華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八二四五號　每份零售港幣叁毫

今日出紙九大張

發行及承印者華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一〇六號　中區分處：中環禧利街香港華人銀行樓下　旺角分處：旺角亞皆老街四九七號　台北分處：台北市中山北路三段四十三號三樓　電話：五九二九七六六

馬來西亞航機墮毀
全部乘客死亡
內有五十華人
機長根佐有廿一年飛行經驗
原定是晚設宴慶祝不幸罹難

（法新社馬來西亞柔佛五日電）於昨晚在距離此間三十哩一個沼澤地區，撞毀的馬航七三七客機上的九十三名乘客及七名機員已全部喪生。據前赴現場的警方人員報導：「飛機殘骸散佈在一個廣泛地區，而且滿地均是死屍肢體，護照及零件的行李。」兩架馬來西亞空軍所派遣的直升機在上空開亮探照燈協助搜索。據一位拯救官員稱：「我們所能發現最大的一具人類肢體是一個已不可辨認的頭顱」一位在失事現場附近居住的十八歲男童稱：「我當時聽到一陣猛烈飛機聲浪，時間大概在晚上八時十五分，當我向上望時，看到一架飛機正努力向上飛升空，但不久後卻突然俯衝下來，跟着便是一聲巨大的爆炸聲」。「我親眼看到該飛機着火焚燒及解體。」航空公司目前尚未能證明機上乘客的身份，但從登機名單上，已知有十六名馬來人，五十名中國人，七名印度人，及廿名其他人士，包括歐籍乘客。相信所有的馬來人，華人及印度人均是馬來西亞籍市民。其中包括一名馬來西亞農業部長阿密特。

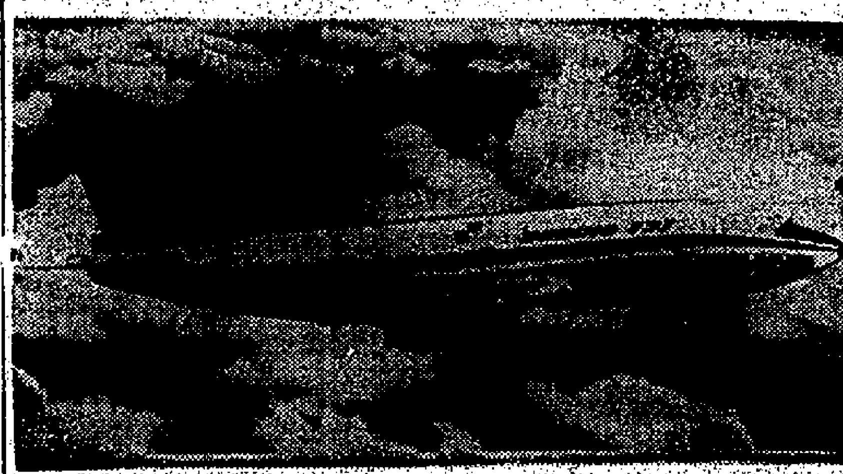
（法新社馬來西亞吉隆坡五日電）肇事的馬來西亞航空公司七三七客機機長根佐原定在當晚慶祝其第廿一年空中飛行，遇難機長遺孀根佐仙尼洋與其他五十五名死難親屬抵達此間，目前正前往柔佛新山辨認死者遺物。根佐太太從新加坡里悲痛欲絕地抵達此間稱，他的丈夫經常在起飛前打電話返家與子女談話，他們共有四名子女，年齡由十三歲至歲半不等。她啜泣地說：「但本星期日我們沒有收到他的電話，到了午夜我們被通知有關飛機墜毀的消息。」

是否為赤軍劫持
目前尚未能證實
日政府馬航否認與赤軍有關
失事前機師清楚報告被劫持

（路透社東京五日電）消息靈通人士稱，日本警方今日稱，他們相信昨晚馬來西亞航空公司客機之墮毀，死乘客一百人，似與日本赤軍無關。外務省及警方均拒絕正式評論外傳在馬來西亞南部墮毀沼澤中的波音七三七機，在國內飛行中遭游擊隊騎劫及炸毀之說。警方稱：赤軍游擊隊似不會騎劫該機，並談處不能直接飛往中東。消息靈通人士論及馬來西亞消息謂死者中僅有日本人一名時，引述警方之官稱，游擊隊絕不會單人騎劫一架飛機。

（時事社新加坡五日電）馬來西亞航空公司發言人今天從吉隆坡在電話中告訴記者說：被劫持後而墮落的該公司波音七三七型客機飛行員，未向管制塔報告該機是被日本赤軍所劫持，而明確否認了日本赤軍劫機說。另一方面，據吉隆坡的日本大使館發言人說，該館與馬來西亞方面進行接觸的結果，並無事實可以證明該機是被日本赤軍所劫持。又據新加坡警察當局通知日本大使館說：被劫持飛機的飛行員，僅向地面聯繫說：飛機被劫持了。犯人命令飛往新加坡。至於犯人的國籍人數等詳情均未提及。

（時事社東京五日電）日本內閣官房長官安倍晉太郎今日在記者會上關于外國通訊社報道的墮落的馬來西亞航空公司客機是被日本赤軍劫持一事表示說：「劫機犯人是否為日本赤軍，現正努力搜集情報中，目前尚不能證實。」另一方面警視廳等公安當局也表示日本赤軍劫機的可能性很小，其所根據理由為：（一）自今年十月底的達卡日航機劫機事件以來，日本赤軍沒有新的不穩的動向。（二）由於新增加大各刑事犯，在組織的重整等方面需要時間。（三）劫持後即告墜落，這在計劃周密的日本赤軍來說，是很不自然的。



與墮毀的馬航波音七三七噴射客機同型的飛機。（合眾國際社圖片）

航機粉碎
乘客屍體無一完整

（路透社馬來西亞甘榜雷登五日電）搶救工作者今日趕赴此一個紅樹沼澤，收集馬來西亞航機上一百人的遺體。但那波音七三七機或機上並無生還者。搶救官員對本社稱，迄目前止，我們所發現最大的一部人體，是一個不能辨認的人頭。馬來西亞半島西南海岸大公路外數哩的村中目擊者稱，他們首先聽得小爆炸聲，之後有震耳欲聾的爆炸聲，然後道變引擎墜機，即一閃而粉碎。飛機殘骸散佈於廣大地區。搶救官員稱，沼澤週圍泥土至數呎，飛機的較大金屬片已陷於泥中。飛機殘毀後涉過沼澤的搶救員稱，似無屍體可以零「滿佈週圍的人肉碎片，大部份無可辨認，一雙過罹難者的手在橫過現場的路軌上。附近有部份掩埋泥中的機器，衣服滿佈廣闊地區，亦有懸於樹上的，一條斷了的座位帶懸於矮樹上，一名警士涂來兩張健康證明書，一張是在雪梨發出，名字是六十三歲的遞克，一張名字是亞巴斯，一攝影師拾得一張在孟買發給買先生的殘破機票。

CORUM SWISS

瑞士 崑崙表

時光之鑰・傳家之寶

眞金幣表 註册專利

經銷處：

瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈・電話：5-236447
九龍尖沙咀金馬倫道9-11號・電話：3-680692

東方表行有限公司
香港德輔道中178號・電話：5-443154

日內瓦鐘錶公司
九龍彌敦道假日酒店商場G4・電話：3-690675
九龍尖沙咀加拿芬道39號C・電話：3-675761

精華表行
九龍尖沙咀麼地道21號・電話：3-692525

特價租售　歡迎面洽　預售通告

發展屯門....新城市設計　現代化廠房

怡成工業大廈

預應力結構設計　柱位特少

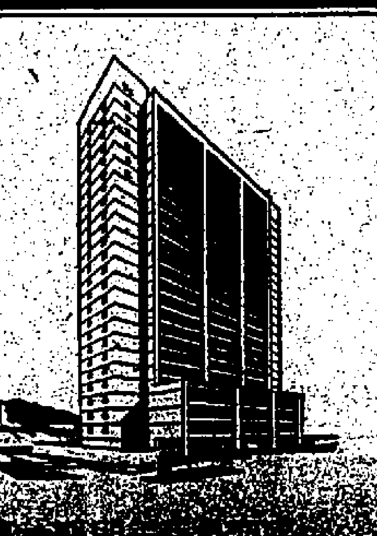
適合大[illegible]

置業建廠　安裝設備

務求適用　以臻完善

[illegible]

特備專人　提供服務

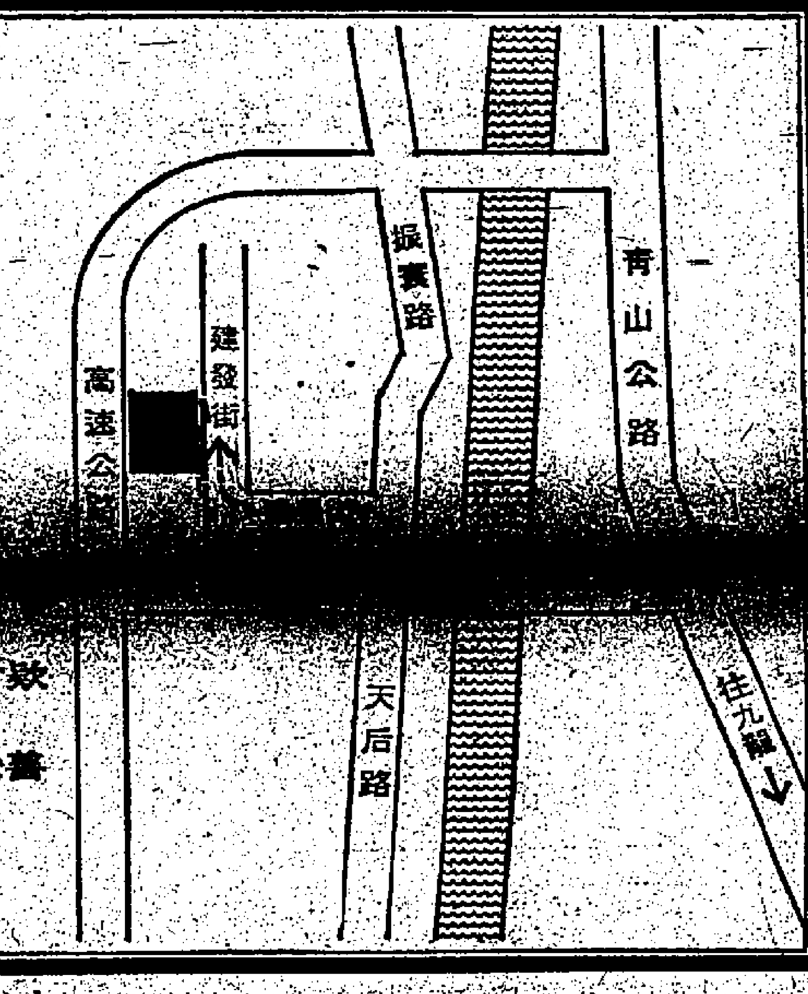


置業財務

貸款樓價八成分十五年付款

置地公司：

負責大廈專業管理安全妥善

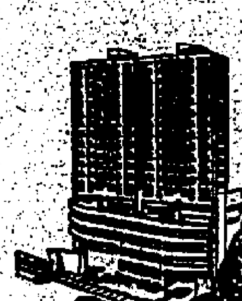


售樓代理

香港置地有限公司
香港中環歷山大廈四樓
電話：5-265471（代理部）

嘉年地產有限公司
香港畢打街中建大廈1602室
電話：5-256051

堅尼地道54,56號



倚雲閣

倚山面海　雲出高閣

一流地點，一流設備

九龍全景，一覽無遺

半山豪華花園住宅　只售五十餘萬起

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（8線）

順利大厦
油麻地塘尾道（海傍新路碧街口）
本區獨有之高級花園洋樓
設備齊全入伙無須裝修
一廳三房只售 十二萬餘元起
地下旺舖只售 廿四萬元起
二樓設有建成單位示範，歡迎參觀
地盤電話：3-852276（假日照常）

銀輝大厦
北角和富道84-94號
快將售罄 欲購從速
高尚住宅一廳三房只售 十二萬餘元起
旺舖每呎只售五百餘元 平過新界！
地盤電話：5-783627（假日照常）

富安閣
柴灣道（新廈街左鄰，巴士廠對面）
設有停車場之小型洋樓
一廳三房只售 九萬餘元起
二樓設有建成單位示範 歡迎參觀
地盤電話：5-561229（假日照常）

嘉榮大厦
九龍深水埗福榮街6-12號
小型洋樓 雅緻實用
住宅只售 九萬五仟元起
旺舖尚餘三間 只售四十萬元起
地盤電話：3-803440（假日照常）

金輝洋樓
九龍窩打老道2-12號
四樓設有建成單位示範
一廳三房只售 十五萬二仟元起
小型寫字樓 九萬五仟元起
地下旺舖只餘兩間 欲購從速
地盤電話：3-885272（假日照常）

德發大厦
九龍旺角通菜街61號（大單邊奶路臣街）
旺角地王，上蓋經已開工
住宅每間只售 八萬餘元起
一,二,三樓商業每間只售 十二萬餘元起
地下旺舖每間只售 四十萬元起
地盤電話：3-885272（假日照常）

恒基兆業

消息詳確・包羅萬有。

請長期訂閱華僑日報。

奇香村茶行

一年一度　酬謝顧客　大減價　五天　由十二月五日至九日止

各種名茶　一律八折　批發例外

總行：中環士丹利街72號　電話：四四七一七六、
分行：西環皇后大道西30A
電話：八七七六四九

東方蒸氣浴室

持有牌照　正宗按摩　服務週到

蒸氣按摩只收40元

什費全免　不受制水限制

歡迎光臨指導

尖沙咀漢口道33A閣樓

誠徵農地

有意出讓者請來電洽商或將詳情函寄本測計師行

白德測計師行物業部
香港干諾道中五十五號
惟康大廈九樓　電話：5-431261

TONY PETTY & Associates

銀行區寫字樓
招租

皇后大道中五號

恒昌大廈

洽租處：恒茂置業有限公司

電話：5—258321

的黎波里會議發表宣言 組織聯合陣線 對抗沙達行動

利比亞等五國斷絕與埃及關係

（美聯社的黎波里五日電）四個強硬路綫的阿拉伯國家及巴勒斯坦，結束在此間舉行歷時五日的緊張高峯會議，同意組織聯合對抗陣綫，凍結同埃及的關係，以報埃及總統沙達最近的中東和平行動。此次高峯會議乃由利比亞發起，並由利比亞主持，旨在決計對付埃及。然而由於伊拉克代表中途離場而大告失色。伊拉克要求將組織聯合陣綫的計劃押後，以便稍後在巴格達舉行另一次會議時始行決定。利比亞、阿爾及利亞、敘利亞、南也門和巴勒斯坦的代表，在此間富麗堂皇的人民宮裡簽訂「的黎波里宣言」。此項宣言決定凍結與埃及的政治和外交關係，中止在阿拉伯的世界和國際上與埃及交易。亦並無接納利比亞領袖卡達菲上校的要求，在經濟上全面制裁埃及，以及將埃及逐出阿拉伯聯盟組織。與會消息人士說，比次會議所以採溫和立場，是因爲敘利亞總統阿薩特起舉足輕重的作用。

（法新社突尼斯五日電）此間收聽利比亞電台報導，沙達總統今日被取消成爲阿拉伯聯合共和國的總統。該組織由埃及、敘利亞及利比亞組成，以上是阿拉伯領袖在的黎波里舉行小型的高峯會議所作出的決定。該電台聲稱：出席高峯會議的包括有阿爾及利亞、利比亞、敘利亞、伊拉克、南也門及巴勒斯坦解放組織，他們已一致同意把阿拉伯聯合共和國總部由開羅遷往的黎波里。

伊拉克巴解離席 反埃會議有歧見

局勢在短期內將急激變化

不滿阿爾及利亞溫和政策

（美聯社的黎波里五日電）反埃及的阿拉伯小型高峯會議星期一早上在此間不歡而散。除了伊拉克以外，其餘四個與會國家的代表和巴勒斯坦游擊隊領袖同意組織一個新的軍事和政治路綫，以孤立埃及總統沙達，並決定要將阿拉伯聯盟總部搬離開羅。伊拉克代表對上述決定感到不滿意，認爲過於溫和，因此退出會議。

（法新社的黎波里五日電）由利比亞主持的小型高峯會議在進行了四個小時的深夜會議之後，於今晨二時四十五分（格林威治時間零時四十五分）結束。其後一名巴勒斯坦消息靈通人士在此間稱：反對埃及的和平努力的四個阿拉伯國家決定與開羅斷絕外交關係。上述消息靈通人士稱：該四個國家爲敘利亞、阿爾及利亞、利比亞及南也門。他們稱：上述四個國家又同意與巴勒斯坦組織組成一個「抵抗陣綫」。另外一個出席的黎波里高峯會議的國家伊拉克則未見提及，祇知道在上述會議結束前廿五分鐘左右，伊拉克代表團即已離席，未有作出任何解釋。

（的黎波里四日合衆國際社電）伊拉克與敘利亞週日就聯合國中東和平決議案發生激烈爭執，死硬派阿拉伯國家爲反對埃及總統沙達的和平努力而召開的會議，亦因上述爭執而延遲閉幕。由於伊叙的爭吵，上述會議在一片混亂中暫停，定於今日稍後舉行另一次非正式會議，以圖平息伊、叙之爭執。死硬反對派「巴勒斯坦人民主陣綫」領袖哈巴希稱：「聯合國的決議案及伊、叙的爭執令會議擱置了。」哈巴希稱：他認爲伊拉克在最後公報中同意阿沙德見解的機會是「五十對五十」。

（科威特四日路透社電）科威特報章「興論報」今日在此間報導：巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法特昨日在的黎波里退出反埃及的阿拉伯高峯會議，以抗議利比亞抨擊溫和的巴勒斯坦領袖。巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特隨即離開會場，驅車前往突尼西亞。

美副國務卿抵莫斯科 會晤蘇聯領袖 檢討中東形勢

（美聯社莫斯科五日電）駐此間的美國大使館發言人宣稱，美國國務院政治事務副國務卿哈比卜今晨同蘇聯官員舉行會談，討論目前的中東形勢。該發言人說，哈比卜此行只是參加兩國的例行磋商，並無新的和平計劃。哈卜現時中不知他同蘇聯的甚麼人物會談。哈卜昨日抵達此間，定於昨日下午到布魯塞爾會見國務卿萬斯。

（合衆國際社台拉維夫五日電）此間官方消息人士宣稱，美國國務卿萬斯將於週末訪問中東，力求說服阿拉伯國家派代表參加本月中旬在開羅舉行的初步中東談判。消息人士說，美國國務院定於今日宣佈萬斯國務卿的中東行程。其此行可能是在以色列與阿拉伯國家之間進行穿梭外交。萬斯曾在今年八月份經訪問中東。消息謂，萬斯可能在週六晚抵達以色列，然後在週日或下週一舉行會談。至於他是否先訪問埃及而後訪問以色列，目前無法獲悉。

（路透社華盛頓四日電）國務院今天報導：美國一位高級官員已飛往莫斯科，跟蘇聯專家們談商中東問題。該官員爲主理政治事務之副國務卿哈卜，昨晚已在倫敦渡宿一宵，定于今晚抵達蘇京，會晤蘇聯高層級之官員及專家。國務院發言人稱：「哈卜此行乃美、蘇兩國對中東問題繼續進行諮商之一部。」他此行並無携有新主動式建議。

天氣預測 準確程度 約十分八

（合衆社東京五日電）一個老練的天氣預告人員星期日稱，雖然已運用電腦及太空人造衛星，日本的天氣預測工作，比政府一世紀前的此種工作，並非準確很多。天文台氣象局的健員菊池並稱，在一九七六年，該局的天氣預告，最終只有百份八十點六是準確。他又稱：在一八八九年日本組成現代政府的日子裏，天氣的預告，能獲百份七五點八準確。他們並沒有雷達與電腦或人造衛星的拍照來幫助。他於日本氣象學會內發表上述評論。

卡特自知漸漸喪失民心 指出美國過去創傷太深 一時實在不易恢復元氣

（美聯社紐約五日電）卡特總統說，他明白在民意測驗中他漸失人心的理由，以及爲什麼在當選一年多之後，他最忠誠的支持者似乎對他的領導才能感到昏亂。卡特對紐約時報的賴斯頓說：「這個國家在過去五年或十年中，經過越戰、中央情報局及水門事件，目前仍在療傷的階段。「它實在動搖美國人民以及他們對政府的信心。在考驗完畢及延展至一段時期之前，我認爲他們的信心不會完全恢復過來。」「而我正在盡我之所能，使他們的信心恢復。」卡特對紐約時報說，在以往，一個總統可以利用他對付蘇聯的立場位置而激引起民意。而他比以前的總統應付更多國際問題，諸如人權、非洲種族問題，與其他國家的經濟衝突，中東的政治與哲理鬥爭，以及有關加拿大墨西哥巴拿馬及古巴等比較被人忽略的論爭。

美國著名外交家 布魯斯病逝

（美聯社華盛頓五日電）經驗豐富的外交家大使布魯斯星期一因心臟病在喬治市大學醫院中心逝世，享年七十九歲。他曾任各種職位包括出使中國。該中心公佈聲稱：布魯斯在星期日晚入院接受冠狀手術。布魯斯在任期間曾多次獲得六位總統由杜老門至福特的外交委任狀。他曾出使德國、法國及英國。尼克遜在一九七三年中美關係保拉近後，委派他爲美國駐北京聯絡處主任。

社論

東歐進入新動搖期與蘇聯之危機

上月初，蘇聯慶祝革命六十週年，東歐諸國首腦也赴莫斯科參加，萬歲之聲，不絕於耳。他另一方面，曾在以往發生過革命或動亂的東歐，又進入了一個新的動搖時期。

在東歐諸國當中，波蘭的經濟困難最甚。七年前，因爲當局大幅度提高食物價格，以致引起流血暴動。共黨第一書記戈慕卡終於辭台。蓋列格繼任之後，起初小心翼翼。但至去年，認爲維持農產物價格一事，經費國家預算過巨，達百分之十二之多。爲了減少赤字，提高一部份食物的價格。但此項命令一發表，工人就遊行示威抗議。蓋列格迫得收回成命。他國家的財政經濟，都焦頭爛額。加上今年農業生產情形又不好，華沙等大城市的肉店門前，等候購買的人，大排長龍。

事緣去年飼料不足，當局宰了三百萬隻豬，進口了七百萬噸糧食，今年進口的糧食可能更多。然而另一方面，因爲人們薪金增加了，要多吃一點肉類。以平均每個人對於肉類的消費量來說，一九七〇年暴動時爲五十三公斤，去年增至七十公斤。

波蘭經濟情形的嚴重，從蓋列格今年十月底第一次與維辛斯基大主教會談，也可以看得出。回顧一九五七年，當非史達林化風暴吹襲東歐之際，戈慕卡也破例與維辛斯基會談。經過二十年之後，處於國家最高權力地位的共黨第一書記，又和佔三千五百萬人口百分之九十的代表會談，以期消除「國難」，殊非尋常可比。

東歐諸國自一九七六年開始的現行經濟建設五年計劃，都把目標定得比較低一點。例如，以國民所得的增加率來說，上一個五年計劃時，各國平均爲百分之三十六，現行五年計劃卻僅定爲百分之三十。就中尤其是，關於提高實質薪金的目標，在上一個五年計劃期間，全國平均爲百份之二十九，現行五年計劃卻僅定爲百份之十八。顯然降低得很多。這說明了東歐經濟落後的嚴重性。

至於羅馬尼亞、波蘭、東德等國的人民，要求提高生活水平的呼聲，也日趨響亮。且有遏滯發生反對獨裁示威之可能。

東歐最差的條件，可以說是能源。除波蘭有煤炭，羅馬尼亞有石油之外，東歐其他國家對於蘇聯能源的依賴，都極爲殷切。

自從石油危機發生之後，蘇聯對於供給東歐石油的價格，一九七五年提高了百分之八十五，一九七六年復提高百分之十。根據維也納國際經濟比較研究所的分析，預料一九七八、一九七九年加價的年率，將爲百分之二十。因此，在一九八〇年以前，蘇聯賣給東歐原油的價格，雖較國際市場價格廉宜百分之二十，惟今年十月一日，保加利亞一舉而把汽油價格增加百分之三十八到百分之五十二，這正反映東歐經濟最困難的地方。

不僅如此，在世界性通貨膨脹和不景氣當中，東歐諸國的貿易條件惡化，不能不竭力賺取外匯和向外借款。由於渴望取得自由交換的通貨起見，在國內方面，除了匈牙利屬於例外之外，盛行黑市交易，黑市貨幣市場的價格，比較公定匯率大許多倍。在對外方面，運用「以物易物」「分享生產物」等方式。爲了節省外匯起見，正在產生落伍的交易形態。東歐諸國對於西方的債務，多年累積，少者約四十億美元，多者約六十億美元（根據「歐洲貨幣雜誌」估計），現在，儘管除了波蘭之外，在東西貿易方面沒有巨大的障礙，但從東歐出口的能力看來，似乎未可樂觀。

經濟困難的「政治化」這個術語，就東歐而言，特別貼切。除了保加利亞之外，在東歐其他國家大多數人民的心目中，如與共產政權成立以前的情形比較，或與西歐比較，都認爲很差。

自從舉行歐洲安全合作保障會議，援和國際緊張局勢並發表宣言，要求伸張人權，東歐一般人民的上項情緒，更形強烈。在貝爾格萊德舉行，東西雙方對於人權問題，展開爭論。這更增加東歐統治者內一般人民對於現狀的不滿，克里姆林宮形容歐洲安全合作會議，爲西方僅於東方的木馬，是不足爲異的。

恰巧近年所謂「歐洲共產主義」流行。由於共產主義本來標榜的提高生活水平，反而在西歐資本主義國家達成了。加上西歐一般左翼政黨，爲了獲得政權起見，紛紛採取具有彈性的戰術，這更使蘇聯高唱的理論，爲人唾棄。

總而言之，東歐進入新的動搖時期，可說由政治經濟兩方面釀成。東歐爲「蘇聯帝國」的一個重要部份，莫斯科面對此一危機，如不改弦易轍，設法補救，難免有瓦解之虞。

馬來西亞航空公司一架客機於十二月四日晚在馬來西亞境內柔佛附近失事墮毀。圖示馬來西亞士兵把有殘肢者屍體的布袋搬運時情景。（合衆國際社無綫電傳真）

英首相支持比堅 達成以埃和平

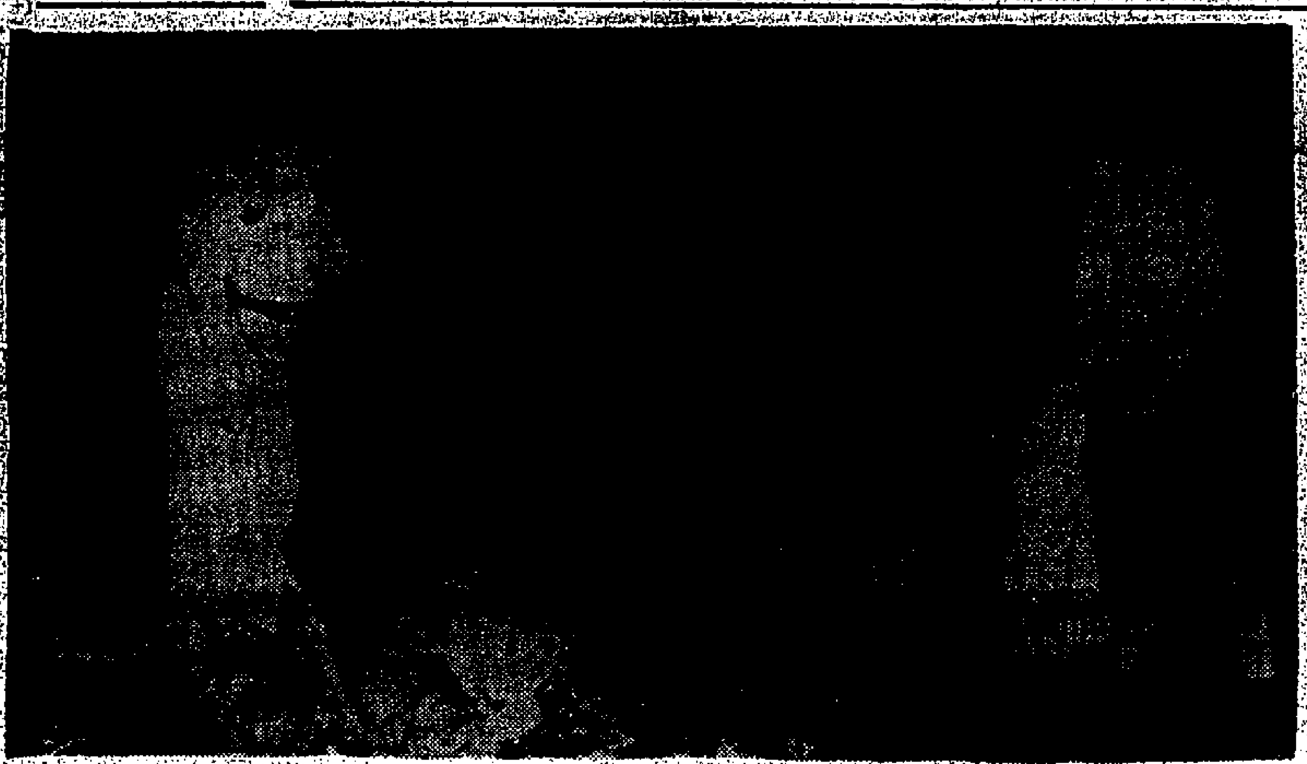
比堅告訴猶太人以埃不再戰爭

（法新社英國倫敦五日電）以色列總理比堅週一展開其訪英的第三日節目時，懷着告訴猶太人領袖，他對中東和平的期望。比堅在卡爾頓塔酒店警衛森嚴的大禮堂中進行歷時一句鐘的會談。他在提及跟埃及總統沙達的會談時稱：「我們將從此項會談，并尋求一個解決辦法。」武裝警探在大禮堂門外守衛，在酒店大堂中的全部訪客都須受搜查，惟無發生示威運動。猶太人領袖說：比堅的私下簡報具鞏固性和樂觀的。以色列世界組織的史柏格稱：比堅告訴我們：「這是猶太人的歷史中，首次跟一個阿拉伯國家進行直接的談判，并雙方都堅決要避免戰爭，就算現時的談判破裂。」希若特運動主席格魯士說：比堅採取一個強硬的立場，反對在被佔的約旦河西岸建立一個巴勒斯坦國的建議。他解釋這是不可能的，因爲這個國家只距以色列海岸九哩，坦克車可在數分鐘內到來，且因爲巴勒斯坦國是「蘇聯的僕從」。在其十七樓酒店套房中和自進午餐之後，比堅於週一下午參觀下議院，并跟院長杜馬斯喝下午茶。

（法新社英國倫敦四日電）今晚，正在訪問英國的以色列總理比堅，設宴招待英國首相卡拉漢。卡拉漢在宴會上稱：目前，關於中東和平問題的前景，比以色列歷史上任何時候都好。卡拉漢指出，埃及總統沙達訪問耶路撒冷，至少已使全世界在爭取中東和平，以色列的安全，與及包括巴勒斯坦阿拉伯人在內的該地區人民，對合法權利，得到滿意的希望。他對比堅說：「我知道，你堅定相信沙達是真心希望和平的。」卡拉漢表示很高興看到比堅和沙達不單遍有會談，還達到「邊條約，他們都認到「有必要進行解決」。

馬航機墮毀乘客全部喪生

（合衆國際社無綫電傳真）十二月四日，馬來西亞波音七三七型噴射航機來往新加坡、檳城，是日在檳城起飛，抵柔佛附近上空失事墮毀，機上乘客一〇七人，全部喪生。圖爲翌日（五日）警察在失事現場檢視殘骸情形。



美參議員賈維茨 與蔣經國會談

（中央社台北五日電）行政院長蔣經國今天下午五時在行政院接見美國參議員賈維茨。蔣院長對這位美國資深參議員表示歡迎，並和他就當前世局，以及中、美有關問題，充分交換意見。賈維茨曾于二十一年前來華訪問，他向蔣院長表示，這次目睹中華民國的繁榮進步，深爲欽佩。在座作陪的有美國駐華大使安克志和外交部次長錢復等。

葛羅米柯可能退休

（美聯社華盛頓五日電）「美國新聞及世界報導」星期一說：「根據東歐外交界消息透露，一直預料將會回國擔任助理外長的蘇聯駐華盛頓大使多比寧，現在被舉薦接替葛羅米柯擔任蘇聯外長。」但該份雜誌並無透露其他詳情。

澳祖母駕遊艇 環遊世界成功

（合衆社雪梨五日電）一個五十四歲的雪梨市祖母，在作環球旅行之中，一直單獨駕艇駛了兩年半之久，她終於在星期日獲安然返抵雪梨市了。這嘉孫夫人的廿七英尺長遊艇伊林母號，經於中午過後不久，獲駛回雪梨港，一迎接她的小船，多達一隊之多，尾隨着她駛進港口裏。她的朋友與親戚亦租來一輪渡，參加這迎接行列。她以前沒有將旅行地點及前往英格蘭的日期告訴家人，因深恐家人們勸服她而使她不作這次環球之行。她於中港遊艇會內呷着香檳酒時並稱：我總覺得我沒有足夠的金錢以沿用的方式前往英國，我因此決定前試駕遊艇前往。她抵達該遊艇會時，澳洲聯邦移民部部長麥加拉亦是首先迎她的人。她曾自雪梨向北航行，越過達爾文港後即前往毛里斯島。她於一九七六年二月抵達南非時曾在德爾班登陸，繼而向南駛過好望角，及轉往北方而駛過非洲海岸以抵達英國。一九七六年十一月離英後，她的遊艇曾駛過荷蘭與比利時的運河網，其後駛抵西班牙海岸而抵直布羅陀及加那利羣島，其後取道西印度羣島中的托貝哥島，千里達，巴拿馬，大溪地及東加島以返回澳洲。

北京發展電子工業 加強國防實力

爭取美國日本技術援助

（法新社北京五日電）「人民日報」今日呼籲電子工業迅速現代化，以促進國防，來反對蘇聯的戰爭威脅。從十一月七日至十二月四日的一次全國電子工業會議結束時，在「人民日報」首頁發表的一篇評論中作此呼籲。評論說：他們要征服蘇聯反動派並不放棄他們的野心。我們必須認識此種情勢。我們注意戰爭並備戰。我們必須準備去解放台灣。我們必須爭取時間，加速我們的速度，最大的努力來發展一種先進的電子工業，並加強我們國防的能力。觀察家指出，許多高級軍事領袖參加此次會議，特別是來自人民解放軍總參謀部的人。北京最近跟美國「萬國商業機器公司」簽了一份大合同，採購電腦給中國銀行使用。另一家美國公司「控制資料公司」已在北京附近裝置高性能的「西柏一七二型」電腦，來處理有關的石油探勘的資料。法國「[illegible]公司」也實驗電腦給北京，在山東省石油探勘工程中使用。而日本「日立公司」，如在等候「訊號」，以便能夠向中共出售電腦。副總理李先念最近暗示，北京會要求日本工業界，替北京的電子設備和電腦工業改爲現代化。

英美蘇三國 繼續協商禁核武器

（路透社瑞士日內瓦五日電）在蘇聯立場的最新近轉變可能加速禁核的進展聲中，美國、蘇聯與英國今日在此間恢復會談有關所有核子武器的試驗問題。這三個核子大國的特使在此會晤，此間蘇聯代表團團長已經擴張兩個西方國家去考慮蘇聯主席布里茲涅夫於上月所提出禁止所有核爆的建議。如果這三個強國能夠就一份基本的條約達致協議，便會隨即休會至明年一月卅一日，讓其他國家簽字。英國、美國與蘇聯將亦試行說服另外兩個核子武器的國家：法國和中共，但他們依照全部簽署這份新條約和一九六三年的條約，參加這個裁軍例會，會議已開了很長的時間。

今年經濟增長額 很難達到六點七

日經濟企劃廳報告

（時事社東京五日電）宮澤喜一經濟企劃廳長官，三日在晚間訪問福田首相，關於對外調整對策（也就是縮減國際收支盈餘方案），作了中間報告，並關於當前的經濟運營方針交換了意見。宮澤長官在席上報告說，即使有第二次追加預算，今年度的經濟增長目標百分之六點七也很難達成。强調今後必須從財政方面作出最大的努力。他還說，日元匯率高漲的影響很大，今後還要出現投資意慾減退等心理影響。明年度的環境也極爲嚴峻。宮澤長官并說，關於縮減國際收支盈餘對策，要沿着按照預定計劃，在六日舉行的閣僚會議上得出結論的方針，要向着不必需首相作出裁決的方向調整。

（時事社東京五日電）預定携帶減少國際收支盈餘對策方案訪問美國的對外經濟相牛場信彥，今日與通產相河本敏夫進行會談。

北約在短期內將部署中子彈

美國防部長宣稱

（美聯社布魯塞爾五日電）美國國防部長布朗宣稱，北大西洋公約組織就中子彈部署而作出決定，可能爲期不遠。不過，布朗國防部長對記者表示，預料此次北約組織國防部長會議未能就此問題作出決定。中子彈是美國計劃製造的新型武器，其性能乃通過輻射作用來消滅人類，但無損失人類周圍的建築物。布朗又說，此問題需要作詳細放慮，但北約組織防須準備作出決定。美國總統卡特尚未最後決定製造此種武器，可能是利用更充份的時間說服歐洲盟國，使到它們相信此武器的優越性。北約組織官員們表示，中子彈主要計劃在西歐地區部署，藉以抵銷蘇聯爲首華沙公約組織坦克及部隊的強大戰鬥力量。布朗此次到來，主要是出席北約組織國防部長會議。他在機場對記者發表聲明，謂此次會議要檢討北約組織在今後五年內的防衛計劃，以及定出切實的政策，使到北約組織盟國能夠採取措施，扭轉過去幾年在軍力平衡方面的逆勢。

今日本報新聞精華

鄉紳昨向兩局議員陳情

行政立法兩局議員八人訪問新界元朗，瞭解當地發展實況，鄉紳父老陳情甚多，爲鄉民設想，新界各區開徵差餉應先做好各項公共建設。（第三張第一頁）

快樂的約會仍無人找數

前晚在麗宮酒樓舉行的「快樂的約會」，因無人負責，曾引起參加者鼓噪，其後由麗宮當事人給予參加者全部入座進食，事始寢息。但除收到定金六千元外，所餘三萬一千元，昨仍無人清找。麗宮當事人乃向警方投訴，請協助追尋主辦者陳某，但警方赴華英昌大廈找陳時，不獲所蹤。（第二張第一頁）

圖以僞飾物行騙拘三人

一對夫婦及一中國女子，昨在元朗以假鑽石及偽金飾向珠寶店及當舖行騙，被警方發現，經搜查及搜身時，發現大量此等贗品，乃將三人帶署查訊。（第二張第二頁）

社聯提出父母應享免稅

爲使老年人獲得家庭照顧，父母應享受免稅額。社聯召集各有關人士研究最初公佈的四項條款後書面建議上，曾作出此批評。房屋署還明確公佈對傷殘人士服務政策。（第三張第二頁）

青少年福利服務多元化

小童群益會中秀茂坪邨兒童中心昨開幕，主席胡漢輝指出：由於社會因素，青少年遇到的問題愈趨複雜，青少年服務工作亦相繼發展各項新計劃，盼社會人士致力擴展兒童福利服務，培養年青一代。（第二張第三頁）

股市未受紡織協議影響

港紡織品輸共市配額削減未引起拋售，港股市買賣堅持，交投平淡。大市欲升無力，欲跌逆彈，恆生指數全日只微升半點。和記企業與黃埔合併在即，明日起停止掛牌。（第五張第一頁）

屯門古瓶移交補發獎狀

屯門村民發現古瓶昨已移交官方。中因有村屬一度國爭奪無寃外保持完整，官方已審允補發兩名村民獎狀。（第三張第四頁）

學界舞蹈節二月起舉行

教署體育組，香港學界體育協會合辦，十四屆學界舞蹈節，明年二月廿三日至三月十五日舉行。詢問兒童參加辦法，與一般學童無異。（第四張第一頁）

共市高峯會議 檢討對日貿易

本年九國貿易赤字五十億美元

佐頓指出紡織品貿易勢必混亂

（法新社布魯塞爾五日電）今天在此間開始爲期兩天的歐洲共市高峯會議上，英法兩國料將提出共市國家對日本的龐大貿易赤字。共市九國本年與日本之間的貿易赤字額，據估計將達致五十億美元。儘管共市國家已了過往紀錄，經濟危機仍然存在，但日本卻仍然繼續在共市國家擴展汽車銷售業務，差不多爭取了所有新船隻的營造訂單，並且打進了一些向來倚賴共市輸出產品（特別是傢俬）的第三世界市場。消息靈通人士說，法國總統及其他八個共市國家的首長星期一下午開始會談之時，將會首先討論經濟問題。

（合衆國際社瑞士日內瓦五日電）世界主要產銷國週一展開最後一分鐘談判，以防每年五百億美元紡織品貿易發生混亂。此次談判旨在重訂成者重議一九七四年國際多種纖維的安排，此將在十二月卅一日滿期。西方世界貿易規定機構「關稅貿易總協定」的官員說：如果參加多種纖維紡織品協議的五十一個國家，無法簽訂新的安排時，則在紡織品貿易出現「全面性混亂」。香港代表佐頓說：在紡織品貿易中會發生「混亂」，此蔓延至其他方面是會勢所難免。但此協議增援歐洲經濟共同體的政策，現有的仲裁性立場如何而定。關稅貿易總協定的官員說：紡織品會議大概會在週二發表公開聲明，然後將延期至下週一，屆時才開始作實際的討價還價。這由於歐洲經濟共同體部長理事會要在週五開會，以徵准或拒絕該中國洲各大生產者換訂臨時協議。

英消防員罷工進入第四週 仍然沒有解決希望

（合衆國際社倫敦五日電）英國消防員罷工已進入第四週，迄未有解決希望。消息靈通人士稱，英國消防員執行委員會的委員，定星期二開會。消防員工會已拒絕政府提出的加薪百份之十而復工的建議。消防員工會人員並稱，他們之會屈服加薪百份之十而復工，當然不會。英國消防員工會執行委員史性罷工，現在他們罷工了，當然不會爲加薪百分之十而復工。據說，我們損失已多，我們不會來當尾把復工。內政部稱，自廿二天前消防員開始罷工以來，已有六十人死於火中。軍警救大火一百三十八宗，小火警一萬二千八百宗。數以千計的消防員，週末離開糾察線到列隊示威，支持加薪要求。其他消防員則在當地報章登廣告，或在學校中演講求取民衆同情。

盤尼西林效力漸減

（合衆國際社大西洋城四日電）一種甚至盤尼西林也不能治愈的新型「超級淋病」已蔓延到十九個國家，以致世界衛生組織要提醒屬下會員國防範這種菌株到處蔓延。美國國家疾病控制中心指出：這種有抗拒力的菌株已在美國廿六個州內發現。這種新型的淋病菌可以產生一種酵素，在盤尼西林抗生素對這種傳染病展開攻擊及加以毀滅之前便已將盤尼西林的效力破壞。最初發現這種病例是在不多兩年前的事，有證據顯示這種病是由軍人從遠東地區帶進美國的。美國聯邦衛生部當時立即通知各州衛生官員及世界衛生組織，這種病的蔓延，而世界衛生組織亦提醒屬下一百五十一個會員國要防範這種新菌株迅速蔓延。衞生當局已經使用另一種較爲昂貴的抗生素「SPECTINOMYCIN」來對付這種有抗拒力的性病。宣佈發現這種超級淋病菌的國家有比利時、丹麥、荷蘭、挪威、瑞典、瑞士、英國、澳洲、香港、紐西蘭、新加坡、加納、南非、日本、韓國、加拿大、泰國、菲律賓。美國官員相信制服這種新型淋病的機會是極高的，雖然這種「超級淋病」仍然是一個頭痛問題，但它在美國不會成爲公衆健康的一種重大威脅。一名醫生說：「現時我們處理這種淋病已有兩年之久，而它尚未有將美國吞噬，有一些跡象顯示，如果在這種淋病所產生的酵素得到充份活力之前及早使用盤尼西林，這種菌株將可加以消滅。」

瀛海一勺

比堅不在 閣員吸烟

（路透社以色列耶路撒冷四日電）今日以色列內閣會議上，以色列的政府部長們，可以心滿意足地吸烟斗或紙烟。當他們總理比堅不在場的時候，會大肆吞雲吐霧。比堅是禁止在內閣會議上吸烟的。烟癮很強的主執行總理雅甸，在主持這個兩小時的內閣會議時，與其他十一位部長大必其從出擊，有七位部長因公出國，其中包括比堅，他正在官式訪問英國。內閣聽取了總理辦公室主任本─艾利茲的一份，爲預定在十二月十四日在開羅召開的中東和會，預備準備的報告。

服安眠藥死亡 比海洛英更多

（法新社美國華盛頓四日電）安眠藥丸和鎮靜劑於去年比海洛英和硬性毒品殺死更多美國人。幾乎有五千人於一九七六年死於過份服食這兩種合法處方的藥物。而百分之卅五死者是死於過份服食藥物，而百分之廿四則死於毒品而已。全國毒品濫用問題研究學院在面對這些麻煩的數字之下，現已把其檢討頭指向過份服食藥物。該學院更爲致命。該學院長杜邦博士說：第一項工作之一就是把醫生如安眠藥丸和鎮靜劑所開處方的數目減少。去年，這些處方的數目共達一億二千八百萬。美國人吞下十億安眠藥丸，大部份是在沒有監督的情況之下發生的。而當時人們忘記這些混合的安眠藥丸和酒精可能是一種特別致命的東西。杜邦是稱爲樂觀的。在過去五年內吃安眠藥和「巴比通」的人數已告大減，六十五歲和以上的人是最大的消費者。但問題是杜邦說：主要的問題是一種致命的。不但是醫生，丸的人，就算是「巴比通」足以致人於死地的。缺乏知道睡眠較長爲好。杜邦又說：事實上缺乏睡眠通常是一個另子生活正常的一部份。

泰外長談與越南復交經過

將派員往河內談判貿易問題

並談發展湄公河及航機飛經越南領空

（本報曼谷航訊）泰國外長耶巴立昨就泰、越發表聯合公報事稱：泰、越之外交關係，倘就事實而言，早在今年八月六日當時之外長披猜訪問越南而發表聯合公報便開始。但後來因政權之波動纍纍，使泰越之關係並未循該聯合公報之精神發展。耶巴立外長繼稱，當選在上屆政府時代往參加聯合國大會時，曾于九月廿八日和越南副總理兼外長阮維楨晤面，遂進行交換意見，有何途徑可以改善兩國之關係使其好轉。蓋兩國是鄰邦，不單應為兩國之利益著想，而且必須為促進此區域之和平，並決定將繼行今年八月六日之聯合公報，作為促進雙方更加互相瞭解之基礎，及至以堅塞上將任總理之新政府成立，總理宣佈外交政策，將和各國發生經濟、貿易關係，而不考慮到對方之政治、經濟、社會制度，並特別強調將對鄰國之促進友誼關係，合作及互相瞭解，其中尤以對越南、寮國、高棉及東協會員國為最。

外長繼稱：由於上述之政策，泰國遂有進行關于恢復泰、越邦交談判，由泰、越駐永珍大使進行多次之會談，結果獲得成功，雙方均有促進民好邦交關係之共同意向，並于今天在泰國和越南同時發表聯合公報，此份聯合公報，將根據今年八月六日之聯合公報為恢復邦交之基礎，雙方將即時進行促使兩國進入正常之友好關係。

外長繼稱：泰、越兩國這次之決定，將起了建設性之合作作用，例如貿易方面，發展湄公河計劃方面等。此外，泰國又將可派代表到越南談判航機飛過越南領空問題，將可得到省時省費用之利益。至於遣返難民之難民問題，也將可以由談判達到雙方瞭解。記者詢以根據上述之聯合公報，是否意味着雙方將即時互派大使？外長答道此事必須要一些時間準備，但此事雙方將以最迅速時間內完成。

詢以既然成功與越南互相瞭解，對於高棉這一鄰邦，目前是否有可以恢復邦交之談判氣氛？耶巴立外長答道：政府的政策將與鄰國為友，包括高棉在內，所以相信此氣氛將日益明朗，終而達到泰、棉之互相瞭解而恢復和好友誼關係之目的。

曾服役法軍一生崇拜拿破崙

中非國王博卡薩 自加冕盛大慶祝

王冠鑲滿鑽石值五百萬美元

（中非班基路透社四日電）中非帝國博卡薩一世今日正式加冕，王冠價值五百萬美元，鑲滿鑽石，加冕儀式類似法國拿破崙加冕一八〇四年之加冕儀式（博卡薩五十六歲，曾在法國殖民軍服役廿三年，官階最高至軍曹（沙展），生平最崇拜拿破崙。其第一位皇后，亦取名卡塞琳，廿八歲，其第一任王子現年兩歲）。陸軍鳴放禮砲一〇一響。加冕儀式在博卡薩體育館舉行，有五千人參加，包括許多外國人。數十萬人在街上遊行，大街小巷到處都是居民揮着小旗歡呼，全市浸沉在節日氣氛中。加冕儀式後，皇室將舉行盛大舞會及其他慶祝活動。

今晚放烟花節目可能取消，因為航機拒絕運兩噸烟花飛行。加冕儀式中，有頒獎給唯一反對黨領導人這一項目。博卡薩於一九六六年元旦上台，一直統治這三百萬居民的中非。中非是法國殖民地，一九六〇年獨立，原先外國外交官估計博卡薩此次加冕花去三千萬美元，佔去全國一年收入四份一，法國每年津貼三千六百萬美元，但不允分担加冕費用。他為這次加冕輸入廿二噸香檳，一百五十噸紅酒和白酒、兩萬五千公斤各種鮮花，數以千計的玻璃酒杯，供一千五百人使用的純銀餐具，長途數哩供裝飾的緞子和絲絨，以及將近一千部豪華轎車，派遣七架運輸機運來無數裝飾皇宮和旅邸的新家具。

這些物品幾為中非全年輸入總值的四分之一，而它的兩百萬國民，每年每人的平均收入為五十五美元。此外，博卡薩並效法拿破崙，請教宗保祿六世至班基觀禮，但決定由自己加冕，以便今後治理國事時有更大權力，同時宣佈他兩歲的兒子喬治為繼承人。教宗已拒絕博卡薩的邀請，表示教會已不再參與加冕皇帝之類的事情。

中非帝國國王登位（合衆國際社）

中非帝國首位國王博卡薩，本月四日「自行加冕」後，戴上新皇冠及手握權仗，站在兩噸重的巨鷹雕像王座前。

王船山的歷史睿智

徐復觀

一

大概是一九七一年的事。我和一位年輕朋友聊天，當時我痛罵江青的胡作非爲，痛恨毛澤東以偏愛之私，把文教大權交在江青手上，侮辱了民族的尊嚴，踩躪了文化的寶藏，不僅將禍及國家，抑且將禍及中共及毛澤東自己。這位年輕朋友聽了我的話以後，很嚴肅地向我說「徐先生以舊歷史中國文化的眼光來看今日社會主義的新中國，未免太擬於不倫了」。我說，「人的生理結構未變，人的基層心理便不變。由基層心理所發出的行爲，有形式的改變，但無本質的改變。由行爲所發生的因果關係，有或遲或速，或隱或顯之分；但通過歷史的大流去看，也不會有太大的改變。中國傳統固然重視以古爲鑑的歷史睿智，在卡西拉的原人中，也認爲人只有通過歷史，才是了解自己的捷徑。」這樣的爭論，在當時自然沒有結果。但在短短地五年多的歷史之流中，總算有了相當的解答。

歷史是一堆故事。要在一堆故事中，看出他的因果關係，及形成這種因果關係的原因，知決不是一件容易事情；於是在中國文化中，發展出「史評」這門學問。史評的得失，關係於評論者的人格、學識，及他的時代經驗的多少與淺深。王船山的「讀通鑑論」所以得到許多人的重視，因爲他具備了上面三個條件。

讀通鑑論的特點，是他把歷史中的人與事的問題，發掘得很深，深到一個人所以作出某種行爲的幾微之地，這即是現代所說的「心理因素」。深到一般人所看不出的某種事情的意義、關連、影響，也就是司馬遷所謂爲春秋能在「失之毫釐」的地方，能看出「差以千里」的結果。因此，他的史評，假定因受時代限制而不免有所偏蔽時，會覺得有點近於深文周納，容易引起讀者的反感。又假定讀者尚沒有養成「用心精細」而耐煩的習慣時，又覺得有些迂迴曲折，容易使讀者捧書輒止。但若是由他（王船山）身己的時代經驗，把他帶進歷史中去而道出的議論，便會發出歷史睿智的光輝，富有政治人生的啓發意義。下面我引用一個顯明的例子。

二

東漢末年由宦官利用昏庸的桓帝靈帝所構成的黨錮之禍，把天下的「善類」一網打盡，這是稍有歷史常識的人都知道的。和帝的初年，竇憲濫竊他妹妹竇太后臨朝稱制的權勢，殘殺異己，紊亂朝綱，和帝想辦法把他除掉，大快人心。這一公案的性質，與黨錮之禍的性質，是恰恰相反，是從來沒有人懷疑過的。但王船山卻認爲「朋黨之興（按即指黨錮之禍），其始於竇憲之誅乎」。這要算是驚人的議論。

王船山何以有此驚人的議論呢，因爲他覺察及與他同惡的人「誅之可也」，次一級的「竄之可也」，「竄之可也」。這都是以行爲的「罪」爲對象所作的處置。但當時「盡舉其宗族賓客，名之以黨，收捕考治之，黨之名立，而禍遂延於後世。君子以之窮治小人，小人即以之反噬君子。一廢一興，刑賞隨人情之報復，而人主莫能尸（主）焉。漢、唐以還，危亡不救，皆此之由也，可不悲乎」。中國過去的所謂「黨」，指的是由血緣、人事等關係而來的「黨與」，亦即今日所流行的「宗派」。王船山的意思是說，不以「行爲的個人」作對象，卻以由血緣、人事而來的宗派作對象，這是把由人情關係和犯罪行爲，混淆在一起，因而可以人情關係代替犯罪行爲所作的處置方式。這是由各個的犯罪者，擴張到整批整批的宗派的處置方式。君子以此方式處置小人，小人「待國事之非，而乘之復起」，便會反彈過來以此方式處置君子。由這種整批整批的幾個反復，便把國家的內容抽空了。明朝末年東林、復社、閹黨的情形，便是如此。所以他說得這樣沉痛。

三

然即把小人整批的整掉，有什麼不好？將王船山的話稍加分析，他是根據三個理由。第一個理由他認爲除了「上智」與「下愚」的極少數人外，佔絕對多數的是「中材」。而中材是可善可惡，隨着權勢走的。「人主不能正於上，大臣不能持於下，援姦邪以奔走天下之柄（權），使陷於惡（使中材者因趨赴權勢而陷於姦邪的宗派），無抑內愧於心乎」。「君失道於上，大臣失制於前，使人心搖搖不定，行不顧言，言不顧心，如飲之（中材的人）狂藥而責其狂，狂可惡，而飲之藥者能勿疚乎」。今日大陸上的高級領導層除鄧小平外，應該受「內愧於心」「能無疚乎」的話的大概不少吧。

第二個理由由他引孔子「舉直錯諸枉，能使枉者直」的話，認爲只要用捨得宜，對「中材之士不絕其利祿之徑，而又滌除其僉佞之名，亦何爲不獵以自新耶」？能自新，則「適用之美黨之有乎」。王船山認爲能如此做，則小人的宗派自然會解體，國家社會，也不致大傷元氣。「除務推」是對「惡事」與「怙惡不遷」的各個人而言，不應把惡人惡事擴張成爲一個黨，一個宗派。

第三個理由，是在具體罪惡以外的名義，乃是君子與小人所得而共同使用的，這便不宜輕於用以定罪。他說，「邪黨之依附者，戚里也，宦寺也，宮闈也……彼小人者，亦何不可借戚里、宦寺、宮闈之名以加君子哉」。至於較戚里、宮闈、宦寺更爲抽象的口號，在彼此鬥爭中更易於轉來轉去。以這種口號爲刑賞的依據，以「鬥爭」爲刑賞的手段，由此所引起的混亂與傷殘之鉅大，可由王船山的睿智地從歷史中推論出來，但卻不是王船山本人所能想像得到的。這正包含有政治正常化的重大問題在裏面。

澳洲總理費里沙及其夫人

三天內競選活動 兩次遭民衆襲擊

（美聯社澳洲墨爾本五日電）澳洲總理費里沙和他的夫人，週一晚上在墨爾本一個選舉集會中，被人投擲石塊。正當費里沙離開集會時，他被一塊大的反聯告示牌打中頭部。這是三天之內，費里沙在他的競選行程中遭遇到第二次襲擊。週六當他和他的夫人進入雪梨一間酒店準備談話時，他們然後在一個海濱郊區高治，在一羣酒客的憤怒示威中被人用雞蛋投擲，以及用告示牌毆打，被迫倉惶逃避。

週一晚上，費里沙不顧警衛的勸告從橫門離開，而與示威者正面相撞，穿過示威者直趨大堂前面，他對警衛說，倘若遭遇對方動粗，他能照顧自己。

倫敦國際特赦令年報指出

印尼仍繼續拘留五至十萬政治犯

（法新社倫敦五日電）國際特赦會今天在倫敦出版的一九七六至七七年度年報中指出，在亞洲，一方面雖有成千上萬的政治犯獲得釋放，但另一方面，印尼則繼續拘留五萬五千至十萬政治犯。這個爲保護政治犯人而成立的私人組織，表示歡迎「曾受嚴重剝奪了基本權利和自由的印尼人民在本年獲得自由」。特赦會指出，在緊急法令下未經審訊而被判入獄的政治犯，至少已有四萬人。這個數字甚至會達到十萬。特赦會特別指出印度，雖然「最近曾經諾言，但至今仍未對長期以來的大規模地違反基本人權的舉動作出有效的改變」。該會猛烈指責印尼的說，印尼政府把數以千計的政治犯移送至「移居」，實在是「強行把政治犯移送至永久性的政治勞所」。

該會在年報中強調說：「特赦會將繼續堅持努力，使所有成千上萬未經審訊而被關在悲慘的環境中的囚犯，能夠立即無條件的獲得釋放。」

台第五屆議會結束

（中央社台中五日電）台灣省第五屆省議會，將在明天的議員惜別會後結束。這屆議會的最後一次臨時大會，出席的議員極爲踴躍，無論是已經競選連任的，或者是落選的，都把握這最後一刻，善盡言責。經過一場激烈的選戰後，仍保有席位的議員只剩下三十八人，佔第六屆省議員總席位七十七名的百分之五十弱。下屆新任的省議員，將在二十日領取當選證書，隨後立即展開各項講習及參觀議會活動，並聽取省府首長們的施政報告。

泰國少女染怪病 子宮內竟藏鐵釘

二十載到處求醫 施手術始知隱秘

（本報曼谷四日航訊）泰國一個陰道劇痛流膿少女，長久以來，到過好幾家醫院診治，包括本京和內地若干醫院，可是，醫來醫去，總沒法治好，直至本月一日在滑邁直轄縣醫他哪路聯醫院，才真正查出病源，予以剷除。此一怪病，相信讀者們都沒有聽過，原來那位名喚瑪萊十七歲女孩，不知甚麼緣故，竟有一枚寸許長的鐵釘，埋在子宮壁內，實是天大奇聞！少女瑪萊原籍甘茶碧府寶蒂他黎區四村。五歲時開始，她下體就隱隱作痛，逐漸轉劇，流黃水，甚至有時流出血來。她的長輩曾送她來谷到大醫院看醫生，但查不出「病原」究在那裏？過後又帶返內地各醫院診治，亦是徒勞無功。最近五個月，少女瑪萊轉到上述醫院診治，由產科女醫師爾貼，給病人仔細檢查。滑邁醫院名醫蒙昭龐努沙越親王，亦以專家身份，幫同研究，並得他那醫生爲助，大家集中精神，成立醫生團研究分析，終于得出結論，認爲可能是子宮頸腫大，使月經排洩不暢，久而久之，成此奇疾。醫生團一致通過，替少女瑪萊施手術，時爲上月廿八日，由專家醫師龐努沙越親王親操刀圭，割入子宮二寸許，即在子宮壁腔內發現一個黑色的物體，定神看時，原係一支寸來長的鐵釘，遂予以剷除，抹了藥，病情日漸好轉。據女孩的父母乃岩與娘美夫婦稱，十二年來他們給女兒的怪病累得好苦。也不知那鐵釘何時何地插入到女兒子宮內去，不過，他倆承認一向來家境清貧，養孩子馬馬虎虎，任他們自生自滅。而醫師們則一致判斷是出於意外，讓冷冰冰的鐵釘頭，進入到桃源洞裏長住久居。手術完成後，大家慶幸少女瑪萊脫離苦海，獲得新生。醫生們並且保證，經此次切除子宮壁藏釘後，瑪萊一樣可以結婚，不致有何異樣。

時代週刊專文指出

東南亞華僑 政治遭歧視

（路透社紐約四日電）「時代週刊」今日在最近一期說，居住於馬來西亞、菲律賓、印尼和泰國的華僑，在社會上、經濟上、政治上遭受歧視。該刊說，在馬來西亞的中國人佔全部人口的三分一，但他們在內閣中只佔有一個職位。該週刊說：「中國人控制馬來亞的所有商業。」「馬來政治家總是提醒公衆一九四八至六〇年的共產黨恐怖叛亂是馬來亞華人煽動起來的。」該週刊說，在菲律賓，中國人受到特殊的法律限制。在一九五四年，遭禁止經營零售貿易，又在一九六一年被禁止經營米及玉蜀黍貿易。在印尼，許多華僑已被迫更改他們的姓名，參加政府及社交活動。「時代週刊」說：歸化可以取得公民權，但華僑仍被禁止參加某些經營的商業。

喀拉蚩一頭野貓

闖進平民醫院 咬去病人耳朵

（合衆國際社喀拉蚩五日電）一羣捕蛇者星期天搜捕一隻褐色雌貓，這隻貓在此間一所醫院的外科病房裏，將一個病人的一隻耳朵咬走一塊。這件奇怪的事發生在五十五歲穆罕默德·哈桑身上。哈桑在上月二十六日發生的一宗嚴重車禍中受傷，至今仍然昏迷。據報道說，該隻野貓咬去病人右耳朵的一部份，又用爪子抓他的臉部，直至一名醫院雜役發覺，這隻貓才逃走。

巴基斯坦喀拉蚩

二十二名報人 絕食抗議被捕

（合衆國際社喀拉蚩五日電）在巴基斯坦喀拉蚩，有廿一名新聞記者及報業工作人員由於參加四十八小時絕食抗議而被捕。消息說，政府以企圖自殺爲理由拘捕他們，但其中兩名女記者並無被捕，仍在一個帳幕內繼續進行絕食抗議。

該廿一名報業工作者是在喀拉蚩報業記者俱樂部被捕，其中兩人是領袖，一名是喀拉蚩新聞記者聯合會的秘書長拉曼，另一名是喀拉蚩報業工人聯合會主席曹德爾。政府官員說，他們是由於貼反政府標語、參加非法罷工和企圖自殺而被捕。

（美聯社喀拉蚩五日電）警方星期一早上在喀拉蚩新聞俱樂部拘捕了廿一名新聞從業員，其中十一名自從上星期六起便在俱樂部進行絕食抗議，要求使喀拉蚩一份日報一百五十名記者及印刷工人恢復職務。警方說，廿一名新聞從業員是因觸犯軍法規定而被捕。軍法規定，所有工會活動，都受禁止，包括絕食行動。與此同時，該報的新任管理部門發表聲明，表示已在星期六接納新聞從業員及印刷工人的所有要求，唯是基於技術上的理由，仍不能讓兩名新聞從業員恢復職務。

羅得西亞黑人警察

開槍殺十三人 即被同僚擊斃

（合衆國際社羅得西亞索爾茲伯里五日電）一名警方發言人星期一聲稱，一名叫温亞莫的黑人警察星期日晚在保羅威奧一個小鎮中開槍殺死十三人，並槍傷十六人。該名警察其後被同僚擊斃。發言人表示他相信該槍擊事件中所用的是一枝步槍。槍手身份亦未證實。發言人稱，槍擊事件在晚上七時開始，地點是保羅威奧的米斯里卡茲小鎮，保羅威奧是羅得西亞西南二百一十七里（三百五十公里）。兩名男子及女名女子被殺，而另一男子則受傷。三十分鐘後，該男子開始向羅斯警察營地的房屋開槍，殺死九人並槍傷十五人。在警察營地內被殺死的包括五名兒童及三名黑人警察。警察在營地周圍設立警戒圈然後把槍手擊斃。警方發言人稱，該次槍擊事件被當作刑事事件處理而並非列爲恐怖政治活動。

日銀行調查報告

多數主婦暗自儲蓄

（合衆國際社東京五日電）據一間銀行星期天發表的調查報告顯示，超過百分之四十的日本家庭主婦，瞞着丈夫在銀行開有自己的戶口。東海銀行的經濟學家估計，百分之二十一點三的日本已婚婦女有超過二十萬日元（八三三美元）的秘密儲蓄。約百分之六點一五的婦女儲蓄在六十萬日元（二千五百美元）以上。

銀行稱，日本婦女之所以有秘密儲蓄，是因爲百分之五十七點三的日本男人將工資袋原封不動的交給太太，而差不多全部日本受薪人士都是欲取現金的。另外百分之五點一的男人先從工資包裏取去零用錢，再將餘下者交給太太。

銀行稱，由丈夫控制家庭佔全日本的不到四分一。此次調查的對象包括在東京、大阪、名古屋的五百四十五名已婚婦女，她們的平均年齡是三十五點九歲。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

包裝用品總滙

本公司由即日起榮獲下列製造廠委任爲香港總代理：

(一)美國大陸公司
CONTINENTAL DIVERSIFIED INDUSTRIES.
NEW YORK. U.S.A.
產品：1.著名不漏氣金屬瓶蓋，新款塑膠瓶蓋。
2.各種包裝加工紙，食品用鋁袋，鋁薄加工紙，玻璃紙加工紙，乾電池用招紙，香煙工業用鋁薄加工紙及封口帶，葯用及化粧品用鋁袋，種類繁多，未及盡錄。

(二)法國聖高賓玻璃容器廠
SAINT GOBAIN DESJONQUERES. FRANCE.
產品：世界最大產製化粧品香水玻璃瓶之玻璃容器工廠，並供應醫葯及食品工業玻璃容器及其附屬產品。

(三)英國莊生及佐眞生塑膠製品有限公司
JOHNSEN & JORGENSEN (PLASTIC) LTD.,
LONDON ENGLAND.
產品：世界專利特製封口塑膠瓶及封口瓶蓋。
SECURITAINER, JAYCAP, JAYPOUR.

香港德源葯業有限公司
電話：3-661012, 3-665967
陳列室：九龍彌敦道225號五樓前座
兼營各種包裝用品，歡迎垂詢。

轉讓及承頂啓事

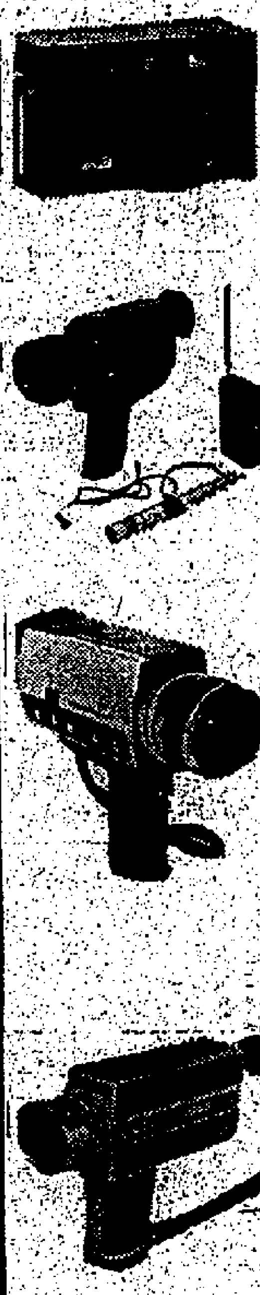
華廈排版印刷公司（天樂里三號二樓C座）定於一九七七年十二月八日轉讓與聯興排版印刷公司，有關以前一切業務上之事務，請於一九七七年十二月七日（下午七時至九時）與華廈排版印刷公司聯絡，特此聲明。

華廈排版印刷公司
聯興排版印刷公司　啓
一九七七年十二月六日

聘請校對

某文化機構擬聘請男性夜班校對數名，須有中文中學或同等程度，年齡三十至四十歲，要在港區居住爲合，有校對經驗更佳，有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張，如有電話請寫明，寄華僑日報四十五號箱。

COSINA



謹訂於一九七七年十二月六日（星期二）下午五時半假座香港大會堂低座三樓大會堂酒樓舉行宣佈委任利士文貿易有限公司爲確善能株式會社攝影器材總經銷儀式並恭請行政立法兩局議員張奧偉御用大律師主禮敬備酒會恭候光臨指導

確善能株式會社
社長 小林文治郎
利士文貿易有限公司
董事長 梁超文
敬約

五時恭候
五時半儀式
恕柬不週

確善能

香港生產力促進中心
訓練課程

香港先進中心
自動環境冷氣控制系統（中文）$300
AUTOMATIC SEQUENCE CONTROL SYSTEM FOR AIR CONDITIONING
6.12.1977 — 5.1.1978
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

財務報告之解釋（中文）$230
INTERPRETATION OF FINANCIAL STATEMENTS
19.12.1977 — 12.1.1978
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心
塑膠玩具之設計與有關問題（中文）$300
PLASTIC TOY DESIGN AND ITS RELATED PROBLEMS
9.12.1977 — 10.1.1978
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

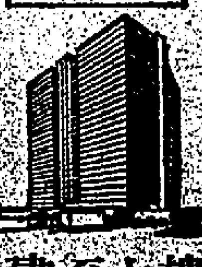
觀塘僱業中心
製衣業之出樣裁剪製作技術（中文）$300
SAMPLE DRAFTING, CUTTING AND MANUFACTURING TECHNIQUES FOR GARMENT INDUSTRY
19.12.1977 — 18.1.1978
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

詢問電話：3-308251（分機10）
5-443181（分機10）
3-438251

華僑晚報每天廣告分類式告元

1977年香港年鑑
元廿本每

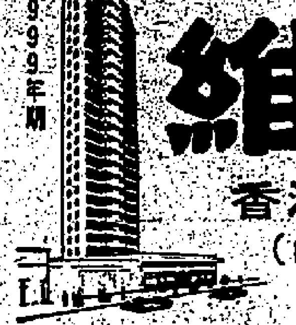
近地下鐵總站
銓通工業大廈
平通　港九
每呎只售90餘元起
面積由1,600呎起至萬餘尺
可分7年付欵・買樓平過交租
特價優待兩星期 欲購從速



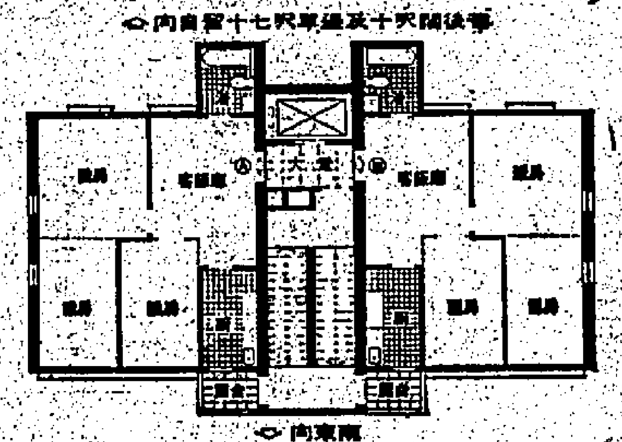
建至七樓

華厦置業有限公司
香港德輔道中10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）

維昌大樓



香港灣仔機利臣街5至9號
（由莊士敦道台灣民生公司轉入）
灣仔地王，面向東南，每層兩伙
三房一廳，廳房皆窗，前後相通
平過灣仔！
每呎只售$280元
一廳三房只售
十六萬餘元
十五年分期每月只供
一仟二百元
旺舖每間只售六十萬餘元起



地盤設有樓宇模型，歡迎到址參觀
地盤電話：5-280485（假日照常）
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓
電話：5-255828 5-222176（五線）

昌寶樓
999年期

新式六層獨立洋樓
分層出售
尚餘數伙
九折優待
低息12年分期付欵
建築期間・免收利息
每層兩伙・廳房皆窗
顏色潔具・防盜設備
最尖電梯・免管理費
安安訪客對講機

旺舖兩間（連閣樓）特價優售
洽購處：
昌生公司
電話：5-231840 5-229847
地盤辦事處電話：5-493910

喜萬年酒樓
夜總會

秘製貢品
活佛跳牆
每日六時
歡迎預定

官塘區貨倉出租

面　積：	約15,000平方呎
載　重：	每平方呎350磅
樓　底：	15呎高
保　險：	保率特低
接　洽：	5-220358

華利樓
大道西210-218號

旺舖
平售
每呎五百餘元
3,462呎

怡華置業有限公司　香港德輔道中10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）
金新置業有限公司　電話：五・二五三〇〇三（八線）

啟德商業大廈
德輔道中317號—319號
即租即用

寫字樓由 270—2000呎
舖位由 1100—1800呎
上環繁盛商業中心，面對海景，三面單邊，四正實用，鄰近碼頭停車場，交通最方便，名廠電梯四部，管理完善。

新世界發展有限公司
電話：5-231056

啓德置業有限公司
德輔道中317號啓德商業大厦23樓
電話：5-443614

跑馬地毓秀街1—9號
毓成大厦
平通跑馬地
住宅每單位1118呎
售37萬餘元起
特價出售　二成入伙
旺舖四間　特價租售
15年付欵　平過交租
電話：5-229162　5-441994
5-750695（地盤）

跑馬地山村道18—20號
山勝洋樓
平通跑馬地
每單位750呎
售25萬餘元起
高尚洋樓　兩廳兩房
特價八五　二成入伙
15年付欵　平過交租
電話：5-229162　5-730750
（地盤）

本港新聞

「快樂的約會」餘波蕩漾
昨仍無人找數
碧麗宮當事人投訴警方找訂座人陳某
付定金六千元尚欠三萬一千無人負責
警曾到彌敦道華英昌大厦訪陳無踪跡

（特訊）「快樂的約會」續有下文，會議中心碧麗宮負責人，昨天以「快樂的約會」訂餐者仍未見露面清找餘欠之數，透向警方當局報案，要求協助調查。

現時警方亟欲訪尋一名叫「陳彼德」，又名「陳菲臘」的男子，據記者調查所得，陳氏報住在九龍彌敦道二三三號華英昌大廈十×樓一間名叫「NEW PERFECT SOUND AND DEFINE CENTRE」的公司內，但當記者趕赴上址採訪時，發覺人去樓空，警方已通令下屬留意陳氏之下落。

據悉，陳氏經常在一些選美會及時裝表演界內活躍，派頭甚大，經常藉此爲活動。

消息指出：碧麗宮當事人前晚在「快樂的約會」嘉賓散場事件發生後，昨日特別留意此宗事件，經過整個上午找尋訂座者陳彼德不獲，遂於昨日上午十一時，由高級人員前往百德新街警方報案中心，向警方投訴，謂一名叫做「陳彼德」，又名「陳菲臘」的男子，於較早時向碧麗宮預訂了八百位賓客的酒席，但陳氏祇付了六千元訂金，當晚尚欠之數，還有三萬一千元，因碧麗宮無法與陳氏聯絡，因此向警方求助。

該報案中心將投訴詳情紀錄下來之後，將整個案件，移交灣仔警署刑事偵緝部，進行調查及找尋陳氏之下落。

據悉：前晚碧麗宮爲了顧全大局，不想損了大部份人士的興趣，只好添足座椅，讓九百六十名賓客進餐，而整晚之消費，共三萬七千元，因此碧麗宮尚追收欠數三萬一千元。

至於當晚參加「快樂的約會」人士指出：他們付出八十元的代價，僅得一杯凍水，一件牛扒，一片麵包，實在是上了大當。

碧麗宮當事人則指出這與他們無關，因爲訂餐者祇是訂下三十五元的職員餐，而他們曾發覺有人刊登「快樂的約會」廣告中，與事實不符，早已要求對方陳氏及梁氏更正廣告的「字眼」。（合）

警探喬裝買家 破行使偽美鈔集團
兩男女各判囚兩年

（特訊）本年三月間，商業罪案調查科探員喬裝買家，破獲一個行使偽美鈔集團，兩男女被控。該案昨在最高法院刑事法庭審訊。兩被告直認罪名，各被判入獄兩年。

按察司丁證廉在判案時指出：行使偽製美鈔，罪行相當嚴重，譚偽美鈔一旦流入市面，足以影響本港及國際金融，姑念兩被告承認罪名，故予輕判。

被告：（一）劉榮，卅歲，司機；（二）官貴芳，廿六歲，女傭。兩人同被控：（甲）本年三月二日至四月廿六日期間，在本港地區，行使一百二十張二十元面額之偽美鈔；（乙）與第三被告擅藏卅九張面額二十元之偽美鈔。

檢察官申述案情稱：本年三月間，警方商業調查課探獲一批偽美鈔流入市面消息。

迨三月二日，商業調查課探員喬裝買家，由線人介紹，認識首被告，並以四百港元代價，購入二十張面額廿元之偽美鈔。

至四月十二日，該探員再與首被告接觸，表示欲購買同樣面額偽美鈔五百張。但首被告表示只有一百張。至是，探員於四月廿六日，攜備港幣二千元找首被告洽商，並購得一百張面額廿元之偽美鈔。詎雙方交收時，其他警探掩至將首被告拘捕，其時次被告亦在場，警方亦在其身上搜出偽美鈔三十九張。（均）

於仁控告置地公司
擅將大厦改名太古
賠償三萬兼得堂費

（新亞社）一間有二十多年之歷史之於仁大厦於一九四六年戰後賣給香港置地有限公司，當時雙方有一個協議，表示該大厦不能改名，最近該大厦由於仁行改爲太古大厦，而於仁大厦之於仁燕梳公司曾經反對改名，但香港置地有限公司不予理會，於是於仁燕梳公司入稟最高法院要求賠償損失，按察司廉士昨判原訴人勝訴，獲得三萬四千三百五十九元一角，並得堂費。

原訴人於仁燕梳有限公司。與訟人香港置地有限公司。

大法官於判案時稱：於仁行於一九零零年建成後爲原訴人擁有。當一九四一年原訴人想出售。直至一九四六年和平後，原訴人將上址售給與訟人，當時雙方在田土廳登記，雙方在一律師樓訂明保留該大厦之名稱。一九五〇年與訟人開始將大厦拆卸改建，原訴人搬往與訟人屬下之一間大厦，及後該大厦完成，原訴人搬回上述地址。去年與訟人曾經向原訴人表示，將於仁行改爲太古大厦，當時原訴人極力反對。本年二月十八日正式改名。大法官認爲上述改名，對於原訴人之名譽影響不大，彼不過來往書信有所損失而已。於是判原訴人勝訴，獲得上述之賠償。

柴灣胞弟殺兩胞兄命案
裁定發神經送精神病院

（特訊）本年二月廿二日，柴灣新區發生命案，兩名中年兄弟遭人狙擊，一死一傷，遇兇者竟是死者之胞弟。該案昨在最高法院刑事法庭審訊。七名陪審員經研訊精神病專家報告後裁定被告神經不正常，至是，法官判被告入精神病院接受治療。

被告：李樹照，廿八歲。被控兩罪：（甲）本年二月廿二日，在柴灣新區，謀殺四十八歲兄長李樹昭；（乙）本年二月廿二日，傷害卅七歲兄長李樹烱。

該案於兩週前初度聆訊時，被告承認誤殺及傷害其兩兄長罪，但經神經病專家檢驗後，證明被告神經不正常，認爲被告適合送入精神病院接受治療。按察司麥基年聆供後，判被告入青山精神病院治療。（均）

公司經理 疑造假帳 棄保潛逃
法庭下令通緝 保欵萬元充公

（新亞社）一名男子因涉嫌虛報假帳，東窗事發被捕，被控廿三項罪名，昨日原定在維多利亞地方法院開審訊，被告并無出庭應訊，法官當庭簽發拘捕令，緝捕被告歸案，并將其本人一萬元現金保款充公，至於兩名人事担保各一萬元有一名保人今晨雖有到庭，但保款被亦當庭充公，但另一名担保人則目前因病在院，法官乃下令押候另行處理。

被告男子苗國忠，四十一歲，公司經理。共被控廿三項罪名，自去年八月先後廿三次在出售鮮蝦紀錄單據上虛報假帳，此等單據上所列涉及兩萬四千磅鮮蝦買賣，均爲一宗名叫撰記鮮菓與一家紐拔臣公司之間的交易，而被告則從中虛報假帳。

控方在法庭上向法官表示，被告於上月廿五日開始即無到警察報到，旅遊證件則仍被扣留中，但仍知會移民當局，此外律師昨日亦以當事人并無到庭，向法官申請不再替被告辯護，獲得法官批准。

圖爲被刦夫婦事後向記者講述被刦情形（本報庭湊記者攝）

經理被控行賄
不認罪准保候審

（新亞社）公司經理，涉嫌行賄兩名英軍啹喀步兵團中校及上尉，以圖取得供應給赤柱軍部一軍營貨物及服務之合約，爲廉政署揭發，將其拘控。昨午解中央裁判署審訊，被告否認控罪，高富法官臉將案押候本月十五日及十六日一連兩天聆訊，准被告以一萬元（現金人事各半）保釋外出候審。

被告湯永和，卅八歲，公司經理。被控兩項罪名：（一）七月廿一日，在香港仔地區行賄英軍啹喀步兵團蒙士上尉一萬元，作爲蒙士上尉替其說好話，幫助他取得赤柱軍部內一軍營之供應貨物及服務的合約之報酬；（二）八月十六日，在赤柱地區，行賄上述兵團皮亞士中校一萬元作爲皮亞士中校替其說好話，幫助他取得上述的合約之報酬。

控方屆時將有八名證人出庭作證。

日 NISSAN 產

得勝DATSUN 200L
最超值之全新高級車系

得勝200L豪華全新車系，乃經「日產」汽車廠設計專家不斷研究及精心改良，外型線條更優雅而穩重，蘊藏着古羅馬時代之藝術氣息，倍感高貴大方，車廂設計高度貴族化，設備週全出衆，極盡舒適豪華，不啻爲最超值之全新高級車系。

- 1,998cc六汽缸强力引擎，特別寧靜，最高馬力115匹，最大扭力120磅呎
- 原廠特佳冷氣設備及暖氣機
- 原廠立體聲卡式機及收音機
- 原廠自動波箱可供選擇，鎖板上並設自動波檔位指示燈
- 車廂舖設名貴厚毛地氈、人身設計名貴絨布座椅及乳膠頭枕，前座角度可隨意調整
- 自動回捲三點式安全帶、無反光飛雞式倒後鏡
- 名貴石英數字鐘、安全顏色玻璃、後窗防霧電熱線
- 具有照明設備之前後座煙灰盅、香煙點火器、防盜軚鎖及有鎖雜物箱
- 半隱蔽式三速水撥、隱蔽式天線
- 適量耗油指示系統、前後車燈正常照明指示器
- 最新設計車廂通風系統，兼有車門玻璃防霧作用
- 多角度調校輕盈軚盤包名貴特種皮、免撞疊碎式安全軚軸桿
- 雙重液壓前碟後鼓制動系統，附真空自動助力器及後輪制動平衡器
- 185／70HR內射線跑車輪胎
- 四輪獨立懸掛系統（綫跑車）
- 前輪獨立懸掛配合最新設計之四支桿後輪獨立避震器（房車）

現展出中區恒生銀行大厦地下商場陳列室

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號-23號A 電話：5-740301（10綫）
香港英皇道1025號嘉安閣 電話：5-636151（6綫）
九龍柯士甸道118號-120號 電話：3-688235（4綫）
新界元朗大馬路247號 電話：12-774191（6綫）
星期日及公衆假期營業時間：上午十時三十分至下午四時

佐敦道住宅賊驟門入屋
掠走現欵六萬
四賊封灣仔髮型屋掠財物三千

（特訊）兩名持刀刦匪，昨日中午，藉詞送禮驟門進入佐敦道一住宅細綁各人，掠款六萬逃去。

刦案現場爲佐敦道四十八號文昌樓五樓後座。中午十二時，兩名年約廿五歲男子，前去按響門鈴，說是送禮，屋內何姓女戶主不知是假，開門納入。

兩匪入屋後，分別從懷中拔出兩把十六吋長牛肉刀，指嚇屋內五人，并加細綁，大肆搜掠，刦走上述款項。

刦匪得手逃去後，事主始掙脫細綁報警。

這座乃經營運輸生意，昨午較早是在銀行提取一批現款準備發薪，不料遭歹徒藉詞送禮刦掠，幸無人受傷，目前警方正加緊通緝刦匪歸案。（合）

（特訊）四名匪徒，昨晚闖入灣仔軒尼詩道一間髮型屋，將裏面職員綁紮後，掠去財物約三千元，得手逃去無踪。

遇刦之芝蘭髮廊化粧屋，位於灣仔軒尼詩道四五二號一樓，昨晚七時許，四名身穿西裝的匪徒，推門進入上址，謊言謂是來洗頭的。未幾，四匪突然從懷中拔出利刃，指嚇六男兩女職員，旋即隨手拾起一些毛巾，將所有職員細綁，繼而大肆搜掠，結果刦去財物約三千元逃去。稍後，事主自行掙脫綁紮，連忙致電報警，警員聞訊抵場時，曾四處兜截匪徒，惟並無所獲。有關進一步案情，警方目前仍展開調查。（合）

（特訊）昨晨九時，九龍土瓜灣浙江街三十一號宏豐大廈，發生一宗刦案，住在十一樓F座一位五金工人，在等候電梯時，被一名歹徒以刀威脅，掠走四十元現款，星辰表一個，事主反抗時，被刺傷右腳。

被刦事主陳黍，廿八歲，五金工人，住該大廈十一樓F座。（合）

兩黑飛藏槍及行刦
盧狄雯簽保黎潤强候判

（新亞社）黑區臭飛式人非法藏有兩枝手槍及糾黨四擊行刦爲油蔴地警署高級探目劉成勛暨所屬幹探跟踪拘捕歸案，分別控以四項罪名，昨解荃灣地方法院審訊首被告不認罪次被告認罪法官聆訊全案證供完畢，裁定首被告押候十四日以便等候勞役中心及教導所之報告，並俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。至於次被告則判予簽保五百元，守行爲一年。

被告二人：（一）黎潤强，廿一歲，（二）盧狄雯，十八歲。分別被控四罪：（一）控首被告，六月卅日在尖沙咀柯士甸道一〇五號五樓，與其他在逃人等行刦一名姓鄭女子現款式千元及一批首飾，（二）控次被告八月十日在九龍地區身爲黑社會會員。（三）控次被告同時同地藏有黑社詩句。（四）控兩被告八月十日在油蔴地佐敦道永監公寓三〇三號房無牌藏有兩枝短槍。

案情透露：尖沙咀柯士甸道一〇五號五樓一住宅單位遭匪光顧，被四名飛仔闖入屋，分別用刀指嚇姓鄭之女戶主及其兩子女，分別加以細綁，大肆搜掠，飽掠遠颺，事後鄭姓女戶主掙脫細綁遁去報案，八月十日警方根據所得消息，突擊搜查佐敦道永監公寓一客房，將被告式人拘捕歸案。

澳門一對導遊夫婦
梯間遇賊被掠七千

（特訊）澳門消息：昨日上午十一時許，發生了一宗刦案，一對導遊夫婦於返家時，在大廈梯間遭兩名持刀刦匪脅持入室細綁，掠走財物約七千元。

刦案發生於飛能便臣街四十六號，事主鄭運材（五十四歲）、住五樓G座，妻劉新春（五十歲），同在一家旅遊公司當導遊員。昨日上午十一時許，夫婦二人從市場買菜返家，抵四、五樓之梯間時，突然有兩名手持生果刀，身穿牛仔褲的青年刦匪出現，用刀指嚇二人，並脅持二人入屋，大肆搜掠，先解去男事主的領帶，將他細綁，用手帕塞口，然後進入睡房內，大肆搜掠，刦走一百卅元美鈔，一百多元港幣，一枚鑽石金介指，並在男事主的西裝袋中，搜去四千多元港幣，女事主手袋中十四萬日圓并被拿去，兩匪逗留約十五分鐘後，挾贜物離去。

案發中，大廈住客聽聞女事主的呼叫聲，於是暗中報警，司警員聞訊即趕到現場，這時，兩名刦匪剛下樓，見有警員到來，神色慌張，即拔足逃遁，截了一輛的士離去，司警員無法追及，終被刦匪逃去。

據悉：事主夫婦身上的鉅款，是友人托存的，昨日二人正擬拿取存摺，將款項存入銀行，不料悉爲匪徒刦去。

失踪少女謝譚雯

警尋失踪少女謝譚雯

（港訊）警方促請市民提供有關一名十五歲女子謝譚雯下落的消息。

謝氏自本年十月廿九日離開其九龍油蔴地的住所後便告失踪。

她身高約五呎一吋，棕色皮膚，圓面短頭髮，細眼，大鼻及嘴唇。

任何人仕如欲提供有關消息，請與油蔴地警署聯絡電話：三——三〇二一二一，內線卅七，或與任何警署聯絡均可。

元朗一國貨公司
遭爆竊損失數萬

（特訊）警方已展開調查一宗發生於新界元朗的四萬多元爆竊案。

被竊現場是新界元朗康樂道一〇三地段之國貨公司內。匪徒所刦去的包括現金三千三百零五元及一批中英標值約三萬四千元。

刦案昨晨由職員發現，相信匪徒於週日晚上九時卅分至昨晨八時之間由後側潛入該店。

警方促請任何人仕如有有關上述的資料可能有助警方進行調查該案者請立即與元朗警署刑事偵緝處聯絡，電話三——七七四二壹一。（合）

非法收外圍投注
三男女分判重罰

（新亞社）兩男一女，非法收受外圍狗纜，爲警方破獲，一網成擒，昨解南九龍裁判署審訊，被告三人俱各認罪，法官宣判首次被告各罰七千五百元，第三被告女子罰二千五百元。

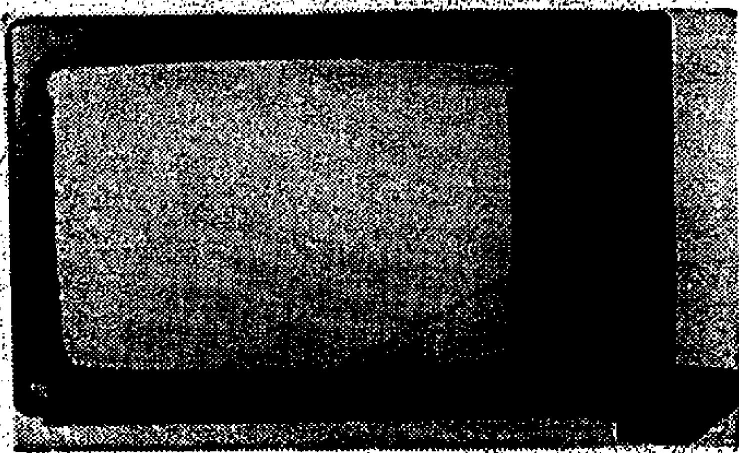
被告三人：（一）何輝，四十歲；（二）劉□，五十二歲；（三）謝玉麗，廿七歲。被控罪名：十二月三日，在油蔴地渡船街十七號某樓，非法收受外圍狗投注。

案情透露：警方根據所得消息，十二月三日晚上八時許，突擊搜查文英樓一住宅單位，首次被告正在分錄馬狗纜，第三被告正在接聽投注電話，乃即制止三人行動，將所有錄音機，錄音帶，收音機及大批狗纜等證物，一併帶返警署，予以落案控控。

藍寶「牙買加」UP16
獨有電腦導向選台
配合超音波遙控一撳即靚

據一項統計結果顯示，在今年首八個月，本港彩色電視機入口量高達十一萬三千零五十七部，較去年同期增加百份之四十三點二，由此可見彩色電視已經越趨普及。就以目前彩色電視市場而言，中型彩色電視最適合本港一般居住環境之優越條件，故備受歡迎，而各用戶所普遍要求者，乃是「細機價錢，大機享受」。有鑑於上述市場趨勢，西德藍寶BLAUPUNKT名廠繼月前在港推出及壽彩色電視獲得空前成功後，最近再度以超越時代之科技，推出藍寶廿吋半「牙買加」JAMAICA UP16型，開創中型彩色電視設計的新境界。

藍寶廿吋半「牙買加」UP16型不獨爲目前全世界唯一用電低於一百瓦特之彩色電視，而且更裝置有最先進之電腦導向選台系統：選台時可由機上電腦自動追踪各電視台之接收訊號，並調校至最佳畫面，然後分別儲入16個電腦記憶系統之內，配合附有16個選台按鈕之超音波無線遙控器，一撳即靚；此外，「牙買加」UP16並擁有多項革命性創舉包括：全球獨一無二之SSVD垂直掃描系統，全世界首創之RGB推挽式電路，直紋超視綜藝體彩色顯像管及單元式機件結構等，所以設計更安全，耐用，色彩更鮮艷，壽命更長，音響更傳真，價錢相宜，畫面更清晰無怪業內人士均對於「牙買加」之推出抱有極大信心，且一致認爲「牙買加」UP16必定備受歡迎，銷量將再創彩色電視紀錄。附圖爲獨有電腦導向選台系統及超音波無線遙控器之藍寶廿吋半新款牙買加UP16型。



信昌危樓案辯方律師最後詞
首被告是供工人承建商
工程由鍾士公司任監督
次被告乃公司董事不知道要負督工責任

（新亞社）涉嫌與信昌危樓事件有關之四名被告及一間被告公司，昨續在中央裁判署審訊，分別由首次及第四被告等三人之代表律師作最後陳詞。

首被告戴棟之代表律師作最後陳詞稱，其當事人不能管園則，混凝土之形成，原料比例亦不清楚，而英泥、沙、石、及機器，均由鍾士建築有限公司負責，並派有管工監督工程之進行，引致混凝土不合規格，可能是工人倒英泥，沙及石落攪拌機時用錯比例所致，而其當事人負是供應工人之承建商，如果在本案需負刑事上之責任，則其他承建商亦應該有責任。

次被告鍾日之代表律師最後陳詞稱，香港一般公司之做法大多數都是靠一個普遍而不妥當之制度，就是全部依賴屬下職員工作，公司本身之董事，均不知道要負責任督工，其當事人在本案之情形，就是與上述一般，如設其當事人有錯誤，只是這種不妥當之制度所形成。

第四被告梁拔燊之代表律師最後陳詞稱，其當事人被吊控之罪名日期由一九七〇年四月至一九七一年四月，而其當事人在興建信昌大厦地基時，已經不在地盤工作，由一九七〇年五月一日開始，其當事人之職位已由鍾日接替，負責到地盤巡視，所以其當事人不應對該段期間所發生之問題負責任，這次信昌工業大厦造成危樓事件，是由於忽略所致，而這些錯誤，可能來自工人及管工方面。

四被告及一間被告公司：（一）戴棟，混凝土建築商；（二）鍾日，鍾士建築有限公司董事；（三）梁海榮，鍾士建築有限公司地盤管工；（四）梁拔燊，鍾士建築有限公司董事；（五）鍾士建築有限公司。

全部現貨 特價租售

金巴利中心
尖沙咀金巴利道35號
招租
全部中央冷氣系統
- 九龍旅遊商業中心
- 高級商業大厦
- 面積由400餘呎起
- 即可入伙

嘉威大厦
尖沙咀加連威老道41C-D
商業單位出售
- 適合寫字樓，醫務所
- 面積610呎起
- 取價特廉
- 單位有限，即可入伙

赫德大厦
尖沙咀赫德道12-14號
旺舖及商業單位出售
- 旅遊商業中心
- 外型豪華美觀
- 間格四正實用
- 每單位由460呎起

嘉蘭大厦
北角七姊妹道25-31號
旺舖及商業單位出售
- 北角交通中心
- 適合酒樓菜館
- 面積由800餘呎起
- 取價特廉
- 歡迎參觀比較

大昌物業管理有限公司
香港中環畢打街中建大厦按十二字 電話：5-223117-7

本港新聞

圖以假鑽石偽金飾向珠寶店當舖行騙 元朗拘三男女

一泰籍夫婦及一中國女子 身上搜出大量贋品一並帶署查訊中

（特訊）新界元朗區昨晨出現一宗疑是泰國籍的夫婦及一名中國籍的女子，利用假鑽石向鐘表珠寶店及當舖行騙，但在未得手之前，卻被一隊巡邏中的警探碰到，經盤查後，竟在該對夫婦身上搜出龍眼般大的鑽石二十多顆，另有成斤重的假金皮帶及假的粗重金鍊，乃把三人一併帶返元朗警署訊辦，刻下，該三人仍在扣留中，警方歡請居民，倘曾受騙過的事主，速向元朗警署聯絡。

據悉：該三名男女，昨上午十時，跑到元朗大馬路一間鐘表珠寶店內，佯作購買一個名貴手表，店員招呼妥當一番之後，對方問價錢，由於該對夫婦不懂本地語言，要同行的中國籍女子傳話，夫婦聞說價錢後，表示現款不足，當下，從袋中掏出一顆鑽石，問可否兌換，以購該名貴手表，當時店員因不懂鑽石真假及卡數價值，乃引導彼等往附近押店交易，三人見此情形，果前往大馬路某當舖求押。

朝奉拿着放大鏡細視一番，還不敢肯定是真貨或假貨，正懷疑間，元朗高級探員文光，率同兩名探員作例行巡邏至該當舖，目睹經過，亦生懷疑，乃向三人盤問，繼而搜身，一搜之下，赫然發現他們身上藏有廿多顆龍眼般大的鑽石，一條重逾一斤的金皮帶，兩條粗重金鍊，並發現各種東西，似非正貨，乃把三人帶返警署訊辦。

據警方稍後公佈稱：昨日上午十時，在元朗拘捕了一名四十二歲男子，其廿八歲妻子和一名三十歲的中國籍女子。經調查後，顯示該對夫婦是來自泰國，留港已七天，該三名疑犯，曾在本港將其仿製的首飾，到處向人兜售。他們同時強詞向人說是越南難民，並以越南文、中文及英文書寫的方式騙人入信，以達到騙財的目的。

任何人士，如於過去七日內，被人以同樣手法騙取金錢者，請儘速與元朗警署聯絡，電話爲：一二—七七四二二一內綫三十六號。（君）

三賊備車持槍觀塘行刦 偉業街漂染廠被掠二萬

大窩口印刷廠九江街五金廠先後被爆竊 賊將全部貨物機械搬走兩廠均無法開工

（特訊）三名配備私家車及分別手持有一柄類似手槍物體及兩利刀匪徒，昨下午闖進觀塘偉業街一漂染廠內，指嚇東主及一男一女職員，迅速刦去二萬一千元糧款，得手後，登上停泊門前接應汽車絕塵而逃，是宗刦案，無人受傷，稍後警方在現場附近之通明街，發現賊車，但匪徒已不知所涉。

刦案發生於觀塘偉業街一五三號閣樓旭日漂染廠之辦事處，該廠除地下作工場外，閣樓爲辦事處，平日有三十多名工友開工，東主姓黃，該廠每月分兩次發薪，昨日適逢糧期，較早時，黃姓東主帶同一陳姓職員，前赴銀行提取二萬多元現款返公司準備發薪。

昨下午四時五十分，黃姓東主與一男一女職員，在閣樓寫字樓將現鈔入落糧袋之際，突然三名男子闖進，其中一持有短槍，其兩人分別持有利刀，威脅該三人，禁勿張聲，責令在刀槍指嚇下，不敢動彈，刦匪隨即在辦公枱上刦去二萬一千元糧款後，奪門而逃，登上停泊門前一輛白色編號AW一七×五號私家車，該車當時有一司機在內，三匪登車後，絕塵而逃，不知所踪，由於刦匪行動迅速，刦案發生時，工場工友全不知情。

稍後，事主撥電報警，大隊警員聞訊到場調查，並通電追緝匪踪及賊車，稍後，警方人員在通明街發現賊車棄置街頭，但三匪已不知所踪，目前警方正加緊通緝刦匪歸案。

（特訊）竊匪行竊工廠，恍似搬家，大窩口一間印刷廠，及九江街一間五金廠，分別失竊，案發後，兩廠均無從開工，警方呼籲目擊者提供破案資料。

昨日清晨八時五十分，一名姓古卅二歲東主，返回大窩口第三座，政府工廠大廈六樓之印刷廠時，發現廠房內，約值萬多元之印刷機，蕩然無存，廠內三十元現款，亦遭竊匪掠走，由時該廠適週日休息，警方懷疑竊匪於上週末至昨日清晨，竊匪趁廠內無人，入廠行竊。

另方面警方呼籲任何人士如在前晚至昨晨目睹有人從深水埗一間五金工廠搬運貨物上貨車的，請與警方聯絡。

該批貨物包括有十個鋁質盛器，每個約十二吋乘六吋，一百磅錄及卅磅銅，全部是竊匪從九江街一百四十九號，協華工廠竊走。

爆竊案昨晨八時卅分由職員發現，警方相信竊匪前晚七時後至昨晨一段時間內，搬毀工廠鐵閘，把上述貨物用車運走。

任何人士如獲悉該爆竊案的消息，請與深水埗警署（電話三—七〇五一一一，內綫卅六）或與任何警署聯絡。

（特訊）一名獨行賊，昨晚闖進九龍城馬頭角道一超級市場，拔出一枚類似手槍物體，指嚇一女收銀員，在收銀櫃，劫去三千五百元現款，得手後奪門而逃，不知所踪，無人受傷。

刦案現場爲馬頭角道廿二號國際超級市場，昨晚七時卅分，當時顧客較少，一名年約廿歲身穿紅色格仔恤男子，在上址四週張望後，突然走近一收銀櫃旁，拔出一手槍，向收銀員陳惠玲（廿一歲）指嚇，禁勿張聲，旋即探手在收銀櫃內，掠去三千五百元，反身而逃，陳女驚魂甫定，高呼打刦，其他店伴追出時，刦匪已不知所踪，於是撥電報警，警方派員到場，搜集資料，追緝刦匪。（合）

三歲小童獨留家中 墮樓慘死

攀登騎樓望母歸家 藍田新邨發生慘劇

（特訊）一名三歲半男童，獨睡家中，醒後其母未歸，乃攀騎樓望母歸家，豈料由十三樓墮下，當場慘死。事發於昨日下午六時卅分，死者爲陳子軒，三歲半。現場爲藍田邨十八座一二×室，據報死者之父陳四，爲一名泥工，其母劉秀珍，三十歲，主婦，死者爲附近一間幼稚園學生，昨日放學後，其母因需要帶同幾餘女兒，往就近診所治病，留下死者在家獨睡。下午六時許，死者醒後，啼哭尋母，又搬動小櫈，靠倚窗望母歸，豈料由此發生慘劇，死者由十三樓墮下，當場慘死。其母返家，聞知慘劇，亦當場暈倒。（合）

毆打交通督導員 小巴司機囚四週

（新亞社）一輛小巴泊車違例被交通督導員趕前干涉仍拒離去，結果遭抄牌時，該司機竟以污言辱罵，繼而落車毆打該交通督導員，致爲警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署由首席裁判司高義敦法官審訊，被告認罪，法官恥供事，認爲案情嚴重，判被告入獄四週。

被告黃通坤，卅歲，任職教道。被控兩罪：（甲）本月二日在軒尼詩道三九六號，阻碍交通督導員三九一八一號執行職務；（乙）同時同地，毆打該督導員。

據主控官鄭明偉陳述案情稱，當日下午五時卅二分，原告在上址見被告駕小巴BL二四四號違例停泊，乃趨前着其駛開，詎被告不理會原告，原告遂抄牌檢控，正進行之際，被告性起，以污言痛罵原告，繼落車向原告打一拳肚腩，原告乃進入一餐室內致電報警，此時被告欲再進餐室內打原告，但遭其他車上之乘客制止，稍後時間，警方在警東街附近，將被告拘捕帶返警署偵訊，落案檢控，並准其以五百元現款担保候審。

北角珠璣大厦舞女被殺案 警着手調查其生前賬目 昨有兩男子到殮房認屍

（特訊）北角珠璣大厦風塵女子謝燕華被殺案，至昨日下午，已先後有兩人到殮房認屍，但未知兩人身份，而警方調查重點，已循死者財物往還方面着手，爲進一步偵查死者生前財務情況，以及了解與死者有金錢來往者之詳情。昨早九時許，警方以電話通知死者女兒成淑金（十四歲），將死者的銀行存摺拿到北角警署報到，十時半，成淑金已將存摺拿到北角警署，同時接受問話。

舞廳業鼎盛時，謝燕華成爲紅舞女，先後在杜老誌、新加美等舞廳伴舞。幾年前，以廿七萬元購買北角珠璣大厦一層樓。

警方調查中發現，死者經常以過萬元借給別人，因而，懷疑兇手是謝燕華的熟朋友，對死者的賬目及存款展開調查，昨日，開始調查死者銀行存款。同時，警方已通知謝燕華前夫於昨日下午二時到殮房認屍。死者與前夫離開已五六年，但至昨日，已先後有兩人到殮房認屍，不過，兩名認屍男子之身份，尚未獲悉，同時殮房事宜，目前仍未聞有何安排。（合）

圖片說明：旺角區同鄉會宗親會聯合宴賀鄭振猷榮獲英女皇頒授獎章，主席邱基代表致送紀念品後與民政主任劉淑儀、陳溱祺等合攝。

廣社行友二二七 七木橫山登八仙

社慶幸運獎陸續收到

廣社行友慶祝第四十五屆社慶聯歡大會，將於十一日舉行，各項籌備工作，已大致就緒。各方友好送來之幸運獎品，源源而至，續報如下：（一一八）華豐燒臘家高譚華送燒乳豬一隻。（一一九）黃學雄送磁國娃娃一座。（一二〇）陳從塡送蘇滬頭不銹鋼煙具一套。（一二一）司徒禮送代金三十元。（一二二）新羅酒家何耀棠送新羅柱侯雞十只（黃祥經手）。

服務行友——廣社行友第四十五年旅行活動，已於四日第卅九屆旅行完畢而告結束，本屆服務行友同時任務圓滿。一年來熱心工作爲行友服務，全體行友咸表敬佩，致以深切謝意。新的一屆人選，將由資深創社行友根據本屆服務行友之推薦，據傳宜推出，再徵得同意之後，發表名單，請其出任爲全體行友來年活動服務。

登八仙嶺——廣社行友四日旅行「登八仙嶺」，參加行友二百廿七人，乘車到大埔滘再過路阻，因有兩車誤時，大隊候至十時四十五分先行出發，部份服務行友留後聯絡，會師後，通過鹿頸村，十一時十分登山，起行古道，遇沙羅洞，下七木橋，再過石屋，經荒廢村落，遮陽涼亭……

[illegible]

行友題名——林永、林兄、林敏…… [illegible]

製餅師傳遭兇殺案 青年四人被控謀殺

一名特赦證人屆時將出庭作證

（新亞社）四名青年男子，昨在最高法院否認於本年四月十日在九龍旺角洗衣街ABC飯店謀殺一製餅師傅黃健華，此案昨正式開庭聆訊，并組成一個七人陪審團協同聆訊，全案審訊朱法官，押候今日續訊。

案中四名被告：（一）譚永正、廿一歲；（二）黃有強、十八歲；（三）的沛榮、十七歲；（四）時忠敬、十九歲。四人均被控於本年四月十日謀殺男子黃健華。

案情透露：案發當日凌晨一點卅分，四被告分持利刀及三角銼衝入上址工場，向製月餅師傅黃健華襲擊，而黃由於胸部及右肺而死，事後當晚警方根據線報在宋王台將首被告拘捕，而第三及四被告則分別在彼等家中被捕，案中首被告在案發前一個月曾在上址任職，因意見不合而與死者發生磨擦離職，控方有一特赦證人出庭供述當晚四名被告謀殺死者過程，并且將引用科學鑑證化驗出四被告身上衣服染有與死者相同之血跡。

石硤尾警署羈留室內 刦案嫌疑犯自縊身亡

（特訊）一名刦案嫌疑犯，昨晨在石硤尾警署羈留室內，上吊身亡。

警方目前已將該案列爲自殺案處理，有關報告將交死因調查法庭研究。

死者梁家聲，廿五歲，南海籍人，本月二日深夜十二時，於石硤尾二座騎仔街，被警探拘捕。經過警方調查後，被嫌疑與本月二日上午，石硤尾一間金鋪被刦二百八十元案有關，被控行刦罪名，上周六曾押往北九龍裁判署過堂，還押警方看管三日。

事後，由於該案仍需進一步調查，暫還押石硤尾警署羈留室，等候明日再次提訊。至昨晨三時，被當值警員發現，用撕破的恤衫，在羈留室內上吊，警員急通知白沙咀救傷車，將其送往伊利沙伯醫院時，證實斃命。（合）

青年浮屍 北角海面

（港訊）警方呼籲市民提供一名廿餘歲男子的身份的消息，該男子屍體昨晨被發現浮於北角電燈公司對開海面。

死者身高約五呎七吋，中等身裁，短髮，穿着一件綠色T恤，一件白色花恤衫及藍牛仔褲。警方調查，顯示無可疑之處。

任何人士如獲悉有關死者的消息，請與港口警署聯絡，電話三一六七〇六六。

美孚新村內搜獲警槍 青年被控還押候審訊

（新亞社）警方特別調查組探員，昨日二時許，根據所得消息，突擊搜查九龍美孚新邨百老匯街四十三號一住宅單位，搜出一枝〇B點三八口徑左輪短槍及五發子彈，……

[illegible]

新婚未滿月竟又滾少女 黑底青年認罪判監緩刑

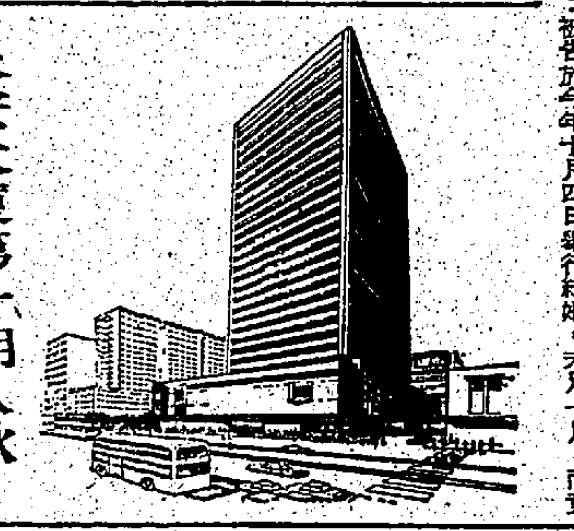
法官斥被告如此行爲卑鄙可恥

（新亞社）一黑底青年機器工人新婚尚未滿月，竟又出而滾未成年少女，事發被控三罪，昨解荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，法官於審閱感化官對被告身世之報告後，判被告入獄三個月，緩刑兩年。

法官於判案時指出：被告於今年十月四日舉行結婚，未足一月，而竟然犯此罪行，實屬卑鄙可恥，根本不值得原諒，但因鑒於其新婚之太太孕在身，行將臨盆，雖不願使其孩子出生後即見不到父親，同時攷慮到被告無案底，且已被扣留十餘日經已收到應得一點懲罰，所判處如上。

被告：彭偉榮，十九歲，機器工人。被控三罪：（一）十月卅日，在荃灣地區與一名姓王十五歲之未成年少女發生性行爲，違犯保護婦孺條例；（二）十月卅一日在荃灣地區與一名姓王十五歲之未成年少女發生性行爲；（三）十一月十八日在荃灣地區，身爲和勝和黑社會會員。

案情透露：十月卅日，原告少女與家人口角後離家，借酒消愁，在荃灣青山道，幾爲被告駕駛之私家車撞倒，被告邀請原告上車，但并非前往警署報案，而駛往城門水塘談心，事後原告……十一月十八日，警方根據所得消息，跟踪拘捕被告歸案。

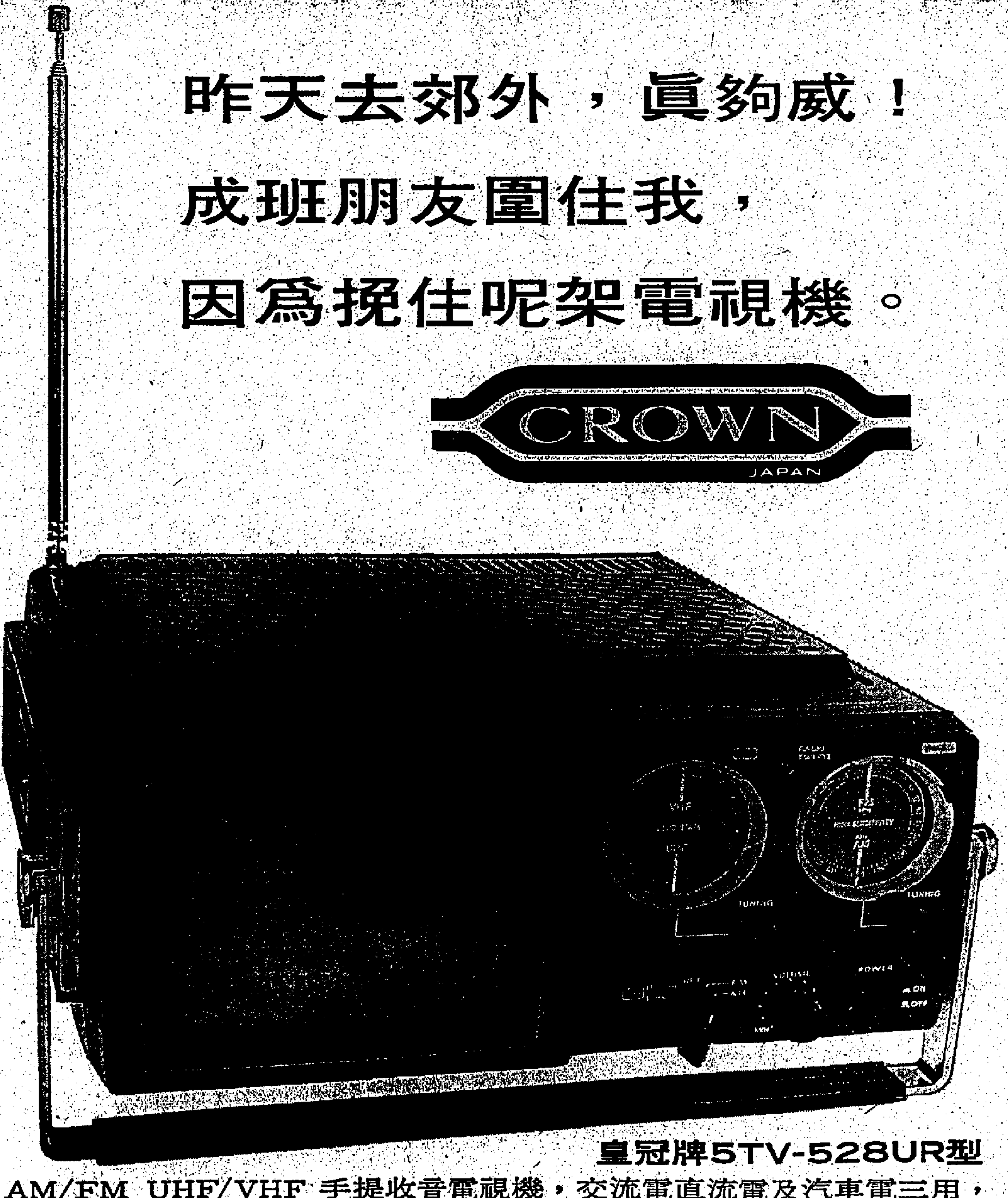


永安大厦第一期入伙

永安大厦第一期臨時入伙紙經已發出。第一期入伙，包括基層和寫字樓樓宇至十一字（十七樓），租戶已經租出約九十%，在十二月開正式搬入。第二期全部工程將於明春可完成。預料六月開可入伙。第二期所有單位經已全部租出。其中租戶包括香港最負聲譽的商號！基座樓宇，全部租金收入月逾一百萬元。用最先進的設備，新現代化建築物，毫無柱位阻隔。租戶可享受四面縱橫無阻的廣闊視野。保安系統廿四小時都有專員值守，……

昨天去郊外，眞夠威！
成班朋友圍住我，
因爲揸住呢架電視機。

CROWN JAPAN



皇冠牌5TV-528UR型

AM/FM UHF/VHF 手提收音電視機，交流電直流電及汽車電三用，
伸縮性天綫，靈敏度高，畫面4"清晰穩定，機身不足八磅，携帶輕便。
港澳總經銷：皇冠電業有限公司 電話：K-661333（三綫）

Canon

怡東 星光

星光邨、怡東邨攝影比賽

比賽細則：

－題材：A. 景物攝影－邨內任何商店或攤位，不限拍攝時間。
B. 人物造型－12月10日（星期六）在星光邨及12月17日（星期六）在怡東邨，下午二時至四時邀請影視紅星造型。
－參加作品只限彩色，不限尺寸，背後請寫上作者姓名、地址、電話及身份証號碼、並附上原作底片。
－參加照片不得超過八張，惟得獎作品全歸主辦者所有。
－主辦者有權利用參加作品作宣傳或其他用途，參加者不得異議，全部作品版權亦爲主辦者所有。

截止收件：
一九七八年一月十四日（星期六）中午12時前送交怡東邨或星光邨辦事處收。

評　選：
邀請本港著名攝影家評選，評判員的決定即爲最後決定，參加者不得異議。得獎佳作，將在星光邨及怡東邨展出。

成績公佈：
除在各大報章公佈外，得獎者更另函通知。

獎　品：
第一名：錦囊312XL-S型有聲超八米厘活動電影機一部。
第二名：錦囊DATELUX型連閃光燈及紀錄日期35米厘相機一部。
第三名：錦囊110 ED袖珍紀錄日期相機一部。
第四名：錦囊RULER 8液晶體電子計數機一部。
第五名：錦囊LC-1超薄型電子計數機一部。
第六名：錦囊8 MS新型電子計數機一部。
安慰獎一百五十名：各得神秘禮品一份。
（同一作者不得在冠、亞、季軍取得多過一項獎額）
全部獎品，由錦囊相機及計數機贊助。
－主辦者有權在特別情形下修改本細則，而毋須另行公佈。
－星光邨、怡東邨及其廣告代理之職員均不得參加，以示公允。

邊遊邊影樂趣多 得獎更加笑呵呵

星光邨 HARBOUR VILLAGE 九龍尖沙咀 星光行五樓 電話：3-676681
YEE TUNG VILLAGE 香港銅鑼灣 怡東商場三樓 電話：5-767008，5-797377

本港新聞

社會環境日趨複雜 青少年服務多元化

小童羣益會中秀茂坪中心開幕 發展兒童福利服務培育青少年

（國際社）香港小童羣益會中秀茂坪鄉兒童中心，昨日下午二時半舉行開幕典禮，與會嘉賓有政府各機構長官及區內人士數百人。

主席胡漢鏘致詞指出：小童羣益會爲本港一個歷史悠久的兒童福利機構，自一九三六年創辦以來，一直都因應社會環境的轉變，推動發展兒童福利服務，培育年青一代。在青少年文娛康樂活動方面，包括各區的兒童中心，圖書館溫習室，手工室，體工室及在球場公園內的康樂輔導，近年來由於各種社會因素，青少年遇到的問題愈趨複雜，故此亦相繼地探討青少年工作的新方向，發展各項試驗計劃，如少年輔導計劃，學校社會工作及家庭生活教育等服務，而在秀茂坪的工作，可以說是本會在青少年服務發展方面之里程碑，深信在各界支持合作下，本會工作人員當能繼續於秀茂坪區發展更完善的青少年服務，以作將來擴展的藍本。

觀塘民政主任梁展文繼致詞，對該會推動社區性的家庭生活教育活動及快將在區內嘗試發展的青年路向，輔導服務，極爲讚許，旋由主禮嘉賓梁展文，黃渤芬教育官，社區青年事務主任鄧乃適，房屋經理黃福祥，北秀茂坪分區委員會主席陳少南，分區委會主席范希賢主持植樹儀式，並由該中心會員表演遊藝，最後中心主任李惠儀致謝詞，禮成茶會，隨後舉行開放日及綠藝比賽，參加兒童逾千人，情況熱烈。

善長捐欵助學

華僑日報第二十一屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：華僑日報讀者五百元，黃盛澄先生紀念已故黃佩英女師四百元，黃雲山先生一百元，丕運之友社五十元，區先生四十元，蔡二宅二十元，伍女士二十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲安。

黃雲山先生來函如下：敬啓者素仰貴報歷來舉辦救童助學運動，熱心社會公益福利事業，造福社會，殊深敬佩！玆奉上本港滙豐銀行支票（港幣一百元）乙張，略盡棉力，敬祈查收，並盼時予指導爲荷，專此敬請鈞安 世界萬聖一會堂主席黃雲山敬上，一九七七年十二月五日

年老退休仍具潛能 服務社區可成領袖

觀塘辦老人領袖訓練班 鼓勵長者積極服務社區

（港訊）在現今的制度下，不少人到了五十五歲便迫放棄其原有工作。一般社會人仕更漠視老人的工作能力，故年老的一羣常被認爲是無用的一羣，即使老人本身亦有不少作如此想法。

觀塘區內四間志願福利機構包括救世軍油塘老人宿舍，觀塘基督教家庭服務中心，香港家庭福利會牛頭角分會及牛頭角明愛中心聯合試辦「老人領袖訓練班」，利用專題演講，幻燈，參觀，角色扮演及戶外研討會等，介紹現有各種老人服務，希望透過此訓練課程，發掘老人的潛能使其了解自己及認識自己的能力，更對社區內的服務有所認識，從而成爲社區內的老人領袖，以服務老人。

此課程由十一月至十二月下旬，逢星期五下午舉行。參加此課程的成員共有四十位，爲上述四間機構的老人組組員。此訓練班如受歡迎，將會繼續擧辦。各工作者更冀望在可能情況下，組織老人聯會，以提供老年人自己積極參予社區活動的機會，並對區內老人作出貢獻。

回首當年

（一九六二年十二月六日）

△港督會同行政局批准，仁濟醫院成立，新界行政署各任首屆總理二十名，主席邱德根，副主席董之英，登濟民，何傳耀，鄧植之全體新總理已於昨日下午五時，由新界民政署邀集下，將假九龍酒樓舉行首次籌備會議。

△中華廠商聯合會，今（六）日下午五時半，在工廠會會場會各廠舉行會董第六次會議，對自限輸出分配額將有變更，廠商均大加反對，一致認爲，若不按照廠商生產實績分配轉而分配與出口商，則廠商將爲出口商所控制。

△屆時三日之九巴行車混亂狀態，往公司與職工代表多次會商後，公司原則上已接納工會兩項要求，今日整個九龍區之巴士車輛，已恢復正常行車。

△柴灣白沙灣對開一個荒無人跡的孤島，今天發現，水警輪於巡邏中，發現一艘機動空漁船，被棄置在孤島岸邊，水警疑爲造成柴灣海面大慘劇之匪艇，將之拖返避風塘，俟進一步調查。

△香港選東經濟評論編輯威爾遜，今午在聯青社午餐例會席上致詞：香港在過去十個月，貿易增加，比去年同期多百分十二，來港遊客以增百分十三云。

△官民爭持歷時數月之荃灣醫避風塘「伍家嶺」拆遷，今天一度緊張，有關當局於上午十時半，突出動警察及警拆人員百餘人，分乘數輛警車及政府車輛，開到古坑道，大事展開警拆，經兩句鐘餘，廠戶代表婦孺約七十號全部拆平。

△據水務局消息，截至今日上午九時止，本港各水塘之存水量共八十三億四千二百萬加侖。

旺角同鄉會宗親會聯賀鄒振猷獲獎章

賴何德瑜講社團註冊問題

（港訊）旺角區同鄉會宗親會，日前假座中華酒樓召開聯誼會議，聯賀旺邑總會理事長鄒振猷榮獲英女皇頒授獎章，並邀請警察總部社團註冊處代表賴何德瑜女士講解社團註冊問題。

出席者有旺角民政主任劉淑儀，陳漢祺，聯絡主任梁玉瓊及四十多個同鄉會宗親會首長邱基，勞微，劉志民，邱梓林，老其松，陳漢宗，胡英彥，邱錫，鄒振猷，陳蒙啓，蕭榮森，陳德才，邱炳光，畢有秋，謝華生，陳國，曾植棠，邱可元，邱紹玉，張培根，邱天球，林九思，陳濟洪，邱杰，吳作輝，伍光，周造邦，邱瓊，鄭擬傳，高世儉，陳行機，梁鉅森，永昌，羅國安，湯植初，邱如民，王江文，藍榮輝，鄧華，梁幹，何灼湖等百多人。

會議由丘邱氏宗親會主持，大會主席邱基報告最近各項工作及活動後，隨即討論籌辦多季活動，決定贊助旺角民政處主任之除夕工友康樂活動，並決定舉辦旅遊西貢及安排參觀萬宜水庫，探訪通善壇安老院老人。

繼由警察總部社團註冊處代表賴何德瑜講述有關社團註冊問題。何氏表示：依據社團條例，任何一個會，一個組織或一羣人，無論何種宗旨，都可稱爲社團，一個社團在成立十四日內，就要去函向社團註冊官申請註冊，在申請後而未得到批准期間，是不能進行任何活動。至於申請註冊時間大約爲期一個月左右，批准後便會發給證書，費用全免，但有些團體是無需註冊爲社團，例如公司註冊處註冊之有限公司，漁農處註冊的合作社，互助社，教育司署的學生團體，社會福利署成立的社區青年中心，青年訓練團體，註冊總署或田土廳註冊的多層大廈業主立案法團，新界理民府，民政司署註冊的互助委員會，華人廟宇等，都無需申請爲註冊社團。

何氏又稱：例如慈善團體，宗教團體，康樂會等是無需申請註冊而得社團註冊官考慮給予李有豁免註冊權利，現時在警察總部註冊處批准豁免註冊社團約有四百個，註冊團體有四千七百多個等。

會後設筵歡宴五邑工商總會理事長鄒振猷榮獲英女皇頒授獎章，席間主席邱基代表同賀致送紀念品予鄒氏留念，賓主盡歡。

今日潮汐

高潮：上午四時三十七分。下午五時四十六分。

低潮：下午十一時十三分。

十大明星頒獎典禮 有獎讀者芳名揭曉

今天起每日十時至下午六時 請到華僑日報大廈領取觀證 至十一日截止逾時作棄權論

華僑晚報主辦，稱工表贊助十大影劇明星，十大電視明星頒獎典禮，已定本月十六日下午四時，假香港大會堂舉行，請行政局非官守議員利國偉先生賢伉儷主持頒獎典禮。

頒獎之前，三時四十五分開始入場，四時正開始遊藝節目，無綫電視安排多項精采表演，紅歌星杜小鳳，舒雅明，黃惜欣，阿美娜，利莉，賈思樂分別獻唱名歌，髮型專家李少雄最新髮型示範，並由電視紅星吳喜蓮小姐担任司儀。

在過去一月內，參加投票及有獎猜謎之讀者，獲獎名單，今天揭曉。凡榜上有名讀者，請由即日開始至十一日止，每日上午十時至下午六時，到荷李活道華僑日報大廈，憑證領取入場觀禮證，逾時作棄權論，希注意。

爲使讀者有自由參加機會，由十二月一日開始，我們刊出一個簡單便利之索取入場觀禮證表格，凡剪出此文表格者，即可到荷李活道華僑日報大廈，換取觀禮證一張，先到先得，派完即止。表格如下：

華僑晚報
十大明星頒獎
觀禮證
憑證換取

有獎讀者五十名

（一）何志堅、（二）郭玉蓮、（三）李健儀、（四）劉海倫、（五）何桂生、（六）白福臻、（七）蔡佩華、（八）張錦泉、（九）朱淑嫻、（十）何韻玲、（十一）劉華、（十二）蕭美如、（十三）李多梅、（十四）杜碧霞、（十五）朱德欣、（十六）甄銘輝、（十七）舒美芬、（十八）李美娥、（十九）劉澤昭、（二十）楊安琪、（廿一）李錦華、（廿二）陳觀博、（廿三）陳茂淞、（廿四）梁愛萍、（廿五）蘇龍和、（廿六）阮佩君、（廿七）馮瑞明、（廿八）李偉棠、（廿九）縣潔儀、（卅）張友裕、（卅一）周少蓮、（卅二）潘淑眉、（卅三）譚佩娟、（卅四）梁偉欽、（卅五）鄒美華、（卅六）李成輝、（卅七）方偉鈞、（卅八）曾貴鳳、（卅九）萬晴、（四十）馮佩娟、（四十一）鄭嘉賢、（四十二）梁美玲、（四十三）鍾小玲、（四十四）趙玉冰、（四十五）何惠嫻、（四十六）施眉、（四十七）劉恩兒、（四十八）周念紅、（四十九）李少鈺、（五十）彭愛儀。

入圍讀者一百五十名

（五一）黃幼圖、（五二）譚焯光、（五三）李嘉貞、（五四）何芬、（五五）梁愛萍、（五六）陳惠冰、（五七）何志堅、（五八）李美玲、（五九）劉怡、（六〇）白福臻、（六一）鄭雪應、（六二）鄭翠儀、（六三）李苑文、（六四）黃雪冰、（六五）曾佩貞、（六六）李劍宵、（六七）梁子堅、（六八）阮仁、（六九）劉樂倫、（七〇）蔡佩瑩、（七一）李絲若、（七二）蘇龍和、（七三）鄭美華、（七四）區秀芳、（七五）溫秀芳、（七六）李玉華、（七七）鄭雪應、（七八）李士略、（七九）周美玉、（八〇）溫秀芳、（八一）梁愛萍、（八二）馮婉嫻、（八三）麥淑貞、（八四）胡源貴、（八五）李健儀、（八六）林惠英、（八七）吳少珍、（八八）李星若、（八九）陳婉萍、（九〇）梁愛萍、（九一）刁瓊鳳、（九二）鄭雪應、（九三）駱美美、（九四）白福臻、（九五）樂婉明、（九六）何淑娟、（九七）李美娥、（九八）張錦泉、（九九）何志堅、（一〇〇）蔡佩華、（一〇一）馮佩嫻、（一〇二）姚翠嫦、（一〇三）李丞貞、（一〇四）尹愛燕、（一〇五）沈登勝、（一〇六）陳玉芳、（一〇七）劉恩兒、（一〇八）路志義、（一〇九）郭民惠、（一一〇）馮婉嫻、（一一一）張大江、（一一二）何志堅、（一一三）蔡佩華、（一一四）梁愛萍、（一一五）馮佩嫻、（一一六）周瓊英、（一一七）黃月英、（一一八）區月明、（一一九）李小雯、（一二〇）劉衍中、（一二一）劉敏兒、（一二二）李麗嫻、（一二三）曾懸枝、（一二四）李健婷、（一二五）曹麗嫦、（一二六）蘇潔玲、（一二七）林力行、（一二八）葉志萍、（一二九）陳永鴻、（一三〇）張大江、（一三一）李夢詩、（一三二）梅安琪、（一三三）劉綺雲、（一三四）劉健光、（一三五）劉容嫦、（一三六）劉恩兒、（一三七）黃曼玲、（一三八）陳淑瑜、（一三九）甄惠芬、（一四〇）何志堅、（一四一）陳觀、（一四二）郭志剛、（一四三）胡源勝、（一四四）周耀明、（一四五）甄惠芬、（一四六）陳觀正、（一四七）麥定偉、（一四八）鍾秀珍、（一四九）邱惠蓓、（一五〇）蔡佩華、（一五一）陳觀、（一五二）蔣淑珍、（一五三）徐少芝、（一五四）林貞武、（一五五）何志堅、（一五六）梁愛萍、（一五七）李傑克、（一五八）杜碧薇、（一五九）何德良、（一六〇）鄭榮光、（一六一）任劍儀、（一六二）李廉平、（一六三）陳嘉禾、（一六四）楊運明、（一六五）劉玉芬、（一六六）林貞武、（一六七）李雨若、（一六八）余慧芬、（一六九）劉恩兒、（一七〇）李星若、（一七一）馮雪貞、（一七二）黃興寶、（一七三）何桂生、（一七四）周紫珍、（一七五）陳觀蓮、（一七六）李劍宵、（一七七）林惠珍、（一七八）楊安琪、（一七九）莊少玲、（一八〇）何志堅、（一八一）李廉平、（一八二）冼金勝、（一八三）張大江、（一八四）杜碧霞、（一八五）RENCEHO、（一八六）張鄭雪應、（一八七）李雨若、（一八八）李康平、（一八九）白福臻、（一九〇）張大江、（一九一）李健儀、（一九二）蔡佩華、（一九三）杜碧霞、（一九四）何鳳嫦、（一九五）鄭蕙琪、（一九六）李嘉貞、（一九七）林珮莉、（一九八）鄭鐘嫦、（一九九）李健婷、（二〇〇）杜碧霞。

古玩傢俬工商會遊新界

（港訊）港九古玩傢俬雜架工商總會康樂部，前（四）日舉辦週年會員偕同家屬親友遊新界。由該會理事長區汝銓，副理事長藍文德，秘書蘇錦波，康樂主任黃就，財務陳沛流，總務劉冠雄等親自主持。參加人數逾二百餘，分乘多部旅遊車出發，沿途經九龍，上沙田，大埔，粉嶺，上水等地，中午先到粉嶺參觀蓬瀛仙館，最近購入之呂祖先師行宮，其面積達數十萬呎，現正大興土木日後新界又添多一旅遊勝地。各參加旅行者先睹爲快，更參觀館列位道長盛寵，特設茶水招待，稍憩後繼而直趨新界青山公路卅咪新田漁村酒家進食豐富中式午膳，席間甘餘桌，自由活動有釣魚，水上單車，電船，乒乓球，兒童滑梯及雀局等，四時半後回程，經元朗，屯門，青山，荃灣等地，六時半返回本港市區，滿載而歸，既健身心亦增見聞，亦誠一樂也。

中山隆鎮同鄉會訪鄉彥

（新聲社）中山隆鎮同鄉會昨日舉辦旅行活動，參加會員鄉親三百餘人，由會長黃金活，黃漢，胡滙裕，林華耀，阮偉雄，任穗領隊，會員黃金鐘，方印朝，李照三，黃陸祖，慎，李子豪，黃華，黃煜棠，王均樂，蔡拓璣，劉芳，阮澄，阮溢川，李百祥分任領隊，上午十時齊集大角咀碼頭廣場分乘旅遊專車出發，首先到達中文大學，參觀各部建設後，並在新亞書院進膳午餐。隨後前往泰國漁村，青山紅樓等地遊覽名勝。

四時訪問新界屯門中山隆都同鄉會，由該會主席陸華生，梁延禧，勝驄，劉良覺等款待，歡叙一堂，共話桑麻，席由兩會首長先後致詞，簡介會務工作，并盼加強聯系，共爲鄉親服務，并設茶會聯叙。五時半假嘉喜酒樓聚餐，七時聯歡，氣氛熱鬧，盡興而返。

打麻雀抽水有竅門 青聲第八期話你知

打麻雀抽水被判罰，上下階層俱樂部議論紛紛，究竟怎樣抽水才可不被罰？由市政局議員陳子鈞担任編委會主席之「青聲」第八期，有專文話俾你知。禁歟亦是一項爭論性的話題，禁歟爲何被禁？青聲會話俾你知。不單如此，青聲今期尚將陳子鈞委員在香港電台撰講的「驚

草者與行人」節目講義一每份三毫，各大報攤有刊出，內容極盡豐茂，一售。

本報聖誕美加旅團報名登記僅餘五天

簽證需時，餘額無多 聖誕澳紐渡假團讀者登記踴躍

有意參加本報在歡樂的聖誕節期內推出的「美加旅行團」和「澳紐旅行團」的讀者，請留意報名登記的最後截止日期。

據悉：華僑日報聖誕美加渡假團（即第四十七團）定於本月十日（星期六）截止報名，現時距離停辦登記日期，僅餘五天，有意參加讀者請於本星期六之前，辦妥報名登記手續。由於參加者衆，餘額無多，加上簽證相當費時，讀者位取去行程表，經過細心研究，調查，比較和選取了你們的親友——我們的舊團員的意見認爲確實辦理妥善，名不虛傳而決意參加的話，請勿再事猶豫。

本報籌辦之聖誕美加渡假團，於本月十六日出發，全程十六天，只收八千三百元，遊覽台山，聖地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等，用的是汎美航空公司之七四七S.P新型客機，住的是空氣調節彩色電視私人浴廁的國際知名一流大酒店，吃的是一日三餐適合港人口胃的中西佳餚，至於內容節目的豐富多姿與乎服務的無微不至，數十屆舊團友的口碑，可資憑證。

至於另一聖誕澳紐渡假團，於十二月廿一日啓程，全程十五天，只收九千三百元，行程包括雪梨，坎培拉，墨爾本，奧克蘭，基督城，皇后城，尖塔拉，寶架等名城勝跡。

但凡到過澳紐觀光的人，多半都會同意，世界各地名勝，比傳說美的很少，澳紐則是其中之一，特別是紐西蘭，紐西蘭自然景色之美，人人嘆爲觀止，它既雄奇壯麗的山水，使你恍如置身畫中之感。

報名查詢處：華僑日報中區辦事處，本港皇后大道華人銀行大廈地下，電話：五——二五一九四七，五——二四六三七九。

華僑日報讀者 捐助防癆會

區善民十元，育益商會二十元，無名氏十元，陳巧芬十元，李平生二十元，無名氏十元，裕寶齋古玩行五十元，生和興二十元，剪學校三十元，黃松堅二百元，葉增慶二十元，利益足頭十元，莫慶堯五十元，利國偉五十元，鄭宗發會計師行二十元，茂恭行五十元，關佚安則師樓五十元，關兆豐祥十元，關兆美十元，關兆億十元，關兆敏十元，梁勝十元，襯德堂式百元，美麗華大酒店五十元，業光一百元，麥旭祥二十元，伍絜宜五十元，旅港南海商會五十元。

新春假期 最佳去處

日本航空公司·札幌觀光協會贊助

一年一度·雪國旅遊

北海道雪祭豪華觀光團

參觀國際藝術雪雕賽作品

暢遊北國 火山奇景 藝雕瑰麗 蝦夷異族 札幌夜色 溫泉浸浴 巨熊嬉戲 闔府參加

冰雪連天 活現眼前 爭覩爲先 食品清鮮 使君留連 益壽延年 難得一見 報名勿延

行程分爲六天、七天及八天

出發日期：
1978年1月30日
2月 1日
2月 2日
2月 3日
2月 4日

費用由HK$3,300起

詳情請向日航營業部
或特定旅行社洽詢
名額有限，報名從速

世界旅行社 電話:3-686147, 5-225181	星島報業有限公司（旅遊部） 電話:5-267041	見聞會社有限公司 電話:5-230456, 5-251101	百福旅遊有限公司 電話:5-259241-9, 3-670091	太古旅遊 電話:5-265874, 3-687167
雅達旅運有限公司 電話:5-237171-4, 3-684411	華僑公共關係旅運有限公司 電話:5-261071-3	半島遊覽企業有限公司 電話:3-694951, 5-249201	永安旅行社 電話:5-256243, 3-694447	康福旅運社有限公司 電話:5-258131-4, 3-677668

港人外遊已知選擇 參加華僑均獲優待

日政府觀光局頒贈感謝狀，與日航合辦北海道雪祭團接受報名，已聯絡各地旅行團，餘額無多。

聖誕假期將屆，港人出外渡假遊已屆最後決定階段，而香港有經驗之外遊人士，均知道事先安排，選擇素有經驗及信用昭著之旅行社參加報名，絕不受宣傳所左右，或於假期前數天，胡亂報名參加，結果沿途不歡，歸來大吐苦水。根據素有外遊渡假經驗之人士表示，外遊渡假，志在鬆弛神經，吸收新知，體驗各國風習生活，如只爲虛榮，以爲收費最貴者必好，有時亦有意外。如只知要收費廉，甚至不合理者，等於自投羅網，故選擇可靠旅行社最爲重要。問及是否可提供實貴經驗時，稍能夠做到以中等收費，內容達市面最高收費者水準者，當推由富有經驗之旅遊家鍊振球經營之華僑公共關係旅運有限公司（簡稱「華僑旅運有限公司」），該公司一向信用可靠，廣泛獲得工商文教社團人士團體委託，辦理海外旅行團，曾獲日本政府觀光振興會頒贈「旅遊之光」感謝狀，致謝其對港日旅遊之貢獻，其餘各社團表彰及酬謝之銀碟錦旗謝函等甚多。最近又與日本航空公司合辦一九七八年北海道雪祭豪華觀光團，定一月廿六出發（二月三日），鹿兒島九州本州韓國聯遊團，定二月六日出發，各限四十名，先到先收，至於聖誕節日本本州團特價二、三八〇元，小童收千九，定十二月廿三出發，餘額無多；鹿兒島九州海臨空聯遊特價二、七八〇元、定十二月廿一，二月四日出發；台灣七天收一、五四〇元，逢星期日出發；八天收一、六九〇元，逢星期日出發；九天一、七五〇元，逢星期六出發。馬泰星十一天收三，二五〇元、定十二月廿二、廿三、廿四出發；菲島七天收一、二九〇元，定十二月廿三及廿九出發；美加特價六、六八〇元，定十二月廿、廿二及二月五日出發；澳紐收八、七九〇元，定十二月廿四及二月七日出發。由於簽證需保，預料此數日內報名參加必絡繹不絕，以免向隅，失去歲暇外遊機會。華僑公共關係旅運有限公司在中環域多利皇后街十五號一七〇二室（電梯十七字），電話二六一〇七三、二六一〇七二、二六一〇七一。凡五名以上一齊報名，減收一百元，以示優待云。

華僑公共關係旅運有限公司主辦北海道九州各地旅行團。

華僑公共關係旅運有限公司
北海道雪祭團

保心安油

採用名貴中藥甄煉

驅風救急·萬應萬靈
居家旅行·必備良藥

慨捐善款購紙旗，貧病大衆感謝你。

十二月十日（星期六）爲香港防癆及胸病協會售旗日，請各界人士樂助善款，貧病感心。

續續公司宣傳新作「狐蝠」，昨舉行招待記者，並在會上展覽「狐蝠」模型機。

續續公司隆重宣佈

狐蝠今晚義映 月底開拍新片

續續電影公司爲「狐蝠」片今晚舉行義映，及本週末公映午夜場，昨日下午在希爾頓酒店設記者招待會，列席者有梁志、智、伊雷、黄錦、錦榮及製片等，除放映「狐蝠」片段外，並透露該片製作費耗資美金二百萬元，但因爲是國際性製作發行，而目前日本美國等各地對此片在極力爭取版權中，故雖製作費甚高，他有信心撈餞，因此下一部新片的製作已在籌備中，並會在月底開鏡。

昨梁普智導演答記者稱，續續公司繼「狐蝠」的新作會是一部喜劇，仍由伊雷及黄錦榮等主演，梁謂他們都是國際水準的演員，而「狐蝠」以伊雷掛正第一頭牌，担當如此大製作的正主角在港台演員中以他爲第一位，昨日伊雷春風滿面，歡笑溢於言表；而在「狐蝠」中任殺手的新星黄錦榮亦有到，昨日大受注意，被稱爲續續公司拍攝「狐蝠」中之最大發現。

續續董事長梁志銘昨又宣佈，「狐蝠」今晚九時三十分在皇后戲院作一場義映，乃爲香港電影中心籌款，此是一不牟利的培育香港電影人材機構，續續爲此一盡棉力。

黄樹棠撞車車毀人無恙 昨百萬行三台踴躍參加 韓馬利陳波比協議和好

△麗的藝員黄樹棠昨晨駕車返公司準備參加百萬行，途經畢架山和老道轉角處時，一時不慎，車子煞制不及，竟撞到路旁的石牆上，車頭撞至破爛不堪，幸而人卻安然無恙，總算是不幸中之大幸，而且他的座駕亦已購買了保險，不致損失慘重。後來黄樹棠只好棄車另找的士回麗的，沒有因撞車而放棄百萬行。

△香港區公益金「百萬行」於昨日在政府大球場舉行，由輔政司羅能士主持啓步禮，麗的、無綫、佳視均派旗下藝員參加。佳視藝員何鉅華，毛舜筠，羅樂林，鍾瑛琪，鍾宗，陳強，鄒裕玲，馬海倫，孫泳恩在林秀峰率領下參與盛事。麗的則由莫何敏儀帶隊，藝員計有呂有慧，盧宛茵，胡楓，夏春秋，鐘叮噹，劉香萍，張英蓮，袁曼枝，陳傑文，阮令薔等。無綫由林賜祥，汪玫等人領隊，參加踴步禮的藝員有鄭丹瑞，南紅，汪明荃，金興賢，白文彪，任達華，徐美玲，周潤發，林建明等。無綫佳視參徵式的步行了一哩，然後即由旁邊小路離去，汪明荃藝員即乘公司車返無綫錄映廠錄映「家變」一劇。麗的藝員堅持行了兩哩，約需時一小時才結束談天慈善步行。昨日所見，秩序良好，影迷雖然追隨着藝員，但卻沒有造成混亂局面。最有趣是何鉅華，盧宛茵夫婦一齊代表佳視，另一代表麗的，兩人都手挽手，肩並肩一起走，羨煞不少旁人。

△日前透露已撤離夫家的無綫藝員韓馬利，她的夫婿陳波比昨日參加百萬行時對記者表示，但韓馬利表示，他仍然深愛其妻，日來頻頻與韓接觸，希望韓馬利能返家團聚，但韓馬利表示：如要夫妻團聚，則一定要另覓新居，不願與陳母同住，免致發生誤會。近日來陳波比已四處物色新屋，希望找尋一間較爲理想的房子，兩夫婦以後能愉快幸福地生活。

何鉅華，盧宛茵兩夫妻一起參加百萬行。

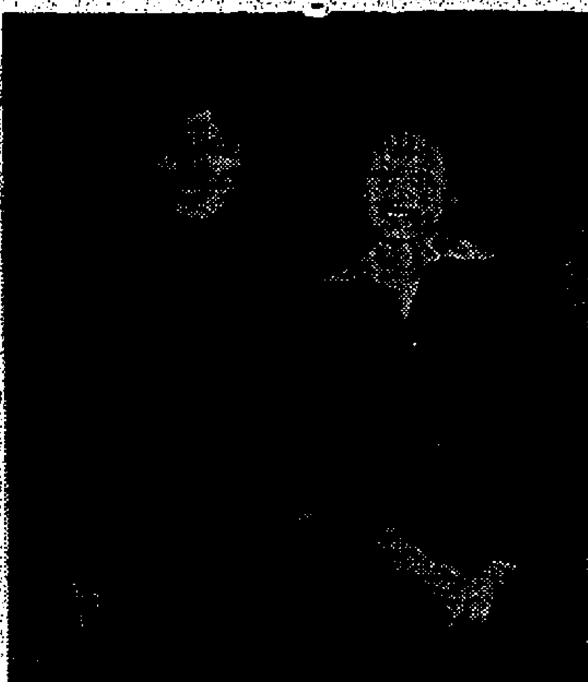
龍虎羣英陣容鼎盛 四星匯演良機不再

「龍虎羣英」一片，領銜主演的是四大巨星，他們就是阿倫狄龍，奎連士布朗臣，三船敏郎以及性感美艷的烏蘇拉安德絲。這四位巨星能同時出現在同一部影片裏，的確不容易。他們的名氣是那麼高，分開來都是獨當一面的叫座力極強的名演員，要非機緣巧合，他們實在不會聚在一起拍片。相信拍完這部「龍虎羣英」之後，要等待他們的另一部合作影片，機會實在微乎其微，除非再有又一次的天時地利人和吧。

這部「龍虎羣英」是國際性合作的又一部成功作。歐美的影片向來都很少任亞洲國家的演員爲主角，但三船敏郎到底是不同凡響的日本一流好演員，連阿倫狄龍及奎連士布朗臣都曾渴望跟他合作，這次倒是如願以償了。導演的泰倫斯揚，影片的故事是他一手撰寫的，爲了爭取到三船敏郎任男主角之一，不惜將故事改寫過來。

它又不是十分典型化的西部片，而是滲入了些東方色彩，令影片看來異常具有吸引力及新創意。這部片在歐美上映，賣座到不得了，所其原因，最重要的是演員的配搭新奇，二來是演員都是當紅的天皇巨星，三來是影片故事的不落俗套，四來是製作龐大而認眞的緣故。

如果硬要分類，相信「龍虎羣英」應列入美國西部片的系列。



烏蘇拉安德絲與三船敏郎在「龍虎羣英」裏的一場對手戲。

二百號獲麗視賞識 昨日客串再演舞姿

昨日麗視大廈四樓走廊貼滿了「百萬跳」的宣傳海報，恍如「百萬跳」仍在繼續進行中，後來才知道原來是編導梁大偉的招數，他要導的「大家姐與大狂魔」之「二百號」把哄動一時的「百萬跳」搬上銀幕，並邀得在「百萬跳」中有出色表現的一對舞侶「二百號」史允鄭及黄錦玲參加演出，昨日麗視走廊所見的海報就是前晚通宵拍「大家姐與大狂魔」第六集「二百號」貼上去的，前晚拍的是劇集中「百萬跳」決賽的一場，黄錦玲在鏡頭上跳起舞來神采飛揚，不愧是個舞壇天才，她由於舞姿突出而被麗的節目製作經理梁當雄看中，邀請參加「大家姐與大狂魔」演出，連日在梁大偉指導下，她適宜地把戲表現出極大熱誠，而且與黄莎莉、韓義生、譚榮傑等藝員合作得相當愉快，錄映之餘有講有笑，充滿歡樂氣氛。

黄錦玲對於今屆參加「百萬跳」未能堅持到底奪取冠軍而惋惜。她表示：今年「百萬跳」未能堅持下去是由於舞伴史允鄭早在參加前雙眼已不適，而非體力腳力不繼。她的舞伴史允鄭雙眼不適，再經過數十小時，不眠後更加紅腫得人怕，爲了健康着想他們才退出比賽，對這次退出他們很不甘心，因此決定要明年麗的再主辦「百萬跳」捲土重來。

薛家燕延期往印尼登台 自導自演電影暫時擱下 專心搞好「家燕與小田」

薛家燕在東南亞區受歡迎的程度不遜於香港，每一次家燕登台演出，夜總會裏必定座無虛席，對大老闆們來說，薛家燕三個字，就有如一道錢的金字招牌，因此，外埠各區請她登台的信，就如雪片飛來。

薛家燕早在今年初方面應承了今年內抽空到印尼登台演出，原定四月到那邊的夜總會登台，現在爲了準備節目「家燕與小田」，這次行程又得延擱下來。

薛家燕說：不好意思，七人年要到印尼，家人都不好意思拒絕，……我這又一次偏偏大家都不得不走。

除了不能往印尼外，因爲家燕的「小狗」，家燕自己拍「家燕與小田」一片，事前也要做好準備，而她又說，一個小田，……那麼多的心意。

△「黄飛鴻女醉俠」是一部大膽寫實的影片，片中一羣男女俠客。

陳鴻烈返台趕戲 將與協利再合作

陳鴻烈爲「冲天炮」一片公映事回港，昨午二時乘華航機返台，開拍邵氏公司的新片；但因「冲天炮」一片陳鴻烈和協利合作愉快，是以此次回來與協利已和他商談好，叫他爲協利執導一部文藝片，已定過了新曆元旦便開拍，現在陳鴻烈的身價已高，爲了「冲天炮」是協利，對他首先賞識的關係，實主關係至佳，陳鴻烈實說可以照「冲天炮」的導演片酬收費，只是吳協總認爲「人心肉造」，亦已特別加高片酬給他，不過據知也比陳鴻烈取其他獨立製片的導演片酬低了一截。

陳鴻烈這次爲「冲天炮」的往返港台，這是他孤家寡人一個，這是他近年來首次的個人單獨行動，以前每次都是與年輕美麗的太座潘迎紫在一起，但這次潘迎紫去了拍林嶺地的影片，不能伴隨他回港，陳鴻烈歸來住在酒店，他說表面上雖是自由了，其實孤零零一個人獨住酒店大房間，十分不慣，所以如今想早日返台，還是不讓潘迎紫去拍戲的好，結婚多年在一起，他昨午在機場上說，一次分開便使他有悔意了，如此看潘迎紫去拍別人的戲也只此一部而已。

陳鴻烈與劉家榮在「冲天炮」中演激烈之戲。

泛亞交響樂團 聖誕音樂節目

市政局與泛亞交響樂團將於十二月廿三日（星期五）晚上八時在大會堂音樂廳聯合主辦一場聖誕音樂節目，由泛亞交響樂團及聖樂詩班担任全部項目，計有聖誕管弦組曲，及邀得男中音麥堅理牧師獨唱聖誕歌曲。此外，並有合唱團與硬繁齊唱的項目。節目包羅萬有，最精彩的是樂團表演中國交響曲「十面埋伏」以西樂器演奏中國名曲，不容錯過。門票分五元、七元、十元，大會堂票房出售。

香港電台昨晨發生火警

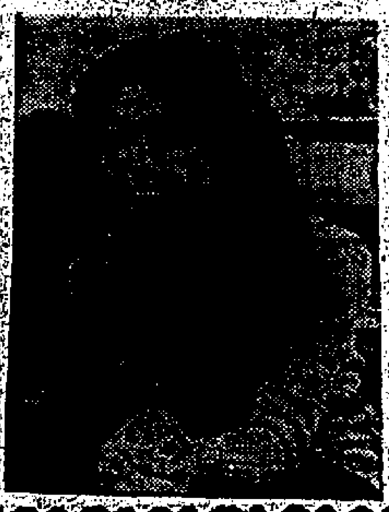
△香港電台昨晨十一時許發生火警，當時幾位職員突發現地下濃煙冒出，他們恐防發生火警，稍後，便立刻報警，消防車一架救護車趕抵現場及一架……

劉家傑新節目經已開拍

何鉅華入無線取公積金

張文瑛曾國強九日大喜

△張文瑛會同……



△百萬跳二百號黃錦玲，因舞姿出衆而獲麥當雄賞識，邀請參加「大家姐與大狂魔」。

大專學生關心社會 紛紛組社會服務團

服務對象由青少年到老弱傷殘 形式包括直接服務及剖析工作

（特訊）本港的大專學生近年對社會服務活動範圍日廣，然因沉重的功課壓力，參與社會服務的時間有限，構成推展上的嚴重障礙。事上學聯社會事務部最近發表的一篇「大專學生「關心社會」活動的概況」有此表示。

該文指出：關心社會是參與社會服務的精神所在，大專學生是知識青年的一羣，通過他們的參與，帶動起來的社會服務運動，更是青年一股原動力。據調查：一九七二年六一八官塘雞寮坍泥事件，引發了大規模的救災工作，此後，各大專院校成立的社會服務團體紛紛成立，學生會都將社會服務和探討列入常年的重點活動。

大專參與社會

大專同學的社會參與，是以邊服務，邊認識身處的環境爲特色的服務對象非常廣泛，從青少年到老弱傷殘，從學生到工人都有。形式包括直接的服務，社會服務和剖析的工作。社會問題的賦與，本不限于面對面的服務，大專學生對社會的敏銳和實任感，引發了對市民大衆的改革性行動的參與，而且分析探討工作也蓬勃發展起來。不少公開的展覽和調查報告，特別是引起了社會人士，中學生對院校同學問題的關注。

各大專院校年來舉辦的服務項目包括：㈠救災工作，㈡對青少年的服務，㈢老弱傷殘人士的服務，㈣文化教育工作，㈤對低下層市民的服務，㈥工作營，㈦社會調查和探訪，㈧對香港社會的剖析，㈨對「關心社會」活動的研討等。

功課考試壓力

該文結語指出：大專學生尚在求學階段，學業與社會服務的時間有限，普遍在沉重的功課和考試壓力，構成了嚴重的障礙。同時，由於學生必須依靠獎學金和傭職以維持學業，更造成不少熟心同學對關心社會的活動望門興嘆（成）。

圖左起：中文大學聯合書院院長……博士，中文大學文系講師……教授，圖書館館長簡……博士及教務長陳佐舜博士。

愛丁堡公爵獎勵計劃

鼓勵青年善用餘暇 啓發智慧服務社會

十四至五十五歲青年可參加

（特訊）愛丁堡公爵獎勵計劃，是一項對每個青少年的實獻。它是公爵對青少年及成年人的挑戰，它促使青少年在施受方面更善於利用餘暇，更要促使成年人協助他們成功。

愛丁堡公爵獎勵計劃對青少年所需生的效果是這項計劃的人，已帶助數以千計的人，啓發了他們的智慧及使他們服務社會。自從一九五六年開始推行以來，在英國本土有近一百萬青少年人獲得各級獎章，並且能適應該地環境，逐漸擴展至所有英聯邦國家。這計劃的最大成就，也是因能獲社會各階層人士及公共團體的一致熱烈響應。

任何十四歲至廿五歲的青少年參加計劃，在有關負責人指引下，可選擇四組中各項活動，以求達到各項所定的目標。在達到該項要求時，即由負責人在紀錄冊上簽註。而年齡區限劃獎章的級別，在每級中，成年人的協助是不可缺少的。所有活動共分五組

天台學校再度反對 當局大幅度增租金

天台校聯會表示接受合理調整

（特訊）港九天台學校正面臨困擾，房屋司署計劃由明年九月起將天台學校的租金作大幅度增加，由現徵式的一元增加至千元以上，據港九新區天台學校聯會一位發言人表示，校舍今年九月，各天台學校的校長均接獲房屋司的通知，租金由今年九月起的三年內，每年作倍數的增加。

發言人又指出，目前約有一百廿多間天台學校，除數十間受政府津貼的天台學校外，其餘由各團體主辦之私立天台學校，均採取一致的行動，拒繳交新租金。

該發言人表示：新租金的增幅均超過一千倍，這對辦天台學校的人士來說，委實十分吃力。況且，明年與後年的租金又作倍數遞增，無疑迫使天台學校停辦。

發言人續說：其實天台學校辦學目的是爲區內超齡的貧苦兒童提供教育，不僅屬於非牟利性質，更是一項「一定賠本的事業」，因爲所提供的，都是免費的義務小學教育。

該發言人最後表示：私立天台學校是願意接受合理的租金調整，但無理的要求，是難於……

已涼天氣

教育隨筆

陸健

今年冷得遲，但這幾天總算有點秋的意思，孩子們已換上了冬季校服。十四五歲的孩子正是長身體的時候，每年高上兩寸一點也不希奇。女孩子還不覺得怎樣，男孩子的長褲，就變成吊腳，那些兩三年前做的校服，雖然放了又放，仍無法趕上他們身體生長的迅速度。吊腳的長褲穿在身上當然不好看，但是我欣賞那些毫不計較的孩子。我知道那些太注意褲子長短闊窄的學生，對於功課也就沒有那麼專注了。

早上遲到的學生比前增加了，大概溫暖的被窩已增加了吸引力，起床後又增加了穿衣服的時間，尤其是那條校呔，往往要費上五分鐘的時間才打得好。

學校門前出售的飯盒是熱騰騰的，但到附近茶樓餐室用膳的學生比前多了，因爲至少可以喝杯熱茶。收了福利費的學校，在冷天的熱開水供應方面是不應該缺少的。

聖誕節給孩子的感覺是既溫暖（心中的）又快樂的，但許多學校將會在放假之前舉行連串的測驗考試，看到孩子們上課時沒精打彩，呵欠連連的樣子，知道昨晚又開夜車了。

還記得當年熬夜讀書，母親因我未睡而不能入寐。如今自己的兒女大了，在房裏看到窗上他們做功課的燈光深夜未熄，心中就十分不安。但除了不安之外，我還做些什麼呢？只好在黑暗中詛咒失眠孩子事點睡覺的教育制度罷了。

讀者來函

最好能資助高中教育 否則公開試最公平

「學生家長」謂初中會考似屬必要

編輯先生：

日前閱貴報有關栗木樹邨社會問題行動組反對政府推行中三淘汰試之意見，本人以學生家長立場，不敢苟同。

教育司署於最近頒佈之教育綠皮書中宣稱，當局將計劃實施初中會考，並呼籲市民可於十二月底前將有關意見提供當局參考。本人認爲此項措施，不失爲明智之舉。

對於考生而言，任何一種考試，均不受歡迎，這是自然之現象；惟若無其他更公平之甄核程度方法可以代替之時，公開考試自有其存在之價值。

跟據教育綠皮書所稱，初中會考主要目的有二：（一）決定約百分之五十中三生繼續享有升讀中四至中五之政府資助學位（二）頒發初中文憑以方便有部份學生到社會工作。資助高中教育

對於第一項目的而言，我們當然希望政府於盡快將來實施由小學至高中之資助教育，惟此目標未達到之前，初中會考似必需之措施。此乃公開性質之考試，不同於「校內」中三試，任何一「校內」試，對於中三學生是絕不公平之舉。因為每間中學之學生程度不同，試題程度及改卷方式亦相異，例如甲某子弟於小學某校，升讀至中三時在「校內」考試可能不合格而受淘汰出校，但如將他派到別一間中學，則可能於該校「校內」試獲得合格，或可能於初中公開試合格，所以說：公開劃一考試是最公平之辦法。

社會環境壓力

部份人士指出：初中會考對於中學生產生很大之壓力，惟現實社會裏，任何困難或不理想之事何嘗不是一種壓力，像如複雜之家庭生活，居住環境及社會問題等所產生之壓力，對於青年人，並不低於初中會考，況且，初中會考之壓力並不如升中試之大，因為：（一）升中生面臨五年中學學業前途，而中三生所需付的是二年中學前途，（二）初中生較升中生年長，思想較為成熟，對於會考得失，較易應付，所以，我們不必將大會考之壓力看得太嚴重，而避免一網打盡之考試，若能不合理之規避那些可能將人類變成考試機器之缺點，亦可收到人為之……

大學講師之意見，加以考慮，實現於目前教育綠皮書之發表，即引起批評，教育界提出的批評，只要有建設性，應是值得我們所考慮的。

學生家長 十一月廿八日。

柏師校友會 定期祝聖誕

（港訊）柏師校友會聖誕聯歡會定於二十八日假九龍尖沙咀金巴利道四樓「店」明晚七時至十時，舉行。下午七時半起……歡迎校友參加。定價……每位……二元……。柏師校友會……紀念學校……

道風什誌 五一期出版

道風什誌第五十一期出版，保由宗教友誼社主編。本期計有：社論「五胡亂華與……」、「……」、……等。

明聯合畢業禮

（國際社）九龍樂善堂中小學……七日下午……舉行……

教學電視反應佳

就社會需求製教育娛樂兼備節目

（……）中大校外進修部主任……利用空閒時間……從容學習。……

中大校外部主任賴恬昌透露

該部函授課程逾三千人參加

（特訊）……

本港新聞

新界地區實施開徵差餉 應先做好各項公共建設

兩局議員訪問・視察發展實況 鄉紳父老陳情・多為鄉人設想

（特訊）八位行政立法兩局非官守議員，昨以整天時間，聯袂訪問元朗區，視察當地發展情況。下午並與元朗六個地區鄉事首長及社團領袖在座談，交換有關改善區內居民生活意見，若干鄉紳，紛紛提請各議員向政府提供放寬村民建屋的意見，同時，並籲請政府在準備開徵各區差餉之前，先做好公共建設如泳池、康樂設備以及水電的供應等等。

該八位非官守議員是：高登爵士、張有興、李福和、胡鴻烈、梁達誠、孟家華神父、王霖及楊少初。他們由兩局非官守議員執行秘書鄺能信陪同，於上午十時半首先到達元朗理民府訪問，稍後，即由理民官簡德倫、馮國強、鄧磊、高級地政主任游德全、簡德明及聯絡官黃天宋、凌晉堯等陪同，參觀唐人新村，並登臨教育路一座十二層高大廈，俯瞰元朗市區近貌，午膳於嘉好大酒樓，然後轉赴大生圍及參觀錦繡花園，至下午三時，在元朗大會堂與各首長會晤，名單包括：太平紳士鄧乃文、梁省德、鄧英奇、黃松泉、趙樹勳、鄧志民、文桂枝、黃金業、黎錦源、鄧合穗、蔡創業、張崑麟、鄧兆棠等。

會晤座談開始，首由高登爵士發言：略謂吾人於上下午之間，分別目睹元朗區的發展情況，十分欽佩，象徵了大家精神團結，有關貴區有何事項，不妨提出談談。

鄧志民首先表示：港九市區土地面積不及新界，近年對土地使用，受到凍結，問題有兩種，一種為私有土地的鄉村屋，另一種為原居民一生一次可建屋的申請及補償。他補充說，政府一九七三年在立法局通過放寬，但至一九七六年三月開始，即取銷私有地建屋補償。希望立法局在立例時，不要朝令夕改，本人感覺原居民一生建屋一次及非原居民之申請建屋，亦應予以照顧。放寬使用，恢復補償。同時，對村民一生一次准建屋限制五年不得轉讓。盼望村民能建屋者，並無第二次機會。故應予以恢復放寬。

高登爵士答稱：有關新界土地一般問題，政府現已委由簡悅強爵士成立小組，進行研究，速做好，徵收差餉的。吾人當不反對。

文桂枝亦提及村民讓自然環境地區，對於保護要解凍外，也應有個限度，例如由和生圍、大浪麥、大生圍一帶伸展深灣道天水圍一帶，將來只顧鴛鴦，不顧鄉人。

有關上述各點，高登爵士等表示已予紀錄，並謂兩局辦事處設有許多小組部門，大家今後有任何問題，可隨時向兩局議員辦事處提出，同時，並表示新近成立之諮詢委員會，亦有助他們所提的意見，各位今後，不妨在該會中提出。（君）

祖嘗土地不能加以發展 凍結建屋土地 鄉民望即放寬

鄧乃文亦補充說：刻下，不論臨時屋或永久屋，都無法興建，須知新界人不能把土地使用，沒法建屋，影響鄉人匪淺。他說：當黎敦義先生担任新界民政署長時，鄉人申建臨時屋，警署長表示臨時屋危險，不若改建石屋，較為安全，鄉民亦可飼養雞豬等家畜，但此例僅曇花一現，當告失效，至今不論臨時屋，永久屋，皆不獲批准興建，這項損失，以屏山區的祖嘗地，受害凡千餘萬呎，使村民們喘不過氣來，故希望各位議員，從速在立法局提出報告，並協助改善，俾村民有機會復甦。

鄧兆棠並詢問立法局過去未有新界人士担任非官守議員之前，對於新界問題的立例，是從何處獲取資料？高登爵士答稱是在新界政務司及鄉議局等方面。張有興議員補充答稱，有時從報章上得來，但每次研究立例，都經多方面詳細研究擬過的。及後鄧志民再提及安裝街燈及中學學額太少，元朗有預料的中學太少，也請各議員注視。

最後，鄧乃文提說：近年政府將於短期內，撥在新界十二個地區徵收差餉，可是目前新界頗多地區，公共設施仍未做好，例如由豐地，洪水橋以至流浮山一帶，亦列為差餉區，但上述各地區，刻下對公共建設，康樂設備，游泳池甚至運休息亭都沒有，希望政府從速做好，

香港印度商會主席 夏里尼拉評論共市 迫使本港擴散產品及多元化

（特訊）香港印度商會主席夏里尼拉韶共市再一次向世人顯示，天然資源富裕開發國家，並不願意與開發中國家分享繁榮。

填又指出：很不幸的，在開發中國家中，並未團結成為一種力量以對抗共市，以致勝判中任其宰割。

夏氏希望香港之處境能在將來之「貿易協議紡織協議」論據上加以檢討。現在一切已定下來，有五年喘氣機會，這是應受歡迎的。現在紡織業再無需猶豫不決了，在此期內可以擴散其產品及市場。共市的作為迫使我們要擴展我們經濟基礎，這給予工業多元化諮詢委員會有利動力，同時其工作是迫切的。（強）

公主道天橋測量 一連三夜禁通車

（港訊）運輸署宣佈，九龍公主道天橋於本星期三（七日）、星期四（八日）及星期五（九日），零時卅分至清晨六時，暫禁通車，以便橋上進行測量工程。

封閉期內，由公主道北行前往窩打老道之車輛，須向左轉往亞皆老街。行至中華電力有限公司門前時，先行「U」字形轉彎，然後開進窩打老道。南行車輛，則應先沿窩打老道行駛，越過亞皆老街後，才進入公主道。屆時該處會設適當交通標誌，指導駕車人士。

小評

照顧因工受傷工人 勞資兩方均需顧及

規定工人因工受傷可獲醫療照顧的一項新例已由政府憲報刊出，若獲立法局通過，則僱主需支付受僱工人因工受傷時的醫療費用。

面對這項改進工人福利的新措施，勞資雙方的觀點可能不盡相同。按照該項一九七七年勞工賠償（修訂）（第三號）法案規定，受傷工人可獲償還其實際醫療費用最高計算比率為每日十元或住醫院每日廿元，而可由受傷日起計要求獲取最高廿四個月的醫療費。在工人方面自會獲得一定的保障，僱主方面則不免增加若干負担。

而值得注意的是，勞工處曾就此調查本港鄰近七個亞洲國家對受傷僱員的福利時證明各國大都由僱主直接或間接經由保險計劃等方式提供醫療及有關福利。而本港現時並無此項規例，須待該法案通過始可符合國際勞工協約中的一項規定。由此看來，本港似不能對此問題永遠忽略。

年來本港有關工人福利的規例已不斷推進，對生產成本自不免直接間接增加，而上項補償因工受傷醫療費的新例則無異切實際的措施，間接亦可促使僱主更注意工人的工作安全條件。

當然一項新例的訂定需要兼顧各方面，對於僱主方面的實況自不能忽略，例如醫療費的計算比率是否適當，以及需否採取按序推進等，都是值得充份考慮的。

今日天氣

據本港天文台消息：昨日吹輕微東北風，天色晴朗及乾燥，最高氣溫廿三點二度，最低十六點三度。今日預測：吹和緩東風，天晴及非常乾燥，最高氣溫約為二十三度，紅色火災危險訊號仍然生效。

乾燥晴朗

投資促進團活動有成就 更多外國廠家 考慮來港設廠 歐洲日本廠商均有計劃

（港訊）港府不斷努力促進本港工業多元化，希望透過此舉，在短期內吸引更多外國工業家前來投資。

工業及海關署理總監潘廸達表示：有更多歐洲公司，現正考慮在本港設立高度精密的工業。

潘廸達率領工業投資促進團前往西德、瑞士及英國訪問三週後，於前星期日返港時，作上述表示。潘氏是由助理貿易主任張德厚陪同訪問上述國家。促進團亦曾參與由貿易發展局、工商署與瑞士貿易發展事務處在蘇黎世舉辦的研討會。

（特訊）香港總商會執行董事麥理覺謂，該會最近舉辦之工業投資促進團，在日本獲得令人鼓舞成績。該訪問組曾在東京及大阪與卅一家日本工業機構之高級代表進行會談及舉辦兩個研討會。

麥氏說：「各個公司中，約有一半商號以前曾接觸過，今日再向彼等提供有關香港最新動態。很多公司對在港生產都表示興趣，相信如果繼續保持接觸，相信有一兩家會在港設廠。通過翻譯交談是有點困難，但一般而言，我們得到良好接待及成績不俗。」

有七家公司代表將由現在至明年二月期內訪港，屆時將一步考慮在港投資，不論是獨資或聯營。而明年首月底肯定有一為數超過二十名高級日本汽車零件商代表到港，親自觀察本地情況。香港總商會將安排一個研討會及行程，使彼等了解香港工業及發展區。

麥氏謂通過會談，他感到很多日本工業人士對近期的將來表示強烈，日本政府打算放寬入口，結果將增加競爭性，這是日本工業團所關切的，特別是那些大部份要靠內銷的工業。出口工業界亦對日本生產成本之增加表示關注，特別日元之急劇上升，破壞其出口之競爭力。

麥氏願他的報告書呈交有關委員會，副本送交工商署及香港貿易發展局。（強）

未來學專家 應邀講經濟

（港訊）香港總商會與香港美國商會定於十二月七日（星期三）假希爾頓酒店舉辦午餐會，特邀著名未來學家及政策分析專家凱恩演講題為「新的階級——經濟成長的特別限止」。

凱恩先生生於一九二二年，為赫德遜學院的創始人及校董，是新的學術領域——「未來學」的先驅及領袖，專門致力於研究政治、經濟、文化及技術的長期變化，目前正在主持赫德遜學院的國際環境計劃以及工商業與及社會計劃。

凱恩著有若干學術著作，最新著作是一九七六年出版的「未來二百年」。凱恩是外交關係理事會（紐約）、法美關係中心、美國政治科學學會等組織的成員。

行政立法兩局議員訪元朗

上：各議員在元朗大會堂與當地鄉紳名流晤談。下：八位行政立法兩局非官守議員，在元朗一座大廈天台上，俯瞰元朗區的發展近貌。（本報攝）

英海軍導向飛彈巡防艦 克利奧佩特拉來港訪問 觀塘少年警訊成員舞醒獅歡迎

（港訊）英國皇家海軍導向飛彈巡防艦「克利奧佩特拉」號，昨日（星期一）抵港作為期一個月訪問，該艦為近兩年來訪港之最強大英國軍艦。

於駐港皇家海軍總基地（添馬艦）歡迎到訪之巡防艦包括觀塘少年警訊醒獅隊，駐港女皇工程兵團及愛丁堡公爵直屬啹喀來福槍第七兵團聯合風笛隊。陸軍第十一飛行隊伍之直升機更護送該艦進入港海。

「克利奧佩特拉」號指揮官奎斯達海軍上校於添馬艦主持醒獅點睛禮（見圖）及邀請少年警訊成員參觀艦上飛彈，直升機及其他裝備。「克利奧佩特拉」號為一隊英國海軍防禦驅逐艦隊之成員。「克利奧佩特拉」號與「基彼斯」號同時負起守衛本港。

觀塘少年警訊醒獅隊昨舞獅歡迎「克利奧佩特拉」號導向飛彈巡防艦訪港，該艦指揮官奎斯達上校主持點睛禮。

疑匪加控謀殺罪 押候兩週再審訊

（新亞社）一青年男子，被控行刧罪名，昨再解粉嶺裁判署提訊，告一項謀殺罪名，即先後共控兩罪，法官以案情仍尚待偵查，詢控方請求，諭將案繼續押候兩週再訊，被告暫無須答辯，還押監房看管候審。

被告鄧樹威，又名長毛威，廿四歲，住元朗屏山洪水橋丹桂村一〇九號。被控兩罪：（一）十一月十三日，在元朗小街新邨行刧鄧志廿八元，及一個手袋；（二）四月六日在新界地區，謀殺男子宋紹

葵涌藝美製衣廠 工潮未解決 資方宣布隔日開工 工人要求發遣散費

（特訊）僵持已一星期的葵涌藝美製衣廠工潮，昨日仍未獲解決，勞工處人員雖然到場進行調解，惟並未能安排雙方會商，談判。該廠百多名工人昨日上下午留在廠外等待與資方談判。

昨晨該廠工人依照新指施返回工，當料廠方不開門及拒發新金，致令工人在廠外徘徊，並張貼標語要求廠方合理遣散工人。

據一名工人代表指出：藝美製衣廠有工人一百四十八名，該廠除青山道外，九龍各地亦有數間分廠。據悉，上月廿九日下午五時，資方突然張貼通知謂近來生產不佳，加上共同市場的限制，製成品出口受到影響，今後工人超時工作補水，不是雙計；此外，由於出口受到限制，廠方將實行減產，工人將要隔日返工；另外，員工福利問題，包括勤工獎，生活津貼，醫藥津貼等全部取消，以減少開支。

於是廠內工人開始與廠方代表交涉。其後勞資雙方代表曾在勞工處人員參加下進行談判，資方作出部份更改，然工人方面仍感不滿，事情拖延至昨晨，工人並一度被拒於廠門外。

談判席上工人向資方提出四項要求為：（一）恢復十一月二十九日前一切制度；（二）不能在交涉過程中為此事而處分任何人；（三）如生產確實不佳可以輪班工作，而不應隔日開工；（四）不能隨便調動工人。（晴）

製造業就業與空缺調查 寄發四萬表格 搜集有關就業情況資料 統計處促各大機構合作填報

（港訊）統計處正就製造業的就業與空缺情況，進行一年一度之全面調查，今次抽選之對象為四萬二千個機構。

舉辦此項調查，不獨能夠提供有關製造業就業與空缺趨勢的詳盡資料，同時亦有助於編纂一份有關製造業機構之齊全及最新指南，以供日後抽樣調查之用。

當局已將調查表格分寄上述四萬餘個機構，請其負責人填報在本月五日時之工人人數及職位空缺數目，然後將填妥之表格放入已預付郵資的回郵信封，在本月十二日前寄回統計處。

與此同時，統計處又就出入口業、零售批發業、飲食酒店業，及其他指定行業與服務業，進行就業情況及空缺調查。調查對象共有約三萬五千個機構。

統計處處長昨日呼籲各機構負責人，與該處合作和提供協助，他強調稱，假如有關機構迅速填妥及寄回調查表格，當局便能早日公佈調查結果。該處對各機構所提供之資料，將嚴守秘密，並限作編製統計表之用。

鳴謝啟事

本會於十一月廿九日舉行目當會所落成暨第一屆理監事就職典禮，荷蒙太平紳士主持監誓……（名單字小難辨）……蒞臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，銘勞銘感，謹此致謝。

黃大仙新蒲崗鳳凰邨街坊互助會有限公司

本年十二月為本刊創辦四週年紀念謹訂于十二月六日至八日一連三天假座香港大會堂高座八樓展覽廳舉行當代名家書畫展恭請

光臨欣賞

大成出版社 沈葦窗 謹約

展覽時間：每日上午九時至下午七時

謹辭花籃 恕邀不周

張大千 黃君璧 先生合作畫及個人出品

馬壽華 李璜 陳定山 高逸鴻 賈訥夫 薛慧山 孫雲生 凌雲超 諸氏近作書畫

其餘參加名家容後補列 大名

美美 兒童百貨公司

萬元鉅獎待領

・由本月六日起至卅一日止，凡在美美兒童百貨公司總店及各分店購物滿三十元以上者，即送萬元鉅獎問答參加券乙張，多買多送，即有獲得鉅獎之機會。

10,000鉅獎！

頭獎：金邦酒樓佛跳牆一席 $850（足12人用）
弍獎：金邦酒樓佛跳牆一席 $600（足6人用）
叁獎：金邦酒樓佛跳牆一席 $600（足6人用）
四至五獎：兒童衣柜 $575
六獎：中童單車 $395
七至八獎：金邦酒樓大史五蛇議 $380
十至十三獎：金邦酒樓錦繡翅席一桌 $290

全部獎額共353名，恕難盡錄。

聖誕大減價繼續舉行

日本新絨衫褲	$99.	毛絨巴甸睡乾濕褸	$99.50
絨面毛裡連帽套裝	$35.60	孕婦西褲	$43.20
嬰兒全棉紡織絨褲	$17.60	孕婦背心	$43.20
嬰兒印花全棉吊帶褲	$12.90	肥仔新花長袖恤	$14.40
嬰兒印花車棉嬰兒帽	$4.90	日本長袖T恤	$9.90
日本三件頭絨西裝	$121.50	聖誕禮盒	$9.50
日本牛仔背心	$9.50	意大利嬰車	全部八折
日本牛仔外套	$17.50	兒童衣櫃	全部八折
多款英國其樂男女童鞋	$33.80	四輪汽車	全部八折
		聖誕咭	每盒$6.00起

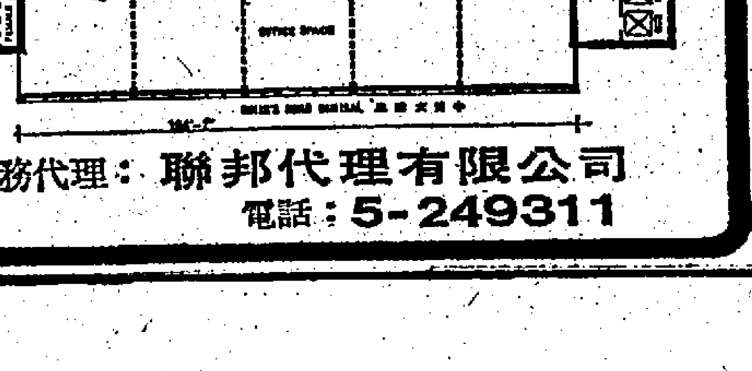
旺角總店・港店・銅鑼灣・美孚新邨・海洋中心分店同時舉行

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數負業務者正在展施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣。

中區 寫字樓招租 連卡佛大廈

●中區最繁盛中心
●中央冷氣系統
●全層5,000呎，大小面積均合
●光線充足，間格方便
●即可入伙



租務代理：聯邦代理有限公司 電話：5-249311

盧健榮

鼻

男婦兒科 哮喘虛弱

華僑旅運社有限公司 日航特選旅遊

聖誕春節闔家歡樂最抵玩渡假遊

日本富士日光名古屋本州團 $2,380 小童$1,900 12月20(滿),23 1月10,2月3,7,8
鹿兒島京阪名古屋 $2,780 小童$2,350 12月21(滿),2月4
海陸空聯遊鹿兒島本州（本月報名減$180） $3,480 小童2,780 12月23日
台灣 7天 $1,540 逢星期日 8天 $1,690 逢星期一 9天 $1,750 逢星期六
菲島 $1,290 12月20,23,24(滿),25(滿),29
馬星泰 $3,250 12月22,23,24
韓國日本鹿兒島廣島本州聯遊 $3,380 小童$2,700 1978年2月6日
美加 $6,680 12月20,22
澳紐 $8,790 12月24,2月7

代售旅行機票 歡迎委託設計

電話：261071.261072.261073

本港新聞

使老年人獲得家庭照顧 父母應享免稅

社聯召集各有關人士商討四份綠皮書建議

房署應明確公佈對傷殘人士服務

（特訊）香港社會服務聯會一九七七至七八年度第一季會上，檢討及批評政府之社會服務計劃。

社會服務復康部副主席郭牟士神父表示，復康白皮書的部份計劃表滿意，亦滿意推行計劃的工作已開始。

他說：「我深信白皮書內用綠色字體印的計劃及目的將儘快推行。」

但郭神父指出白皮書有部份是政府不願意承担的，例如在承認復康服務區「醫療專業等」。他說白皮書忽視了勞工署之定期職業介紹服務並納入傷殘人士的責任。

他指出房屋署至今從來未有一個清楚的明文向社會福利諮詢委員會或志願機構說明傷殘人士住屋的政策。

他重申：「提倡建築物設計業務守則的工務局可能需要與房屋司署共同計劃新的或重建的傷殘人士建築通道。」

社聯安老部主席溫李自寶女士在批評安老綠皮書時指出：「我以爲綠皮書的內容很全面並希望能盡可能利用資源推行該計劃。」

她說：「我不同意綠皮書的是我認爲該有一個中央協調的機關。在策劃和實行的階層都應該使各部門有緊密的聯繫。例如社會福利署、醫務署、房屋司署等。」

她補充說：「綠皮書其中二點是很實在的。第一：照顧老人不應限於那些照顧老人的工作人員，而應該是整個社會的責任。第二，我讚成政府提供預防性及治療性的藥物。」溫女士重申爲了保持家庭爲一基本單位以照顧老人，政府應該重新提供父母免稅制。

港大教育學院院長指出 中四生甄選法 綠皮書未提及

公佈建議前無先徵詢大學意見

香港大學教育學院院長班邁教授說：「教育綠皮書只由政府工作組的公務人員制定，並無諮大學及理工學院的代表」。

他指出雖然現在所有兒童均可以保證由小學一年級升上中三，同時中四及中五的學位亦將大量增加，但是「一些挑選的方法」仍然是可預料到的。他補充工業學校的學位將提供給中三後的教育，但是挑選中三畢業生的方法仍然沒有在綠皮書提及。

他說：「自皮書無清楚說明」「學生輔導人員」的人數及他們的工作，亦無表示他們的輔導是否在原則上可代替挑選的方法。

他說綠皮書很明顯表示工業高中反對所有中學提供較廣的科目選擇機會，包括實用及技術方面的科目。

班邁教授說：「一九七七年的綠皮書是勇敢及偉大的，但是如果政府沒有如此慷慨地提供至十三歲的免費教育給能負担費用的家庭情況可能更好」。

社聯兒童及青年部主席高若蘊女士報告，推行青年綠皮書所需總經費預算一九七七八年至七九年度爲二千二十萬元，一九八二年至八三年度增加三千五十萬元。

她說志願機構，社會福利署及教育司署提供學校社會工作一九七七年底，接受此項服務的學生共有十六萬五千人，佔全港學生人數六十五。

她說：「社會工作服務在本港尚未經過徹底考驗，故無法就其範圍及價值下結論，但綠皮書建議應審慎擴展這項服務。」

社會福利副署長薛文爲政府惟一代表，他在社聯會議上，強調了公共援助及個人老人津貼之問題。（濟）

夏巴精心製造全港 最新型鋼鐵運輸車

一部由夏巴有限公司精心設計而專爲建築工業運載加强拉力鋼枝的鋼鐵運輸車經於日前發交東亞庫運有限公司。該運輸車由夏巴特別車輛製造部負責設計及安裝，車身選用福特廿四噸DT2417型貨車，設計期間夏巴負責人曾緊密與建築工業界專家及政府有關部門商討研究加以改良。該車車斗36呎長，8呎闊，長度可以由中間分開利用油壓泵筒升高傾斜而卸下鋼枝，載重量爲十五噸，乃本港第一部專爲客戶需求而特別製造的鋼鐵運輸車。

圖左起：東亞庫運有限公司董事長龐鼎元先生及夏巴國際有限公司董事長李錦屏先生。

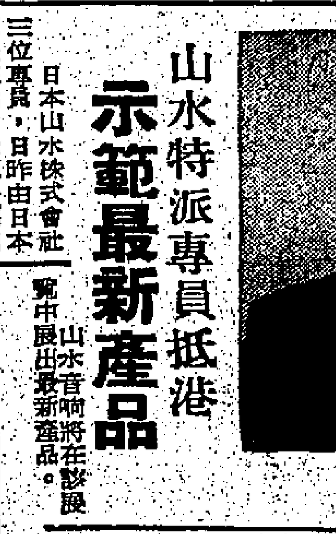
世界萬聖一善堂主席 黃雲山設壽筵宴親友

世界萬聖一善堂主席黃雲山，昨（四）日爲其榮壽之喜，是晚假座尖沙咀新京漢酒樓夜總會，設桃酌歡宴親友，到賀嘉賓有林寬光、周奇偉、陳錦雄、楊長漢、陳鴻惠、關俠義、林托、林秀蘭、邱林、潘樹、黃玉蘭、龐南、林國榮、李計、林樹根、陳劍明、龐炳祥、郭煜文等甚衆，同日黃雲山主席與青年有爲之劉玉麟君共結爲誼父子。可謂雙喜臨門，歡宴席上，由誼子劉玉麟君敬贈福壽八仙金牌乙座與誼父黃雲山，親友舉杯祝頌，喜氣洋洋。黃主席一向熱心社會福利事業，慈善濟世，除主持該堂工作外，並兼任香港明佛堂主席及長旺大廈互委會主席與各社團職務，協助當局推行清潔運動及撲滅罪行工作，熱心服務，建樹良多，造福社會公益事業不少。

（圖爲黃雲山主席榮壽與到賀親友合照。）

山水特派專員抵港 示範最新產品

山水音響將在影展中展出最新產品。



附圖爲山水電氣株式會社常務董事三宅元久

日本山水株式會社三位專員，日昨由日本專程來港，示範介紹山水最新產品「純直流擴音機」。

山水音響總代理和記電業有限公司於十二月六日（星期二）在富萬年酒樓晚宴招待零售經銷商及同業友好，並邀請山水電氣株式會社常務董事三宅元久Mr. M. MIYAKE、貿易部長東大森宏MR. H. HIGASHIOHMORI及MR. H. MIYASAKI即席示範「純直流擴音機」。

「純直流擴音機」最大之特點爲採用DC後級擴大綫路，減至最低的音色渲染，磁頭均衡器，龐大功力供應系統，足夠應付由0Hz（DC）至200KHz的頻應範圍，把音響設計帶至一個前所未有的水平。

此行目的除主要爲介紹純直流擴音機及山水的最新產品外，更會參觀於十二月十日至十四日在九龍紅磡火車站舉行之七八年音響器材展。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，讀者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

瀝源邨一女區長工作認眞方便居民

禤海樑一居民

編輯先生：上月我爲會小女做見證，要帶備屋證文件，由於我們是新入伙，家中用物尙未整理，故找了好幾天，仍不見屋證下落，我們便以爲屋證遺失了。過了幾天，我到辦事處，當時一位女性的區長，走出來招呼我到裏面坐，我便把發覺遺失屋證的經過詳述一番，她堆着笑容對我說：「你記得那屋證的樣模嗎」？我就把所記得似是而非的樣模說將出來。她又說：「我們並無發給如你所說那樣的文件。」但我仍堅持有發過的。後來她很懇懇地答應爲我翻查。再過幾日，我又到辦事處見她，當時她還是很熱誠地招待我，並把擺上一大疊藍色皓的文件指給我看，她說：「這就是你們的屋證，約等一二月，手續辦妥就發出。你曾經領過嗎？」這時候我無言以對，才知是自己記錯，以致有此無謂的打擾，很覺慚愧。（其時我因搬家，情緒複雜，以致一時記憶不清楚，才有此種錯覺）。而我爲了此事，雖三番兩次找這位區長的麻煩，但她始終面不改容，還很客氣對我。使我感到幸好遇着這位好區長，不然的話不受斥責才怪哩！再過半個月，有一日那區長，叫我到辦事處領取屋證，是日我因工作在外，故由內子前往代領，她對內子說：「我知你們急於做見證，所以我便把屋證先發給你們用。」從這些事情看來，雖是很平常的事，但見微知著，這位女區長不但爲人誠懇有禮，而且待人和藹，更能關心羣衆，邨內居民若有所求，她必盡力從速代爲解決，工作十分積極，故此博得邨內居民同聲稱讚。

禤海樑一居民上。

港九潮州公會 會董週五就職

理事長林建名籌備盛典

（港訊）香港九龍潮州公會日前召開「第十五屆會董就職典禮暨會員聯歡大會」籌備會議。由新任理事長林建名主持，會中決定積極推進各項籌備工作。

該項典禮定於九日下午七時假座香港大會堂酒樓舉行。屆時恭請民政署副署長徐淦太平紳士主持監誓，並致訓詞，社會福利署署長李春融太平紳士頒發選任證書，立法局非官守議員王澤長太平紳士頒授徽章，徵求會員錦旗及榮譽會長顧成坤致詞。繼由會長蔡章閣太平紳士致送紀念品」，監事長劉烈正致謝詞，拍照後聯會，并有潮州音樂及歌唱禮節目助興，屆時想有一番盛況。

社會福利署沙田村社區會堂舉辦瑜伽訓練班，圖爲：張秋師傅與瑜伽學員及該會堂主任呂天智等在瑜伽示範後合照。（本報記者攝）

香港攝聯監委會互選 黃廣袁栢膺正副主席

（港訊）香港攝影沖業聯會，前（四）日下午五時假九龍海洋皇宮酒樓夜總會召開執監委聯席會議，到各委員二十餘人，由主席張建之主持會議，及互選監察委員會正副主席。結果，監委會主席由愛活旅遊外影公司東主黃廣獲選，副主席由香港旅遊外影公司東主袁栢膺獲選。該會負責人稱：新選出之二屆監委會正副主席，爲本港攝影界後起之秀，兩位負責人有意募資捐贈會所一層樓宇，以利該會發展會務之用。

該會會董名單：榮譽會長顧成坤、會長：蔡章閣、劉世仁、鄭翼雄、謝錫奎、馬松深；理事長：林建名、副理事長馬濟偉、黃惠中、鄭獨濤、邱木城；監事長：劉烈正；副監事長：姚中立、陳耀、馬介璋、鄭貞譽；常務理事兼總務主任：黃振中；兼財務主任：鄭漢傑；兼福利主任：林世鏹；兼組織主任：龔慶忠；兼公關主任：李少英；兼文教主任：曾文翰；兼康樂主任：鄭全；兼調查主任：陳南山；常務理事：黃志强、陳有慶、劉文龍、鄭維志、陳維昭、馬壁山、陳吉雄、覃聖雄；理事兼副總務主任：姚衍民；兼副財務主任：黃秀全；兼副福利主任：馬文傑；兼副組織主任：李薇泉；兼副公關主任：陳鎮輝；兼副文教主任：陳運杰；兼副康樂主任：鍾文淵；兼副調查主任：吳茂典；理事：鄭植之，黃兆東，馬豐現，周亮星，周欽宜，李子江，莊翩森，蔡德河，羅文彬，陳照庭，林榮，謝宏章，黃佳，鄭益乾，吳孔文，常務監事兼審查主任：劉爽秋，兼稽核主任：鄭碧木，常務監事：劉百川，張益三，紀良臣，謝振聲，陳罪庭；監事兼副審查主任：顏慶琪，兼副稽核主任：刁天德，監事：陳義，倪漢林，許根耀，方漢聲，陳爲典，黃介三，陳龍璟，春鵬松。

遴選小組七日開會

足球總會定於星期三（七日）選人賜四角足球賽，香港將要選出兩隊伍，香港代表隊和香港聯賽選手隊，兩隊伍披說都已經有了腹稿，將會有好人脚，香港兩支球隊都將在四角賽中分別與客軍，瑞典哥頓堡及南斯拉夫，日本隊作賽，但要在他日記者招待會裏面抽籤才知道那一支球隊。兩天之門票價目，十五日，分十元，廿元，卅元。[illegible]際賽定十二月十六日下午七時半在大會堂酒樓舉行，香港兩支隊伍選出之陣容如何，則對于球迷捧場相當重要也。

可風中學校運 綠社勇獲首席

嗇色園主辦可風中學第三屆田徑運動大會日前於十二月一日假荃灣楊屋道運動場舉行。大會於上午九時由校長陳昌立揭幕後隨即開始。各項比賽至當日下午四時圓滿結束，頒獎及閉幕典禮由嗇色園董事、可正學校及可風中學校董陳澤傍主持。

當天比賽除該校同學熱烈參加外，並邀得荃灣官立中學、荃灣官立工業中學、佛教大雄中學、佛教覺華中學、安往中學、可立中學各友校參加四百公尺友誼接力賽。總計當天成績：

全場總冠軍：綠社。

全場男子總冠軍：紅社。

全場女子總冠軍：綠社。

社際校際比賽：冠軍（嗇色園盾）：藍社。

友誼接力比賽：冠軍（紅社），亞軍（黃社）

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	潘振球	常浩	潘港平
二百公尺	王舜儔	何溢强	黃福開
四百公尺	劉錫夫	張偉茲	陳長榮
八百公尺	何順迎	張偉茲	陳長榮
千五公尺	何順迎	李煥茂	梁國輝
百一欄	畢世安	陳堅	曾昭信
跳高	劉錫夫	陳長榮	王舜儀
跳遠	劉錫夫	畢世安	潘振球
鉛球	陳遠明	鄭文	朱偉賜
鐵餅	陳偉保	唐慶安	蕭家振
四乘一百	黃社	藍社	綠社
四乘四百	紅社	黃社	綠社

個人全場總冠軍：劉錫夫（黃）

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	蔡志雄	鍾自强	蘇國輝
二百公尺	周偉全	鄧麗東	岑國强
四百公尺	周少岳	阮健雄	洪在法
八百公尺	黃志嘉	林麗春	謝健帆
千五公尺	林麗春	黃志嘉	周少岳
百一欄	蔡志雄	鍾自强	薛志超
跳高	蔡志雄	陳偉强	蘇國輝
跳遠	周少岳	鍾自强	林永明
鉛球	周日光	鄭顯德	謝潤田
鐵餅	陳偉樂	周日光	陳毅良
四乘一百	綠社	藍社	黃社

個人全場總冠軍：蔡志雄

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	陳志賢	黃志泰	唐宇永
一百公尺	何世炳	盧國賢	盧宇永
二百公尺	鄧文樂	邱少輝	葉偉嵩
四百公尺	曾國明	鄧文樂	黃輝培
八百公尺	曾國明	陳立明	黃輝培
跳遠	邱少輝	劉厲常	李永光
跳高	曾國明	陸志雄	胡啓發
鉛球	倪友才	陳志賢	鄭其光
四乘一百	紅社	藍社	綠社

個人全場總冠軍：曾國明

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	譚旭輝	羅東昇	梁鶴偉
一百公尺	郭振强	譚旭輝	楊紹泉
二百公尺	羅東昇	楊紹泉	溫澤斌
跳高	郭振强	譚旭輝	梁月山
跳遠	郭振强	梁鶴偉	莫月群
擲壘球	謝文輝	陳志光	伍永森
四乘一百	黃社	紅社	藍社

個人全場總冠軍：郭振强

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	伍雅倫	陳慧霖	李潔瑩
二百公尺	陳慧芬	伍雅倫	嚴鳳光
四百公尺	陳慧芬	林艷冰	陳麗林
百尺欄	余小薇	陳美華	黃慧薇
跳高	余小薇	陳慧霖	湯有鳴
跳遠	余小薇	伍雅倫	陳慧芬
鉛球	陳美華	林美華	嚴鳳光
鐵餅	陳美華	嚴鳳光	梁麗卿
四乘一百	藍社	紅社	黃社

個人全場冠軍：余小薇（藍）

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	楊杏玲	李妙玲	張綺芬
一百公尺	黎敏玲	林小燕	洪小霞
二百公尺	霍小瑩	黃桂珍	盧淑玲
跳高	林小玲	簡潔貞	洪小霞
跳遠	楊杏珍	[illegible]	李妙玲
鉛球	霍小瑩	[illegible]	楊杏珍
四乘一百	綠社	黃社	紅社

個人全場冠軍：楊杏珍

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	鄧英珍	陳彩娟	謝英玉
一百公尺	謝英玉	許翠紅	袁少霞
跳遠	許翠紅	袁小霞	李秀月
跳高	江英瑱	何燕玲	賴鈞華
擲壘球	李綺玲	雷月萍	袁淑華
四乘一百	綠社	藍社	紅社

個人全場冠軍：謝英玉

海外留學諮詢服務處 通告

本處現代表美國各州著名中學及大學招收一九七八年度秋季港澳區學生（寄宿生）。凡現就讀英中四、五、六及預科生均可申請升讀GRADES 10, 11, 12 & COLLEGE ONE。如經本處面試合格，將獲詳細指導辦理各項有關手續。申請者必須在本月底之前攜同出生證明書副本，原校成績表或香港中學會考證書，親臨香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈1304室本服務處報名。（各校簡章備索）

本服務處電話：5-440393 5-442168

拍賣珍藏名貴古董，舊港幣及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定期於一九七七年十二月六日星期二，十二月七日星期三，十二月八日星期四，十二月九日星期五，十二月十二日星期一及十二月十三日星期二及十二月十四日星期三每日下午五時十五分起在畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董，舊港幣及其它工藝品包括各類陶器，瓷器，彫花象牙，玉器，油畫，十七世紀之中國及東印度群島地圖，古鐘，中國名字畫，十七世紀日本木刻浮世繪，及一八八五年至一九五二年間所印製之香港匯理銀行港幣多張等公開拍賣，歡迎參觀。

香港畢打行士庫內 電話：二三〇二二四 權勿兄弟拍賣行啓

拍賣貴重物業廣告

啓者拍賣人權勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行士庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當衆拍賣。

計開

此物業座落港島在田土廳註冊爲內陸地段九七零號B段之餘段連同上蓋即雲咸街四十一號之六層高樓宇（包括二層地庫）（承租）之一切權益，並享有批期九九九年由一八四三年六月二十六日起計。

地段面積：約一千三百五十一平方尺

每年地稅：$14.60

欲知詳細投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓

拍賣人權勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

拍賣貴重物業廣告

啓者拍賣人權勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行士庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當衆出投。

計開

此物業座落港島山頂區在田土廳註冊爲郊外建屋地段九十六號及其伸展地段連同上蓋即港島山頂加列山道四十八號之四層樓宇及其地庫（承租）之一切權益，此物業並享有續期爲七十五年由一九七四年四月二十四日起計。

此物業乃承租出售有關項如下：

（1）地下：空置

（2）二樓：月租五百二十元二角（包差餉及水費）作住宅用途

（3）三樓：月租五百八十八元（包差餉，水費及員工月薪）作住宅用途

（4）四樓：月租五百零五元七角八分（包差餉及水費）作住宅用途

地段面積：約四萬四千四百零六平方尺

每年地稅：$622.00

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓

拍賣人權勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

協成行發展有限公司通告

協成行發展有限公司茲宣佈本公司截至一九七七年九月卅日止會計年度經會計師審核之綜合純利除稅後爲港幣五百九十四萬一千八百六十七元。

董事局建議派發末期息每股五仙與一九七七年十二月卅日股東名冊上登記之股東連已派發之中期息每股三仙本年度共派發股息爲每股八仙。

承董事局命 秘書 百福服務有限公司謹啓

一九七七年十二月五日

協成行發展有限公司 召開股東週年大會通告

本公司現定於一九七七年十二月卅日（星期五）下午四時在雲咸街遠東交易所大廈十八樓貴賓廳召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：（一）省覽本公司由一九七六年十月一日至一九七七年九月卅日止之帳目與董事及核數師報告。（二）宣佈派末期股息。（三）選舉董事。（四）聘任核數師。（大會之特別事項爲考慮，若認爲適當時，通過下列普通議案）（五）無條件授權本公司董事會，發行及處置任何不超過本公司已發行股份百份之十之新股。凡有權出席大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

本公司股票將由一九七七年十二月十二日至十二月卅日首尾兩天在內，暫停過戶登記。

承董事局命 秘書 百福服務有限公司謹啓

附註：關於第（五）項，董事局謹在此聲明，本公司目前並無預算發行新股。香港之證券交易所在一九七五年將上市公司條例修改後，股東已於去年發出一項授權令，現時只爲將該項授權令重新發出。

一九七七年十二月五日

一九七七年第五八六號

香港最高法院

最高法院原訟法庭

雜類訴訟程序

關於李承來及精神健康條例（香港法例第一三六章）第七條事

研訊通知書

根據一九七七年九月二十二日楊鐵樑法官所頒發之命令，現擬舉行研訊，以研究李承來是否精神不健全及無管理本身事務之能力，如結果屬實，則委任管理人以管理李承來之個人及財產；並賦予該管理人法院認爲必需及適當之管理權力。

上述研訊，將於一九七七年十二月十二日星期一下午二時三十分在高院原訟庭舉行，並由廉士法官主持。希爲留意。

日期：一九七七年十二月二日

裴雅宜

代表申請人之檢察官

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年十二月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興業大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大宗拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

先夫劉公浩堯府君 於主曆一九七七年十弍月五日上午三時二十分在伊利沙伯醫院蒙主寵召息勞享壽七十歲泰移香港殯儀館治喪謹定主曆十弍月七日（禮拜三）下午一時大殮在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯火化寰此訃

未亡人 劉李敬玉

孝男 衞民 媳 梁玉妍

衞英

衞雄 媳 馮美華

超群 媳 何淑華

衞傑 媳 邱勝娥

衞勳 媳 龍巧雲

孝女 慧賢 婿 余炳坤

慧嫻 婿 郭 培

孫 振南 振航 振恒 穎強 穎嫻

外孫男 余志明 郭嘉麟 外孫女 余志欣 郭嘉麗

胞弟 湘堯 弟婦 盧瑞卿

胞妹 燕霞 妹倩 謝竹庚

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五六二六一八

本港新聞

查廖秉漢死因
中大學生發起簽名運動
並將發表告全港居民書作呼籲

（特訊）香港中文大學學生會、中大學生及中文大學崇基學院哲學系系會，準備發起要求港督委派獨立委員會調查前油麻地警署行政官、中大畢業生廖秉漢死因簽名運動，並由幾名中大同學及廖秉漢的家屬代表前往警署遞信申請，要求於本月七日至十一日上午十一時至下午七時，在尖沙咀碼頭設立簽名站，公開讓居民簽名支持。

上述三個會並就此事發表告全港居民書，內容稱，廖秉漢到底是怎樣死的？死因法庭裁定「死因不明」，這是一個令人滿意的答案嗎？正如南華早報的社評說，石崗場翻車事件，大嶼中輪船相撞，都獲得港督委派一個調查委員會調查眞相。難道一個在港長大，剛從大學畢業投身社會工作的青年不明不白的死去，就不需要徹底和公平的調查嗎？

廖秉漢是於今年七月二十六日離奇墮樓死去的，由法律界專業人士所組成的大律師公會曾要求律政司委派獨立委員會重新調查，但爲律政司所拒絕，這是令人極端失望的。三會認爲，大律師公會的要求是非常合理的。（合）

藝術節爲饗港樂迷
安排上演蘇州彈詞

（本報專訊）蘇州彈詞的「端莊雅麗，剛健含婀娜」已大受本港市民歡迎，爲饗同好，「雅韻集」將在第六屆香港藝術節中安排上演精采的蘇州彈詞。

彈詞是一門盛行於江南一帶的民間曲藝。它發祥於山明水秀的蘇州，表現形式是以說白和歌唱的混合方式，去講故事；唱的部份是故事背景，說白的部份是對白和按語。表演者通常坐着，各彈一種簡樸的樂器，故事人物的喜怒哀樂，全由聲音，做手和眼神表現出來。

蘇州彈詞，去年在藝術節演出，深受歡迎，門票一早售罄，向隅的知音人士大不乏人，爲滿足樂迷，今屆的香港藝術節除安排上演一場以外，並計劃在電視上作一場示範演出。

彈詞俗稱「小書」，說唱兼備，內容多說兒女愛情，悲歡離合故事，主要的書目有「三笑」，「玉蜻蜓」，「珍珠塔」，「白蛇傳」，「西廂記」等，直至近十餘年來，由於藝事精進，流派紛呈，書目增加，除傳統的書目以外，更增補了許多新書目，如「杜十娘」，「林冲」，「麥香蓮」，「百松」，「王魁負桂英」，「鶯按院」，「拜月亮」，「梁祝」等等，使彈詞藝術益放異彩。

然而，本港的業餘彈詞組織僅得「雅韻集」，該會長何國安先生稱，該社現有四十位熱心的票友，但礙於排練極爲費時，所以每年演出的次數並不多。

由於本港並無蘇州彈詞的職業藝人，「雅韻集」社友都是靠聆聽彈詞名家的唱片，錄音帶而摹仿學習的，通常社友在工餘時間，排練一個三小時半的表演，起碼費時半年。

雅韻集在一九六四年多，才獲當局核准，成爲一非牟利的合法社團，但經過多年的努力，「雅韻集」不但保存了優美的傳統和角色，更爲自己開創了獨特的風格，蓋擁彈詞迷甚許。前年，該社在一次慈善義演中，一夜間便爲一間醫院籌得二十萬元，可見其受歡迎的程度。

蘇州彈詞，對那些離鄉背井遠來海南的人們來說，此樂似乎只應天上有，許多年來，很少有機會聽到，就是對所有知音人士來說，這種幽雅的民間藝術，也確實使人聽後餘音未盡，繞音嫋嫋的。

「雅韻集」的蘇州彈詞已安排在明年二月十二日，晚上八時假香港藝術中心壽臣劇院演出，節目包括有：「寶玉夜探」（開篇）、「鏹秀才公堂團圓」、「武松訪九」、「十美圖搜會」等，票價分二十元、十元、五元三種，入場券現已在香港藝術節票房發售。（蓮）

雅韻集兩社友表演蘇州彈詞

郊野公園標板設計比賽
比賽結果昨揭曉
冠軍梁振民年僅十八歲

（港訊）由郊野公園管理局主辦之郊野公園標板設計比賽業經完滿結束，而白英奇主教專業學校則幾乎囊括全部獎項。

管理局發言人昨日宣佈該項比賽之成績，並且讚譽參賽作品之超卓水準。

奪得總冠軍之優勝者爲現年十八歲之白英奇主教專業學校學生梁振民，該校學生楊慧貞小姐（十九歲）獲得亞軍，而季軍則有三名，分別爲來自跑馬地之陳樹祥（二十歲），窩打老道之SABRINA NG KIT-LING小姐（二十歲）及白英奇主教專業學校之余小平小姐（十九歲）。冠軍獎金五百元，亞軍三百元，季軍每位一百元。

應邀擔任評選參賽作品者共三位，即香港理工學院平面設計講師貝德夫人，教育司署藝術督學郭樵亮及南華早報藝術版編輯淩白先生。

管理局籌備該項比賽之目的，在選定適用於港九各郊野公園之設計，以便選用自各公園搜集之材料製成標板，豎立在公園之入口處。

圖爲淩白，貝德夫人及郭樵亮進行評選時，討論冠軍梁振民得獎作品之優點及特色。

日本鏡頭·本港技術
港製立體攝影機銷歐美亞洲
日產百架·用途多種

（港訊）兩年前成立的一家本港製造廠，現在每月可以生產一百架十分複雜，但是技術上非常先進的立體攝影機。貿易發展局十二月份的「香港企業」雜誌有一篇專文介紹這項新出品。

該廠商從日本輸入鏡頭，製成的革命性攝影機大部份銷往亞洲，美國及歐洲。

此具攝影機外表看來與攝影機用的普通單鏡座機一樣，可使用不同尺碼單鏡的底片，最大可以用到八吋乘十吋。這些底片冲洗辦法與正常的黑白程序無異，但是它們卻顯出立體的效果。

根據「香港企業」專文報道，該攝影機完成拍攝過程時，它的所有配件就發揮電腦的安排功用，被攝影的目標由不同角度而集中於底片上面。專文指出，冲洗之後，使用特製的凹凸膠片覆蓋於照片上，使其呈現立體效果。

該攝影機重二十四磅，可以拍攝人像，婚禮，廣告片，商品宣傳，旅行及風景相，戲劇，西藥，建築及工業相等用途。

「香港企業」又介紹一種洗衣粉，適用於手洗或用於洗衣機。這種對皮膚及衣料均無害的洗衣粉，所用原料來自瑞士，法國，英國及日本。

「香港企業」另有文章介紹本港製造的製釘及製螺絲機器，銷往各國。

其他五金產品包括截布及紙張用的實剪刀。

香港出口貨增添的新項目防火配備，包括裝妝牆上的滅火喉，滅火水龍頭活塞，及可供住宅及工業大廈樓宇用的私家滅火龍頭。

貿易發展局的月刊又介紹其他新產品包括電動汽車洗擦器及射擊遊戲，後者由一個槍靶，一枝子控制的計分系統及能夠發出閃光的手槍組合而成。

十二月號的「香港企業」現在各大報攤均有發售。

渡船角八大廈積欠水費
業主盼水務局准許
分期方式清繳欠費
促澄清食水冲厠水費激增原因

（特訊）油蔴地渡船角八座大廈的業主立案法團最近分別接獲高等法院票控，追討欠下一九七二至七四年間，食水冲厠水費四十七萬多元。該八座大廈的業主週日特召開一個渡船角大廈食水冲厠問題研討會，商討合理的解決辦法。

會上業主立案法團負責人李烈文等大吐苦水，指責水務當局處理不當。市政局民選議員鄭偉雄，楊勵賢，鍾世年亦應邀出席。會上發言的還有司徒華，闢實材，譚惠珠，黃啟雄等人。

食水冲厠欠費問題發生的八座大廈爲文華，文英，文苑，文蔚，文景，文輝，文耀及文昌樓，每座樓高十九層，各有居住單位四百三十餘戶。全部八座樓宇，共有三千七百多個單位，共有居民四萬人。

多層大廈，單位衆多，如全座大廈祇有一個水表，則分攤水費時往往產生問題。如果能夠每戶有獨立水表，水費按每戶不同的耗水量徵收，則可省卻市民不少的麻煩。

渡船角八座大廈是一個前車可鑑的例子。由於每座大廈祇有冲厠水表一個，而每戶人數多寡不一，分攤水費自難公道。不少住戶出現拖延或拒繳水費情形。年復一年，欠下的水費無法清繳，至有被水務局徵收，引致其他住戶不便的情形發生。水務局的處事態度是值得加以商榷的：（一）水費單送遞日期與繳費期限，往往太接近，未能給予充份時間向衆多單位住戶催收。（二）水費單內所載之用水度數應該絕對準確，不應濫空靠估徵收水費。（三）市民申請獨立水錶或冲厠應盡速協助辦妥。

昨日大會的議決如下：（一）水務當局應體恤民困，捐棄成見，採取實事求是態度，重開談判之門。（二）必須澄清食水冲厠費激增的種種疑點。（三）所有罰款及附加費應予豁免。（四）食水冲厠欠費必須延長以分期付款方式清繳。（初）

啞磨刀匠携刀求診
引致警方虛驚一場
警方聞訊大隊人馬赴廣華戒備
吧巴與警員「筆談」後始知誤會

（特訊）一名手操雙刀的磨刀匠，昨晚前赴廣華醫院急症室，由於他不能言語，引起了不必要的誤會，當值醫生恐怕發生意外，向駐院警察求助，結果召來一大批警察，以紙筆交談，始知是一場虛驚。

據悉：昨晚七時左右，廣華醫院一名當值醫生，忽覩一名手持鋒利雙刀的男子，闖入內裏，由於他不言不語，該醫生恐怕會發生問題，通知駐場當值警察，但該警察是不配備武裝的（這是慣例，包括無槍及無警棍配備），援召來大批警員，重重包圍該名手持利刀之男子，對方則裂嘴而笑。

此際，在醫院數名職工，發覺手持雙刀之男子，是醫院的「熟客」，經常到醫院看病，而他們知道事主是啞的，不能言語。

警方於是以紙張原子筆，與該男子交談，警方經過紙筆的對話後，獲知對方姓歐，職業磨刀匠，是因爲胃病發作前來醫院求治的。

至於他爲何手持鋒利雙刀入醫院呢？據稱，有一解釋謂：該早時，曾有肉舖找他磨兩把切肉刀，但當他磨好後，該肉舖仍未派人收回，而他胃病復發，便攜同刀往醫院求治，引致警方一場虛驚。其後警方派員協助他返回其深水埗寓所。（合）

吳淨嫻昨日回台
文就波機場送別

（特訊）台灣冠軍歌后，文志唱片公司旗下歌星吳靜嫻，來港登台數月，已於昨日與母親返回台灣。吳靜嫻是次來港演唱之外，尚與文志唱片公司簽署了合作合約，並且在香港錄了兩張新唱片，在本月底便可全部推出市場。全部以舊歌爲主，計有月落烏啼，春風吻上我的臉，遙遠寄相思，採檳榔，我有一天等到你，月滿西樓，王昭君。新唱片由文志唱片公司推出，文就波負責製作，吳靜嫻昨日在宣傳人員陪同下，在機場會見記者，文就波說：她有意在過了農曆新年後再來港一行，並視察一下她的新唱片在香港的銷售情形。

蔡莫家國術總會成立
籌備就職典禮聯歡會

（港訊）粵東肇江、港澳及海外有惠州三各地武林名師暨出虎龍形派林耀鏗、白眉派張禮泉，蔡莫派劉仕忠三位宗師門徒，發揚各派國術，歷史悠久，惠州旅港各武館首長爲復興中華文化，發揚民族武德，特發起擴大組織蔡莫派國術總會，並公推三腳虎蔡家保，業經政府批准立案，師劉仕忠哲嗣劉選成師傅負責會務，已選出首屆職員，加緊籌備成立就職典禮暨會員聯歡大會，擬在短期內舉行。

出入境關卡蓋印
將逐步改換新款
新印章面積較前細小

（特訊）「人民入境事務處」現已從新鑄影一批在出入境關卡蓋戳之印章，使在出入境旅客所持之旅行證件上採用。

政府發言人在昨日透露，第一批六百五十個上述新印章將陸續發出，且開始使用。理由，乃爲新印章可節省蓋戳佔位，使護照或C.I.不致如既往很快就蓋滿而須換新，節省官民間之再度籌發新證件時間。現目前使用之舊印章將按步全部予以廢除。

出入境兩種新印章，出境者已由以前之長方形，改爲橢且形，其面積且比舊款縮細近三份之二之多。至於入境之新印則仍用長方形型格，但已比舊款縮細約一半。（郭立）

十六個特別號碼車牌
本週末舉行公開拍賣

（港訊）運輸署將於本星期六（十日）拍賣十六個車輛登記號碼。拍賣所得款項撥入政府獎券基金作慈善用途。

該署發言人說，拍賣將於該日上午十時假港島大會堂高座九樓演講廳舉行。各特別號碼爲：

BG壹 BJ八八 AA九〇〇〇 九三九八 BB二二 BR六九九六

AB一〇〇 BM二八 AA壹二三 HK八二 BR六〇〇

BK三三 BB三〇 一〇〇〇 HK八六八 BB三三八六

投得號碼之人士，需即席以現金或支票付款。買主須於投得號碼後，於十二個月內用以登記其名下的車輛。

中國鍼灸學會辦講座
講世界鍼灸大會概況

（港訊）中國鍼灸學會，每月舉辦學術講座，發揚固有醫藥學術，不遺餘力。

一九七七年第五屆世界鍼灸大會上月在菲舉行，該會應邀參加，出席者有首長盧覺明，林守耕，各部主任吳錦榮，陳國富，劉惠遠，周姨珍，彭敏倫，曾憲舒，段鐘哲，夏德遠，姚偉堯，與及本港鍼灸名家謝永光，郭兆麟，李文華，李業麟，陳瑞巳，郭秀霞，林錦蘭，薛清源，翁麥等一行廿人，該會定八日（星期四）下午六時至八時，假座香港大會堂九樓演講廳，舉行學術講座，屆時將邀請各出席者報道有關此行觀感及大會概況，歡迎參聽。

中山僑商會大會
選出六屆新會董

（新聖社）香港中山僑商會，昨日在會所舉行一九七七年度會員大會，公開選舉第六屆會董，主席陳星海致開會詞後，由梁沛霖總務主任報告會務，學務主任委員會主任古澄波報告學務，平安會主任委員楊道禮，先後報告工作概況，並通過七六年度財政決算，推選七七年至七八年度核數師。隨即開票選舉，結果如後：

第一區：張錦波，黎本立，麥曾植，馬文漢，梁沛霖，馬炎璋，徐振球，馬文輝，楊恩照，馬文剛，梁紹康，楊迪，葉冠銳，鄧亮鈞，李志，黃天錫，劉五常，劉漢，馬永漢，林華輝，劉鎮庭，李照三，林文桂，胡天培，陳友輝，楊國英，陳溢，楊日新，李漢文，楊永春，李君聰，余佳良，劉伯傳，蕭金浩，劉惠業，黃屋榮。候補：鄭洲富，阮官德。

第三區：黎雅倫，陳星海，李鵬飛，梁玉臣，李澳人，梁孔秉，何耀興，陳家銘，余子良，李明添，李秋霖。侯補：文國材，李光。

第四區：王廣發，湯展文，歐棣漢，蘇兆焜，陳錫芳，李潔潮，李頌齡，李東海。候補：歐陽叔弘，王頌偉。

第五區：古澄波，容鍵榮，曹克安，弘守仁，吳天放，吳振邦，容慶秋，曾正，古德道，振成，李孔駿，鄭國良，郭古永釗，吳仲朝，張遵才，曹乃麟，何照霖。侯補：鄭實城，曾超霖。第六區：草慶，蔡乃誠，唐天祥，志成，何佩璋。第七區：馬惠霖。第八區：鄭君能。第九區：翁維祥。

旅港中山同鄉會
新舊職員昨交接

（國際社）旅港中山同鄉會於日前依章選出第四屆首長理監事，並於昨（三）晚七時，在會所中山堂舉行新舊任交接禮，由當屆會長梁紹雄及蔡星儀主持監交，隨即由新任理事會主席劉志民接任視事，召開第四屆第一次理監事聯席會商討會務推進。會後叙餐聯歡。

該會第四屆理監事名單如下：會長：梁紹雄，蔡星儀，理事會主席劉志民，（副）鄧劍光，廣業柏，劉榮垣，程鴻泉，關坤，監事會主席：梁元輝，（副）麥祖喜，區標，麥森，譚華英，秘書李岳軍，總務李樹榮，（副）李逵，財務黃錦鴻，（副）盧錫元，福利劉偉民，（副）麥鑑思，文教蕭子光，（副）吳雲甫，組織黃雄光，（副）何冠臣，宣傳陳仲成，（副）李達材，聯絡鄭傑雄，（副）蔡文華，康樂黃鐵發，（副）關慧祥，婦女劉盧燕蘭，（副）劉杜慧貞，稽核鄭體張，（副）鄭項城，常委陳實添，（副）劉滿標。理事：李添，李宗輝，伍華生，歐陽富。

龍形正宗韓潤生授徒
高仲石跌打醫館榮遷
韓師傅昨日主持啓幕儀式

（港訊）龍形正宗韓潤生之高足，名乃林江，國粹尤爲武林界之推重，坊衆好評。高仲石醫師傳舉年設醫館於中環街市，懸壺濟世多年，活人無算，其對跌打，半身不遂，風濕痛症，愈者之廣，醫案之衆不勝枚擧，且對龍形國粹尤爲專長。近因原址不敷應用，特拓展宏大新址於上環乍畏一〇九號三樓，昨日選吉啓幕，由韓師傅主禮，神像昇座。午間由龍形學館弟子舞獅致賀，並於是晚假中環仁人酒樓歡宴，有由王國祥體育會、張國醫獅國術表演助慶，計有：佛身院、林燦光、鄭福師傅同人、陳昌、李發、各同門表演國粹助慶，致賀嘉賓有工商名流、南北國術界、同門師叔伯及師太，和彭嘉超、高少青、林劍堂、林强、冼浩明、陳金雄、梁錦華、梁均、郭錦鴻、譚錦濤、韓潤生伉儷等凡數百人，筵開數十席，賓主盡歡而散。

香港明愛攝影會
現接受名銜申請
十五日辦月會講考試制度

（港訊）香港明愛攝影會，將於本月底設立名銜申請，凡影藝超卓之攝影家均歡迎參加。此次名銜申請分爲初級會士及高級會士兩種，申請者須經影會評審核發名銜證書。又該會在本月十五日（星期四）在堅道明愛大廈三樓舉行月會，並有彩色照片及黑白照片月賽，在月會上，將由該會會長詳細講述有關此次名銜考試制度，一切參加手續，應考作品之張數，該會對應考者之要求等。如欲參加此次名銜考試，切勿錯過此盛會。

上月月賽邀得攝影名家張錦濤先生，陳海先生擔任評判，得獎者如下：高級組——冠軍袁志強（工廠晨光），亞軍袁志強（唯我獨尊），季軍梁日明（歡愉的晚年），優異梁日明（操作）。初級組——冠軍黃漢輝（二人世界），亞軍梁錦忠（梁花宮），季軍黃焯彬（亦步亦趨），優異黃漢輝（惠築），優異陳德樂（人在圖案中）。

聯愛會本週末開年會
選新董事暨預祝聖誕
該會續辦菲台敬老旅遊團

（港訊）培道聯愛會定本週末（十日）下午在英皇道六號百利大廈三樓B會所，舉行年終會員大會，選舉下年度新董事，是日同時慶祝聖誕暨備茶點聯歡，敬請會員屆時蒞臨。

又該會續辦：菲律賓敬老團（六天）九百五十元，台灣敬老團（九天）一千四百元，住凱悅及豪華大酒店，報名可到會所登記，或電五—七〇九三九五接洽。

社署漁灣村社區
舉辦瑜伽訓練班
歡迎坊衆青少年參加

（特訊）由社會福利署漁灣村社區會堂與柴灣瑜伽學院聯合主辦之瑜伽訓練班，定於本月九日下午七時半舉行開課禮，由瑜伽學院院長羅秋瑜主持，地點在該村社區會堂。由羅秋大師之高足關渭祺擔任講師。昨下午七時正在作示範表演，對人體有却病延年，反老還童之效。各項式子，由關師傅負責演繹。

最後由該會堂主任呂天智代表致送紀念錦旗與關師傅。據稱：開辦該瑜伽訓練班之主要目的，是使區內之居民得到身體健康，青少年獲得有益身心之康樂活動。每三個月舉辦一期，歡迎區內居民及青少年參加，報名可到社會福利署漁灣村大會堂或電五七六二七五二洽。（突）

禮聘

台灣某國際觀光酒店誠聘餐飲部經理及副理各一名，需具備五年以上經驗並能獨立管理大型中西餐廳全面業務，請備履歷照及希望待遇電洽芝麻公司廖先生H-261298（辦公時間）或K-662321轉550室，假日照常。

遊客區錶行 聘請

（一）英語售貨員：有鐘錶常識及售貨經驗爲合。
（二）日語售貨員：性別、國籍不拘。
（三）女性會計員：會計高級畢業，能獨立處理全盤帳目，有實際經驗爲合。
（四）女性助理會計員：會計專科畢業有會計常識。
（五）後生：能克苦耐勞，無不良嗜好。
應徵者：請具詳細履歷，要求待遇，附相片、電話、地址及學歷副本寄本報郵箱800號。

欲求錦繡前程 加入現代化警隊

皇家香港警察隊不斷擴充，配合社會發展，現正急需大批有志服務社會的青年加入爲督察，或警員。少年警察訓練學校亦正招收新生，有意申請者請將下列申請表格填妥後函寄：

香港 軍器廠街 警察總部 堅偉樓
皇家香港警察招募組主任收啓

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考
□督察，□警員，□少年學警，茲將本人之簡歷開列如下：
姓名：
性別：　年齡：
地址：
電話：
日期：　簽署：

高息旺舖 地王出讓

彌敦道312號大單邊旺舖地下連二樓三千八百尺地下交吉年租可收五十四萬可分期。售價七百五十萬

尖沙咀金巴利道37號地下連二樓共七千尺舖面四十尺闊尚有兩年租約可分期。售價四百五十萬

尖沙咀加連威老道41號A地下連二樓共三千餘尺有租約可分期。售價一百五十萬

有意請電K六九三二四一黃小姐洽 經紀免問。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.1516 OF 1977準於一九七七年十二月七日即星期三日上午十一時正在香港拍賣行土庫本拍賣行內將存在九龍必發道（譯音）門牌四十號二字樓 PERPETUAL KNITTING GARMENT FACTORY (A FIRM) (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車包括法院執達吏目錄（7）"BROTHER"牌打衣車六架，(8) "SINGER"鈕門車一架，(12) "UNION SPECIAL"纜針衣車三架，(13) "MERROW"摟夾車六架，(14) "YAMATO"摟夾車二架，(15) "書雙"摟夾車四架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行 電話五一二二二〇三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1281 OF 1977準於一九七七年十二月六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH DECEMBER, 1977 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在九龍青山道門牌六九〇號KA MING COURT 九字樓D室 LEE YEE TRADING AS LEE LUEN TAK GARMENT FACTORY (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車包括法院執達吏目錄項目（一）"BROTHER"牌打衣車六架（二）"CENSOR"牌打衣車三十四架連附件（三）及連附件）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行 電話五一二二二〇三四

香港聯合船塢有限公司 成人技工訓練計劃

香港聯合船塢有限公司，於一九七八年一月舉辦之六年成人訓練計劃，現有空缺多名，計劃之目的，在使各參加者成爲各類可行業之技工，如打磨工、車床工、電工及電焊工等。

申請者必須小學畢業，體格良好，及年齡在十八歲以上爲合。詳情及申請表可向九龍紅磡蕪湖街香港聯合船塢訓練部索取，表格填妥後，須於一九七七年十二月十五日前交回，以便審核。

香港政府公佈

失物待領

一九七七年十月六日下午二時五十分於新界屯門大興邨興昌樓六樓垃圾房處拾獲信封一個內載錢鈔若干，該信封並書上姓名及地址。希失主向青山警署署長（電話：一二—八〇六一七七）接洽。

警務處處長

民政署公告

所有華人廟宇委員會管轄下之大澳侯王廟其司祝牌將於最近期間終止，倘欲承投接辦者於本公告刊出日起携同身份證到中環國際大廈十樓民政署信託基金辦事處領取申請表格（免費供應）填妥後最遲於十二月十日用單獨信封寄到民政署華人廟宇委員會秘書收至於所投之廟宇華人廟宇委員會有絕對取捨權投得者姓名將於十二月二十四日或以前在本署佈告板上貼出特此公告

民政署署長 黎樂庭

一九七七年十二月五日

香港政府工商署

輸奧地利及挪威之受限制紡織品 年終特別付運方案

工商署署長已宣佈受限制紡織品輸奧地利及挪威之年終特別付運方案，分發給有關人士。

（一）一九七七年十二月五日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第48/77號（奧地利）及第49/77號（挪威），詳列方案細則，九龍尖沙咀海洋大廈地下之工商署詢問處存備上述通告。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

歐陽鎮邦——工業助理（紡織品事務——奧地利）電話：三—六七二五五一

李榮志——工業助理（紡織品事務——挪威）電話：三—六七二四〇〇

工商署

新界版

屯門古瓶移交引起誤會 村婦爭奪幸保完璧 官方答允補發獎狀

新界司頒獎村民・發現古物應歸公

（特訊）屯門小坑村村民于本年十月廿二日發現一個晚唐時代的「魂瓶」，至昨（五）在該村村公所舉行移交典禮，並由新界政務司鍾逸傑親臨頒給獎狀與四名村民，在典禮完畢之際，一名獲獎狀的學生的母親，突然把瓶奪去，抱在懷中，但迅即由在旁的古物古跡諮詢委員會主席嘉柳新奪回，上演了一幕「古瓶爭奪戰」的活劇。原來，該婦人認為古瓶價值連城，又以為有人從中領了獎金，而發給獎狀不公平，應該尚有兩人當天亦有份發現，卻沒有獎狀給他們，因而引起這風波。事後，在場官方人士，當面答允補發兩獎狀，事始獲息。然而，在搶奪古瓶的一剎那，情況好險，萬一把古瓶摔破，豈不可惜。雖是古瓶保持完璧，卻令人揑一把汗。

昨獲獎四位村民係利知行及吳學忠（兩位均屬學生）、朱明德（工人）及謝樹材（小坑村村代表）。在同一儀式中，該古物由屯門鄉事委員會主席劉皇發正式移交鍾逸傑，後者乃新界古物監督。同時出席儀式之人士計有古物古跡諮詢委員會主席嘉柳新、古物古跡事務組執行秘書白爾德醫生及古物古跡諮詢委員會之委員。於向在場人士致詞時，白爾德醫生並請公衆人士協助保護古跡及古物，並令該等物品可提供予公衆人士作教育及觀賞之用。渠稱古物古跡條例所訂定之古跡及古物——即公元一八〇〇年以前所製之物品——一經發現即歸政府所有。

典禮於昨日上午十時三刻舉行，屯門理民府吳國森首先致詞，述及上項移交及頒獎狀的意義。

當典禮完畢，開始散時，吳學忠的母親，突然從官紳人士的背後閃出，迅手便把古瓶攬在懷抱，並喋喋說此舉不公平。經嘉柳新奪回後，與此同時，亦有幾位官員搭住吳母，詢問究竟。及後，經聯絡官劉瑩朔記錄後，官方即時答允補發兩張獎狀，一為吳學忠之弟吳志文，一為村民鍾祿福，並日予以補發。

觀禮者有屯門鄉事會副主席梁乾、鄉紳村代表張錦鴻、黃學儀、鄧棟明、劉貴有、范子欣、蘇澤棠、蘇新、李冠賢、黃玉倫、藍飄然、羅强、薛浩然、陳永慶、劉天生、吳志桐、李禛、陳添勝、張寶明、蕭錦英、梁壽、鄧松偉等。（君）

解決新界土地問題需要設立 土地諮詢會

楊彼得昨在新界扶輪社發表意見指出 建議公開研討訂立公平標準

（特訊）解決新界土地問題，需要訂立一個公平的標準政策，荃灣鄉事會主席楊彼得昨在新界扶輪社例會席上作專題演講時，作以上指出。他並建議新界需要設立一個土地問題諮詢委員會，以代替田土地產諮詢小組更為有效、合理。

楊彼得主席係以「新界土地問題」為題，他首先指出：港府在五十年代已制定土地政策，彼一直在發展私人土地。他說：那時新界仍是一個農業社會，進入六十年代，在社會經濟結構上有了重大的改變。到了七十年代，新界的工業突飛猛進，除荃灣開始發展工業之後，其他地區亦開始作有計劃的發展，沙田屯門，也跟隨荃灣之後，積極進行新城市的發展和建設。

渠指出：政府於一九六〇年訂立新界土地政策將新界的土地作為有計劃的控制。在批租的條件限制下，當私人農地轉變為屋地或工業用地時，就有政府與承批人之間訂立合約的條件，其計算方法係補地價與轉換新地價之間出現的差額，就是補地價的數額。根據合約的條件，需要繳交補地價。

政府當時如何確定土地價值的理論及評價的基礎？在政府的文件中有如下的解釋：（甲）一英畝農地的資物祇可維持三家人的生活，（乙）一畝農地若轉為屋地或工業用地可容納數百人的居住及生活，價值彼此之間就有分別了。

一九七二年政府在新九龍試行之現金補償代替換地制度獲得成功後，受到鼓勵，因此，政府在一九七六年五月間，又在新界地區作試探性的表示，擬將換地權益證，五比二比率改為五比一，希望能以現金補償的辦法收效，但受到新界鄉議局及新界人仕強力的反對。

楊氏說：今日政府對發展土地共為關注，最近港府皆下令組織兩個土地研究委員會，一個係以環境司為首的土地委員會，一個以簡悅強爵士為首的新市鎮土地研究委員會，後者委員會的目的，可能研究用現金補償方法代替現行換地制度，以充實城市的發展和滿足政府的經濟收益。因此我們可以預料，政府今後徵用新界私人土地，大部份都會以現金補償，因為再增加拖欠換地政府是不能解其咎的。然而政府仍需作出最大努力來控制土地發展和經濟的收益。

土地的供求律，一旦為政府完全控制，高地價的政策將會維持下去，此點影響民生問題至大，而又助長通貨膨脹，巨大的幅度增加。查政府於一九六〇年至一九七六年間，尚欠有一千四百萬平方尺已被徵用的農地待向政府交換屋地或工業用地。一九七七年政府又計劃要徵收一千六百萬平方尺的農地，合共有三千萬平方尺，被徵用的農地需代交換，以五比二比率計算，政府須交回一千二百萬平方尺屋地給予各業主，（約等於已填海工程）就可增數百英畝的土地。

他說：在鄉人方面，一般人都存有傳統上的觀念「有人則有土，有土則有財」。土地係新界鄉民田園廬墓所寄托，工作及生活的源泉。概括一句來講，土地是新界鄉民世代生存的主要條件。新界的土地是新界原居民的溫床，留港九人仕有不同的政治背景。

香港係一個實行自由經濟制度的社會，自由經濟社會的特質，就應該有尊重和容許私人財產制度的存在。私有財產主要的當然是包括土地在內。新界的土地，自從由有永遠營業權轉變為有限期營業權後，民產即變為官產，每一位業主都是承批人，一九〇〇年所訂立的香港法例一二四章收回官地條例後，特別地嚴重損害了私人土地的權益，就是等如民產入官。他指出：新界本土人仕，對香港政府的土地政策，時時刻刻不忘有下列四點希望有所改善：（一）對土地持有人所施行的不公平限制，將其土地用途變更。（二）對修改土地政策條例，所徵收之巨額補償偏差額過低。（三）對政府強迫收購其土地作非政府條約中所規定用途。（四）對政府於強迫收購時不履行嚮從公給價。

總而言之，解決新界土地問題，需要訂立一個公平的標準政策，而訂立公平標準的方法，需要將新界土地問題作公開的研討，聽取社會人仕的公正意見。在目前的情況下，新界需要計立一個土地問題諮詢委員會，以代替田土審裁小組是更為有效，更為合理。

最後，楊氏強調：一個社會對民衆有公平之治理，亦即保社會之進步。（木）

西貢理民府設立分處 提供居民快捷服務

布思仁官紳聯剪綵啓用

（特訊）西貢理民府在西貢墟設立的分處，已於昨日開始正式啓用，為當地居民提供各項更方便快捷的服務。

該所新設立的分區辦事處位於西貢墟萬年街六十三號地下，其中附設勞工處本港就業輔導股分處，這種服務，是首次在該區辦理的。除公衆諮詢服務外，它還替居民辦理宣誓事宜，派發政府表格及小冊子及辦理收稅工作。

西貢理民府分區辦事處的辦公時間如下：星期一至星期五由上午八時四十五分至下午五時十五分，星期六則由上午九時至中午十二時。

該所市區民政署形式的新辦事處，在昨晨一個簡單的剪綵儀式後宣佈正式啓用。主持儀式者為候任西貢理民官布思仁，西貢鄉事委員會主席劉觀生，坑口鄉事委員會主席邱基及黃大仙警察分局局長鍾榮健及李潤壽太平紳士，觀禮的鄉紳及地方人士共達二百人之多，備極熱鬧。

布思仁理民官（候任）說：新分處啓用，反映出政府與西貢居民克服隔膜的努力又向前邁進一步。他又說：該所新辦事處在西貢城市內的適中地點設立，居民今後毋須遠赴新蒲崗，亦可以得到理民府的服務。（敏）

葵涌佛教善德中學 首屆畢業典禮

助理教育司林達邃授憑 稱許佛教聯會發揚教育

（特訊）助理教育司林達邃昨主持葵涌佛教善德英文中學第一屆畢業禮，對香港佛教聯合會不斷致力推展教育的成就，表示重視。

該校畢業典禮在佛教儀式中進行，首先由佛教聯合會會長覺光法師說法，捐建人兼校董何善衡博士致開會詞，校長莫秀馨碩士報告校務後，敦請助理教育司林達邃主持授憑，副會長兼校董黃允畋及校董何子焯碩士分別頒獎，儀式莊宜。參加嘉賓有荃灣理民府徐均平，葵涌市鎮主任高德律，荃灣區高級教育官梁明淳，大平紳士陳涌芳，社會署主任歐林彩珠，祁欣明，邱惠珍，林友光，何多善，釋慈祥法師，宋美鈞，張仲昌，黃鑫華，馬謙，陳寶等文教，佛教人士家長及學生達千人，濟濟一堂。

林達邃助理教育司於致訓詞時表示：香港佛教聯合會所主辦的中小學計有十四間，提供的中小學學位共達一萬六千六百個之多，對協助政府發展中小學教育，貢獻不少。據悉該會現正籌辦第十所津貼小學，可望來年在新界屯門開辦，此種熱心教育，積極辦學的精神，實在令人敬佩。他說：貴校自從一九七三年開辦至今，雖然只有短短四年的歷史，但在這四年內所得的成績，非常令人鼓舞。學術方面，貴校今年第一次參加中學會考，合格率達到百分之八十二點六，這個結果實有賴校長，老師，及各同學的辛勤努力，才能獲得。對於推行課外活動，校方也不遺餘力。林氏最後並就求學的態度發表深入淺出的精論，勉勵各同學保持謙虛的態度繼續努力爭取更進一步的成績。

典禮最後由何善衡夫人致送主禮人紀念品，校監何簡玉衡致謝詞後完成，並由學生表演舞蹈作餘興。（界）

華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加

美加西岸旅行團（第47團）

全程十六天　HK＄8,300.

出發日期：一九七七年十二月十六日

檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫煦的聖誕 請參加

澳洲紐西蘭旅行團（第14團）

全程十五天　HK＄9300.

出發日期：一九七七年十二月廿一日

奧克蘭—維多摩—盧多路亞—墨爾砵—聖堂市—谷山—皇后城—坎培拉—雪梨。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　電話：5-251974　5-246379

新界獅子會 吳彥男倡青少年服務 講社會工作

（特訊）新界獅子會於昨（五）日下午七時假香港酒店舉行例會，由創會會長黃品卓主持，與會會員有：麥福武，余樹海，陳振超，陳漢威，張國祺，林文堂，蔡創勳，顧陰儒，吳傑林，周家合，楊寶森，郭式明，張錦濤，劉榮進，陳進財，鄭湧銘，黃俊威，廣林毅，郭裕珍，胡少石，何谷生，曾瑞齡，何羅長，李和順，楊康裔，曾海球，梁世桓，林漢武，楊慶永，姜樹泉，鄭國通，謝偉超，黃世榕，譚祖蔭等多人。

總監吳彥男應邀出席主講，以有關新會的成長及社會工作為題，對獅子會會員及會的工作有關釋，他說：本區各會都有它們突出的服務成績，有些在青少年方面，有些在社會福利方面都有顯著的成就，不過獅子會的服務計劃，我們應該比較注意的有下列各點：㊀為社會上需要和貧苦的人而謀福利；㊁我們要計劃和創先每一種服務而不要隨隨相因；㊂非先要時，儘可能不支持有連貫性的服務計劃；㊃獅子會只是監管和執行，而不參與行政或日常之工作；㊄直接的服務計劃而不假手政府機構或其他慈善團體；㊅不與其他服務團體擔作類似的服務；㊆儘量與國際總會及區會所提倡的目標同一方針。

今年國際總會倡導的是青少年服務，這正與我們區進行中的不謀而合，在今後的工作，希望能夠得到各獅兄的支持和鼓勵，再進一步的替三〇三區在港澳的社會人士中再樹立起一個更良好的形象。（木）

㊀西貢理民府西貢墟分處昨日啓用剪綵的情形（由左至右）坑口鄉事委員會主席邱基、西貢理民官（候任）布思仁、李潤壽太平紳士及西貢鄉事委員會主席劉觀生。㊁葵涌佛教善德英文中學首屆畢業禮，由助理教育司林達邃授憑。圖右為何善衡博士致詞，左為校長莫秀馨女士。㊂圖右為荃灣鄉事會主席楊彼得昨在新界扶輪社講「新界土地問題」，旁為社長李學曙。㊃圖左為獅子會三〇三區區總監吳彥男昨在新界獅子會主講，旁為會長黃品卓。㊄麗視昨訪問沙頭角鄉事會，由大埔理民府岳士毅代表該會向麗視總經理黃錫照致送「改良社會」錦旗。

青衣消防局 定下週開幕

舉行防火大操

（特訊）在青衣島上建成的新消防局，現已定期於下週五舉行正式啓用禮，以確保此全面發展中的工業及住宅區的防火安全。

樓高三層的該消防局位於青衣島上鄉事會道旁，介於舊墟市與新建的長青邨公共房屋區之間，對島上工業區亦可隨時應援。

消防事務處並將於本週五在該分局舉行消防大操，招待當地各鄉辦首長參觀，以展示其消防設施與效率，並指導居民防火知識，作為防火運動之一。

青衣島在過去發展之前並無消防設施，其後經過發生火災並由當地鄉事會提出建議後，初期先建一所單層平房消防站，現由新消防局取代，設備已跨進了一大步。（界）

改善邊區收電視 沙頭角鄉會致謝

由理民府贈麗視錦旗

（特訊）為改善僻遠地區的收視，麗的電視最近耗資互資更改各轉播發射站，使任何偏僻地區皆能清晰收看。此係麗視總經理黃錫照昨日指出。他係於昨上午十一時，偕同副總經理張景輝、馮禮英及節目總監梁偉民、麥捷定、蘇佩英，偕同電視紅星、薛家燕、張瑛、鄭君綿、鍾可嘉、麥灼灼等一行廿餘衆訪問邊區沙頭角鄉事會，獲得該會全體委員村代表熱烈歡迎，並互相致送錦旗留念。

主席劉臨民在歡迎會席上致詞，他說：沙頭角區偏處邊陲，離轉播站較遠，致部分電視機收視不清，銀面模糊。日前，得貴台董事田元灝議員蒞臨沙頭角勘問時，曾面陳一切，並蒙慨允迅速予以改善，務令邊區居民亦能與市區居民同一享受。欣值貴台四周年之慶，本人一祝貴台今後節目精益求益，審慎選播有教育性之節目，避免有兒童不宜之片集，二祝貴台今後保持一往之高度服務精神，令傳播無遠弗屆事務蒸蒸日上。（木）

屏山鄉彥陳鎮聯 新翁之喜宴鄉紳

（特訊）元朗屏山鳳池村鄉委陳鎮聯，昨有新翁之喜，為其次男佳華君與李艷玲小姐在元朗婚姻註冊署舉行婚禮，晚間並在元朗好相逢大酒樓，設喜筵款待嘉賓親友，鄉紳名流甚衆。新郎與新娘，俱畢業後均向製衣業發展，年青有為，一雙新人正是志同道合，才華出衆，堪稱珠聯璧合，天成佳偶。

圖為陳佳華、李艷玲新婚夫婦合影。

運卡佛新店開業後 銷貨額比較去年高

主席馬登發中期報告

（港訊）運卡佛公司董事局主席馬登宣佈將於一九七七年十二月三十日星期五，派發截至一九七八年三月三十一日止年度之中期股息每「A」股一角及每「B」股一仙，予該日已登記之股東，是次股息將共派發港幣四，六七五，〇〇〇元，上年度因發行股本較小，故派發額為港幣四，二五〇，〇〇〇元。

該公司貿易業務及展望：在截至一九七七年三月三十一日止年度之年報中，本人報導自新店開業後，銷貨額令人滿意。在截至一九七七年九月卅日之六個月內，銷貨額及零售貿易毛利，均較去年同期為高。地產業務之收益亦有增加，因新邁卡佛大廈經已落成，出租率達百分九十。此外，卡佛聯邦有限公司在將會運卡佛大厦交換會德豐大厦及馬登大廈後，租金收入亦告增加。因此，截至一九七七年九月三十日止六個月之整體盈利較去年同期進展良多，預期此情況將可令本公司及各附屬公司獲得甚佳之全年業績，如無不可預料之事故，董事局預期建議派發一九七八年三月三十一日止年度之末期股息，每面值港幣二元「A」股不少於二角二仙，及每面值港幣二角「B」股不少於二・二仙。

本公司股票將於一九七七年十二月廿一日至卅日首尾兩天在內暫停過戶登記。請股東從速將未轉名之股票，在截止過戶前（即一九七七年十二月二十一日下午五時前）送抵本公司股票過戶處辦理過戶手續，以便領取全部應得之股息。

私人貸款　旅行貸款

不必担保

全港首創

定期存款・開發信用狀・發行國際信用卡・外滙買賣
進出口押滙・長短期貸款・分期付款・樓宇按揭
租借貸款・地產投資等業務現正籌備中

JCG財務有限公司

香港德輔道中21號鐵行大厦1106—1108室
電話：5-266415

聯號：日本大金融機構
日本信用保証（株）
JAPAN CREDIT GUARANTY
創業20年國內海外分支機構135處

JCG大厦・東京銀座

華僑日報編印 1978 香港年鑑 補查港九各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七八年香港年鑑（第三十一回）內有「工商」、「醫然」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出表查表，並蒙熱誠協助填妥寄回。至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種調查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏。已接獲查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

1978 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行共十二個字收二十元，以多類推登兩行。

請在此欄內填明：「醫探一覧」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參放按類編入。

（請備細列明有關行業以便分類編印。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1978 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七八年香港年鑑一冊（每冊定價港幣式拾元），實交港幣壹拾陸元正，茲將　銀行第　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷。

此致

華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九七七年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七七年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填寫此表）

華僑教育

十四屆學界舞蹈節 明年二月底起舉行 歡迎各中小學參加

弱能兒童參加法與一般學童同 東西方及現代教育舞三類報名十五止

（特訊）教育司署體育組，香港學界體育協會及新界學界體育協進會，將於明年二月廿三日至三月十五日聯合舉辦第十四屆學校舞蹈節，歡迎各中小學參加。組別及次目如下：

組別：（一）小學低年級組（一年級至三年級）；（二）小學高年級組（四年級至六年級）；（三）中學組。

舞蹈項目：（甲）西方土風舞或西方民族舞——（一）隊際A每校只可選派一隊參加每一組之演出。各隊組合可爲：一、男女生混合。二、全男生，三、全女生。B每隊可表演任何國家之土風舞或民族舞，演出時間不得超過五分鐘。C隊員人數規定爲十二至十八名。（二）雙人A每校只可選派一隊（即二人）參加每一組別之演出。各隊組合可爲：一、一名男生及一名女生，二、二名男生，三、二名女生。一間全男校及一間全女校學生亦可聯合組成一隊參加。B每隊可演出任何國家之土風舞或民族舞，演出時間不得超過四分鐘。

任何國家民間舞蹈——（乙）東方舞（一）隊際A：民族舞，B、古典舞，C、舞劇。每校可全部或部份參加上述各項每一組別之演出。各隊組合可爲：一、男女生混合，二、全男生，三、全女生，隊員人數規定爲八至四十名，演出時間不得超過十分鐘。（二）雙人：每校只可選派一隊（即二人）參加每一組別之演出，其辦法與上述西方舞雙人相同，每隊可演出任何國家之民間舞，民族舞或古典舞，演出時間不得超過五分鐘。

（丙）現代教育舞——（一）隊際A每校只可選派一隊參加每一組別之演出。各隊組合可爲：男女生混合，全男生或全女生。B、隊員人數規定爲八至十八名。C舞蹈應配以適當主題，演出時間不得超過七分鐘。（二）三人小組A、每校只可選派一隊（即三人）參加每一組別之演出。各隊組合可爲：三名女生，三名男生或男女生混合。B、一間全男校及一間全女校學生亦可組成一隊參加。C、舞蹈應配以適當主題，演出時間不得超過四分鐘。

服飾及道具等方面

各校選用服飾及道具時宜特別留意是否適合舞蹈之風格及有助演出之效果，但服飾及道具不能獲得額外分數。各校亦必須選用優良音響效果之唱片、錄音帶及其他樂器。舞蹈節演出地點（一）香港區——北角油麻道金文泰中學。（二）九龍區——九龍石硤尾街香港四邑商工總會黃耀南紀念中學。（三）新界區——一、屯門、元朗、大埔、粉嶺、水上、沙頭角及打鼓嶺區之學校均在元朗區演出。二、荃灣、沙田、長洲、大嶼山、坪洲之學校均在荃灣區演出。倘若元朗區、荃灣及西貢之學校不及十五間，則各隊則須到九龍區舞蹈節地點演出。

紀念品及獎勵辦法

（一）各參加演出之學校均獲贈紀念旗一面。（二）演出優異者可獲以下獎勵：A、演出成績在八十八分或以上者可獲甲級獎。B、演出成績在八十一分至八十七分以內者可獲乙級獎。C、演出成績在七十四分至八十分以內者可獲丙級獎。（三）本屆舞蹈節不設冠、亞、季軍獎。（四）雙人或三人舞蹈組之表演者，其成績在上述範圍內，均可獲上述各項獎品。各校不論參加若干組，報名費皆爲廿元。同一學校之小學及中學部須分別繳費；上下午校學生亦須分別繳費；上下午校學生不得聯合組成一隊參加演出。

一九七八年學校舞蹈節歡迎各弱能兒童參加，參加辦法與一般學校相同。

各校參加之報名表及報名費須於本（十二）月十五日前送交九龍彌敦道四○五號九龍政府合署八樓教育司署體育組體育首席督學（鄧張秀樺女士經辦）。（成）

青年協會辦社會研討營 提高青年社會意識 參加活動擴濶視野

十七及十八兩天在大網仔舉行

（特訊）香港青年協會屬下四個中心（筲箕灣中心，油蔴地中心，扶輪中心及賽來中心）將於本月十七及十八日假西貢大網仔舉行一個社會研討營。

是次研討營的目的是希望提高青年人的社會意識，協助他們做到理想與行動結合，並提供機會予他們重新思考青年人與社會之關係及社會服務之意義，同時給予他們拓展視野，關心和參予社會，不要追求個人的享樂，要將自己所有與人分享。

至於研討營內之主要節目包括下列幾項：

（A）講座：（一）社會問題與青年文化；（二）當代青年之社會責任；先以小組聚談的形式分享每人之生活經驗，從實際的體驗中去了解今日香港青年所面對之壓力，並試將之歸納，整體地看香港之社會問題，及分析這些問題所產生的原因。

（B）遊戲人間晚會：以遊戲的方式，使參加者更趨熱絡，並同時帶出學習的意識。

（C）下午戲場：將參加者分組，各自表演一短劇，各小組要自行編劇，而演出的主題以能反映現實爲佳，也藉此給予參加者合作及發揮表演的機會。

（D）社訪：社訪不但能擴闊視野，也能給在服務理想確立可靠的基石。（一）爲探荃灣區數個重要的發展地區，看看當地居民生活情況及建設，從高處鳥瞰整個荃灣區的城市發展計劃，再看這計劃如何影響居民的生活。（二）訪青衣城，是荃灣發展計劃以外之一個小村落，將訪問當地居民生活的窮困，嘗試了解他們當地居民生活的困難，及造成這種現象的原因。歡迎十六至廿五歲之青年人參加，費用每位十二元正，詳情可向下列各中心查詢：筲箕灣中心：五—六○○九八二；油蔴地中心：三—三一六五七一；扶輪中心：三—一五三二一；賽來中心：四○五五五五（一二一興）

日本語文研討會全體研究員與主持人王羚平、伍焯生、黃綺薇等合影。

日經濟貿易劇增 語文國際地位高

日語文研討會多人參加

（港訊）「日本語文研討會」昨日下午二時至六時半，在中環日本料理大和飯店舉行，出席有香港商科語言書院校監王羚平、校長伍焯生博士、日語導師黃綺薇、代田秀子、伍正原，馮雪陵，及本港秘書業，商界，會計業，公務員，青年學生多人。研討會由導師黃綺薇女士主持，王校監及伍校長均先後致詞，強調日本語文隨着日本經濟發展，貿易擴充，而在國際商場地位提高，促使日本語文在世界各國日形成爲一種普通的應用語文了。希望與會者藉研討會更一進步瞭解日本民間習慣與商場社交傳統語文，對自己事業有更大的幫助。

香港商科語言書院主辦，席間由黃綺薇導師領導合唱日本民歌多首，出席者並分別使用日語自我介紹，然後分段欣賞日本教學影片，被學習日本民間戶內戶外各種社交禮節，家庭生活，接待賓客對白，並分別由導師提出影片內容觀感，徵求會眾解答，及宣佈正確答案，講解分析日本社會各階層應用語文。會後並舉行日本傳統式晚餐，即席由導師介紹各種餐具，架式，及進餐姿式各項禮節。

政府康樂體育事務處辦 四日三晚家庭營 供市民闔家參加

假日參與有益身心活動

（港訊）政府康樂體育事務處特於本年聖誕節及新年期間內，假西貢戶外康樂中心舉辦三期四日三晚之家庭營。

西貢戶外康樂中心乃座落西貢北港之小山坡，佔地約十公頃。據該處營務負責人陳永晃主任稱：該中心原爲英軍營，去年夏季港府接受收後，撥出經費加以修葺及加設備，目前擁有四座可住二百人之「桶形」營舍、食堂、禮堂、康樂室、射箭場、滾軸溜冰場、泳池、籃球場、排球場、小型哥爾夫球場、羽毛球場、網球場、兒童遊戲場、體能訓練場。正在興建中有室內體育館及壁球場，將於短期內興建者有生態學研究中心及露天劇場。

據陳主任稱：家庭康樂體育營乃康體處主辦活動中最受歡迎之一項，其目的乃供市民全家參加，讓各成員能夠利用假日參與有益身心之活動，並享天倫之樂。擔任體育訓練項目均爲該處體育經驗豐富之教練。

備有專車接送

第一營由十二月廿二日至廿五日，第二期由十二月廿六日至廿九日，第三期由十二月卅日至明年一月二日，每期各限額一百八十名，屆時該處備有專車，在九龍城碼頭接送參加者前往西貢營。費用方面，除政府津貼部份外，計爲成人五十元，兒童（十四歲以下）三十元，包括膳宿、交通及教練等各項費用在內。參加者並須自備運動服裝及運動膠鞋，至於一切體育用品，則由該處負責供應。

報名表格可向九龍士沐瀝馬頭角道一號六樓政府康樂體育事務處或各區之分處索取。查詢電話：○三○一七一七六一。

意大利文化協會獎學金 頒授馮大衛赴意學音樂

下圖馮大衛君接受副會長寶航經理吉諾斯登頒發獎學金，旁爲會長李東海氏。

（港訊）香港東海學院馮大衛君，近獲意大利文化協會獎學金，前赴意大利攻讀音樂。會長李東海設該會獎學金，每年甄選學生兩名前赴意大利深造。馮君畢業於香港浸會學院音樂藝術系，彼將進入意大利聖西西利亞學院（ACADEMIA DIS CECILIA）攻讀「BEL CANTO」課程，經於日昨飛赴羅馬。

設意大利文班

該會設於香港灣仔軒尼詩道三九九號東華大廈一九○一室，電話五—七二四三九二八，設有意大利文學習班及獎學金，有志攻讀意文者可逕與該會聯絡。

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學

學士學位之課程：工商管理（B.B.A.），通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政政略（B.A.）。

碩士學位課程：工商管理（M.B.A.）公共行政政略（M.P.A.）。

現在可申請入一九七八年正月九日開學之學期。入學手續請先將中學或大學成績表寄來然後辦其他入學手續。

WRITE: ADMISSIONS OFFICE — DEPT H4
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO CA
94118, U.S.A.

For your convenience catalogue and application can be picked up at:
Lee Seng Heng Fish's Gravy & Canning Fty. Ltd.
2-10 Aberdeen Main Road
Hong Kong
You may telephone or write a letter for them.

同達商科學校

NEW CLASSES FOR DECEMBER
FULL COURSES FOR THE FORTHCOMING JUNE EXAMINATIONS HELD BY:
ACCA, AIA, IAS, IB, ICSA (modules 1 & 2)
FULL COURSE FOR THE G.C.E. JUNE EXAMINATION
ELECTIVE SUBJECTS FOR LCC & I AND OTHER EXAMINATIONS
Bookkeeping, Accounting, Accountancy, English, Auditng U.K. Taxation, Company Law, Data Processing, Costing, Management Accountancy, Management Mathematics, Statistics, Financial Management, Professional Practice, Economics, General Principles of Law, Monetary Theory, and practice.

校址：北角英皇道243-5號A 電話：5-707098

國際事務書院通告

香港政府註冊非牟利 教育司立案專上院校

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

本院第二期新聞工作學系，業已全部滿額，不再接受申請，已批准入學者，最遲請於十二月十一日（星期日）前辦理註冊手續，過期不受理。

註冊地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓（三—六七八一○一）

及時間：上午九時至下午九時。

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
金聯商業中心（鯉魚仙樓上） 5-778831 5-776799
香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓） 5-461226
香港德輔道西51-57號二樓（海外信託銀行樓上） 5-476464
九龍彌敦道570-572號一至六樓（泰利商業大廈） 3-305487

New classes commence in December 1977 （十二月份時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Business Statistics	統計學
Advanced Accountancy	高級專業會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟
Import & Export Practice & CIF	進出口實務及計價	Auditing	審計學
Business Communication	商業通訊	Typewriting	打字
		Costing	成本會計

COMMERCIAL STUDIES COURSE (EVENING) 商科班
學制：四個月結業，每週上課三晚。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字。
ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試
科目：Part A—會計，商業通訊，經濟，商法。
ACCOUNTANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師會試
科目：Part A—會計，經濟學，法律概論。
SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
科目：初，中，高級簿記會計，商業通訊，進出口實務，經濟，商法。

加拿大安大略省教育署立案 多倫多 EASTERN COLLEGE 春季招生

㈠11，12及13（畢業班）等班，尚餘學額37名，修畢FORM III，IV，及V或同等學歷者，均可報考。
㈡會考成績，不作爲主要取錄標準。該校致力身心健全，體智平衡發展，有志攻讀大專之港澳優秀學生，爭取較高升學取錄比率。
㈢自置多層校舍，不斷補充設備，良聘優良師資。
㈣校方安排膳宿，顧及學生之經濟，安全，營養及食住習慣。
㈤設免費NON-CREDIT COURSES，爲同學追補英文及其它成績落後學科。
㈥聘請資深教育專家，輔導同學升學。
㈦經常與家長聯繫，報導子弟海外生活及求學情況。
㈧舊生自組同學服務部爲新同學服務—機場接送，安排膳宿，協助註冊選課，指導冬季運動，交流升學經驗。
㈨爲同學保健着想，報到後，即由校方購安醫藥保險及意外保險。

報名處：九龍星光行1521室
電話：3-689291
簡章備索
—小姐

出版機構聘請職員

一、小學各科編輯員（每科一名）：以具有超卓學識，才能與編撰經驗者爲合。
二、中學各科編輯員（每科一名）：以具有大專學歷及任教經驗者優先，兼任或專任均可。
三、學校聯絡員（兩名）：以具有推銷經驗者優先考慮。
四、以專任外勤職員（多名）：協助編寫、校對、社會科目課本有深厚興趣爲合。
應徵者請附履歷及近照，寄香港郵箱四二八五號。

加拿大多倫多約勤中學

THE YORK HERBART SCHOOL
138, KINGSLAKE ROAD,
TORONTO, ONTARIO,
CANADA M2J 3GL
TEL. 416-491-9946

一九七八年度秋季招生通告

創校宗旨：㈠爲本港有志攻讀加拿大或美國大學之青年提供預科課程以便升讀。㈡着重品德培養，務求學生於課餘之後能善用閒暇。

招生班級：加拿大學制十、十一、十二、十三級。

投考資格：本年度九龍中學三、四、五、六年級男女同學。

申請辦法：請函寄九龍窩打老道五十六號何鎮源先生索取本校簡章及報名表格。

本校並於本月十日（星期六）及十一日（星期日）下午三時至五時假座九龍窩打老道五十六號（華仁書院）舉辦一加拿大中學及大學教育概況講座，歡迎各界人士參加。

校監：江紹倫博士（多倫多大學教育學院教授及系主任前任中文大學教育學院院長）

校長：MR. EDWARD JARVIS（前任多倫多THE BISHOP STRACHAN SCHOOL女子中學校長）

何鎮源先生（前任九龍華仁書院副校長）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環畢打街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街749號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749。

商業大廈招租

中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由524方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。

香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471內線287
或5-262859

住宅樓宇

淺水灣嘉園（連花園）	3300呎	4房2廳
寶珊道裕閣（複式）	3600呎	4房2廳
司徒拔道玫瑰新邨	2300呎	3房2廳
麥當奴道嘉麗大廈	2100呎	4房2廳
樂景台豐樂園	1350呎	2房2廳
崇輝道億景大廈	1400呎	3房2廳

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284
或5-262948

錦明園

經已入伙 即買即住 999年期
香港北角錦屏街十一號
尚餘數層 分期特優
設備週全 無需裝修
售樓處：鴻生置業有限公司 中環德忌笠街2—12號樂聲大廈601室 電話：5-223498，5-220589
業主：萬業發展有限公司 香港電燈集團

利安工業大廈

觀塘鴻圖道柒拾號 觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：衆建置業有限公司 香港大道中313號地下
電話：H-431336 H-431337
地盤：K-890035

昌裕大廈

元朗地王 特價九五折優待
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）
元朗地王 交通方便
設計最新 兩梯四伙
房房有窗 間格四正
材料上乘 洋房氣派
二成入伙 即買即住
地下、二、三樓開設百貨公司
洽購處：本地盤 裕泰興有限公司 電話：5-749331 香港軒尼詩道289-295號弍樓

屯門工廠廉售預告

屯門74號地段工業大廈
面向洪祥道及興旺街天后廟
每單位伍仟餘呎至柒仟呎
一九七八年四月完成入伙
訂價特廉歡迎駕臨地盆參觀選購
接洽處：田氏塑膠廠有限公司
九龍青山道72號昌興大廈九○二室
電話：三—一六七三○九一至四

金荔唐樓

荔枝角道335—337號
（桂林街大單邊）
六層唐樓 一梯二伙
房房有窗 華貴實用
地點旺盛 即買即住
分層出售 分期付款
地盆電話 3-861314
裕榮建築置業有限公司 5-749331
金堂置業有限公司 5-487351

太平工業園

大埔區工業大廈 汀角道地段1687號
面積14,000呎
每呎115元起
一流設備・管理完善
車位充足・交通方便
洽購處：太平工業園有限公司 中環聯佐治大廈23樓 電話：5-227138 12-660030

工業大廈出租

葵涌打磚砰街44—52號五樓及六樓每層面積弍萬呎有車位附設巨型升降機五部合各行工業十二月底交吉。
電話：K718643

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

新廠廉租 每呎九角

柴灣新安街四號近巴士廠冠華鏡廠
第二工業大廈由二千餘呎起地下
樓底23呎貨櫃出入方便歡迎參觀
管理處洽5—566449

商業樓宇出租

①堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
②中區永吉街住宅或商業全層七百餘呎租廉
③中區寫字樓租由四百餘呎至千餘呎設備齊全
洽租電話：H249311

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

中區寫字樓出租

德忌立街58—62號
協興大廈四樓
面積六百餘呎
洽租電話5—257111彭樂

銀鑛中心大廈

大嶼山梅窩碼頭
旺舖一間連酒樓萬呎
特價租售
洽詢電話：5—252497 5—252557

航訊

日元升值報價已失優勢 航運不景影響訂單劇減
日造船業自動減產 運輸省倡明年實施
料西歐造船國將因此可獲較多訂單

（本報訊）由於日元幣值暴漲，使日本造船業在報價方面失去優勢，日本造船商還得要將生產量降低，或將生產主力轉向其他工業。

雖然日本在目前仍為世界造船業榜首，但由於其損失擴大，還受航運不景的打擊也更嚴重。據統計，在本年十月，日本造船業所接獲的訂單，竟比去年同期暴減百分之五十七點五。

目前，日本已接獲的造船訂單總計有一千零八十多萬噸，共五百六十七艘船舶，訂值達八十三億一千四百萬美元。但日本船舶出口協會宣稱：如船運不景未有出現好轉跡象，他們可能會取消當其中十五艘船舶。

日本運輸省為應付此航運界危機，建議國內的四十五家造船廠在明年縮減產量，這項自動限制產量政策，將會一直實行至七九年財政年度，即八零年三月。

這項自動限制產量政策，約將造船廠的生產量降低百分之十五至百分之六十。

這項政策實行之後，預料西歐各國造船業將獲得好處，而在今年首八個月內，有百分之七十一點二的造船訂單由日本獲得，而僅有百分之廿八點八由西歐各國分享。

布利斯托丸明赴北非 紀伊丸週四航地中海 奎泰巴將訪中東

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之布利斯托丸（BRISTOL MARU）號貨輪，自日本各埠航來本港，訂今（六日）抵達，拋碇A號浮泡上落貨物，延明日（七日）啓航，前往塞德港、貝爾及爾、的黎波里等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號輪，自日本各埠航來，延明日（七日）抵達，將碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（八日）啓碇，開赴貝魯特、亞力山大港、列揭克及地中海各大埠。

怡和洋行代理之奎泰巴（IBN QUTAIBAH）號貨輪，自日本各埠經菲律賓航來，訂今日（六日）到埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂明日（七日）離港，駛往巴林、達文、多哈等埠。

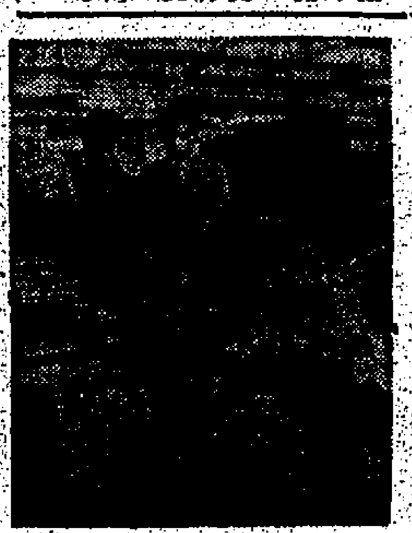
溫寶隆總統延九日駛出
恒生今放星加坡
恒興明晚赴岷市
澳洲企業晨早航返雪梨

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之恒生（HANDSOME）貨輪，已於昨日（五日）自日本航抵本港，寄碇B廿二號浮泡裝卸貨物，訂今日（六日）開行，前往新加坡、庇能等埠。

中央航業有限公司代理之恒興（HANDHENG）號貨輪，自盤谷等埠航來本港，訂今（六日）傍晚到埗，拋碇B號浮泡收取貨物，訂明（七日）深夜啓碇，駛往馬尼拉各埠，將儎出港貨及轉口貨一批。

美國總統輪船公司旗下之溫寶隆總統（PRES. VAN BUREU）號貨櫃輪，自美國等埠航來，訂明日（七日）抵達，停泊國際橋上落貨物，逗留至九日（週五）始離港，開返溫哥華、西雅圖、三藩市等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，已於昨日（五日）自高雄航抵本港，停泊現代碼頭收取貨物，訂今日（六日）晨早啓航，前赴雪梨、墨爾本、比利斯本等埠。



港產洋蠟燭 遠銷比利時

（港訊）迅航公司貨輪「利來德」號，最近載運的生日蠟燭，是可派發價值兩百萬港元之用途。該兩百萬支洋燭，乃迅輝洋燭廠託運往比利時的。該廠目前每日生產四十種不同包裝，為數達一百萬之生日蠟燭。

迅輝洋燭廠董事長鄒錦釗，該廠洋燭製作過程徹底自動化，乃本港洋燭業中最先進者。由於前廠址因大火全部焚燬，該廠於去年遷往柴灣。鄒氏表示，雖然如此，迅輝今年出口還能增加百分之三十以上。

鄒氏認為要令海外買客稱心滿意，必須掌握三大要訣：即品質上乘，價格公道及交貨準時。

圖：鄒錦釗（右）與迅輝洋燭之本港代理—寶豐行之船務部經理主任鄭炳泰商談託運洋燭時。

順昌航業有限公司

（最新設備貨輪時速16海浬，全船客房冷氣設備）

M.S. TAIPOOSEK 大寶石 直透：新加坡 庇能
本期：十二月九日落貨 十二月十日開行
下期：十二月廿六日抵港 十二月廿八日開行

M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 直透：曼谷
十二月十日抵港 十二月十日下午開行

M.S. TAICHUNGSHAN 大中山 直透：曼谷
十二月二十日抵港 十二月二十二日開行

CAVN/FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲

PLOTINOS VOY.VLNA-023
樂仕 十二月十二日抵港 十二月十二日啓行
CALLING: CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO, PORT OF SPAIN, EL GUAMACHE, PUERTO CABELLO LA GUAIRA AND MARACAIBO.
貨倉即日收貨 十二月十日下午五時截貨

LOK VIKAS VOY.GLSA-024
樂韻 十二月廿一日抵港 十二月廿二日啓行
Calling: BUENAVENTURA, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, PARAMARIBO, PORT OF SPAIN, EL GUAMACHE, AND MARACAIBO.
SANTA MARTA AND CARTAGENA ALSO ACCEPTABLE VIA BARRANQUILLA.

香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171
收貨站：良友貨倉 荃灣與盛街1-9號 電話：12-437283，12-437290
澳門代理：新興公司 電話：2512

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨載

GOLDEN BEAR 金熊 十七日截貨 十二月十八日到港 十九日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十二月卅一日到港 一月一日啓行
兼收波特蘭、西雅圖及溫哥華貨
T. E. CUFFE 加富號 一月十三日截貨 一月十四日到港 一月十五日啓行

詳情請電總代理：
香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字
電話：5-225046. 5-236171.
收貨站：現代貨櫃碼頭
澳門代理 新興公司電話：2512

美華 M.S. MYOMAYWA 往：神戶、橫濱、仰光。（船泊B14號泡）十二月九日開行
皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：仁川、釜山。（兼收貨轉貨）十二月九日到港 十一日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨轉貨）十二月十四日到港 十六日開行
新興行船務有限公司 啟
地址：永樂街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—四五七二一（十綫）

日本海運 Japan Line
LA GUAIRA AND CARIBBEAN SEA
直航：中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO,
St. Maarten philisburg via Curacao
SAN FERNANDO, VIA PORT OF SPAIN
委內瑞拉・加勒比海定期航綫
本日 M.S. JAPAN CANELA 芷莉快輪 十二月八日落貨 九日開行
貨客付貨請洽 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H-238091（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M. S. JAPAN ROBLE 日本樂譜
船泊A-12泡 即日落貨
十二月七日開行
歐洲入口
M.S. DIAWA MARU 大和丸 十二月廿五日到港 請收貨人辦理提貨手續 十二月廿六日 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

港九影院聯合廣告

都銀・江珠 3891187 3023941
最後今明欲看從速
科幻彩色 智慧奇片 地心探險記
緊張驚險 傳奇巨片 霸海雙龍
後天隆重獻映：瓊花

冠金・聲新・方東
獨家映
最後今天 蛇蠍夜合花
春意濃
魔淫女酷殘

金門
今天五場 快槍八百
今天五場 破戒

油麻地
龍華・恒星・福星
今天聯映 風雲人物
今天獻映 唐人街
最後今明獻映 RANSOM 鐵金剛智破劫機黨

普慶・新光 K849977 H632959 北角
國泰・太平
明今映 鬼馬神油 性中心
今天四場 破戒

總統・華盛頓・國華
今天獻映 春意濃

張翠英・荷李活・皇后・新舞台
影評激烈讚賞 黑帮大火拼 八個殺手 張徹導演
像型新仔打的功成最

娛樂・寶聲・明月
觀衆大讚好戲 八個殺手
最賣座的時裝打鬥片

文華・明珠
今天仍映四場 KELLY'S HEROES
新華
未看速看 搏命
帝國・帝后
今天五場映 破戒

新都・快樂・樂聲
今天五場 唐人街小子
紐約・凱聲 3 816656 5 768721
今天五場請早 快槍八百 colt 38 special squad
麗聲・都會
今天五場獻映 兩小無猜 Melody
第二週
國都・寶聲 H713619
連日擁擠 今五場 風雲人物
今天五場 春意濃
南昌・國寶 K208917
今天獻映 唐人街小子
今五場 破
今天四場 破戒
國際

總統・金聲・華盛頓
絕早滿場 The Black Pearl 黑珍珠
下期：黑色聖誕夜

皇后・新都・嘉禾・金都
今天五場獻映 破戒

南華・華南 5 737388 3 831755
今明最後放映 二千萬金元懸賞世鉅構 緊張！驚險！刺激！
後天隆重獻映 瓊花

海運・普樂 H702412 K678091
今天五場請早 搏命
口碑載道 The Other Side of Midnight 午夜情
今天放映 風雲人物
明天 尤物爭春
破戒

航訊

雙方意見分歧，未能打破僵局
美國日本民航談判 今在華府再度舉行
苟談判破裂維持了25年之協議將被取銷

（本報訊）美國與日本聯合舉行之航空協議會議已於上週末結束，會議結果並無多大進展，未能打破僵局。

美國方面堅持將重點放在廉價飛行的問題上，日本方面則認為要着重補充條約。

雙方將於明（六）日在華盛頓重開另一回合的會談。

日本方面亦作出警告謂：若在年底時未能達成一項新協議，已維持了二十五年的目前協議將被取銷。

美國要求在討論整個協議之前先行在廉價機票，包機班機及分配更多來往班次方面達成協議。廉價機票問題是由泛美航及環球航提出，該兩間航空公司計劃橫越太平洋的空中巴士服務，但他們仍待獲得日本政府的批准。

美國亦要求增加飛往日本包機班次及其他班機班次。

日本方面則要求在更多美國城市降落，目前日本航空公司可在七個美國城市降落；由更多美國城市飛往歐洲及拉丁美洲的權利在未與日本會談前不能增加美國各航空公司往日本的班次。（合眾）

法蘭克福國際機場
繁忙情況冠於西德 空運量居歐洲第三

（特訊）法蘭克福國際機場不獨是西德最大最現代化的機場，而且是國內最繁忙的航空站。

據國際民航組織統計顯示，以客運量而言，法蘭克福國際機場名列世界第十。若單以同洲區內計算，進出法蘭克福航空站旅客人數僅次倫敦、巴黎，成為歐洲第三。如果以貨運而言，其繁忙程度則位居歐洲第二。

目前法蘭克福國際機場每日處理超過六百班來往航機，每週有四千七百班航機與全球逾一百八十個城市相接。

法蘭克福國際機場於一九七二年正式啓用，建造費用達十億馬克。機場佔地廣闊，同時可停泊三十六架飛機，其中包括十六架七四七珍寶巨型客機，客運大廈共分四層，地下設有火車站，旅客可乘高速火車直達市區。一樓為入境旅客大堂，二樓為出境旅客大堂，三樓則為酒樓及免稅商店。

法蘭克福國際機場規模龐大，設備完善，其內設有火車站、郵政、酒店、醫院、酒樓、商店……等，應有盡有，有若一座城市。在機場內工作的人達二萬五千眾。機場內設備現代化，全部冷氣調節，候機室設計新穎，座位舒適，設有平面手扶梯、行李輸送帶及航機來往時間報告板均由電腦操作。此外，更有可同時容納六架珍寶機之世界最巨型飛機保養庫。

最近法蘭克福機場又創下一項新紀錄，這個機場在一日之內接待十九架當今最巨型之珍寶機。最繁忙的一小時內共有七架珍寶機升降，其繁忙程度於此可見一斑。

港海運業前景甚佳
航業財務專家指出

（港訊）英國名船務銀行家穆爾遜日前在此彊調指出，美國運通銀行集團在本港推行之船務財政計劃具主要決定作用。

穆氏於上週來港出席運通貨港公司董事會。他在香港船東協會發表之演說，對本港之船務表示甚有信心；他說，香港之船主採取謹慎之租船政策，此有利益於本港海運業之進一步發展。

他說，不少船主訂購之貨輪，其噸數往往超過實際需要量，而世界貿易正處淡季，致使船務營業經費迅速增加，然而香港船主卻在這種情況對其未來充滿信心。他說，本港之船運設備先進，亦可裝運多種類型貨物，故本港之海運業大有發展之機會。

美國運通銀行集團香港公司為本港之船務公司提供全面之服務。

圖：著名船務銀行家穆爾遜。

德航辦貨運研討會
提供最新技術資料

（本報訊）德國航空公司及其本港代理捷成洋行，日前在假日酒店舉行一個研討會，目的使航空貨運代理商了解最新的航空貨運資料及技術。

研討會由本月廿二日開始至廿五日結束，德航的航空貨運訓練導師梅祖，特由德國西希姆斯公司的訓練中心來港主持。參加此次研討會的有十九家代理商，其中四家來自菲律賓。

目前，德航每週有一班七〇七貨運班機來往香港與法蘭克福，另外六班DC——十定期客運班機亦有額外貨運，每班的機艙可載貨達十五噸。德航自今年五月成立名為德國貨運服務公司的新貨運附屬公司後，更增加了包機航空貨運服務。

圖：德航西希姆貨運訓練中心導師梅祖，專程來港在假日酒店主持為期四天的航空貨運研討會。

在減低能源商業飛行計劃下
洛歆受命研製 先進渦旋式機

（本報訊）附圖為洛家鑑下的「減低能源商業飛行」計劃的飛機概念。該計劃由美國國家航空太空署撥款支持，由洛歆——加州飛機公司研究。此飛機由先進的渦旋式螺旋引擎推動，每個引擎設有八片螺旋葉，可減低燃料耗量百分之十七及減低飛行成本百分之八。該機可載客二百人，航程約一千五百哩。

尚有航訊刊在四張二頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
渣拿模漢	JALAMOHAN	美國	六日	天祥
伊泰巴	IBN QUTAIBAH	基隆	六日	怡和
松陽丸	SHOYO MARU	日本	六日	大三
名士	MINX	日本	六日	永泰
昇龍	RISING DRAGON	日本	六日	東祥
日本花利	JAPAN CANELA	日本	六日	泛洋
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	六日	馬士基
長仁	EVER HUMANITY	高雄	六日	利達
多羅利	THERMOPYLAE	馬尼拉	六日	百保利
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	六日	總統
利達士	LAERTES	基隆	六日	太古
摩耶山丸	MAYASAN MARU	新加坡	六日	大三
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	六日	大三
莱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	高雄	六日	怡和
柏圖夫	PESTOVO	東京	六日	華林
恆興	HAND HENG	日本	六日	中央
洛斯孟	RUBTSOVSK	東可富	六日	華林
利邦力加	NIPPONICA	基隆	六日	天祥
長春	EVER SPRING	美國	六日	利達
安誠	EUDURANCE	關島	六日	東盛
史達頓平	STRATHAPPIN	波斯灣	六日	鐵行
長雄	EVER MASTER	美國	六日	利達
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
朗城	KOTA SEJARAH	中國	六日	太平
大順	SPES	新加坡	六日	大三
民城	KOTA RAKYAT	中國	六日	太平
加富	T.E. CUFFE	加州	六日	海運
日本樂龍	JAPAN ROBLE	上海	六日	泛洋
孟卡斯特卡素	MUNCASTER CASTLE	釜山	六日	聯華
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	六日	寶隆
拉麗約卡	LA RIOJA	曼谷	六日	太古
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	六日	英邦
富木	GOOD WOOD	日本	七日	永泰
彬鳳	BENNET BREEZE	日本	七日	中海
金領航	GOLD PILOT	南非	七日	新興
天馬	TEMA	日本	七日	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	七日	海聯
	ZINOVIY SOLOVYEV	孟買	七日	菲士高
瑪沙	MARSHA	新加坡	七日	日郵
沙英拉	ANDHIKA SAMYRA	日本	七日	亞利來
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	七日	海聯
紀伊丸	KII MARU	基隆	七日	日郵
高力勤	KORRIGAN	日本	七日	寶隆
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	七日	天祥
溫寶倫總統	PRES. VANBUREN	美國	七日	總統
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	七日	大三
利來福岡	NL. FUKUOKA	基隆	七日	渣華
大馬士	DASMARINAS	日本	七日	東祥
東京	UNION TOKYO	釜山	七日	胡興何
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	七日	渣華
愛運	EASTERN EXPRESS	基隆	七日	東灣
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	七日	馬士基
佳妙	GURJAN	日本	八日	東祥
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	八日	大三
第三和莎麗	NO.3 HABSARI	日本	八日	雄源
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	八日	大三
日藤丸	NITTO MARU	日本	八日	萬信
保派	POPI P	高雄	八日	太平
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	八日	怡和
北海	NORTH SEA	台灣	八日	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	八日	新興
雅特	ACE	釜山	八日	東安
山重丸	YAMASHIGE MARU	釜山	八日	山下
海盛	OCEAN ESPERANCE	日本	八日	大三
美上美	MAH BULABUL	曼谷	八日	振盛行
東安	EASTERN MERCURY	日本	八日	海聯
樂仕	PLOTINOS	高雄	八日	海運
自由馬來人	MALAYAN FREEDOM	日本	八日	天祥
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
來利雲琪	LLOYD BAKKE	三藩市	八日	鐵行
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	八日	太古
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	八日	大三
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	八日	馬士基
亞宜地	AYU THIA	歐洲	八日	寶隆
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	八日	福來
士打金巴綸	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	九日	太古
榮揚	STUI YUNG	澳洲	九日	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	九日	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
海權	OCEAN ENTERPRISE	日本	九日	大三
天保	TEMPO	大阪	九日	豐和行
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	九日	港郵
吉備丸	KIBI MARU	新加坡	九日	大三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	九日	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
利摩雅士	IBNAL MOATAZ	基隆	十日	怡和
美利頓	MELITON	基隆	十日	日郵
順和	SUNNY AURORA	日本	十日	海聯
大路	TORO	日本	十日	寶隆
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十日	日郵
	AGNES VENTURE	日本	十日	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十日	東祥
渤海	PROTOKLITOS	基隆	十日	福來
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	十日	天祥
商業	SL. COMMERCE	美國	十日	海陸
樂都	LJUTOMER	曼谷	十日	亞運
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十日	太平
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十日	福來
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十日	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	上海	十日	[illegible]
金星	VENUS	日本	十日	東方
萬羅一號	MANO 1	釜山	十日	港興
百利來	PETRELO	日本	十日	協成
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	十日	香島
萬羅一號	MANO 1	釜山	十日	港興
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
國興	FLOURISHING COUNTRY	印尼	十一	萬華
嘉士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十一	天祥
萬力	MENELAUS	新加坡	十一	百保利
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十一	捷成
利地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
祁福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十一	馬士基
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	十一	渣華
利來和路	NL.WAAL	高雄	十一	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	曼谷	十一	渣華
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	十一	川崎
西當	IBN ZAIDOUN	基隆	十一	怡和
馬士榮	MAERSK WIND	日本	十二	馬士基
利來仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	基隆	十二	渣華
加美利亞	CAMELIA	新加坡	十二	新興
樂鈴	MUSE BELL	日本	十二	日郵
大蘭那	TALANA	日本	十二	怡和

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞 下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賀比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、玻里尼西亞 下午五時

日本、韓國、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、關島、紐西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

寮國、馬千達、坦桑尼亞、以色列、牙買加、委內瑞拉、千里達、菲律賓、紐西蘭、台灣 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	六日	山下
柏圖夫	PESTOVO	加州	六日	華林
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州	六日	總統
長雄	EVER MASTER	加州基利士多巴	六日	利達
長春	EVER SPRING	加州	六日	利達
多羅利	THE RMOPYLAE	紐約	六日	百保利
日本紫荊	JAPAN CANELA	加勒比海	七日	泛洋
加富	T.E.CUFFE	加州	七日	海運
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙爹拿紐約	七日	大工
利來愛比	NEDLLOYD ELBE	墨西哥灣	七日	渣華
東京	UNION TOKYO	加勒比海	八日	胡興何
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	八日	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	加勒比海	八日	大三
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	八日	天祥
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	南美	八日	渣華
樂仕	PLOTINOS	加勒比海	九日	海運
天保	TEMPO	美國西岸	九日	川崎
溫寶倫總統	PRES. VANBUREN	加州	九日	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十日	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十日	山下
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十日	太平
商業	SL. COMMERCE	美國	十一	海陸
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美	十一	渣華
樂都	LJWTOMER	西雅圖溫哥華	十一	亞運
渤海	PROTOKLITOS	加勒比海	十二	福來
萬力	MENELAUS	紐約美國東岸	十二	百保利
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十四	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十五	山下
亦雲	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	十五	港郵
歐洲綫				
妙好信	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	六日	東亞
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	里斯本	六日	寶隆
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	漢堡利夏化	六日	怡和
洛斯孟	RUBTSOVSK	漢堡倫敦	六日	華林
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	七日	馬士基
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	七日	大三
日本樂龍	JAPAN ROBLE	漢堡鹿特丹	七日	泛洋
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	七日	太古
保派	POPI P	漢堡歐洲	八日	太平
紀伊丸	KII MARU	地中海	八日	日郵
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	里斯本加[illegible]	九日	大三
美利頓	MELITON	黑海	十日	日郵
大路	TORO	地中海	十一	寶隆
澳洲綫				
安榮	TRADO	澳洲	六日	新興
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	六日	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	九日	太古
來利雲琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	十二	鐵行
士打金巴綸	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	十二	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
嘉夢娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	福來
新疆	SINKIANG	新幾內亞	十七	太古
奧民士基	MIK. OLMINSKIY	澳洲	十八	華林
利都	LINDO	澳洲	十九	新興
印·巴·中東綫				
長仁	EVER HUMANITY	達文科威特	六日	利達
渣拿摸漢	JALAMOHAN	印度	七日	天祥
伊泰巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	七日	怡和
利達士	LAERTES	達打亞喜巴	七日	太古
美雅	MYOMAYWA	仰光	七日	新興
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	八日	東灣
長洲	CHEUNG CHAU	達打孟丹港	八日	香島
山重丸	YAMASHIGE MARU	波斯灣	九日	山下
西當	IBN ZAIDOUN	波斯灣	十日	怡和
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十日	福來
利摩雅士	IBN AL OATAZ	達文	十日	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	十二	香島
利來仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	波斯灣	十二	渣華
伊朗班達	IRAN BANDAR	高林沙杜拜	十二	聯亨
三池丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	十二	日郵
加美利亞	CAMELIA	依力	十三	新興
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十三	[illegible]
杜提雅斯	DUTEOUS	達打孟丹港	十三	日郵
大拿威利	THANA VAREE	達打	十三	聯亨
伊予丸	IYO MARU	紅海	十三	日郵
東南亞綫				
恆生	HANDSOME	新加坡比斯	六日	協成
沙保地	SAPUDI	印尼	六日	亞利來
第五裕南	NO.5 YUNAM	馬尼拉	六日	中央
沙靈達三號	SARUNTA III	新加坡	六日	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡	六日	太平
恆興	HAND HENG	馬尼拉	七日	中央
天馬	TEMA	新加坡巴生	七日	大源
美滿	AM. MAIN	新加坡曼谷	八日	英輪
彬鳳	BENNET BREEZE	雅加達泗水	八日	中海
吉木	GOODWOOD	馬尼拉	八日	中央
大馬士	DASMARINAS	新加坡庇能	八日	東祥
驊安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	九日	海聯
第三和莎麗	NO.3 HABSARI	新加坡巴生	九日	雄源
自由馬來人	MALAYAN FREEDM	新加坡巴生	九日	天祥
佳妙	GURJAN	新加坡巴生	九日	東祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	九日	聯航
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
順和	SUNNY AURORA	新加坡巴生	十一	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
百利來	PETRELO	新加坡巴生	十一	協成
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
沙英拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	十二	亞利來
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	十二	馬士基
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十二	美輪
淺水灣	REPULSE BAY	馬尼拉	十二	明仁
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十三	東祥
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十四	海聯
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	十四	永成
美中美	CHITTIN TANTHOWANIT	曼谷	十四	振盛行
東權	EASTERN POWER	曼谷	十五	順利
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡	十五	東祥
三笠	MIKASA	曼谷新加坡	十五	馬士基
多瑪	ADHIGUNA DHARMA	新加坡	十五	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十五	大源
夏利遜總統	PRES.HARISON	新加坡雅加達	十五	總統
台灣·日本·釜山綫				
拉麗約卡	LA RIOJA	日本	七日	太古
美雅	MYOMAYWA	日本	七日	新興
安誠	ENDURANCE	關島	七日	東盛
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	八日	東亞
	ZINOVIY SOLOVYEV	日本	八日	菲士高
美鷹	AM.MOHAWK	高雄基隆	九日	英輪
天保	TEMPO	日本	九日	豐和行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	九日	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十日	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十日	東祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興
萬羅一號	MANO 1	釜山	十一	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十五	中央
非洲綫				
嘉古林	KERGUELEN	西非	九日	沙嗜
海盛	OCEAN ESPERANCE	東非	九日	大三
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	南非	九日	大三
海權	OCEAN ENTERPRISE	西非	十日	大三
	AGNES VENTURE	角城西非	十日	馬士基
北海	NORTH SEA	拉高士羅巴巴	十日	國光

CENTRAL GULF LINES LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直達：
直放：遮打，多哈，達文、刁拜。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
擯迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
子船可直運收貨人自用碼頭卸貨
亞加林輪 ACADIA FOREST V.68 即日開始收貨 十二月十二日截貨
青港輪 GREEN HARBOUR (V14.) 十二月十三日開始收貨 十二月十二日截貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放：刁拜，達文，巴速，多哈，遮打及鶴地打
司勤輪 SCAN TRIOARROW（1977年建造） 十二月十五日截貨 十六日落貨 十七日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造） 元月二十日截貨 廿一日落貨 廿二日開行
自備浮動鐵駁拖船起重機等設備在鶴地打及遮打船到埠後立即卸貨

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：審德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、比雷特
馬都輪 MOTORIA 十二月廿九日抵港 三十日開行
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 一月十七日抵港 十八日開行
光豐輪 KWONG FUNG 二月五日抵港 二月六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛路落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬，卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.16（1971年建造） 十二月七日抵港 七日開行
金星輪 VENUS V.17（1975年建造） 十二月十日抵港 十日開行
貨櫃收貨站：HIT.葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-DD434 電話12-401234,12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
威北角聯發倉 電話 5-702231

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理 太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
「布圖力士」輪 M. S. PROTOKLITOS 十二月十一日抵港 十三日開行
「生利」輪 M.S. SYRIE 元月三日抵港 四日開行
往：基利士多巴、聖周安、聖多明高及京士頓、西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON & PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯發及觀塘聯發貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十線）
貨儎代理：麥滋初父子公司
電話：5-262071（二十線）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
依蓮娜 ELENA 一月二日抵港 四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensenda, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10線）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20，
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲，雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨艙供應）

船名	收貨截貨	到港	開行
Bunga Angsana	12月16	12月16	12月17
愛華樂 Advara	12月28	12月29	12月30
嘉拉蒂 Bunga Teratai	1月15	1月15	1月16

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-212071（20線）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 （到） （開）
★新菲島怡美利 JOHNEVERETT 十二月十日 十二月十一日 ★不往巴生、仰光
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 十二月廿三日 十二月廿四日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 十二月七日 十二月八日
利民怡美利 RAMONEVERETT 十二月廿九日 十二月三十日
往：星加坡、椰加達、泗水
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 十二月廿二日 十二月廿三日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 元月四日 元月五日
往：巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特、阿布達比及達文。
曙星 STAR ALDEBARAN 十二月九日 十二月十日

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本		集運截貨	普運截貨	開行
安輝	ASIAN RENOWN	12月6日	12月7日	12月10日
安華	ASIAN REWARD	12月12日	12月13日	12月16日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	12月20日	12月21日	12月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運構及葵涌彩虹德記
直航：紐西蘭、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
士打金巴綸 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 12月8日截貨 12月12日開行
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN AUCKLAND & LYTTELTON 12月22日截貨 12月26日開行

新幾內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, & MADANG VIA LAE, 12月14日截貨 12月17日開行

華僑文化

大成畫展今日開幕 張黃合作藝壇盛事 在大會堂八樓展出三天

大成出版社主辦「當代名家書畫展」，定于今日（六日）在大會堂高座八樓開幕。當代名家俱有出品參加。最難得者爲張大千、黃君璧合作十四幅名畫，允稱藝壇盛事。張黃二氏均有個別出品，其餘如楊善深、李研山、陳定山、高逸鴻、賈訥夫、孫雲生、汶鬘超（孫汶二君爲大風堂弟子）諸氏，俱以近作參加展出。尚有高逸鴻夫人龔書綿、王己千、王世昭、薛慧山、周士心、陶壽伯，諸氏閉展後，均以近作參加展出。此一畫展，爲期三日，每日上午九時至下午七時止，屆時當有一番盛況云。

「芝僊祝壽」張大千黃君璧合作（今起展出大會堂八樓）

名畫家伍步雲在加拿大各大城市六次畫展經過（二）

何時樑

（一）伍老師遊到加拿大，原是定居於阿爾伯達省之卡爾加里城。他常出外寫生，近而市郊，遠至森林曠野，無不有其遊蹤；亦無不有其新作。所以當地的知音人士，就請他在城中大學的美術館，來一次個人畫展。伍老師答應了，精選他的新舊作品，共六十幅，定期展出。誰知有人臨時推出一批藏畫及陶器瓷器，硬要同時展出。伍老師見其如此，就要退出不展了。無奈該大學的美術館館長，多方勸解，以爲場地不敷，即先展出半數（卅幅），亦足一飽當地人士眼福；且可同時將其作品展示於館之中，以期家喻戶曉。伍老師乃不能再卻，果然博得好評如潮，聲譽雀起。然亦有人在館觀台上抨擊，請求答辯者。西人每以難倒對方爲勝利，且以此爲民主社會之言論自由。而不知伍之畫法，乃集新派及古典之大成；近看則線條粗重，馬蒂斯無此古拙；色彩強烈，野獸派無此大膽。然而深邃之處，則玲瓏浮凸，活躍之氣，方諸文藝復興時的古典大師，未遑多讓。所以，伍老師的畫，專爲舊派的嘗不來，專爲新派的更嘗不來。如果一個學者的門戶之見太深，伍老師的畫，當然是兩頭不討好的了。幸而這種愛執拗的人士，總算不多；而當地「西週末報」（十二月十一日刊出）的評語：「一如東方景物之繪出，一如東方人之所見；東方景物之精出，又能集西方技巧之所長」。淘爲公允之論。而「北方鏡報」（十二月十四日刊出），除詳細介紹其學歷、畫展、及中外各地多次個展（從香港藝術節期中的，以至北京國立美術館開幕時所陳列舉行的）之外，並論到他寫人像之面部表情，爲風景的特殊風格，皆爲普通畫家所不能及。又說到他在大陸得到特許，可以隨處爲生，所以運到「長安」、「延安」一筆，都能够西過伍氏的畫筆而活現在西方人的眼前，而稱此界展爲「東西含豐」的世界。伍老師且收到該大學美術學院一位女講師的賀柬，上面寫着：「多謝你作品啓示之鑑，眞使我十年用之不盡！」（未完）

（梁）輓馬諮政超俊校董

弘大計，一振學風；噓拂清風，樹人本百年心，泊泊恩澤流黌宮。展長才，兩主市政，香牘諸政，輔世綱三代法，赫赫功勳在國家。

廣東國民大學旅港校友總會：會長：梁煥彥、李翊仿、陳海洲；理事長：任燦樂、阮潔芳、黃劍父；監事長：黃明、鄧巧兒、張錫音。

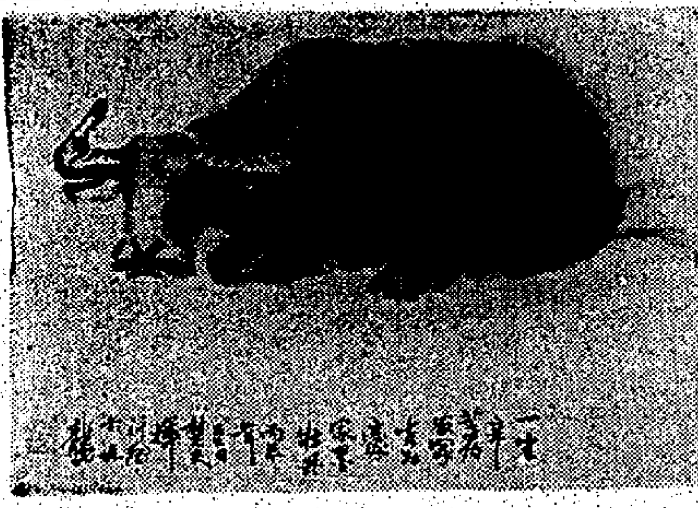
聖誕音樂會 大會堂舉行三場

（港訊）市政局主辦的聖誕音樂會，本月二十、廿一和廿二晚八時，在大會堂劇院舉行。廿日（星期二）的聖誕音樂會，由羅賓、保爾合唱組演出，演唱傳統的聖誕頌歌。廿一日（星期三）的音樂會，由明儀合唱團演出。費任指揮、陳供生獨唱。節目包括：黑人靈歌、聖詩、傳統的聖誕頌歌，及孟德爾遜的「讚美頌」選曲和韓德爾的「彌賽亞」選曲等。廿二日（星期四）的聖誕音樂會，則由香港巴赫合唱團演出，由柏加担任指揮。部份演出節目，由樂隊担任伴奏，演唱巴勒斯替那、韋瓦第、那瑞的宗教音樂，及勃拉姆斯、孟德爾遜、布列頓和亞樂士的聖誕頌歌。三場門票，分三元、五元。本月初在大會堂發售。

「徜徉自樂」高翠珍作（現展出香港酒店畫廊）

傑出青年女畫家 高翠珍國畫近作 仍展出香港酒店

青年女畫家高翠珍，現在香港酒店六樓畫廊，展出國畫近作，直至十五日止，歡迎參觀。高君這些年來在新界坳頭深居簡出，全心全意致力於國畫創作與研究；除留意於傳統繪畫以外，更以文學、哲學以開拓及提升繪畫的意境。其也受西方現代畫激流的沖激，以致她的作品，既含有傳統國畫的特色，也具有現代畫的創新精神——包括筆法與創意。由於她有自己的理想與抱負，她的山水畫，從數年起伏的筆法中，已擺脫傳統的窠臼，以「運筆潑染」的寫法，大膽的揮寫自己的理想與抱負，從而形成她特有風格。人們欣賞她這類渾厚的山水作品，每使欣賞者感覺得大地的脈搏在躍動，雄渾感人心脈，使人心靈激動不已。除了這些巨幅傑作外，也有抒情小品，都是文學、哲學、詩情、及畫意融合的佳作。這些作品都足以令欣賞者讚嘆不已。作者於展覽期間兩個星期六及星期日下午，將會在會場與文藝界切磋探討國畫創作的問題云。



「釋負」蔡楚夫作（瀋風叢會畫展，十六日起在大會堂八樓舉行）

・詩・

十二月二日靜度金婚適擷稱廣東歷代詩鈔完成賦此　余少颿

眎人窩

南枝初放嫩寒天。賦得金婚句句圓。五秩溫馨酣一覺；小樓撰集完編。頻錄爛鍋禪花子；解寶從脂粉錢。樂事創開新紀錄，朝調玉琴，我宗然。

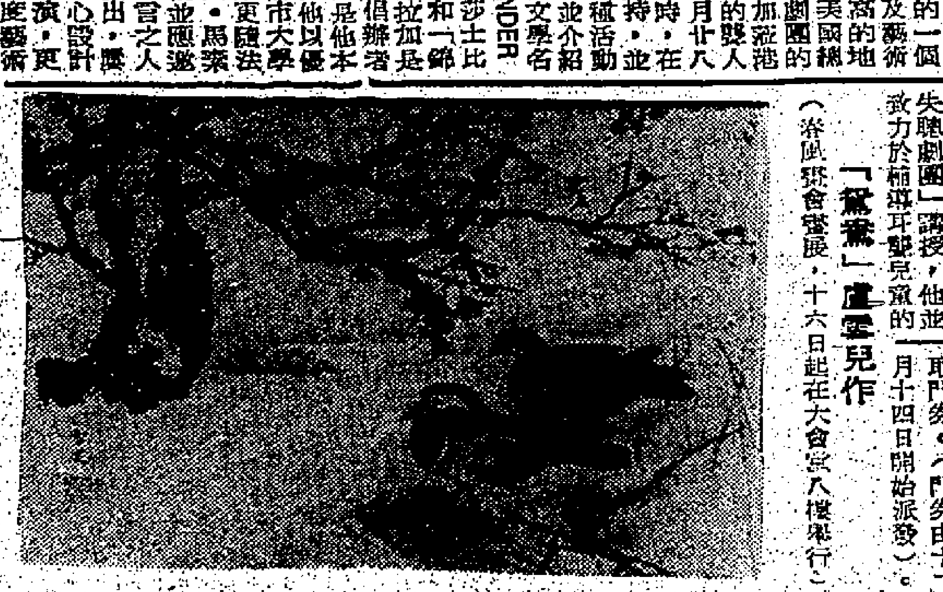
台仙寄示四懷詩膝刻印二方郎報（前人）

緡然一老說相望。可對相修妙吉祥。
萬里簡師詠北夢；長編擬雅擬兩強。
法家獨步半年邁；郝學無雙字字香。
各有幽懷懷不極，旃檀倘熟給空王。

澤畔行吟（黃君璧張大千合作）（今起展出大會堂八樓）

貝納布拉加應市局邀 主講並介紹傳理學術

（港訊）美國「失聰劇團」（NATIONAL THEATRE OF THE DEAF），是個專事耳聾者傳播藝術的一個組織，在傳播界及藝術界，都奠定了崇高的地位。市政局聯合美國總領事館，邀得該劇團的主事人貝納布拉加蒞港，介紹這位重要的聾人傳播媒介。定本月廿八（星期三）晚八時，在大會堂演奏廳主持，並介紹這劇團的各種活動之項目，包括：文學名著如湯瑪士的UNDER MILKWOOD，莎士比亞AS LIKE IT和「錦誘良緣」等。布拉加是「失聰劇團」的倡辦者之一，主要原因是他本身是失聰者，但他以優異成績，在三藩市大學完成學業，後來更隨法國默劇藝術大師馬西·馬索習默劇藝術。他並應邀在電視主持「歌官之人」，他的優秀演出，獲獎勵，而他精心設計和編選的手語表演，更別創風格，具高度藝術創作性。一九七三年，他在蘇師莫斯科默劇團合作逾四年之久，七五年五月應邀在芝加哥「失聰劇團」講授，他並致力於精研耳聾兒童的工作。是次示範介紹，免費入場，惟座位有限，需速往大會堂票房索取門券。（門券由十二月十四日開始派發）。



「黛叢」盧雲兒作（瀋風叢會畫展，十六日起在大會堂八樓舉行）

佛學班同學會 明日佛學講座

佛學班同學會，於明（七）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓，三輪、法揖、佛學講座，請譚文堂居士主講：世親菩薩造：「發菩提心論」。歡迎參加，共結勝緣云。

明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社中印佛史專修班本週日上午十時，由高永霄導師講居朝佛教，有講義派送，歡迎參聽。社址：九龍彌敦道一一十號十六樓（彌敦大廈）。

新光・普慶
後天盛大獻映
東洋魔力 神乎其技
世界杯女排賽高潮結束 日本挫南朝鮮奪標
東寶公司體育巨片
青春火花
岡田可愛 中山麻理 范文雀 領銜主演
排球絕招，表露無遺！
刻苦訓練，不折不撓！人情味濃，休戚相關！充滿青春氣息！
奪世界排球冠軍 東洋魔女克古巴
全部七彩
TOHO

禁
止未成熟男女觀看
蜜桃成熟時
介紹男人心目中最性感女星
范麗莎女主角奧莉花芭絲高已經成熟了！
本片在歐洲橫掃票房紀錄！
SOUTHERN CO. LTD. 南國公司發行

JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH
銀都
最後今明
地心探險記
本港中學生的精助讀本！世界大文豪原著，改編！
遍地黃金 滿洞寶石 地底海洋 迷失大洲 史前怪獸 兇猛非常

倫敦・影都
大魔鬼魚
影評大讚 兩院今天 日夜五場 敬請提前訂座
THE BLACK PEARL 冇咁簡單㗎！

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

SB
來勢洶洶！施不虐誰
當然係楚原的作品
龍飛・狄龍・劉永・羅烈・施思・陳萍・爾冬陞

叫座叫好！
午夜情
第十三天即日四場
全港中西影評，連日一致大讚！
愛情大悲劇！愛情大報復！霍士公司信譽保證最佳電影
十二月一日星島晚報「蕭芸」
The Other Side of Midnight
20th Century Fox

麗宮
今天
五場盛大獻映
法國 馬癲夜總會
好此道者 保證滿意
不宜兒童

張玲・秦祥林
首次大結合的威水作
粵語對白
好評（例一）
明報：「風」片的好處是：故事情節豐富，人物夠多，令觀眾有「看來有」「超値」「抵睇」的感覺。
依然墟冚
空前巨製 至今難見 宣開眼界
奇詭，曲折，龍爭虎鬥，風雲變色！
陳明華 導演

對共市紡織配額明年數字有待公佈
出口價較難決定
一般仍然趕製本年度最後出口配額，現勢看今年剩額比去年還多，而達三成。

（特訊）本港紡織品由明年一月開始對共同市場輸出的新配額數字尚未公佈，有關廠商及出口商要等待詳細配額數字公佈後才敢接入新訂單，現在一般廠商仍然趕製本年度最後輸出的配額，預料三週後趕製可告一段落。從目前情形來看，本年度配額用剩的數字估計比去年還要多。

昨（十二月五）日據有關紡織製衣廠商透露：本港紡織品由明年一月開始對共同市場輸出的新配額數字尚未公佈，有關廠商及出口商最關心的，就是新協定的獨立限額項目擴大，在詳細配額數字未明朗以前，未敢貿然接入新訂單，因爲價如配額削減多少？尚未清楚，出口單價方面較難決定。現在一般廠商仍然趕製本年度最後輸出的配額，預料三週後趕製可告一段落。從目前情形來看，本年度配額用剩的數字估計比去年還要多，去年平均輸出只及配額總數百分之八十，但今年可能有百分之三十配額被犧牲。

本港三大紡織公會首腦抨擊共市苛刻削減港紡織品輸往共市的限制。棉紡業同業公會主席陳元鉅，棉織業同業公會主席方肇周，及布廠商會主席劉世仁發表聯合聲明，指共市將棉織布匹等特別敏感之紡織品類，而大量削減其限額，此舉將使本港棉紡織業受到重大創傷。此兩類輸入共市之數量，經規定爲一萬三千噸，遠低於一九七六年實際輸入之數量，而一九七六年適爲紡織品貿易淸淡的一年。港方被迫屈服，削減配額對本港不利之處可分析如下：（一）比較從現行多種纖維協定的規定計算所得之一九七八年限額，減少百分之五十。（二）比較今年之限額二萬五千八百餘噸，減少百分之四十九。（三）比較一九七六年輸入共市之實數一萬九千二百餘噸，減少百分之三十二。

事實上，十八年前香港向英國棉工業担承輸出匹布的限額爲一萬七千四百餘噸，而且此數限於英國一個國。現在共市九個國，僅得一萬三千噸。

陳明認爲，共市的態度强硬，是受英國的壓力所致。如果香港經濟衰退，英國亦難免受到不良影響。誠如最近日內瓦關稅及貿易會議所說，保護主義的狂潮將會引起國際貿易上混亂，各國經濟均被遏阻，果然，則英國亦不會例外。

三大公會認爲香港之繁榮，與英國之利益實相契合。香港爲英國在遠東的財務、運輸，及商業分配樞紐。同時應記得香港爲推銷英國製造貨品之重要市場，而且許多英商一向在港有巨大牟利之成功，如果英國繼續限制輸入，則英國消費者難免因物價抬高而令生活費步步加重。

三大公會又指出，目前最令人憂慮的是鄰近香港的紡織品輸出國家，正因設備擴充太速以致出品供過於求，今又面對限額減縮之苦境，可能更以香港自由港爲傾銷其出品之出路。香港政府爲適應此特殊情形，應堅決及緊急的籌商可行之對策。香港應管保留貿易自由之基本原則，但亦應採用如何管制紡織入口之權宜措施，否則本港紡織業將步入極其危險之局面，輸出則永遠被人任意宰割，而輸入則由人儘量摧殘。

紡織業諮詢委員會委員劉文龍剛參加共市會談回來，他表示這個協議最爲影響三類棉織工業。第一類減少布匹三千噸，將直接影響出口。而第二類及第三類關乎恤衫及褲的削減，亦爲棉織布料，他預計在本銷市場方面，部份將受影響。

工商署貿易副處長陳祖澤指出，這項協議對本港最不利的一點，是七八年的配額較現時嚴重。單以棉織布匹定爲例，本港在明年對共市總數輸出配額，其數量便較本港於一九五九年對英國之織出口配額還低。他認爲這項協議的一點有利，是本港能保有出口控制權。

香港印染整理業公會理事長朱成信則認爲這個協議對香港的影響並不如一般人士所說那麼嚴重。根據統計數字顯示，今年輸往共市的紡織品只及限額的百分之八十，換言之，即還有百分之二十的限額用不完。現在簽訂的協議只減少百分之九，所以不會有甚麼影響。他又認爲，香港紡織業目前需要解決的癥結不在於出口限額，而在於香港內部，尤其是不斷上漲的地價，租金，水電費用，工資等。因爲這些費用的增加，使本港出口價格不斷上升，因而影響競爭力。

中華廠商會秘書長李澤培認爲，雖然共市談判結果出現諸多限制，但並非如初時估計的，會有中斷入口的情況出現，一般紡織界人士，是可以比較安心的。然而，談判結果，仍顯示這是「以大欺小」的局面。

李澤培希望政府儘快公佈條款內容，給予廠商有應變的時間。

李氏指出：談判結果，香港仍然保留有出口管制權，這是不幸中大幸。

不過，在共市加强入口配額的品種管制方面，李氏則不太樂觀。

他認爲，這種新管制減少了出口貨品的彈性，無疑會導致出口貨品的混亂，他希望政府能及早公佈分類的範圍，以免導致廠商損失。

工業總會聯席總幹事陳樹安昨日緊急呼籲，希望尚有貨物出口的廠商，應迅速安排船期出貨，以免遭受損失。

陳氏說：這些廠商，除應立即與船公司聯絡之外，可與付貨人委員會接觸，要求協助。

陳樹安估計，由於協議對本港影響極之廣泛，短期之內，一部份紡織業廠商，肯定將要收縮業務。

他預測，因這協定而面臨失業的工人，約會有一萬。

據陳氏分析：一些仍然有定單的廠商，些然可藉此等定單渡過一段困難時期，然而，無疑他們亦會作相當程度的收縮，不過，已經沒有剩餘定單的廠商，則立即會受到影響。

陳樹安認爲：紡織品的前景，長遠而言，不會有很大的發展，現時唯有儘量擴散市場，以提高貨品的質素，保留競爭力。

陳氏希望有關人士在明年中，仍保持多少審慎，樂觀行事。

他認爲，只要明年的情況可保留七六年的水準，已經值得安慰。

對於此次輸歐配額削減
工商界看法不一致
關心獨立項目擴大
保有出口管制權爲不幸中大幸

一位製衣廠商指出：褲的削減額則比初期所預料者爲佳，估計現時減低了百分之十三至十四，這方面的影響尚不致嚴重。他表示雖然共市這次的決定對香港不利，但本港製衣業人士早已有心理準備，不致於受失業影響的因爲製衣業工人不致於時今後的營業方針將向外爭取其他市場，並向較高級製衣品方面發展，以彌補在共市方面的損失。

署理工商處長杜華透露，日內瓦的「一般關稅及貿易協定（GATT）」當局，將在昨日召開的一項會議中，對共同市場加諸本港的，不合理紡織品協定加以詳細審閱，俾研究是否有違「一般關稅與貿易協定」與多種纖維協定」的規定。

杜華表示：昨日在日內瓦的會議，由「一般關稅及貿易協定」總裁，在奧利華召開，會中將研究在共同市場現訂紡織者政策下多種纖維協定主要依據，後者即專爲紡織品貿易的制定。上述兩項國際性的協定，爲非共產國家開貿易的的前途。

在會上並將詳細研究本港與共同市場最近達成的紡織品新協議，以看共市的所作所爲是否符合「一般關稅及貿易協定」的條款。

署理港督曾爵士在上週末發表的聲明中，曾强調指出，無論在「一般關於貿易協定」或「多種纖維協定」上，均沒有任何條款以支持共同市場的政策。

事實上，根據「多種纖維協定」，規定了必須准許出口國的增加，不但新除了本港紡織品去路增長的所有機會，而且在若干項目，如棉布，更將配額削減至一九五九年的水平。

「一般關稅與貿易協定」對共市的政策，將採何種行動，本港有關人士均甚感關注。

工商署長佐敦將代表本港出席昨日在日內瓦的會議，至於本港的談判代表團，將於今日返回本港。

杜華表示：工商署現已展開工作，將本港紡織品的分類調整，以配合共同市場的新分類方法，共市的新方法是將紡織品由廿一類增至一百一十三類。

共市創配額未引起拋售
港股買賣堅持交投平淡
大市處欲升無力欲跌還穩態
指數微落全日只低去半點子
和記黃埔明起停止掛牌

（特訊）昨（五）日香港股市依然呈現一片牛皮景象，買賣雙方態度表現頗爲閒慢，除數項熱門股略有買賣，益落行外，一般股票，不僅是交投沉靜，甚且買賣落行亦呈稀少。當昨日上午開市以迄下午收市，俱在沉悶之氣氛渡過。雖然，本港與歐洲共同市場紡織品談判已達成初步協議，就本港之經濟立場而言，這是一項頗爲不利的消息，惟是一般股市人士態度尚屬審慎，故昨日並沒有低拋之出現。由於大市長時間處於欲升無力，欲跌還穩的狀況底下，市場上對消息之反應正常的而趨和緩。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值仍只有一千八百四十九萬元，上午半日交易數值有一千零九十四萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百二十三萬元，遠東交易所佔七百七十九萬元，金銀交易所佔五百二十九萬元，九龍交易所佔八萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲四二〇·七六，比去週收市指數跌〇·九六，下午收市指數爲四二一·一三，全日僅跌〇·五九。遠東指數上午收市爲二〇一六·一八，下午收市指數爲二〇一九·三〇，比去週收市指數升五·〇六。遠東分類指數中投資及橡膠類無變動，公用，倉塲及航業類復報低外，其他各類俱復報升。金銀綜合指數爲三六〇·二三，比去週收市指數升〇·二三，金指數爲三七二·九七，比去週收市指數升〇·三七，銀指數爲三六一·〇〇，比去週收市指數跌〇·〇六。在遠東交易所有成交之八十七項股票中，上升者有二十五項，下降者有三十一項，無變動者有三十一項。

據運卡佛董事局昨日宣佈中期息A股每股一角，B股每股一分，截止過戶日期爲十二月廿二日至卅日。另據協成行董事局宣佈末期息每股五分，截止過戶日期爲十二月十二日至卅日。又據廣豐董事局宣佈年息每股二分，截止過戶日期爲十二月十七日至卅日。此外，自由發展及星港地產董事局分別宣佈暫不擬派息。

黃埔船塢及和記企業合併重組新公司在即，明（七）日起該兩公司股票將會停止掛牌，換言之今日乃爲該公司股票最後一天交投，昨日該兩股票交投甚爲暢活，惟市價尚呈穩好。九龍倉昨日感受到回吐壓力較大，做價低跌轉明顯，以十九元四角價位收市，比去週收市價跌四個價位之多，由於九龍倉市價之低垂，間接使港燈集團市價亦稍被牽低，以五元零五分之價位收市。至於其他股票市價變動甚微，彼此只在一兩個價位之間盤旋而已。

談談世界紡織協定
重訂談判協議的機會
最可能的結果，是延長實施協定，但允許較具限制性的雙邊協定存在。

紡織品進出口國之間的歧見，已破壞了重訂國際紡織協定（MFA）的談判。關稅及貿易總協定（GATT），已於七月的多邊談判，宣告破裂，而MFA屆將在年底屆滿。主要貿易國目前正舉行雙邊談判，他們似乎不願意在沒有MFA的情況下來進行貿易。

因此，她們很有可能在雙邊談判中有所讓步，同意照原狀延長實施MFA。

MFA是一九七三年底，在GATT召集下，由五十個國家簽訂。MFA建立了一個國際性的制度，讓棉花、羊毛、成衣、和人造纖維紡織品的貿易，有秩序地成長。

MFA在原則上承認，紡織品產量和貿易量的增加，對開發中國家深具重要性。MFA也承認，世界紡織品生產和貿易的轉移，會擾亂進口國家的國內市場，並且引起設限。

詳言之，MFA准許各國達成規定出口額的雙邊協定，並且授權各國，遇到協定中沒有規定的情況時，可以單方面設限。

雙邊協定中，至少必須容納每年百分之六的進口成長率，作爲進口的總上限，但不得限定各別項目的進口成長。此外，MFA還要求簽字國終止既存的數量限制，並禁止加上新的限制。

MFA建立了一套程序，當進口國發現進口品的市場佔有率驟增時，可以經過這套程序緩和進口問題。最後，MFA成立了一個紡織品監督組，來監督各國，遵守MFA的規定。

目前，美國與十八個國家訂有紡織雙邊協定，其中包括中華民國、香港、韓國和日本。這十八國佔美國紡織品和成衣進口的百分之七十五。有十二項協定是在一九七四年或一九七五年訂定的，今年底或明年初屆滿。

今年七月五日，各國在日內瓦舉行重訂MFA的談判，結果於七月廿四日破裂。美國的首席代表在要求GATT理事會，於十二月十五日以前，簽訂一項新協定。

這項協定將在實際上把MFA延長四年，包括百分之六的年成長率。但協定當中也容許雙邊協定在特殊情況下，經共同同意後，可採取更緊的協定。這項讓步是爲了歐市所設計的。

由日內瓦談判的結果來看，MFA極不可能單純地延長實施。吾人必須注意十二月將簽定的協定，以及雙邊協定的權力。

歐市計劃削減香港、韓國和中華民國的配額，並把勝出的配額，分配給其它開發中國家。因此，歐市和主要出口國的雙邊談判，將相當艱苦。

在目前進行的談判中，香港已强烈反對歐市的立場。[illegible]但這將不太可能發生法律上的問題，因爲美國國會只授權政府，在國際性貿易協定之下，來達成紡織品貿易協定。

如果美國紡織業者對此提出質疑，預期美國政府將取得臨時性的權力，來執行雙邊協定。

並且，即使歐市不簽署十二月的計定書，美國和她的支持者，仍大可簽署協定書，此一行動，將爲MFA的繼續存在提供法律基礎，再取得限制進口的立法。

不過，這項行動實際上並無效力。

目前看來，最可能發生的一種結果，是延長實施MFA，但允許較具限制性的雙邊協定存在。此種情況，對主要進口國的紡織品和相關產品的業者十分有利。

短期而言，美國業者將可在進口品的競爭方面，緩和喘息。長期而言，由於進口上限的成長率，較過去爲低，美國業者，將可獲得更大的市場佔有率。

比方說，紡織品和成衣的進口，去年成長了百分之十九·五，幾乎恢復了一九七二年的高峰。現在，人造纖維的進口的成長，已被排限。

似乎已達到大幅度的成長，是MFA的基本缺點，它所規定的配額，是要限制進口的「趨勢」，然而，紡織品的需求具有「週期性」，在需求的低谷時，即使進口低於規定的上限，進口仍然會成爲一個問題。

一九七四年─七五年的經濟衰退結束後，纖維和紡織品的需求成長一直很乏力，生產能量過剩和纖維供過於求，也造成業者的困擾。

因此，如果需求仍然不振，新的協定對美國業者恐怕幫助不大。反之，需求如果再度轉熟，由於進口受限制，美國業者的銷售量和利潤都會提高。

歐市預料將達成一些協定，減輕明年的進口競爭，並在較長時間，口更嚴格地限制進口，然而歐市的經濟明年料將只有溫和成長，這意味著，較嚴格的進口限制協定，對業者將無大幫助。（服裝摘譯自大一通銀行國際金融週刊）

三鳥供豐市處疲態
大陸新界各貨批發盤價略跌

（特訊）大陸及新界供應量頗豐，三鳥市況仍處疲態，售價呈跌。

據市場商人稱，近來天氣雖然轉冷，但三鳥市況仍然未理想，特別是鷄，谷鷄等，銷量甚少，只鷄項較穩定而已。原因主要有一、近來節日及公衆假期較少，未能刺激市民的購買興趣。二、新界及內地供量頗豐，不同呈現供過於求勢。三、天氣轉冷，市民的金錢用於購買禦寒衣物增多，相當影響市場不利。三鳥實在可有可無，首當其衝受到影響。四、賽馬接二連三，投注額直線上升，對三鳥的銷售亦不利。四、其他副食品售價便宜，如蔬菜，肉食，咸水魚等都不算貴，特別是凍鷄，凍肉等充斥市場，價頗低，這些都是對三鳥實銷不利的。

由於市況欠佳，故三鳥盤價及零售價在近期來都不斷復跌，業內人士預料，在本月下旬迎接聖誕節及新年期間，市民都獲得假期，爲慶祝節日，提高對三鳥需求必將增加，到時，銷情好轉是意料中事，而售價亦會作一定的調整。

近日部份品種批發盤價如下：新界無針綫鷄項每担四百九十元至五百元，上鷄項四百五十元至四百七十元，中步貨四百元至四百二十元，下貨三百七十元至三百八十元。上綫鷄三百八十元至四百二十元，中步貨三百五十元至三百六十元，下貨二百九十元至三百元。零售價新界無針鷄每斤七元五角，上鷄項七元，上綫鷄六元五角，谷鴨五元至五元五角，米鴨五元五角，禮鴨六元八角等。

香港金融行情表

一九七七（十二月五日）

九九金每司兩（最高）八八〇·六〇（最低）八七七·〇〇（收市）八七八·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六五·七〇
美單	一〇〇	四六五·二〇
美鈔	一〇〇	四六四·五〇
英鎊	一〇	八四·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一八·五〇
法國法郎	一〇〇	九五·二〇
瑞士法郎	一〇〇	二一六·二〇
西德馬克	一〇〇	二一〇·二〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一九三·七〇
澳洲圓	一〇〇	五二二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九·一四
菲律賓披索	一〇〇	六一·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九五·七〇
台灣圓	一〇〇	一二·〇五
泰國銖	一〇〇	二三·〇五
印度勞啤	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·二〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·二〇

原棉期貨價先軟後穩
交投以七月份最活

（特訊）週首香港商品交易所原棉期貨交投頗冷落，做價先軟後穩，交投以七月份較活，十二月份及五月份則無成交。開市時，做價偏軟，尾市始見回穩，全日共成四十七手，數值五十九萬美元。於上午十時，未完成合約二百三十七手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份五一點五美仙，三月份四九點九美仙，五月份五〇點三三美仙，七月份五〇點五八美仙，十月份五一點七三美仙。

十二月份開盤無報價，賣價爲五〇美仙，收市賣價報五三美仙，無成交。三月份開盤報四九點九二美仙，最高四九點九美仙，最低四九點八美仙，收市四九點九二美仙，共成十九手。五月份開盤報五〇點五美仙，收市五〇點七五美仙，無成交。七月份開盤報五〇點六美仙，最高五〇點六五美仙，最低五〇點四五美仙，收市五〇點六二美仙，共成二十六手。十月份開盤報五一點六五美仙，最高及最低均爲五一點五美仙，收市五一點九美仙，共成二手。

棉花期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十二月				五三·〇〇
一九七八年三月	四九·九二	四九·九〇	四九·八〇	四九·九二
五月	五〇·五〇			五〇·七五
七月	五·〇六〇	五〇·六五	五〇·四五	五〇·六二
十月	五·一六五	五一·五〇	五一·五〇	五一·九〇

（本報特稿）
銀根形勢看緊非緊
──分析本港當前資金過剩的實況與劃一存息應增不增的背景

在過去兩三個月來，由於外國利率的報升，本港閒資陸續外調。另一方面，外地資金流港轉慢，加上本港銀行同業拆息最近終於轉見上揚，這等表面的跡象，已被認爲暗示了本港過低的息價經已形成調升的壓力。同時上週銀行業監理處發表的統計數字也顯示出了資金流出增多及湧入放慢的現象，但是總存款首次超逾五百億元的大關，同時工商投資與存貸的邊緣不前已經反映在放款的增勢較轉放慢上面，因此，在可預見的將來，本港的銀根形勢，看緊非緊還是不容易有急激的緊態出現。換言之，目前的雖然很低的利率水平，也不容易迅速地出現大幅度的調升了，即使回升，其幅度也會是很有限度的。

自十月下旬開始，本港的同業拆息由二厘左右的低水平回升。由於銀行同業拆息的高與低，長時間以來被用作觀看銀行業內銀根鬆緊的一項指標，近月業內拆息上升，與及在有較多的資金外調的情況下，使一般人感覺到銀行業內頭寸會逐漸轉緊，從而令到目前極度偏低的存款利息會有調升的可能，而股票市場更首先傳出銀行將會加息的消息，及至週前香港外匯銀行公會開會之前，加息之說更到達最高潮，然而當劃一存息小組議決維持不變後，加息之說才由高潮中逐漸冷卻，但是，由於外國利息的繼續攀升，本港資金續有外流的情形下，一般仍然認爲本港目前的過低的息價水平實有調高的需要，今後仍有加息的可能。特別是同業拆息穩堅企在四厘半水平之上，更支持了一般人對加息的看法。

那麼近月來拆息的回升，是否表示了本港銀根已經轉緊呢？在這裏，我們綜合了一些銀行家的意見和最近發表的銀行資產負債統計數字，謹作分析如下：

首先我們要指出的一點，就是拆息與一般利息根本是有其分別的，拆息是指銀行彼此間貸放欵項的利息，而利息則代表整個市面的銀根與資金貸入的成本與貸放的要價兩者的有不同。銀行同業間的拆借利息有時也決定於一時的技術因素，有時和市面一般息價相稱，有時也可以與市面一般息價相稱，不一而足。事實上，同業拆息在銀根鬆動的情形下也會上升，其而在銀根緊的時期，也會有不升的可能，由於其流動性甚大，故拆息的高低便不一定是代表了整個利息與銀根的趨勢的。過去本港曾有幾年，同業拆息曾經低過最優惠貸息及一般利息，但也曾有比較最優惠貸息爲高的時間。例如七三年至七五年拆息率分別高至十一厘，十七厘半及一分而這三年優惠貸欵率最高分別爲九厘七五十二厘及九厘。七六年初最優惠貸息爲六厘六五，當時拆息率也一度高至七厘二五。故這項利息只可以作爲衡量一般利息的其中一個因素，而却是與整個銀行資金結構與總貸入成本大有距離的。長時間以來，由於外地資金的大量湧入，本地資金出路狹窄，形成資金鬆滯的趨勢，這反映在同業拆息過低上，也反映在劃一存欵利息和放欵利息的極度偏低的現象上面。最近同業拆息由二厘左右回升至四、五厘之間，看來是一個合理的調整，反映出銀行業內過鬆的銀根已有所改善，但是，如果我們承認目前拆息只是由過份偏低而調整到比較合理的正常水平的話，那就並不表示本港銀根已經邁向了全面性抽緊的境界呢。

根據統計顯示：今年十月份香港銀行存放海外同業的欵項爲三百四十一億元，比九月份銳增廿二億元，增幅達百份六點九，其中即期存欵增十五億元，即增百份五點六，定期存欵增六億元，即增百份十四。至於外地銀行存放本港同業的欵項爲三百五十四億元，比九月份多十二億元，即增百份三點六。前者比後者增得較多，這主要是外國利率較高，繼續吸引本港資金外調的反映。存欵方面，十月份總存欵爲五百〇三億元，比九月份增加了九億元，反映外國資金流港仍非停頓，而最重要的則是市民積有儲蓄的增存與工商活動不振而使到閒資暫存相對地增加起來了。至於放欵方面，十月份總放欵爲五百二十億元，比九月份增十一億元，即增百份二點三，其中對本港放欵爲三百四十三億元，比九月份增五億元，即增百份一點六，對外地放欵增六億元，即增百份三點七。對外放欵增幅較大，反映資金的本地出路仍然狹窄，值得注意。

從上面整個資金的供應及利息情況看，最近無疑是比較較早時的鬆滯有所修正，比如外地資金的湧入放慢，外調增多，銀根的鬆度已見和緩。但是如果單在這方面來說，銀根會緊緊，息價迅會高揚，似乎還得決定於供求基本形勢更明確的改變。本港目前的形勢，[illegible]工商活動的不振，[illegible]以資金在本地市場的出路仍然很不理想，換句話說，目前本港資金供應仍然處於供過於求的局勢中，這從十月份銀行總存欵竟然激加九億元，可以反映出來。進一步說，本地放欵只增五億元，追不上存欵的增長，表示銀行界確有更多的餘資，多時以來的有錢放不出去的現象還是基本存在的，因此，這種本地性投資活動的平淡，也影響了整個銀根形勢，除非本地工商活動平淡之勢有所改善，存欵的增長率縮細或回復平衡，或低於放欵的增率，否則暫時資金的供應過剩，利息水平難有太大起的可能。

這無疑就解釋了一般人的疑團，那就是十月份的存欵大增，突破五百億大關，就足以說明了過往香港外匯銀行公會那次討論劃一存息未能通過提高存息的理由了。如果根據上面十月份銀行統計數字分析，由目前至到新曆年年結之前，本港整個銀根形勢看來也不會有嚴重緊絀的跡象。這樣一來，一般利息也就不會產生激烈上升的壓力了。同時十月份銀行一般流動資金比率仍在安全水平。至於放欵利息，這關乎各銀行的存欵結構而定，如一間銀行吸入的活期存欵較多，其放欵利息就會低些，如定期存欵較多的話，則放欵利息會高些。很難作出標準，現時好些銀行的放欵利息互有差別就是基於這個原因。

總之，綜合上面的分析，即使在可預見的將來，同業拆息繼續稍爲高些，並不表示市面利息非要大升不可。如果放欵增加一些，放欵利息提升一些，也不是驚人的事，那只是現時過份偏低水平的開始調整而已。但照目前本港工商活動不振，新投資疑慢的情況來說，一般利息不會出現更大的變動，除非國際利率跳高至更大，對本港閒資抽緊引力甚更強，經過一個時間之後，本港銀根與利率水平才有因國際因素之牽動而有全面改觀的可能。（本報記者一九七七年十二月二日）

泰國晚造產
新香米首批到
價比去年高每担十二元

（特訊）昨（五）日米市，成交轉呈增加，入口米商十三家開盤其中九欵有成盤的，提估食米三十欵，泰國米佔一千七百三十大包，大陸米佔另七百中包，澳洲米佔四三十中包，千小包。

據米業人士指出：泰國晚造新香米首批運到，估出，若以價格而論，比較去年晚造稻穀磨成的同一品種每担高十二元，但只是短暫現象，近期運到轉多，相信不容易保持這樣偏高價位。

成盤紀錄：中包金獅球香米每担一百廿三元，金獅球香三號米每担一百〇六元，紅象香米每担八十九元，新花金玉環香米每担一百卅九元，新花青玉環白米每担一百一十二元，金鳳新香米每担一百廿八元，大陸展字絲苗每担一百〇八元，澳洲膠袋金冠新絲苗每担一百廿七元。

原糖期貨疏落
做價穩中向好
全日成廿五萬美元

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，做價穩中向好，交投集中三月份及五月份，其他月份無成交。開市時，做價堅穩，尾市亦然，全日共成二十三手，數值二十五萬美元。未完成合約共一百三十三手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份九點三五美仙，五月份九點八五美仙，七月份一〇點〇四美仙，九月份一〇點二五美仙，十月份一〇點三五美仙。

三月份開盤報九點三三美仙，最高九點三六美仙，最低九點三四美仙，收市九點三六美仙，共成四手。五月份開盤報九點八美仙，最高九點八六美仙，最低九點八二美仙，收市九點八五美仙，共成十九手。七月份開盤報一〇點〇四美仙，收市一〇點〇六美仙，無成交。九月份開盤報一〇點二美仙，收市一〇點二美仙，無成交。十月份開盤報一〇點三四美仙，收市一〇點三六美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
三月	九·三三	九·三六	九·三四	九·三六
五月	九·八〇	九·八六	九·八二	九·八五
七月	一〇·〇四			一〇·〇六
九月	一〇·二〇			一〇·二〇
十月	一〇·三四			一〇·三六

國際股市金融行情

（一九七七年十二月五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋1.10（487.80）	
午市	－0.20（486.0）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
匯豐	H.K.$	18.20	18.40
置地	H.K.$	6.76	6.94
怡和	H.K.$	12.90	13.10
和記	H.K.$		
會德豐	H.K.$	2.34	2.52

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數－0.60（823.37）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數－52.34（4904.40）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$	－0.15（158.60）
尾盤	U.S.$	＋0.75（159.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2030	馬克
倫敦	1.8283	美元
東京	242.40	日元
巴黎	4.8360	法郎

玩具批銷
生意進高潮
貨源很充足
攤販入貨審慎
零售生意不看好

（特訊）玩具批銷生意近進高潮，但一般入貨量較往年遜色，主因是百貨公司的存貨較多，入貨表現審慎，攤販亦因今年玩具廠的退貨多，攤販不愁貨源不足，故此落行亦相應減少。

據商人表示：聖誕節距今尚有十多天，玩具批銷已進入高潮，今年供應本銷的進口玩具，以日本貨佔最大宗，歐美玩具，由於售價較昂貴，不大適合本港消費市場，故此來貨較少。來價方面受日元匯價大幅上升，使日本玩具來價較去年提高約一成，多少會影響零售商買意，故此一般落行較往年略爲遜色。事實上，今年玩具銷市並不理想，百貨公司的玩具存貨普遍仍多。

商人稱，今年攤販入貨亦見減少，主要原因是今年玩具廠的退貨多，攤販不愁貨源不足，通常這類攤販入貨不多，以便隨時適應市民口味。

商人指出：由於部份零售商對今年玩具銷市並不看好，除了減少訂貨外，對一些節日色彩濃厚的玩具，亦減少訂購，因這類節日色彩濃厚的玩具，節後便無人問津，商人對訂貨審慎態度，於此亦可見一斑了。

百貨商人說，現時玩具零售生意仍未有高潮，初步落行只屬平穩而已。假如稍後銷市能夠暢好，百貨商人續販可能會增購玩具應市的。

鷄蛋價迭升後轉定
鴨蛋部份品種調高
零售商低價吸存相當近實意閒散
美國南非貨追升後蛋價幾已扯平

（特訊）鷄蛋盤價經過二次提升後，近日已轉定，但銷情仍弱。內地鴨蛋盤價最近亦有部份品種上漲，但幅度不大。

據市場商人稱：鷄蛋盤價經過二次提升後，最近已轉定，但銷情頗爲疲弱，原因是升幅太大，例如內地細鷄蛋二次升幅高達百分卅，蛋部份美國貨及南非貨亦作同樣幅度的漲升。現時各地鷄蛋盤價升幅已差不多相同，可謂「一後此彼此」。但有些大陸蛋仍便宜一些，但外地蛋買家卻好些。

商人續稱：由於早時零售商及用家藉着低價入貨頗多，存底甚厚，故近來盤價升高後，大多不急於入貨，故大盤交易頗爲疲弱。但由於現時天氣較冷，鷄蛋價雖升高了，仍算便宜，預料經過一段期間的消化後，用家入貨必會增加。

他又說，每年入多後鷄蛋價例必升高，今年自然亦不會例外，原因是現時鷄蛋產量正普入淡季，而各方面的需求則告增加。相反，初春時鷄蛋產量普入旺季，而需求則告減少，故鷄蛋價格一般以多天較實。

來貨方面，大陸貨仍然充足，除部份上市外，亦有部份入倉候市。邁羅貨沽清，新價七至十號方有供銷，星洲貨今有七〇四籮運來，成三六〇庄四八磅每籮一二〇元，南非貨色樣欠佳，升後轉慢，三六〇庄[illegible]，美國貨沽清，新貨未來，大卅打庄赤殼蛋每盒[illegible]，拆一〇五元沽清，拆八十三至四元，十二磅庄貨三六〇庄來途訂價一二二元，價高不合和算，近期尚少供銷。內地鴨蛋價格大致仍穩，只部份貨略爲提高，但幅度不大。據鴨商報出近來鴨蛋標準價如下：每千隻一四〇市斤三百五十五元，一三〇市斤三百三十元，一二〇市斤三百零五元，一一三市斤二百九十元，一〇三市斤二百七十五元。部份次貨貨價格較上述略低，市情尚佳，貨量亦足。

昨日部份品種盤價如下：上海大超鷄蛋，每千隻三〇六至二八六元，一級二六一至二六二元，二級二六〇至二四三元，三級二四三至二三三元，四級二一〇至二〇五元，長沙一級[illegible]，鷄蛋二七四元，二級[illegible]，五一元，三級二三五元，四級二一八元。湛江超鴨蛋三九二元，排鴨蛋三四九元，特級三三〇元，深圳超鴨蛋三八四元，排鴨蛋三五二元，特級三三〇元。上海蛋三八〇元，頂咪蛋三一一元，排咪蛋三八一元，五八元。皇皮蛋五一二元，特級四六八元，頂皮蛋四五八元，大皮蛋四二〇元。

道亨人事部委任要職

道亨銀行宣佈擢升該行李厚和君爲人事經理，及黃慶波君爲訓練經理，負責該行所有職員訓練及策劃工作。

李君一九七二年獲加拿大麥馬士打大學碩士榮譽，旋即回港加入道亨服務，任職青山道分行。一九七四年被選派往海外各地受訓，七五年回港擢升爲道亨銀行政務助理迄今。

至於黃慶波君自一九六五年即從事銀行業務工作，並於六年前加入道亨銀行，擔任訓練主任。

華僑經濟

同業拆息續軟
歐元亞元利率大致報穩
美元業內牛皮英鎊略升

（特訊）港市美元兌價牛皮，英鎊略升，銀行同業拆息回落，歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報道：昨（五）日，港市美元交投平淡，做價無甚變化，銀行業內美匯以四六五點七〇至四六五點八〇開成，收市時仍維持於四六五點五〇至四六五點七〇之間，成交量普通。英鎊做價則略告上揚，業內英匯成交價，收市時報買入八點四八，賣出八點四九。

銀行同業拆借活動，交投亦不甚活躍，業內寸頭略爲轉鬆一些，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息成四厘半至四厘六二五，隔晚錢減四厘，但銀行業人士認爲，由於新曆年結期已迫近，一般銀行於下週便會開始進行結算工作，故目前銀根雖略爲鬆些，相信只屬暫時性質，在市場準備資金作年結之用影響下，料週後銀根會趨緊些。

歐洲美元利率，一個月六厘七五，兩個月期六厘八一二五，三個月期六厘九三七五，六個月期七厘一八七五，九個月期七厘二五，十二個月期七厘三一二五。

亞洲美元利率，一個月期六厘六八七五，兩個月期六厘七五，三個月期六厘八七五，六個月期七厘一二五。

棉紗市交投很疏落
遠期訂購也見寥少
梭織針織用紗準備已足量
本月底前交貨棉紗仍低於成本

（特訊）昨（五）日棉紗市，交投疏疏落落。由於近期內梭織及針織用紗，已經準備足量，明年二至三月用紗訂購仍少。

昨據棉紡業人士透露：現時很多家紗廠爲了盡量使用較高價棉花，以便一月後逐漸使用價格較低的棉花紡紗，故此對於一至二月交貨的棉紗價格比較低一些，六至十支O・E紗每包開價一、六〇〇元，但一、五八〇元亦有沽出。事實上，本月底前交貨的棉紗仍在成本以下，一至二月交貨則有微利。

昨（五）日市價，港產六至十支O・E紗現貨及本月底前交貨每包一、六〇〇元至一、六二〇元，十支B級紗一、五四〇元，十二支B級紗一、五八〇元，十四支B級紗一、六二〇元，十六支B級紗一、六九〇元，廿支A級紗一、九〇〇元至一、九三〇元，廿支A級紗二、〇〇〇元，廿二支ABK二、〇〇〇元，卅二支半精梳二、七〇〇元，四十支半精梳二、九〇〇元。南韓二十支普通紗一、七六〇元，卅二支普通紗二、〇〇〇元，卅二支半精梳二、四〇〇元，卅二支全精梳二、五〇〇元，四十支全精梳二、八〇〇元。巴基斯坦十支上級簡庄紗一、四八〇元，十二支上級簡庄紗一、五〇〇元，十六支上級簡庄紗一、六〇〇元，廿支上級簡庄紗一、六六〇元至一、六七〇元，廿支上級簡庄紗一、六八〇元。大陸廿支普通紗一、八〇〇元，卅二支普通紗二、〇二〇元，四十支普通紗二、一八〇元。

外幣市況互有調整

（特訊）昨日外幣……一角。每十英鎊兌八四・〇〇港元，跌一角。每百加元兌四一八・五〇港元，升五角。每百法朗兌九五・二〇港元，無變。每百瑞士法朗兌二六一・二〇港元，跌一角。每百馬克兌二二〇・二〇港元，無變。每千里拉兌五・二〇港元，升五仙。每百荷盾兌一九三・七〇港元，跌一角。每百澳洲元兌五二二・〇〇，無變。每千日元兌一九・一四港元，升一仙。每百菲律賓披索兌六一・五〇港元，跌二角。每百西蘭元兌四二〇・〇〇港元，無變。每百坡元兌一九五・七〇港元，升一角。每百台幣兌一二・〇五港元，跌一仙。每百泰銖兌二三・〇五港元，升五仙。每百印度盧比兌四七・〇〇港元，跌一元，每百澳門紙兌九二・〇〇港元，升二角。每百南非蘭特兌四七〇・〇〇港元，無變。每千韓元兌一〇・二〇港元，無變。每百港元兌三八・九八人民幣，無變。

東京股市反覆下挫
跌去五十二點

野村國際（香港）有限公司，十二月五日接東京野村證券株式會社特電：

星期一東京市況反覆下挫，交投疏落，早市初開，一般股票做價微跌。但，部份出口股如汽車及輕電股，做價急劇下瀉。而，公共及建築股類，做價則持續上揚。個別下跌股仍有萬有製藥，日本化學，有具羽化學工業，中外製藥及日產汽車等。上午股票，東陶機器，松下電工及東京機械製作所。午後市況急劇下跌，做價低軟。道鐘斯平均指數收市四九〇四點四〇，下跌五二點三四，新市場指數三六五點九五，下跌二點八二，全日成交量億二千萬股。

星洲麵粉輸港傳已作罷論
港產現市應旺未旺價按住
加日重根麪粉新成本經已增重

（特訊）星加坡麵粉，由上月初傳說來港傾銷，但截至前天爲止，仍是密雲未雨，該主管人會經到港，可能念悉港產麵粉爭銷劇烈，星貨來港未易打開銷場，轉作罷論。港產麵粉，惟今應旺未旺，銷勢未符理想，故其未作調升，加拿大重，輕根粉，月中到貨便是貴價訂來，近市尚無提升跡象，日本貨表面企堅，其中暗盤退價時有所聞，美國白粉不動如前，日本貨亦鮮榮辱。

港產麵粉，牌價尚無調整，麵飽粉及白粉，並與齊驅，上、中重根粉，價堅市疲，爭銷退價仍未止境。加拿大重根粉，現價不變，月中來貨能否提高尚成疑問，飛馬、三角成四十三元，變十成四十五元，紅龍改期11 12號到，以四十二元沽，花沙士堅同期到成四十一元，升九故期月中到成四十一元，雞仔、紅鹿成四十一至四十一元五，新價月尾方有供銷。日本重根粉，價廉市爽，立字現貨及世運前天到成廿一元，寶寶、紅花成廿元元，綠兔昨天到同價交易，光榮高級貨披硬廿八元。加拿大麵飽粉，近少變化，百磅庄街鬆成八十一元，日本五十磅庄永勝牌，前天到仍沽卅一元，多買特價優待，卅百萬金昨到五十磅，分發用家試辦，暫未成價，日本根白粉，銷力有加，聖火新到成卅元，飛彈成廿一元今始交客，下期亦快運到，彩雀現貨及一級新到同沽廿一元五，顯字昨天到成廿七元，楊梅成廿元。

美國白粉，牌久不移，五燕成卅四元，珍珠小量應酬卅二元，新貨八九號可有供銷，烟斗月尾方有來臨，台灣本白粉，貨久無應客，日澳洲粉，表面價堅，暗盤沽平，麥成廿一元，解英字現貨及泰字新到五元成十五元，仔賓成十五元。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁。

港幣發行五十九億元
九月創新高峰

（本港訊）據統計月刊公佈，今年九月份，港幣發行額續增，比八月份多了八千多萬元，創今年頭九個月的最高紀錄。

據公佈，九月份港幣發行額爲五十九億五千七百萬元，比八月份的五十八億七千四百萬元增加八千三百萬元。其中發鈔銀行發行的佔五十四億四千一百萬元，港府當局發行的佔五億一千六百萬元。

今年頭九個月，港幣發行最多的一個月爲九月份，最少爲一月份的五十三億一千九百萬元。今年九月份比去年同期則多逾十億四千二百萬元。

道亨擢升行政人員

道亨銀行最近宣佈擢升該行張景泰君爲港島區業務經理，胡惠源君爲九龍及新界區業務經理，李國樑君爲業務經理。

張景泰君於道亨銀行服務長達三十八年之久，七〇年任該行副經理，七四年至七五年亦曾任深水埗及旺角分行經理之職，七六年更選升爲九龍新界區業務經理迄今。

胡惠源君畢業於上海暨南大學，一九四〇年起曾轉任職於內地及香港各大銀行達廿七年之久。六八年加入道亨銀行任深水埗分行經理，七一年至七六年間歷任旺角，新蒲崗等分行經理，七六年十月更晉升爲客戶經理。

李國樑君於一九三八年即從事銀行業務，李君於七二年加入道亨銀行服務，未晉升前爲客戶經理。

美元在西德瑞士再創新低
黃金市倫敦蘇黎世續微順
東京美元微升各地英鎊則見略跌

（特訊）布魯塞爾五日電：星期一歐洲外匯市場美元開市價續下跌，其在法蘭克福及蘇黎世再創新低價。黃金開市價，蘇黎世每安士報一五八・一二五美元，下跌七十五美仙，倫敦每安士報一五八・五七五美元，下跌廿五美仙。

法蘭克福美元開市價由二・二〇七〇跌至二・二〇三〇馬克，蘇黎世美元由二・一三五七五〇跌至二・一一九五〇瑞士法郎。

倫敦英鎊對美元的比價升，由一・八二〇五升至一・八二八三美元對一英鎊。

其他市場美元開市價：巴黎由四・八四一五跌至四・八三六〇法郎，布魯塞爾由三四・八三五〇跌至三四・七八八一比利時法郎，阿姆斯特丹由二・三八〇跌至二・三八三五荷蘭盾，米蘭由八七六・七〇跌至八七六・九五里拉。

東京美元收市價微升至二四二・六五日元，比上週五收市二四二・四二。

英鎊在各地略爲下跌：……三〇日元稍高。英鎊在各地略爲下跌，蘇黎世由三・八八七七跌至三・八八五四瑞士法郎，法蘭克福由四・〇一六〇跌至三・九九二五美元。

中央證券登記成立五週年

中央證券登記公司五日爲慶祝成立五週年，特在金門廳舉行招待會，到各界名流多人。

中央證券登記公司專爲各公司提供電腦化之股票登記服務，乃匯豐銀行與怡和有限公司以等額資金合營者。該公司與其電腦部（亞洲電腦有限公司）合作，具備一套高度精密之電腦程序，專以應付香港之各種股票登記之工作。

香港各證券登記公司中，首先使用特製紙張印行證券者，亦以中央證券登記有限公司爲第一家。此種紙張無法仿造。

該公司現爲本港五十餘家公司從事登記工作，其中有怡和以及過去委託怡和登記之公司。自明年一月起，該公司尚將爲香港上海匯豐銀行之股票登記公司。

中央證券登記公司之客戶，其股東之總數逾三十萬，包括香港各行業及各界人士。最小之公司，其股東不及一千，最大之一家公司則有股東近六萬。

美國製造商向政府要求徵收CB收音機關稅

（美聯社華盛頓一日電）美國E・F・詹森公司告訴國際貿易委員會，除非美國政府對民用波段收音機課征百分之五十關稅，否則美國製造商可能會被迫關門。

詹森公司總裁郝納說，即使如此，消費者價格仍將上漲兩三倍。他說，目前價格約爲四十九美元的民用波音收音機，將可能漲到一百美元以上。

郝納說：「我們真正需要的是停止製造和進口，但這是不切實際的，因此我們要求課征最高的關稅，以鼓勵日本人保留他們的貨品，直到市場穩定爲止。」

郝納要求挽救美國的民用波段收音機，他鑑實目前的情勢主要需於日貨的大批進口，但自從一九七六年一月四十頻道收音機上市之後，亦有大批從台灣，韓國及香港流入美國市場。

他說，儘管聯邦通訊委員會從一九七七年元月一日起，禁止銷售二十三頻道的收音機，並從八月起日本業止製造，但是此種收音機仍然繼續進口中。據估計，美國境內約有一千萬部民用波段收音機。

（本報訊）據電子外銷業者指出，我國民用波段對講機（CB RADIO）輸銷美國，目前已無優惠關稅，而且自聯邦通訊委員會規定頻道改爲四十頻道後，今年我國輸美民用波段對講機已較去年減少，業者指出，我國民用波段對講機輸美原可享受免稅優惠，但在一九七六年此項產品輸美金額已超過美國所訂之額度，另一方面目前我國輸美民用波段對講機廠商通過美國聯邦通訊委員會核准者僅有數家，銷售數量不會很大，該對美國當地廠商不會造成很大威脅，此次美國當地廠商向國際貿易委員會提出的要求，可能主要是針對日本而言，因爲日本輸美的四十頻道民用對講機在市場的佔有率很高。

這位業者同時指出，今年香港及韓國產品，美國聯邦通訊委員會通過核准的四十頻道民用對講機廠商也有不少。

南韓幼砂糖轉疏
賣盆不肯再低沽
存倉大貨家虧損較多

（特訊）昨（五）日砂糖市，成交仍少，但價格轉定，由於近期內南韓幼砂糖來貨轉疏，貨家不肯低價沽出。

據糖業人士指出：近期到港南韓幼砂糖疏，碼頭交收實盤不肯低價沽放，但存倉貨量仍大，特別是存倉時間較久的，貨家虧損亦較多。

昨（五）日市價，南韓幼砂碼頭交收每担七十二元，二至四月付船要價七十五元。大陸榴花中粗砂花包貨碼頭交收每擔一千〇三十元，次一千〇四十元乾一包，碼頭交收每擔一千一百十元，天津中粗砂碼頭交收每擔一千一百七十元，台灣特砂現貨已瀉，收每擔一千一百五十元，倉貨每擔一千一百七十元，本週內到港碼頭交收每擔一千一百五十元。

燒種最搶手
各種豬價昨均無變化
全日共做八千一百頭
大陸新界豬供量充足

（特訊）昨（五）日大陸生豬市道，新界供量充足，交投穩定，其中以燒種較爲搶手，但各種豬價未見變動。全日共成交八千零九十餘頭，其中大豬佔六千五百九十餘頭，燒種一千五百九十餘頭，另有豬花五百餘頭。大陸豬共成七千零二十餘頭，其中大豬佔六千二百餘頭，頭盆成三百二十元至三百三十元，燒種八百二十元至三百四十元，揀手貨成四百二十元至四百九十元，其餘成三百元至三百五十元（存欄大豬逾二千五百頭）。

燒種五百餘頭，以上均爲江西、湖北、上海、浙江、湖南、廣州、惠陽、江門、韶關等地。新界豬共一千餘頭，其中大豬一千三百餘頭，三百八十元至三百四十元，燒種七百七十餘頭。（包括中豬）細豬十元，百二十元至三百四十元，手貨成四百三十元至三百四十元，其餘成四百元至三百五十元，最低成三百四十元。

怡和有限公司　通告

港幣五億元之一九九零年還本週息七厘半可換股次級無抵押債券暫停辦理過戶登記

敬啟者：本公司茲訂於一九七七年十二月十八日至十二月三十一日（首尾兩天在內），暫停辦理一九九零年還本週息七厘半可換股次級無抵押債券之過戶登記。期內會審定享有該等將於十二月三十一日派發之半年利息之債券持有人的資格。

爲確保收取上述利息之權利，請將購入之債券連同過戶文件，於一九七七年十二月十七日正午十二時前送達本公司股票過戶處——中央證券登記香港有限公司辦理登記。

承董事局命　秘書　楊凱寧謹啓

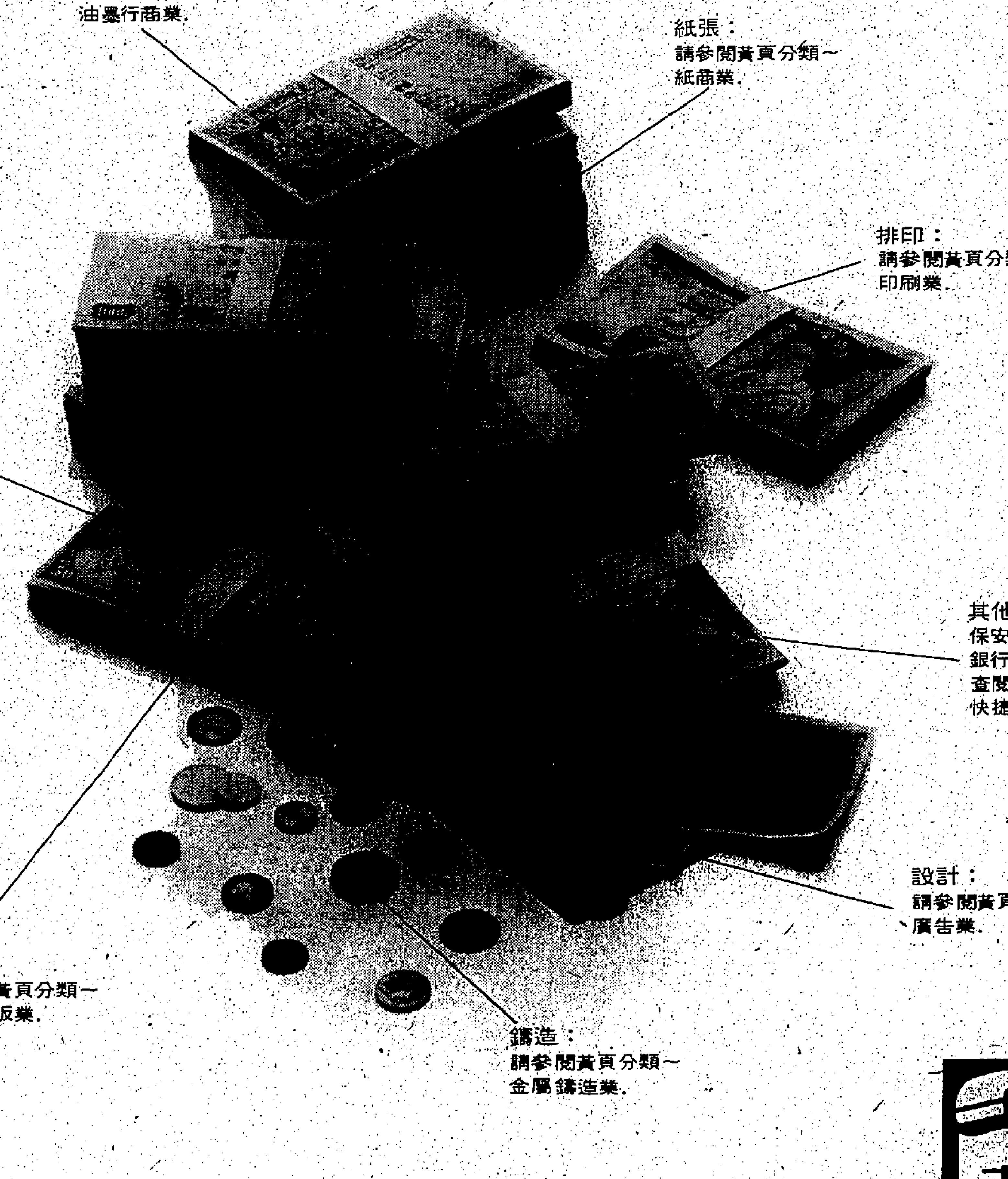
香港一九七七年十二月五日

怎樣印銀紙？

印銀紙需要機器、油墨、紙張等。印布疋、塑膠、書籍或任何其他物品，道理一樣，印刷商都要向不同行業購置器材或取得有關服務。如果貴公司在黃頁分類刊登廣告，買家在查閱黃頁時即可首先看到，在爭取顧客方面，自然比同業更加佔先！

黃頁分類每年印行達一百五十萬本。一年三百六十五日，一日二十四小時，都可方便海外或本港買家找到貴公司資料，與你聯絡，完成交易。因此在黃頁刊登廣告，所費無幾，一本萬利。

刊登黃頁廣告，詳情請電 5-742271/9



黃頁

所費無幾　一本萬利

華僑經濟

今年歐美日非市場不太穩定
對港產品退貨激增 總值估計逾五億元

為空前最巨一年，以成衣電子品玩具鐘錶手袋金屬品等為主，形成不少中小廠倒閉。最大者有某錶廠退貨三百餘萬元，布廠七十五萬元，恤衫六十萬元，洋服五十萬元，毛衫棉針織品牛仔褲十萬八萬元者，不計在數。不少退貨被迫半數在港拋售。

（特訊）今年世界各地市場不太穩定，對港產品退貨激增，總值估計逾五億元，為空前最巨的一年，被退回貨品種類繁多，形成港中小廠倒閉，退貨被迫半數在港拋售。

據市場消息報導：最近在港九各區的市場，及一些開設的舖位，都發現到很多廉價的貨物出售，其中有牛仔布衣褲，羊毛外套，黏皮，鐵線及飾物等等，林林總總，據說，這些絕大部份是外國買家的退貨，有些則為廠家趕時的貨辦。由於價錢相當平，而且尺碼又多，任君選擇，故頗受一般市民所歡迎，生意暢旺。事實上，近幾個月來的觀察所見，販賣出口退貨的小販也有明顯的增加。

據廠家方面的解釋指出：海外買家退貨是經常有的事，並不奇怪，而在近幾年，每年平均都有二、三億元的港產被海外買家打回頭，只不過今年退貨卻有激增的現象而已，估計至目前為止，退貨的總值超逾五億元，無疑是空前巨大的一年。退貨的原因不勝枚舉，但今年退貨最主要的原因是歐、美、日、非各地市場，貨物流轉不太穩定，不少買家藉口退貨，此外，由於買家突然結束經營，港商輸去的貨物不對辦，當付運前貨物的款式已變舊，不適合市場需求，外商訂貨後，當地政府不批出外匯，外地買家訂貨後，周期無法開出信用證等等均為做成今年退貨特多的因素。

據續指出：海外市場退貨的品種極多，但一般以成衣電子產品，玩具，鐘錶，手袋及金屬製品等為主。由於這些貨品無法在外地市場出售，以致不少廠家的資金被積壓，特別是一些小規模的中小型廠最受影響，因此而倒閉的亦時有發現。據悉，最近被外地買家退貨最大者有某錶廠，退貨價值逾三百餘萬元，一家布廠被退貨七十五萬元，某製衣廠的出口恤衫被退回價值六十萬元的產品，而毛衫，棉針織品及牛仔褲亦被退回十八萬元的貨品已不計在數。另一家製衣廠的出口洋服亦被退貨五十萬元。

又據廠家表示：對於處理這些被打回頭的貨品，不外乎轉運往其他較小的市場出售，但大致上來說，有不少退貨是別的市場不合用的，故大都被迫半數在港拋售。

製鞋廠開工欠佳 出口增值 本銷情況較差
首三季外銷增一成四

（特訊）本港鞋業，廠家雖然一再表示，鞋業製造最近兩個月來的情況欠佳，開工率不符理想。不過，在另一方面，本港今年首三季鞋類出口的成績仍然不錯，從統計數字顯示，首三季在貨值上比去年同期增加了百分之十四，在貨量上也比去年同期增長了百分之十六點七。

本港首三季鞋類出口總值為二億六千八百多萬元，比去年同期增加了三千三百萬元；鞋類總數為約七千○九十三萬多對（除了不可統計的項目如皮鞋外），比去年同期增加了大約一千○一十多萬對。

以市場計（以貨值定），首十個市場依是英國（佔百分之二十七），美國（約佔百分之二十四），西德（佔百分之九點八），澳洲（佔百分之五點六），南非，加拿大，瑞典，荷蘭，法國，以及挪威。

在上面十個市場中，除了澳洲及南非分別出現一成半及三成的縮減外，其餘都出現了增長。其中增幅較大的是荷蘭（約一成），美國（四成多），以及瑞典（四成多）。

首三大市場的表現如下：本港頭三季出口英國貨值為七千二百三十七萬多元，比去年同期增加了百分之七點三，貨量為一千五百四十六萬多對，比去年增加了百分之十七點四；出口美國貨值共六千三百九十萬元，比去年增加百分之四十二點一，貨量為共約二千三百七十九萬多對，比去年增加了約百分之十一；出口西德貨值約為二千六百多萬元，比去年同期增長約百分之十九，貨量為四百八十六萬多對，比去年增長約百分之三十八。

比外，澳洲在貨值上約增加百分之十，加拿大約增值三成，瑞典約增四成三，荷蘭增九成九，法國約增百分之八，挪威約增百分之八。

若以地區世計，本港頭三季出口共市鞋類貨值一億二千零三十萬元（約佔鞋類出口總值四成半），比去年同期增加了百分之十四。出口歐洲自由貿易聯盟貨值為一千五百九十九萬元，比去年同期增加了一成。北歐各國的表現最佳，本港出口總值為一千八百五十九萬元，比去年同期增加了三成半。

從上面的情況看，本港今年首三季的鞋類出口表現不錯，雖然在本銷方面情況或較差，但預料今年全年鞋類在貨值上及貨量上都會有一成以上的增長。

伊朗玻璃板 停徵入口稅

（港訊）德黑蘭報導，伊黑頓撤銷玻璃板的輸入關稅（四五%）。先前，由於供需緊迫，曾謀求輸入自由化。但這次撤銷關稅顯然是出於最近玻璃板的供需更加緊迫。據經濟雜誌報導，由於玻璃板供應嚴重不足，其價格達廠盤價一倍以上，甚至出現黑市價格。

新鷄心棗俏 大灰棗暗降 大杏蔬中杏得抬頭 菰銷弱尤魚仍疏好

（特訊）新鷄心棗俏市，三家先到廿二K庄四五〇盒，成價二三五〇元，雖屬幼身尚能滑盤，新大灰棗命不如人，明提暗降，拆七二〇元欠行，西河、樂陵蛋新貨尚未來臨，存倉貨價仍堅企，統西河蛋拆一三五〇元，一級樂陵拆一千三百元，二級拆九五〇元，新大泡壽外銷疲弱，本銷拆三五〇元，客少問津，大杏沽疏，中杏乘機抬頭，膠州貨拆九五〇元，新運貨拆九二〇元，日本菇拆家門市弱銷，交投不大，天白花菇成一〇一〇〇元，上並菇成七九五〇及七千八百元，中上並菇成六千六百元，天白秋菇成七千八百元，統滑菇成二千三百元。沙井生晒蠔，貨多市慢其價拔堅，二級成三千一至三〇五〇元，三級成二五八〇元，汕尾魷魚市仍疏好，甲大魷成三〇五〇元，乙級成二三四〇元，甲中魷成二八二〇元，乙級成二千一百元，日本鮑魚成本所關不再沽平，卅五頭禾麻鮑成三萬九千元，廿四頭吉濱鮑成三萬二千元。

金市期貨牛皮偏低 收盤每両微落五角
美元大勢尚穩美電略升一角

（特訊）週一外圍金價例無報盤，昨日本港九九金期貨仍然牛皮偏低，收市價較上週六跌三元一角。

昨晨九九金期貨開市報八八〇．六〇，較上星期六收市價八八一．一〇低五角，公價掛出八七七．五〇，較開市價低，上午最高報八八〇．六〇，最低八七七．〇〇，收市價為八七七．三〇，較晨盤跌三元三角，較上週六收市價跌三元八角。下午以八七七．三〇開盤，與上午收市價相同，公價仍掛八七七．五〇，收市價為八七八．〇〇，較晨盤低二元六角，較上週六收市價跌三元一角。全日最高八八〇．六〇，最低八七七．〇〇。平息，上牌現貨交收共二千八百両。

美元期貨方面，昨日大勢穩中微升，其中美電收市價報四六五．七〇，較上星期六收市價四六五．六〇微升一角。美匯報四六五．二〇，升一角，美鈔報四六四．五〇升一角。

資金紛紛轉向其它途徑 股票市場因而了無生氣
債券黃金定期存欵都有吸力 追討獲利稅亦使投資者卻步

（特訊）近幾個月來，香港股市淡靜，主要原因是經濟前景未明朗，部份資金轉向債券，定期存款及黃金市場。分析家指出：今年第三季，股市成交比年初時減少了百分之三十，反映股市資金轉移目標。

滙富財父子公司經理米那指出：在經濟未明朗大時，家都懂得用最原始的方法：持有現金或買黃金，香港股市正等待良好的經濟指標。

資源有限公司比斯夫指出，很多投資股票的資金已轉往風險較小的投資方面去，例如定期存款，存款證，債券等。

本港一家英國經紀行經理馬臣也稱：一筆很大的資金已離香港股市。主要的原因是，擔心西方保護主義會打擊香港出口工業，尤其是紡織業，這些憂慮使香港及倫敦投資者不前。

一位商人威爾士說：港府的「經常性炒股者」稅要抽稅的問題仍含糊不清，並且追稅過去的股票買賣，這也使投資者卻步，很多富有的投資者都不敢下手，以免港府追研過去的股票買賣。

一家財務公司董事指出：很多投資者將資金作定期存款，收取高息，該公司的存款在十個月內上升百分之廿五，存款額近月來也大增。債券也甚受歡迎，以該公司為例，其債券的生意在十個月內增加百分之一百五十。

股市的牛皮，使金市更為活躍，據估計香港金市十月份內，平均每天成交額達四億元，一年前只得二億元。

一位分析家表示：這兩週的情況似乎開始有利於股市了，金市及債券市場下跌，反映這兩個市場的上升趨勢已告一段落，經濟好轉跡象漸明朗，股市也會很快復甦，他指出：香港股市如果以恆生指數來表示是誤導的，因為怡和、實光、亞洲航業等指數成份股價格創新低點，除了恆生指數，事實上本港大部份股票相當強勁，有些升幅今年內已超過百分之五十。大部份藍籌地產股都企於恆生指數四百六十點水平。

專家預料美通脹率 將再出現兩位數字

（紐約二日電）美國分析家，對美國的通貨膨脹感到憂慮，他們認為美國明年可能再出現兩個數字（超過百分之十）的通貨率膨脹。

在三個月來，美國消費物價指數，以低過年率百分之四的速度增升，而今年第二季的增升速度，則百分之八點八。工業商品，如鋼鐵等的價格均沒有增加，甚至比以前略平。

然而這些分析家指出，商人正面臨成本增加的沉重壓力。起碼新金提高，社會及安全稅源立法等問題，均加重了商人的負担。美國聯邦將決定目前百分之七的失業率降低，將會刺激經濟增長，由於刺激經濟增長，變成有更多資金流動，商人們恐怕因此會刺激物價上升。

分析家指出，為了彌補因工資提高，及其他因素，而造成造品的成本增加，羊毛出自羊身上，物價自然提高，消費者便會受到沉重的通貨膨脹壓力。

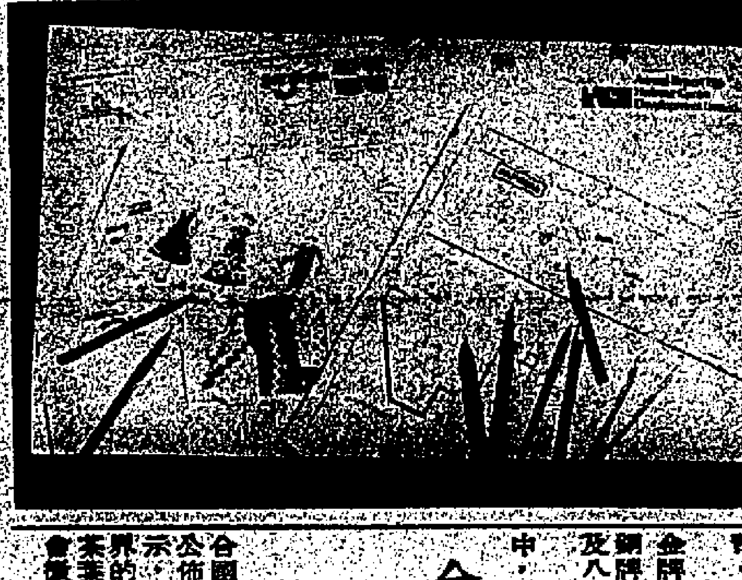
（華盛頓一日電）白宮新聞秘書鮑維爾稱：卡特總統的顧問們對美國的失業問題，均抱樂觀態度，他們預測，在一九八一年時，美國的失業率，將下降至百分之五左右。

去週股價呈膠着態 息率普遍變動輕微

（特訊）據去週香港交易所股票市價互有輕微升降，故去週之週息百分率相應升降不大。週息率上升者計有聯合企業、捷聯、信昌、九龍貨、均益倉、亞洲航業、嘉年地產、恆隆、中華煤氣、怡和、怡和證券、九龍巴士、立興、美漢、海外信託銀行、實光、新鴻基證券、太古洋行、大生地產、友聯銀行、華光航業、會德豐、永安人壽及永泰等。週息率下降者計有淘化大同、巴士、安達臣大廈、凱聯酒店、中華公司、大酒店、黃埔船塢、油蔴地小輪、新昌集團、鷹創興、新世界發展、東方貨櫃、橡膠信託、大新公和、大昌地產、裕泰、永安及南聯實業等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股名	十二月三日週息率	十一月廿六日週息率
聯合企業	八．一三	七．九四
淘化大同	一一．六四	一一．七一
安達臣大廈	五．〇七	五．一八
凱聯酒店	四．九一	四．九六
長江實業	五．八八	五．八八
捷聯	八．九〇	八．八四
信昌	八．三三	八．一四
九龍貨	四．八二	四．七一
中華巴士	三．六七	三．七三
均益倉	三．一〇	三．〇〇
隧道公司	四．六〇	四．七七
亞洲航業	九．五七	九．四七
嘉年地產	九．五二	九．三八
青洲英坭	二．一五	二．二〇
恒隆	七．八四	七．五八
恒生銀行	二．三六	二．三六
海港企業	七．二七	七．二七
中華煤氣	四．一二	四．〇六
港燈集團	四．一二	四．一二
九龍倉	四．五六	五．五六
置地公司	五．三六	五．四八
滙豐銀行	三．三七	三．四一
大酒店	三．一六	三．一六
電話公司	四．九二	四．九二
黃埔船塢	三．三三	三．三八
油蔴地小輪	四．二六	四．三七
合和	五．〇〇	五．〇〇
新昌集團	七．〇二	七．一〇
和記企業	一．六三	一．六四
和記地產	七．〇四	七．一四
怡和	五．〇六	五．〇〇
怡和證券	七．八九	七．八三
九龍巴士	六．五九	六．五一
連卡佛	六．五三	六．五三
立興	一〇．五六	九．七九
鷹創興	七．四五	七．六〇
美漢	六．八三	六．五八
新世界發展	四．八三	四．九三
東方貨櫃	七．五七	七．七二
海外信託銀行	六．一二	五．八八
聯邦地產	七．四九	七．四九
橡膠信託	九．四四	九．七七
生力啤	四．二六	四．二六
實光	一三．〇四	一一．五四
大新公和	二．六七	二．九二
新鴻基地產	七．九六	七．九六
新鴻基證券	一〇．〇〇	九．九三
太古洋行A	五．〇八	五．〇〇
太古地產	七．四〇	七．四〇
大昌地產	五．六〇	五．六五
大生地產	六．八七	六．七二
泰盛	八．〇五	八．〇五
友聯銀行	四．二九	四．二二
裕泰	一五．三四	一六．〇三
華光地產	六．六七	六．七六
華光航業	八．四七	八．三五
會德豐A	六．一九	六．一二
永安	二．三九	二．四二
永安人壽	五．八六	五．八二
永泰	一〇．〇九	九．五一
南聯實業	一二．八九	一三．三〇
睦豐國際	七．六七	七．六七

港金市十月份內，平均每天成交額達四億元，一年前只得二億元。



圖為「設計發展中心」在一九七七年度設計比賽中之部份得獎作品。

各途黃豆不期滙集香江 眉豆靚貨疏油綠升後企
南非粟米大量應市渴勢頓弛

（特訊）各途黃豆，不期滙集香江，廣東新貨業經交收，大運及加拿大貨，今及明天方可交客，關溪及上廣貨昨有運來，天津紅豆，現貨企定不變，滙油綠豆升後企堅，眉豆靚貨沽疏，大粒生仁價高招遜，市仁烏坡態未改，由星洲轉價美國提生，後天至月中陸有運來，非洲貨快有供銷，新生市行價定，南非粟米大量應銷，渴勢頓呈鬆弛。

大運黃豆拆一〇三元，新貨今可交收，廣東貨成約一〇〇噸，碼頭九十八元，關溪貨昨有一〇〇噸抵步，碼頭成一二七元，上廣貨同時到六十噸，碼頭成一一二元，但未清盤，加拿大貨多家有到，原箱成九十一元，拆沽九十七至一百元，明天乃可交收，阿根廷貨拆九十三至四元。

天津紅豆轉拆三百元，嶺商貨堅要二九五元，星洲小量回流，碼頭成二九〇元，湯綠土紅拆一二五元，碼頭按一一五元，湯油綠豆升後轉定，新抱木拆一三〇元，新到一五〇包碼頭成一二五元，去皮油綠豆拆一五〇元，碼頭一四五元。

美國眉豆，新一級貨拆一六〇元，五號有到貨欲提高，舊大二級貨接一〇五元，客少問津，合灣大市仁烏拆四二〇元，安徽中小粒拆二八〇元，湖北及天津貨沽清後，新貨未來，滙油中烏拆一二〇元，碼頭按一一二元，河南貨尚少運來。

青島不列級生仁，韓拆三六五至三六〇元，澳洲提生轉拆四四〇元，美國貨轉拆四三〇元，後天有到見勢成價，可能扱至四百元，汕頭珠生轉拆二八〇元，邊頭濕赤貨一四〇包，碼頭成二二五元，如是白眼按值三三五元，南非黃粟新到七萬多包，渴勢頓弛，緩成六千包碼頭卅八元五，還樓貨二千包成卅九元五，小價粟依然強勢，仰光貨二〇〇〇噸在碼頭成貨十七元，汕頭及還生秋碼頭同沽九十元。

「設計發展中心」獲廿五項設計獎

「設計發展中心」最近在一個由香港設計師協會所主辦之一九七七年度設計比賽中，共獲得廿五項殊榮。

「設計發展中心」經理陳特榮表示，在今年之比賽中，該公司是獲獎最多之一家設計公司。

該公司共贏得兩面金牌，五個銀牌，五個銅牌，五項特別優異獎及八項優異獎。

在消費者刊物一項中，「設計發展中心」囊括該項比賽之所有獎：包括一面金牌，五個銀牌，一個銅牌，及一個特別優異獎。全部獎狀以該公司為牛島酒店集團設計其屬下之刊物而獲得。

該公司之另一面金牌是以設計新港企業之一九七六年年報而得到此項殊榮。

在包裝項目方面，「設計發展中心」在十項獎狀中共奪得五個獎——其中包括一個銀牌，三個銅牌，及一個特別優異獎。

今年世界咖啡豐收 產量達四三三萬噸
茶葉可收成亦相當

（羅馬電）根據聯合國糧農組織最近一月公佈的經濟統計數字顯示：該組織預料今年世界的咖啡產量大增，而茶葉及可可的產量則只會微增。

該公佈稱，今年世界咖啡的生產量將由去年的三百六十六萬噸增至四百三十三萬噸。茶葉產量估計會由去年的一百六十一萬噸增至一百六十四萬噸，而可可的產量將由去年的一百三十八萬噸增至一百四十三萬噸。

今年世界咖啡產量激增主要是由於拉丁美洲咖啡豐收。預料拉丁美洲今年出產的咖啡將由去年的二百〇六萬噸增至二百六十萬噸。

聯合國估計今年生產數字如下：（括弧內為去年產量）

主要咖啡產國：

巴西——九十四萬三千噸（三十八萬九千噸）。

哥倫比亞——五十四萬噸（五十二萬二千噸）。

象牙海岸——三十一萬八千噸（三十萬〇五千噸）。

墨西哥——二十四萬五千噸（二十四萬二千噸）。

烏干達——二十二萬噸（二十一萬一千噸）。

主要茶葉產國：

印度——五十萬噸（五十一萬一千噸）。

中共——三十三萬一千噸（三十二萬四千噸）。

斯里蘭卡——十九萬七千噸（十九萬七千噸）。

日本——十萬噸（十萬噸）。

主要可可豆產國：

加納——三十二萬噸（三十二萬噸）。

美國上月份失業率 維持百分六點九
年內無法降至六點六

（美國勞工部說：）十一月的失業率是百分之六點九，這是連續第八個月偏高，而實際上美國勞工市場的情況並無改善。

一名白宮助理說，政府無法在一九七七年底前達到將失業率降至百分之六點六的目標。據該名高級官員說，該目標已取消。

失業率雖然從十月的百分之七下降，但勞工部指出，自從四月以來，失業率一直徘徊在百分之六點九至百分之七點一的狹窄範圍內。

勞工部說，就業人數繼續增加，但增進不夠快，女性及青少年的失業率仍然偏高。

勞工部說，十一月除農村之外的就業人數是八千三百二十萬，失業者則是六百八十萬。

成年女性失業微增至百分之七點一，而青少年失業率企穩百分之十七點一。但成年男性的失業率已減少了百分之零點四，降至百分之四點九。黑人的失業率仍為十三點八。

勞工部估計十一月有三十一萬人找到工作，使工業界僱員人數在季節性調整後約增至八千三百二十萬。所有各大工業團體在十一月均有增聘人手。

新住宅及公寓的建築是今年內增長最大的一個經濟環節，建築商正以四年來最快的速度興建新屋宇。

遠東證交所一週股市報告

上週股市除首天一度低軟外，整日都轉穩，中段後大市更漸入佳境，各類股份逐步推前，普遍上較高水平收市，惟成交量未能同步向上。僅週二一天交投較為活躍。

週一股市牛皮偏軟，交投散漫乏力。開市時，各類股價隨即輕微滑落，其後表現始終不脫疲態，致收市時，行情一般較前低，遠東指數下跌一〇．〇二。

週二股市反覆轉定，藍籌股成交普遍增多，致成額顯著提高。早市開，已見賣家落場，做價隨即向下，中段走勢呈牛皮呆定，午市買家落場，市況逐步改善，收市時各類股份普獲升值，遠東指數微升二．四。

週三成交轉靜，大市走勢略為穩起，長市各股以上日水平開出後，一直保持堅穩，價位變化不大，後市買家對個別藍籌股吸納稍多，行情況見振好，遠東指數升二．七六。

週四成交額續見縮減，惟市況轉趨好轉，一般表現仍屬穩定，做價普遍報升一二，收市時遠東指數上升九．二五。

週五股市續穩中偏好，買家表現略為佔先，藍籌股走勢仍徘徊狹窄幅度，但收市時與前比較上升少許，遠東指數上升八．九九。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁敬希讀者留意

	開盤 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	1991.10	2014.24	1991.10	2014.24
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	418.13	421.72	418.13	421.72
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	359.97	360.00	358.57	360.00
金指數 KAM INDEX	371.47	372.60	370.45	372.60
銀指數 NGAN INDEX	363.33	363.33	360.63	361.06

全週成交額 WEEKLY TURNOVER ($ million 百萬元)

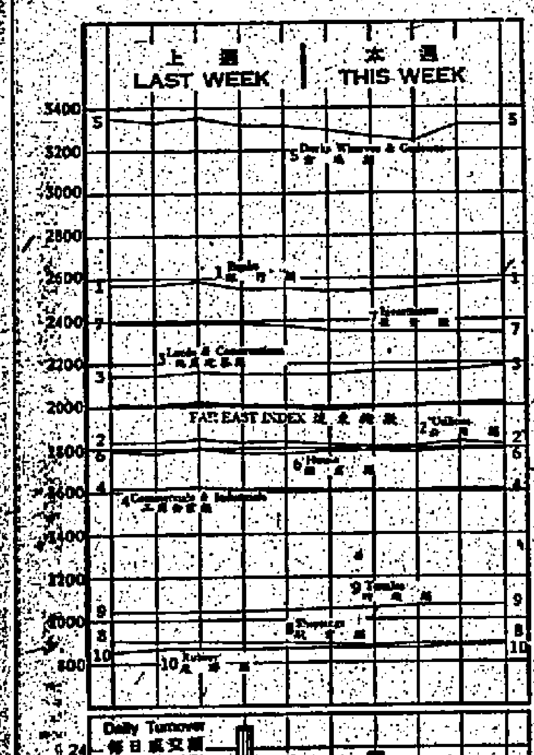
全港 ALL H.K. 84.99 = 100%

遠東 FAR EAST 42.58 = 50.1% 11.18 (share 股數)

香港 HONGKONG 20.55 = 24.2%

金銀 KAM NGAN 21.37 = 25.1%

九龍 KOWLOON 0.49 = 0.6%



股市成交價目表（十二月五日 星期一）

香港會成交：5,230,000元　遠東會成交：7,790,000元

金銀會成交：5,290,000元　九龍會成交：80,000元

四會成交總額：18,490,000元

恒生指數：421.13−0.59　遠東指數：2019.30+5.06

金指數：372.97+0.37 銀指數：361.00−0.06 金銀指數：360.23+0.23

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	141.00	143.00	141.00	—	143.00	143.00
滙豐銀行	18.40	18.50	18.40	18.40	18.50	18.50
海外信託銀行除息	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45
友聯銀行	8.10	8.20	8.10	—	8.15	8.20
大區半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九倉	19.70	19.70	19.40	19.40	19.40	19.40
港燈集團	5.10	5.10	5.05	5.05	5.05	5.05
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	30.50	30.50	30.25	30.50	30.50	30.50
油蔴地小輪	23.50	23.50	23.50	—	—	23.50
九龍巴士（除息）	4.30	4.35	4.30	4.35	4.35	4.325
中華巴士	45.00	45.00	44.50	44.75	44.50	45.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.70	3.75	3.70	—	3.75	3.75
隧道公司	11.10	11.20	11.10	11.10	11.10	—
青洲英坭	18.70	18.80	18.70	18.80	18.80	18.80
信德	3.675	3.675	3.65	—	3.675	3.675
和寶	1.88	1.88	1.88	—	1.88	—
永安	3.35	3.35	3.35	—	3.35	—
和記	3.075	3.10	3.05	3.10	3.10	3.075
怡和	13.10	13.10	13.00	13.10	13.10	13.10
立興	4.45	4.45	4.40	4.45	4.40	4.45
生力啤酒	19.50	19.50	19.50	—	19.50	—
瑞興公司	9.30	9.30	9.30	9.30	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	2.30	2.30	2.25	—	2.275	2.25
屈臣氏	5.30	5.30	5.30	—	—	5.30
會德豐A	2.425	2.45	2.425	—	2.45	2.425
捷志	0.85	0.85	0.85	—	—	0.85
仁孚企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	5.95	6.05	5.95	6.00	5.95	6.05
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	4.90	4.95	4.90	—	4.90	4.95
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	2.10	2.10	2.05	2.10	2.05	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
鷹創興置業	0.93	0.94	0.93	—	0.94	—
長江實業	5.15	5.20	5.15	5.15	5.15	5.15
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展（除各項）	0.87	0.87	0.87	—	0.87	0.87
偉百美	0.43	0.43	0.43	—	0.43	—
嘉年地產	4.75	4.75	4.725	—	4.75	4.725
置地公司	6.90	6.90	6.85	6.85	6.90	6.85
信託公司A	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
合和實業	3.025	3.05	3.025	3.05	3.05	3.05
新昌集團	2.325	2.35	2.325	—	2.35	2.325
和記地產	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.425	2.45	2.425	2.425	2.45	—
聯邦A	1.88	1.89	1.85	1.88	1.85	1.88
海南	1.34	1.34	1.34	1.34	1.34	1.34
新鴻基地產	4.65	4.675	4.65	4.65	4.675	—
大寶	0.35	0.35	0.345	—	0.35	0.345
樂盛發展	0.88	0.89	0.88	—	0.88	0.88
嘉福	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
新世界	1.43	1.44	1.43	1.44	1.44	1.44
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.525	3.525	3.50	—	3.525	3.50
大昌地產	1.23	1.24	1.23	1.23	1.24	1.24
大新公和	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
萬生	—	—	—	—	—	—
維埔置業	0.66	0.66	0.65	—	0.66	0.65
鉛利置業	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
大生地產	1.32	1.32	1.31	—	1.32	1.32
明輝發展	0.63	0.63	0.63	—	0.63	0.63
捷聯	1.46	1.47	1.46	—	1.47	1.46
美漢	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
華光地產（除息）	0.75	0.76	0.74	0.74	0.74	—
海樂工程	—	—	—	—	—	—
志正國際（除息）	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.90	0.90	0.90	—	—	—
城都地產	1.03	1.03	1.02	—	1.03	1.02
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
僑漢	—	—	—	—	—	—
李臨	1.28	1.30	1.28	—	1.29	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.22	1.22	1.21	—	1.22	1.21
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展（除息）	2.875	2.875	2.875	—	2.875	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.90	9.90	9.85	9.90	9.90	9.90
九龍倉（除息）	13.50	13.60	13.50	13.60	13.50	13.50
安全貨倉	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
均益倉（除息）	14.40	14.40	14.40	14.40	14.40	—
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.85	2.85	2.825	—	2.825	2.825
城市酒店	—	—	—	—	—	—
香港公司	15.30	15.30	15.30	—	15.30	—
大酒店	13.60	13.70	13.60	13.60	13.70	—
山帝爾	0.80	0.80	0.79	—	0.79	0.79
美麗華	17.30	17.30	17.30	—	—	17.30
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	1.05	1.06	1.05	—	1.05	1.05
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	7.00	7.00	7.00	—	—	7.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.30	8.30	8.30	8.30	—	—
南聯實業	1.94	1.95	1.93	—	1.95	1.95
長江製衣	5.60	5.70	5.60	—	5.70	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.70	4.70	4.675	4.70	4.675	—
會德豐船A	3.65	3.70	3.65	3.65	3.70	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.475	4.475	4.475	—	4.475	—
東方貨櫃（除息）	3.65	3.70	3.65	3.65	3.65	3.65
華光航業	3.45	3.45	3.425	3.45	3.425	—
新海康	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.10	6.10	6.10	6.10	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.70	5.70	5.65	5.65	5.70	5.70
泰那來	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.80	1.81	1.80	1.81	—	—
（十一）其他						
菲立斯	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	6.20	6.20	6.20	—	6.20	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.74	0.76	0.74	—	0.76	—
大昌石業	—	—	—	—	—	—
德展貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

集郵　第五八五期

歪十字架皇冠與郵票

香港發行第一套英皇喬治五世像壹先郵票中，竟發現其中有極少數皇像對上的皇冠右邊是破缺的，這是在製印版時不慎所致。集郵人士對這種變體郵票非常珍視。

・偉明・

蒐集香港郵票的人士都知道香港曾出過一種佐治五世像壹先郵票，這就是在第一套英皇喬治五世像壹先郵票中，有發現在皇像對上的皇冠的右邊是破缺的，這是在製印版時不慎所引致。在集郵方面，這種變體郵票名叫爛皇冠「BROKEN CROWN」（請看附圖），這種變體郵票現留存的數目不多，所以市價續升。

當香港郵政局發覺有那種爛皇冠的郵票之後，就立即檢查出在每一大全張郵票上有一枚爛皇冠的抽出不售，祗賣正常的。所剩下的爛皇冠郵票據說全被毀滅。在後來由印刷公司將那個爛版修補好，但所印出的皇冠在表面上看來是完整，但仍有很小的破綻，可以辨認得出是經修補過版後所印出的一種。

（匈牙利聖士提反皇冠）

匈牙利郵票有趣的皇冠

從匈牙利所出的多種郵票上，我們會看到另一頂有趣的皇冠，在皇冠頂上的十字架是傾斜到左邊，這個是歪十字架，看來很不順眼，後那頂皇冠的現狀是這樣的，（請看附圖），跟郵票的印刷無關，並非有錯誤。

那頂皇冠一向被認為是匈牙利的國寶，名叫「聖士提反」皇冠「CROWN OF ST STEPHEN」照最近消息，美國已決定將那頂聖士提反皇冠交還匈牙利政府，它乃天主教教皇施維斯忘二世在公元一千年贈與匈牙利首位信奉耶教的國王士提反，作為他在那年聖誕節加冕的禮物。

匈牙利國王士提反一世（公元九七零年生，一零三八年歿）乃匈牙利主要民族，馬扎爾族首領之莎的兒子，他在公元九九七年繼其父為首領，他曾接受西方文化，信奉耶教，他併合匈牙利各族領袖的管區，統一成為一個國家，他在加冕之後，稱為士提反一世，他伸展他的領域，曾大敗到侵的日耳曼人，他是一個英勇戰士也是一個慈愛保民者赤的好君王，他鼓勵國人勤於畜牧與種植生產，使匈牙利成為一個富庶國家，士提反一世又是一個虔誠的天主教徒，他常向人講道。他在一零三八年死後，在一零八三年受天主教教廷封為聖徒，稱為聖士提反（按他並不是那個傳教聖士提反，是另有其人的）。

哥素斯戰役皇冠藏村莊

那頂聖士提反皇冠的製作是很簡單，乃用兩條金片交加成十字形製成，在金片上鑲有寶石，在皇冠邊緣有聖像圖畫。在皇冠頂端有一個十字架，原本是直豎起的，但由於經歷多個世紀在匈牙利國土內的變亂與外敵的侵犯，又有爭奪王位的宮幃糾紛，那頂皇冠成為必爭之物，你搶我奪，便弄到在皇冠上的十字架也歪了。但能夠保存未能毀滅，也算是奇蹟。

當匈牙利民族英雄哥素斯在一八四九年八月的獨立戰爭失敗後，他曾有那頂聖士提反皇冠秘密埋藏在匈牙利東部的一個小村莊內，在四年後才將挖出，放置在匈國首都布達佩斯的皇宮中。

最後保有那頂皇冠的匈牙利國君乃查理士十三世。隨着第一次世界大戰結束，匈牙利成為一個民主國家。在第二次世界大戰爆發後，匈牙利站在納粹政府方面，並肩跟蘇聯作戰。在一九四五年三月當蘇聯大軍迫近匈京時，匈牙利總理史團拉斯帶着國寶聖士提反皇冠逃往奧地利薛爾斯堡附近過流亡生活。當德國在同年五月投降後，史團拉斯將皇冠交與傳教士保存，隨又將交與薛爾斯堡大主教，後又輾轉落在美國佔領軍手中而將帶返美國首府華盛頓收藏。

美有意交回匈牙利皇冠

匈牙利政府曾多次向美國政府索回他們失去的聖士提反皇冠，均不得要領。現今卡達總統決意將聖士提反皇冠交回，因為他認為當今匈牙利政府已有恢復自由的表面現象，故應該得同那件匈牙利有一千年歷史的統治者象徵的皇冠。相信在匈牙利得回那件國寶之後，也會發出紀念郵票呢。在這裏選出一些有關聖士提反皇冠的郵票介紹。

一九三八年乃匈牙利士提反一世逝世九百週年，郵局有發出紀念郵票一套，其中圖案有介紹出那頂聖士提反皇冠（圖一）。僧正雅斯特從教皇抱維斯忘二世手上接收那頂要贈與士提反王的皇冠（圖二）。士提反一世加冕時戴上教皇所贈的皇冠，手執寶球（圖三）。士提反一世奉獻他的皇冠與聖母瑪利亞，奉聖母為匈牙利的保護者（圖四）。在幻寫的聖圖上，聖母戴上那頂聖士提反皇冠，聖嬰耶穌手執寶球（圖五）。士提反一世乃匈牙利教會的創立者，他接見傳教士（圖六）。

一九三八年出慈善郵票

匈牙利在一九三八年所出的慈善郵票，圖案有描寫士提反一世率領軍隊，勇抗侵敵（圖七）。

匈牙利在一九七零年所出士提反一世誕生一千年紀念郵票，圖案描寫他在中年時像，他頭戴上那頂著名的皇冠（圖八）。

匈牙利在一九四八年所出的一八四八—四九年愛國英雄畫像郵票，其中有那個埋藏聖士提反皇冠的英雄哥素斯向大眾講話（圖九）。

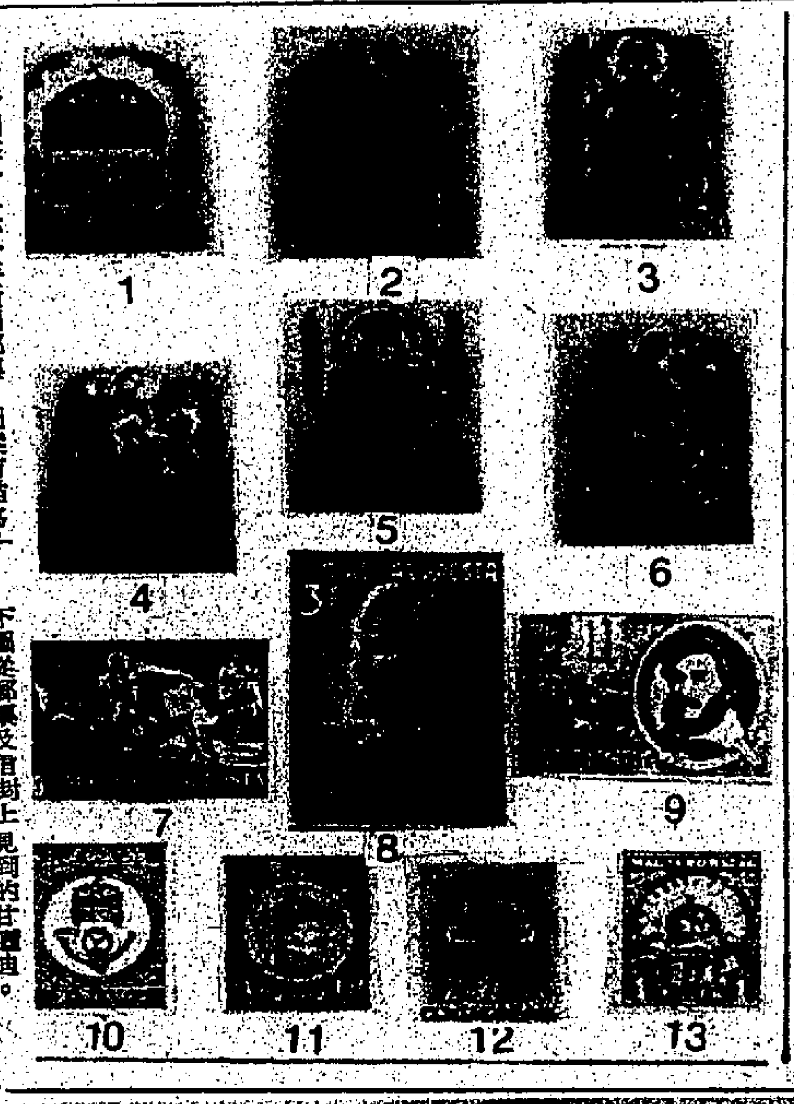
匈牙利在一八七一年所出郵票，圖案有描寫象徵郵政的號角，對上有聖士提反皇冠（圖十）。

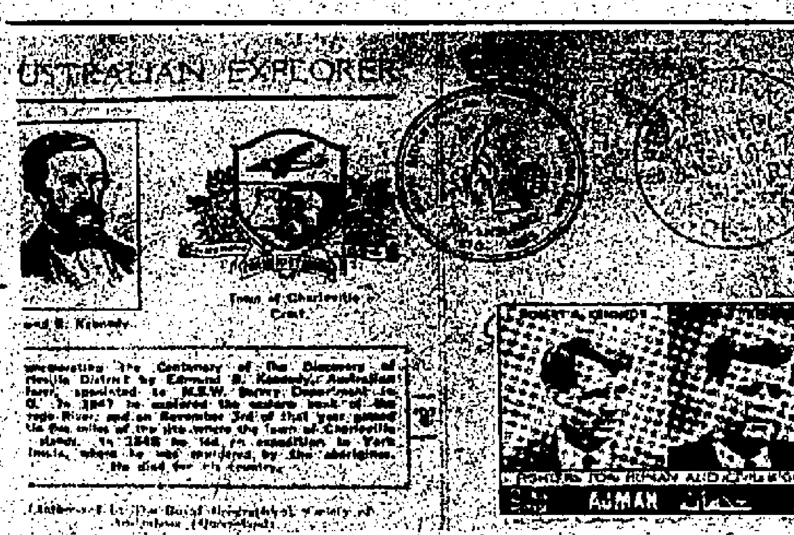
匈牙利在一九一六年所出匈牙利國王查理士三世加冕紀念郵票，圖戴他戴上那頂聖士提反皇冠（圖十一），他在一九一八年十一月十三日遜位。在位祗有兩年。

匈牙利在一九三九年所出愛國基金票集宣傳郵票，圖案描寫一頂聖士提反皇冠（圖十二）。郵票的口號是「匈牙利是屬匈牙利人所有的」。

匈牙利在一九四三年所出的戰爭英雄紀念郵票一套，圖案雖分別描寫匈牙利的歷代英雄，但在其中一個圖案介紹出那頂聖士提反皇冠（圖十三）。

（有關歪十字架皇冠的郵票十三種）





正中之一枚乃香港壹先「爛皇冠」郵票

美國的「高級教育」郵票及約翰甘迺迪總統的簽名

集郵隨筆　B J

三個被謀殺死的甘迺迪

（乍曼紀念郵票）委內瑞拉紀念郵票。

在近代歷史上，兩個世界名人兄弟在相隔未夠五年，先後被槍擊斃者，祗有美國總統約翰甘迺迪在一九六三年十一月二十二日遇害，時年四十六歲。其弟政治家羅拔甘迺迪在一九六八年六月六日遇害，時年四十二歲。這是多麼不幸！阿拉伯會長國乍曼所出紀念羅拔甘迺迪逝的郵票，圖案除有羅拔遺像外並有其兄約翰遺像。在兩人的像下有英文「為著人權與民權之戰士」。（請看附刊出的郵票）這就那兩個偉大的兄弟之終身抱負！關於紀念約翰甘迺迪與羅拔甘迺迪的郵票有很多，但另有一個甘迺迪在澳洲也有名的，可是跟上述甘迺迪兄弟的家族是沒有關係，同時他的年代也較早，他是愛特滿甘迺迪（EDMUND KENNEDY）。

澳洲皇家地理學會在一九四七年十一月三日發出一種紀念信封，紀念大探險家愛特滿甘迺迪在一八四七年發見在現今澳洲的查理維爾城（CHARIEVILJE）。他在翌年再率隊到約克半島探險時慘遭土人暗殺死，在紀念信封左邊印出愛特滿甘迺迪遺照，側為查理維爾徽章，在信封上又印有簡單說明，又有印上澳洲皇家地理學會會徽印章。三枚澳洲袋鼠郵票，並銷甘迺迪百年紀念郵戳。（請看附刊出的信封）

甘迺迪之簽名與郵票

・博文・

從集郵方面可看到美總統甘迺迪如何受人敬重。就記憶所及從未有人在逝世後而有幾十個國家發出紀念郵票，而約翰甘迺迪專題郵票也被列為世界最大的專題郵票之一。

下圖從郵票及信封上見到的甘迺迪。

約翰甘迺迪乃在美國歷史上最年輕與第一個信奉天主教的人，獲得做美國總統。當他在一九六零年的競選揭曉中，所得到的票數祗比他的對手尼克遜所得者略多，可算得是險勝。

但在甘迺迪成為美國的第三十五位總統之後，他得到大多數美國人的支持，他們羨慕他具有優良的品格，超卓的才智，充沛的精力，他的更有精神與勇敢的判斷力。他因為在他執政的期內，美國面臨多種危機事，可影響到世界的安全，誰知晴天霹靂，甘迺迪總統於一九六三年十一月二十二日在訪問美國德薩斯州達拉斯時，竟遭一個槍手殺死！

十四週年紀念

當甘迺迪總統遇害的消息傳出，震動全球，在美國與來自多個國家的顯要，蒞集華府參加美總統的葬禮，以表敬意。更有不少要人會致悼詞，其中以西柏林市長寶利勃蘭特的句語是沉重與感動人，他表示出約翰甘迺迪之死，對世界的重大損失！他說：「一個火焰熄已熄滅，對所有希望得到真正和平與有更好生活的人們。」

在我們集郵方面也可看到約翰甘迺迪如何受人的敬重，從來未有過一個人的逝世，而得到幾十個國家發出郵票以表哀悼與紀念。「約翰甘迺迪」專題郵票也被列為世界最大的專題郵票之一。

日子過得真快，一今年十一月二十二日便是約翰甘迺迪逝世十四週年，假使他到今尚未死，他是六十歲，他在一九一七年五月二十九日出生，這一年是我國農曆丁巳年乃屬蛇年，但相信甘迺迪本人在生時是不知道他是在蛇年出生的。

總統簽名郵票：筆者收藏有甘迺迪總統的親筆簽名，在同張紙片上貼有美國在一九六二年十一月十四日所出面值四仙的「高級教育」「HIGHER EDUCATION」郵票四方連，據那個代我請甘迺迪總統簽名的朋友對我說，他本來想請甘迺迪總統在那個四方連郵票上簽名的，但甘迺迪總統未有照辦，他認為在白紙上簽，更容易看得清楚，但無論如何我是很幸運得到甘迺迪總統的簽名真蹟，這是很有趣味，也是很奇怪，他的收簽寫出那個「Y」是似一條蛇。

阿根廷紀念甘迺迪總統的郵票不多，阿根廷在一九六四年四月十四日所出紀念郵票，面值四P，圖案是甘迺迪總統遺照與他的簽名（請看附圖）。阿拉伯會長國乍曼在一九六八年十一月五日所出紀念甘迺迪總統逝世五週年的郵票，面值十R，圖案有甘迺迪總統側面像與簽名（請看附圖）。又有出同票樣的紀念小全張郵票。委內瑞拉在一九六五年八月二十日所出紀念甘迺迪總統郵票四種，面值二十C，四十C，六十C與八十C，圖戴甘迺迪總統遺照，更印有仿照他的簽名式，在下有他的生卒日期，「29—5—1917」與「22—11—1963」。請看附刊出的紙片上與郵票上所見的約翰甘迺迪的簽名式是不相同，並不劃一，我對英文書法是沒有研究，故沒有見解。

郵訊

郵票錢幣商會成立三週年會慶聯歡

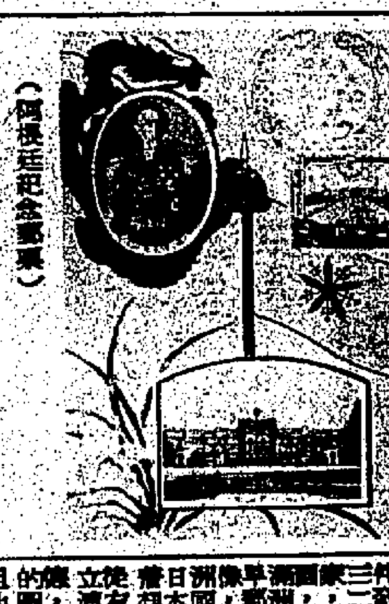
香港郵票錢幣商會於本年九月三十日在尖沙咀金都城酒樓舉行成立三週年紀念會慶聯歡，到有會員七十餘人及嘉賓中國集郵學會會長黃作斌先生，尖沙咀集郵中心主任劉德民先生及郵學界知名人士，濟濟一堂，席後全體拍照留念，并舉行幸運抽獎，獎品豐富，均由各理事送出，十分熱鬧。該會第四屆理事亦經已選出，經推選後，職員名單如下：主席：楊乃強，副主席：胡新，總務：陳江村，秘書：李松柏，財務：李璇，謝添，出版：羅宏藍，胡新，楊乃強，李松柏，流通：高德祥，楊子強。公關：謝強，葉耀宗。幹事：車富，蔡秉讓。顧問：與上年相同。

香港郵票錢幣商會三週年會慶各會員與嘉賓合照。

美總統甘迺迪於一九六三年三月七日在白宮接見國際特訪美外國學生代表，彼等分別來自四十多個國家，圖為美國總統為一敘利亞學生簽名留念。

（溥儀在晚年以養花度日的情形與郵票）

（阿根廷紀念郵票）



（日本所出紀念滿洲國皇帝訪日的明信片）

從蘭花郵票談到溥儀

・若望・

郵票有溥儀像

生平愛蘭花

各項康體活動

港島

羽球賽圓滿閉幕

由政府康樂體育事務處主辦，港島各區民政處，及港島南區康樂體育促進會，灣仔民政區康樂體育促進會，中西區康樂體育促進小組，東區康樂體育促進會聯合贊助之「港島羽毛球賽」決賽經於本月四日（星期日）假黃竹坑郵院白沙紀念中學舉行。是日賽事過程激烈精采，健兒盡展所長，競爭精采，參觀嘉賓不時報以熱烈掌聲。大會在熱烈氣氛下完滿結束。

茲將各項成績列后：

男子成年組

冠軍：楊振開。亞軍：冼國壽。季軍：何錦鈞。殿軍：區家永。

男子青年組

冠軍：吳家賢。亞軍：鄧既北。季軍：胡慶強。殿軍：蔡俊毅。

女子公開組

冠軍：孔嫦儀。亞軍：孔惠媛。季軍：黃錦屏。殿軍：朱計梅。

南區

十一日開田運會

為推廣區內市民對田徑運動之興趣，政府康樂體育事務處，南區民政處，港島南區扶輪社，港島南區康樂體育促進會聯合舉辦「港島南區田運會」定於十二月十一日（星期日）假香港仔黃竹坑運動場舉行。比賽項目分男子成年，青年，少年及女子青年，少年共五組進行，項目包括一百，二百，四百，八百，一千五百，一百低欄，百一欄，跳高，跳遠，三級跳，鉛球及壘球等，參加者異常踴躍。

大會開幕典禮，將於是日上午十時開始，隨即舉行各項邀請賽及頒獎禮。該成各項比賽即開始，歡迎各界人士出席參觀。

據大會透露，各健兒之參加證經已郵政寄發，請各健兒於是日上午八時半攜同參加證及號碼布到場出席，並參加比賽，查詢電話：五—五三四一一一內線十號。

深水埗區

太極拳初級班

政府康樂體育事務處深水埗區分處，由於歡迎參加太極拳之人士甚眾，以往雖曾開設多班太極班，然限於名額，以致每次向隅者，為數不少。茲得市政局之贊助，特再舉辦「大坑東太極初班」及「白田太極初班」。

據悉：該兩太極班皆為初學太極之人士而設，並將聘名師教授太極拳之基本技術。凡十五歲以上，對該項活動有興趣者，均歡迎參加。費用十元，全期共上課四十八次。每班限額五十名，額交即止。至於上課之地點及日期如下：

大坑東太極初班：由十二月十二日至七八年四月七日（七八年二月六日至十一日為農曆年假，暫停上課），逢星期一、三、五，早上七時至八時，在石硤尾中央球場上課。

白田太極初班：由十二月十三日至七八年四月八日（七八年二月六日至十一日為農曆年假，暫停上課），逢星期二、四、六，早上七時至八時，在上白田村球場（在第七、八座之間）上課。

該兩班之報名表格，可向荔枝角道二九九號地下政府康樂體育事務處深水埗區分處索取。填妥後，請連同費用，於星期一至三上午九時至下午四時，交回該處。集體繳交，更為歡迎。查詢電話：三—八六〇九四五。

仁濟盃足球今揭開戰幔

荃灣仁濟醫院與荃灣民政府，香港市政事務處聯合主辦第二屆仁濟總理杯足球邀請賽，定今日在荃灣楊屋道大運動場揭幕，下午四時開始並舉行盛大揭幕典禮，隨由仁濟醫院總理組隊與麗的藝員隊作友誼賽，正本戲下午五時半由三聯隊對居嗜隊，不收門券，歡迎參觀。

男丁跳高左至右：㊀鄧華林（民權）、㊁林建明（香島）、㊂陳汝祺（旺角勞校）。成績一公尺六三（大會新）。

女丙跳高左至右：一、甄靜芳（旺勞校），二、梁麗紅（聖母玫瑰），三、張秀芝（青筆）。成績：一公尺二八。

男乙百公尺左至右：一、朱麗山（香島），二、朱展仁（重生），三、黃志生（漢華）。成績：十二秒。

男乙鐵餅左至右：一、江耀昌（聖貞樂），二、侯家駿（香島），三、黃耀宇（漢新）。成績：三八公尺一〇。

男丙四百左至右：一、陳灼光（荃華），二、桑國華（香島），三、張國鑫（利瑪竇）。成績：五五秒九。

請到上海街218號（近油麻地圖書館）
亞洲集郵社
欲配各種專題散票套票，或有意外的收獲

室內設計特刊

燈光强度位置適當 有助改善室內氣氛

有人認爲：人類社會越趨繁榮，人類感情越複雜，燈光的作用也隨之日益重要。燈光的作用主要有兩方面，其一是提供足夠的照明度以供閱讀及保持視覺的舒適感，其二是替某一地方例如房間等製造適當的氣氛。

可惜的是，雖然燈光是如此的重要，在一所房子興建的期間或從事內部裝修時期，有關燈光的事宜常是被忽略的，或者是不被重視的。

理想的情況下，我們應該與燈光專家磋商有關屋內的燈光擺佈事項，這個需要一如我們與建築師及內部設計師接洽般重要，然而，在實際的情形中，預算計劃通常忽略了此項對於房間內的氣氛有巨大影響力的環節。

室內燈光佈置方面，應該注意的事項很多，舉例而言，如燈光的强度是否適當？光綫的方向是否會產生使人不悅的感覺？擺設是否美觀得體？及是否與該地方之用途配合？觀此例舉問題，就知道有關燈光擺置事項涉及範圍非常廣泛，而且適詳精細，更是不容忽視。

除此之外，藝術品之照明，亦很講究燈光效果，如雕刻品與油畫的照明方法就往往不同，如用兩個隱蔽光源以適當的角度照射一件立體藝術品，光度一强一弱，就會使人易於接受，其效果通常比用單一光源照射更爲良好。

本文以下附錄宜應注意之事項數點，以資參考。

首先，考慮燈光擺設範圍，可從樓房的平面圖，樓―或床舖陳設開始，自後每六呎作一分隔。

應當注意避免眩目的情況出現，因爲人的眼睛傾望於在視綫範圍內最强光之處，所以，燈泡等應放在當人坐時及站立均看不見的地方。

可以考慮安裝燈光變暗器，用以調節照光程度，此等儀器不會很昂貴，並且可以節省電力消耗費用及增長燈泡的可用期，甚至比原來的壽命長三倍。

從天花板吊下的牆燈，其位置應爲預算照明地方面積之三份一處，這位置通常是三呎左右。

在使用燈泡方面，可以考慮採用比生力供應較大號的燈泡，以做成較柔和及散布的效果。

丙烯的嵌板及盾，乃較玻璃安全，此外，它們的重量也比較輕。

黑暗的大堂可以使用「暖日」或「淡白」螢火管。

在辦工室或者經常坐的地方，使用完全光暗之螢光管是一個良好選擇。

理夫上，一個一百瓦特的燈泡比兩個五十瓦特的燈泡明亮，所以，在閱讀的時候應該使用前者。

但當要照明較大面積的地方時，後者則較前者爲理想。

當要照明藝術作品時，應注意以下幾點。

當照明立體藝術品時，採用兩個光源比使用單一光源好，第一個光源應該是强而明晰的，次的則應較弱，而且要是散播的。

不同光源的光綫應從不同的角度投射入。

正頂光的效果是不理想的。

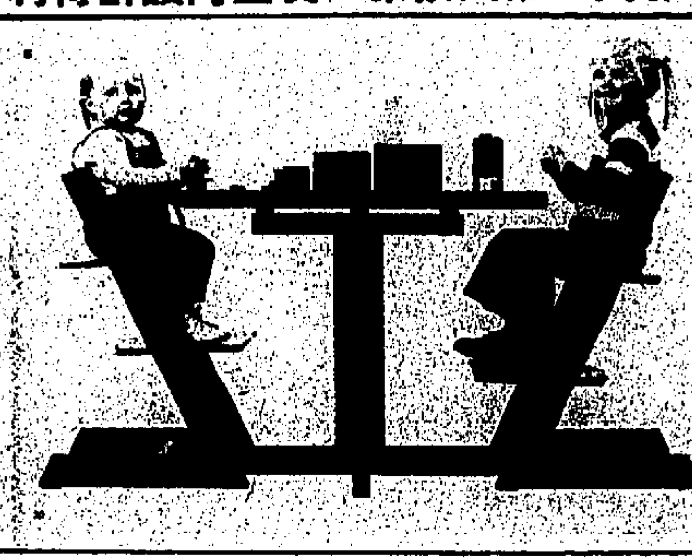
可以將光源處隱蔽，製造更佳效果。

採用T―70陳列櫃反射燈照明油畫，並將其安放在高於或低於油畫的位置，乃有助光綫理想地分佈在大部份的畫面上。

鮮花柔美怡悅情景 花卉標本製作簡單

無論生活多麼繁忙，人總會不時抽一點時間來思索有關本身生活的重要問題，例如很多時候人們會問自己：「什麼東西對我的日常生活是重要的？」

這個問題的通常答案會是親情，友誼，財富，名譽，甚至汽車或至電視機等，而鮮花跟眼看去就與此問題全無關係。



這張枱椅合一「怪物」，設計相當精巧，既實用及美觀，適合小孩使用。

其實，鮮花在人類的生活中有很重要的地位，舉例而言之，有以獻鮮花向愛侶示愛的習慣者不大乏人，其次，在不同的喜慶場合中，擺設鮮花以烘襯氣氛似乎是一項定律，不得違法。

更而，鮮花的作用乃不止於此，如家庭中擺設鮮花，可倍添溫情，或者是因與果的關係，家庭成員關係良好才有此插鮮花的情趣。

鮮花在人類的生活風俗習慣上，已建立了一個不可破的地位，乃是無可否認的事實，至少我們在喪禮的終結時，還是向死者致送鮮花。

在香港，家庭裏擺置鮮花這習慣並未十分普遍，這可能由於「得之不易」之故，因爲這裏公園之花草，是受到保護不得隨意採摘的，市區家庭唯一得到鮮花的途徑通常是向花商購買，因此，如果經常在家居放置鮮花，或是隔日更換，對於普通家庭很可能是一項負担。

如果有辦法能將鮮花變作可久存不變的標本，便可在合乎經濟的原則下使用鮮花來美化家居。當然，這些鮮花標本還可以作爲小禮物，醜增親朋，一表情意，以作紀念。

本文以下提供幾點有關鮮花防腐的製作要點，但請注意這類製作並不需要特別訓練，各位且實乎自行創作，各位如有興趣，大可依照相約的途徑，自己泡製鮮花標本，而所得結果可能更佳。

採用物料方面，注意如能選用一些生長成熟活的植物，則製成品會更加完美。

植物如罌粟，燈籠花，松果及欖樹葉等之防腐程序只需要在與光綫隔離的環境下任其自行除去水份便可。

在防止葉子及樹枝腐爛方面，可以使用甘油透入防腐方法，但此方法只對堅研部份及堅韌的樹葉才會生效。茲將此一製作過程之步驟簡錄如后。

首先，挑選植物，然後將之浸在水中，於水中施行切割，再放於在一個貯有六至八吋水的瓶子內。

第二天，將該植物拿出，於其莖部切口處的外層磨搖至對上三吋的部位，然後用針座將其安放在一個透明的瓶子內，其倒入兩吋甘油液體（成份是每一份甘油開兩份水），並經常保持此一水平，這吸引期需時一至三個星期不等。

完成浸製過程的植物，是柔軟而又堅堅的，這時候應將有甘油外滲的部位切去，因爲這些部位將不受黏貼，受浸於甘油液體的部份同樣亦須除去。

常春籐的葉經此方法受浸之後將保存綠色，反於其他的樹葉，將會轉爲紅色，銅色或是羊毛色。

至此一步驟，各位讀者可以依據其個人的觀點，或參考有關書籍，自行插置「配件」，使此永久的花更加美麗，長期間供人賞玩。

此坐椅已有百年歷史，如擺設在家中廳堂，可以增加古雅的氣氛。

椅旁裝配吊燈，方便閱讀。

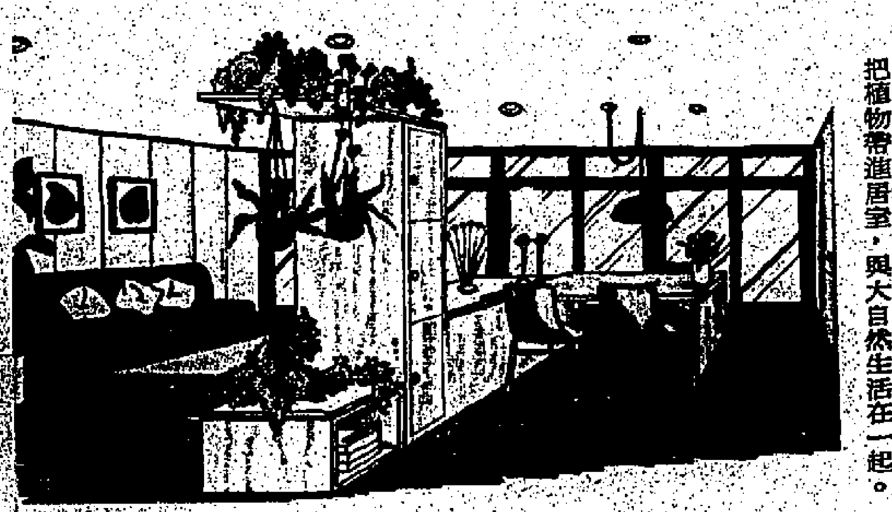
當大門上貼一大片綠葉畫，看來有生氣得多。

餐飲設計之問題

近期「現代家庭」雜誌有專文談及餐飲設計，由王儲先生執筆，內容用問答形式行文，經營飲食業頗爲實用，如何利用室內設計，營造氣氛，直接增加營業額，促進顧客食慾，其中牽涉甚多學問，茲轉刊以供有興趣者參考。

問：何謂餐飲的氣氛？

答：餐飲的氣氛，就狹義而言，是指顧客對室內直觀的感覺，經由視覺、聽覺、觸覺、嗅覺、味覺、聽覺的五官而獲得舒適，悠然的感受，或與食慾有所連想之各種；餐飲場所具經營空間的機能，促進消費與能讓顧客油然而生的舒服感，產生親切、接近的心懷，進而引發情緒的共鳴，推動食慾的聯想性。最主要是減低對店的陌生、疏遠、排斥力，轉而從店新奇的吸引，因而製造新鮮感，即氣氛予人的最佳感受，均爲裝璜中所需要行使的手段。想要引發食慾，想要看起來，聽起來都暢快，這就需依靠燈光、香氣、羅曼蒂克的情調、親切的服務和指引、包括愉悅的微笑、輕巧細切的談吐、舉止，使人有同伴感、被歡迎、被尊重及榮耀感，從而得到最大的滿足，這些所有都是使顧客接受空間、氣氛的目的。



把植物帶進居室，與大自然生活在一起。

問：如何製造氣氛？

答：製造氣氛的方式有很多，首先是應用聯想。以色彩來造成聯想。假使在香噴噴的麵包店用冷色調的綠色，而在熱呼呼的牛排館用黑色處理，結果易產生未能抓住所切合的色彩，正如將圓的物品放在方形容器或方形物放進圓筒中的異常模式，它們的格調無法統一，容易遭受排斥，沒有一致和諧的情緒。人類自古以來對於麵包、熟肉、牛乳等天然可知的東西、橙黃的水果都與熟色調有關，在色彩學上謂之溫暖的色調，可食性，從色彩而聯想引發吃食動機，連牆上的木頭都形成與吃食有關情緒的養成，這些全靠色彩。餐飲店在白天或晚間對色彩也同樣要求取變化。談到色彩就要提起燈光、材質等與周圍色彩裝璜的組合有關。當晚間所要塑造的氣氛，或在角落，必須要加上某種情況，引起餐慾感受，使燈光發生本身實於變化的利用，從燈光顏色的系列聯想，粉紅、橘紅色的同色調，或用對比顏色來刺激顧客的視覺情緒。

變化，與起情懷。往往在燈光下的東西會產生不可思擬的效果，有些與燈光不可分的關係，如玻璃可反射，造成璀璨、明亮、豪華、光爛、透明感、滑爽、乾淨、粗糙的材質，作用或吸光或換光，反光，使燈光本身獨立成爲單純的發光體，不跟環境有所作用。有時應用得妙，還可變成星星、月亮的聯想，或調得更暗，如星夜、昏暗，夕陽的慘淡氣氛，給人一種幽靜、低迷的情調飄出來，雖稍感覺孤獨，但並非不好，有些人便追求這種情調，明朗、沈重、低迷、凄滑……等之情者都可用燈光、材質表現，如果燈光的應用可以時間性而變化，白天分幾個階段，晚上亦可控制燈，或自動變光調整的，當然健康的餐飲店中需要比較明朗的氣氛爲宜。

問：塑造氣氛的其他材料？

答：除了燈光、色彩的營造氣氛因素外，花、草、雕塑品、自然的樹木、小飾物、石頭、壁飾、音樂、輔助椅、服裝、餐具的器皿、杯盤、花紋、質地和圖案：巾、地板簡明的圖案等等，都能引起對顧客的吸引，均不應被忽視了。如我們常稱「秀色可餐」，這種訴諸感受的食品，針對所給與的意念而行，予人慾情感，或用拉丁式音樂、演奏，或拉丁式傢具、花樣、海報等來達到目的。

問：從空間變化怎樣塑造氣氛？

答：從空間變化塑造個性、高的柱子有莊嚴肅穆感，矮的天花有溫暖、親切感、具包容力，有時也應用地面的高低，引起視綫的阻擋，加以遮變，忽明忽暗，似通似阻，有如「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」的境地，甚至把山水、噴泉、鳥叫、虫鳴帶進來，因其對自然的崇拜引起親切感（如教堂圓頂）。天然氣息的花、垂乳石、鐘乳石的裝飾、巖洞、峭壁、石柱，有澎湃龐大的想像等神秘感，藉聲音共鳴產生空谷回音的新奇感受，或在空間上作變化，將牆、天花、柱子作成傾斜的，從造型上個性發揮。斜的綫條代表活潑，而水平的綫條有穩重平衡感，把握原則營造最適切的氣氛。

問：影響氣氛的因素？

答：影響氣氛的因素有不潔、不習慣的惡臭，生澀的色彩、緊張的環境、少數的動綫、服務員隨意亂走動、缺乏紀律感、漫不經心的態度、通風排氣不良、音樂太響……等，尤其有時演奏人的聲音過大蓋過全場每個角落，好似欲剝奪客人的談話權，造成不愉快感。有冒食色性也，食是人之本性，違反人的自由意願，強迫接受易引人反感。還有部份衛生設備不夠完善，則開閉之間臭氣跟進，或毛巾水份太多，就是一根不飽掉的小頭髮，都會將美好的氣氛整個破壞，這些芝麻小事人人都知，可是仍然屢見發生，甚至發生爭吵、意外。在國外對於上述類似情事常有嚴重的賠償，而國內則未見過。

古董價格昂貴 可以裝飾家居

一直以來，收集古董是富裕人家的玩意。當一物件被稱爲「古董」，通常此物件已經歷了相當年代，而且可以作爲裝飾居室之用。究竟幾多年前的物品才被視爲古董？很多古董收藏家及古董商人對於這點沒有一個嚴格的要求，而通常的分界綫是一百年以上。

先前說及古董有裝飾用途，但古董裝飾氣氛可以分散，亦可以極之集中，有些收藏家喜愛搜集同一期間的古物，所以，古董用之於室內裝飾可以有將人帶返已經過去的時代效果，而理想中人之要收藏古董正是爲要與它們一起「生活」。

可是，在實際的環境中，不少人乃以收藏古董作爲保值或投資門徑。

當一個人開始收集古董時，起初他可能相當迷茫，因爲面對不同時代不同種類的古物，究竟誰值得買？誰不值得買呢？眞是一個極大的難題。

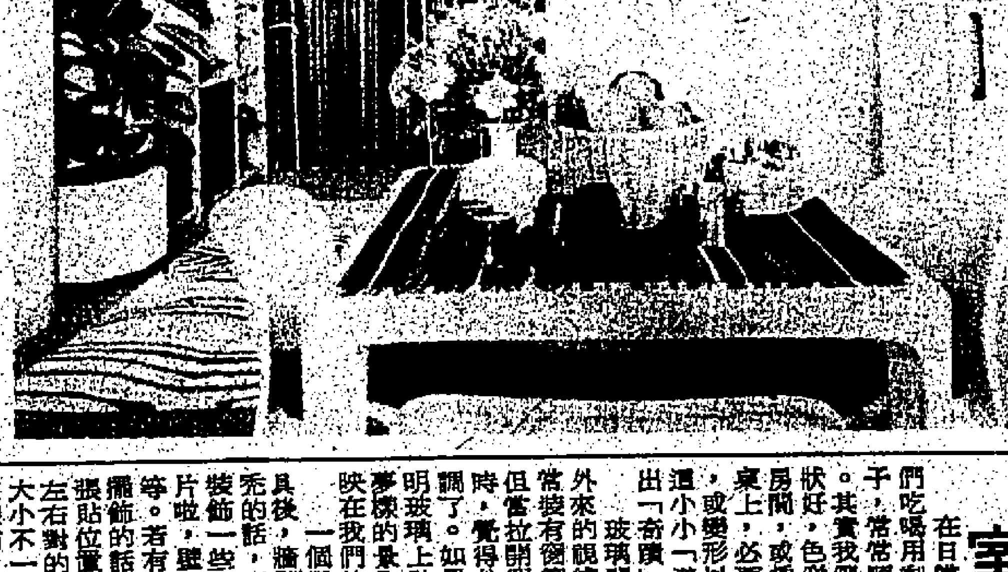
這時候他可以問自己這樣的一個問題：什麼是我喜歡的而且是我能夠購買的？

一個古董收藏家應該經常參觀一些古董店，以作比較，古董展覽每每是值得到的地方，那裏通常可遇到一些古董商，從那些人處可獲得所需要類別物品的存積及價格的資料，然後再採購最好的東西。

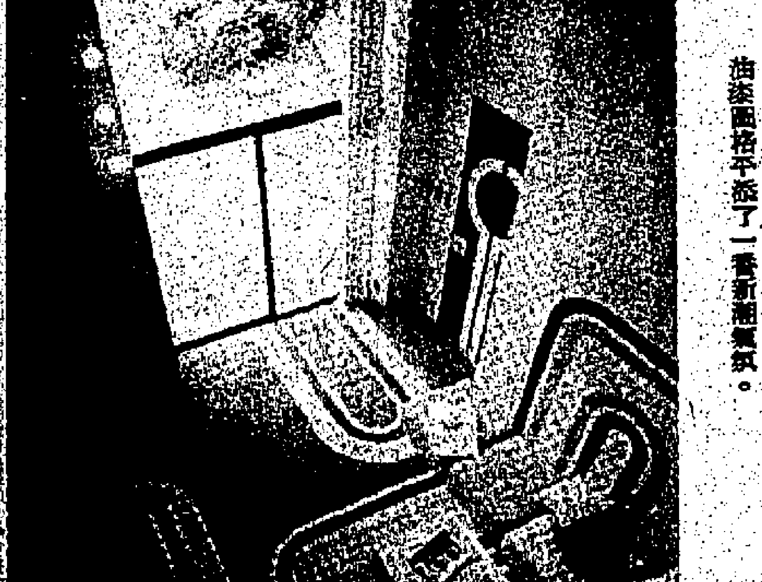
到店舖選購時，必須清楚明白自己要買的是什麼，並且學習提問題的技巧。如要作出最佳選擇，便要眼耳靈活運用，眼睛應該仔細觀察擬購買的物品，耳朶則留心聽古董商對該物品的介紹，小心留意有什麼那古董商沒有提及和有關該件物品的本原資料。

爲要達成合理的交易，精確的手法應該按步就班，此外，並應該取得保證書，詳細介紹該件物品及賣者對該物件於何時何地製造的意見，並察有否不同之處。

至於在公開拍賣時出價購物，更應該小心，買所出價錢不宜跟隨升至太高或遠離預算，所以，在拍賣行叫價購物要有充份的準備功夫，一所良好的拍賣行會展示拍賣物品的來源目錄及舉行預展，應該盡量利用這兩點方便，同時緊記心中的對象，資料越詳細，那物品就更具價值。



形狀有趣，顏色美麗的空罐，實瓶往往是室內最佳飾物。



油漆圖格平添了一番新潮氣氛。

第邑窗簾縫工免費

一個美麗而簡潔的家庭最重要還是窗簾的裝設。新最的窗簾布及傢俬布都集中在第邑公司，他們有七十七年裝置窗簾及梳化椅套的經驗，使到顧客滿意是他們成功因素之一，爲酬謝顧客起見，在本月內安裝窗簾，車工免收。

室內裝飾點滴

在日常生活裏，我們吃喝用剩的空瓶或罐子，常常順手地就擲了。其實我們可以選些形狀好，色彩美麗的裝飾房間，或揷上色朶擺在桌上，必要時稍加改裝，或變形以配合需要，這小小「道具」常會創出「奇蹟」。

玻璃門窗爲了遮蔽外來的視綫和光綫，常常裝有窗簾及百葉窗。但當拉開窗簾及百葉窗時，覺得外面景色太單調了。如果我們能在透明玻璃上貼上彩色紙，夢樣的景色就栩栩如生映在我們的眼簾中。

一個房間擺置了家具後，牆壁仍覺得光秃秃的話，可隨心所欲地裝飾一些畫啦，家人照片啦，壁氈及廣告畫等。若有許多畫要同時擺飾的話，不妨多變動張貼位置後，才決定採左右對的，還是要採用大小不一的畫擺在一塊來裝飾，同時，壁氈在整個最顯眼處，必選擇與室內色彩配合的。

歐美家庭中，常在客廳，浴室，起居室內，用油漆塗成各式各樣好看的圖案，頗有新潮感覺，有空時候我們不妨也動手做試試看。

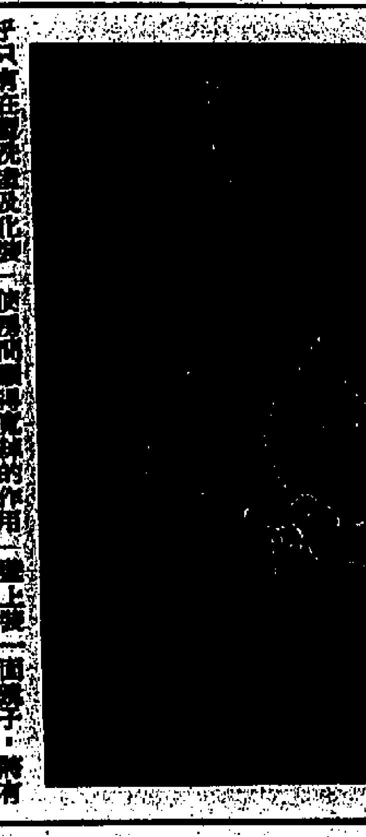
房間的天花板，往往被我們忽略了，常常是光秃秃的，沒有甚麼變化。如果我們把天花板視爲牆壁的延伸，張貼些圖片，照片，或吊一盆花草植物，則天花板產生了變化，整個房間的氣氛就會改觀了。

門是房間與房間的連絡通道，每天開門關的也不知多少次，我們不妨像在牆壁上一樣，貼上壁紙，圖片，相片看看，有時會有意想不到的效果。

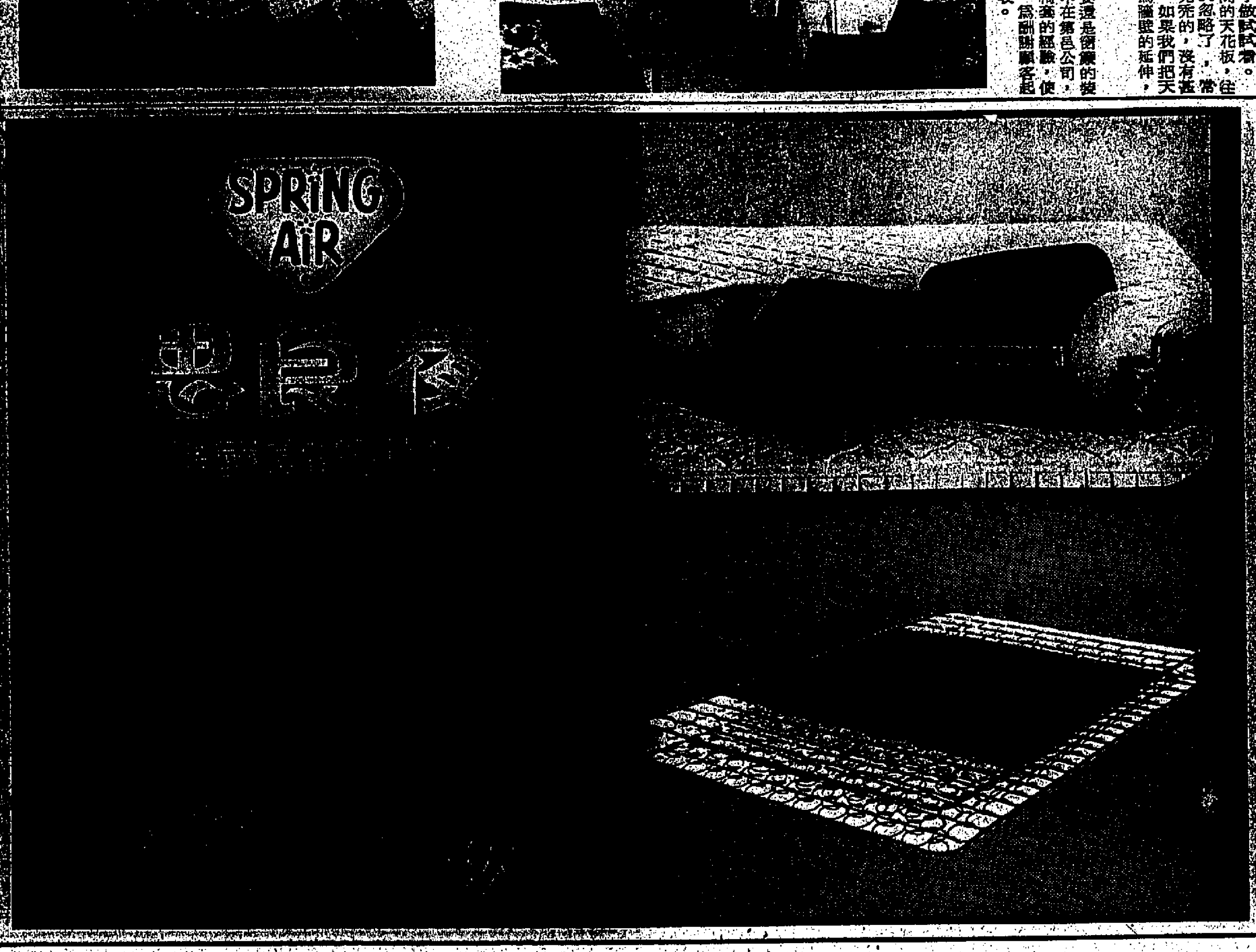
隨着社會進步，人們被追越來越遠離大自然，但人類天性始終是希望接觸大自然的，爲了補償這方面的損失，我們可以把植物帶進居室，使能聞到泥土及花草香，即使在室內也享受到自然的風味。

隨着西式房間的增加，窗簾變成室內裝飾的一個重點，只要色彩和氣氛能調變得宜，可烘托出房間的清雅和浪漫。而從天花板懸掛到地板的窗簾，牆壁不會有被分割的感覺，尤其是直條紋的窗簾，使天花板顯得更高。

一般家庭中，幾乎只有在梳洗室及化裝台有鏡子。鏡子確實有使房間顯得寬闊的作用，我們不妨在門上或牆上裝一面鏡子，將有意想不到的效果。



這是永久不枯的鮮花，是經特殊方法處理。



最新花款窗簾布傢俬布大量運到，酬謝顧客，凡做窗簾，免收縫工。

精美家庭用品：床單毛氈床蓋，地氈地墊，浴室厨房用品，電熱餐車等，送禮名貴，自用實際。

第邑公司
家庭用品中心
香港德輔道中四十八號
九龍柯士甸道一百十號。

明晚賽馬排位配搭表

第一場
（第四班 一五七五公尺）（場外運貳位）（場外預Q首關）（場內預Q頭關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	泉雄	4	一三七	杜保羅	鄭
（二）	永惠	7	一三五	薛卓時	陳
（三）	眞拍檔	2	一二五	梁偉德	張
（四）	怪俠	6	一二九	羅國洲	蘇
（五）	錦標前程	8	一二四	劉同安	陳
（六）	世界之寶	1	一三〇	譚文就	歐
（七）	金門橋	3	一二六	魏德禮	朱
（八）	耐伯	10	一一五	摩加利	摩
（九）	鴻勝	5	一一五	潘納	沈
（十）	笑哈哈	9	一一七	黃志豪	摩

第二場
（第四班 一五七五公尺）（六環彩）（場外預賽第一口首關）（場內預賽大關）（場外預Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	占士	9	一四〇	告東尼	米
（二）	大波士	6	一三八	嘉遜	譚
（三）	寶城少俠	5	一三〇	劉同安	陳
（四）	一定起	8	一三一	摩加利	摩
（五）	名將	4	一三一	薛卓時	張
（六）	衝鋒	10	一二四	歐陽紹文	賓
（七）	金爵長	7	一二五	陳子銓	朱
（八）	金鈴	1	一一九	鮑榮光	張
（九）	丁財兩旺	2	一一五	白禮林	歐
（十）	崇地辮沙	3	一一六	林激利	摩

第三場
（處女班 二〇〇〇公尺）（科加士）（六環彩）（場外預賽第二口頭關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	人之音	2	一三一	潘納	沈
（二）	友誼至上	3	一二六	薛卓時	陳
（三）	勇俠	6	一三〇	告東尼	蘇
（四）	鄉村豪傑	1	一一六	魏德禮	布
（五）	飛豪	4	一一六	盧約翰	張
（六）	威威	5	一一二	陳子銓	朱

第四場
（處女班 一〇三〇公尺）（進賽）（六環彩）（場外預賽第一口次關）（場外預賽第三口頭關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	蝙蝠俠	8	一三一	劉同安	謝
（二）	奔利來	1	一三四	馬彼得	賓
（三）	猛如飛	5	一一九	嘉遜	蘇
（四）	山阜	6	一一七	告東尼	蘇
（五）	難當	3	一一六	浩德	米
（六）	有信心	7	一〇九	周松強	吳
（七）	雪蹄飛輪	2	一〇三	李漢明	譚
（八）	將軍令	4	一〇九	呂健威	蘇

第五場
（處女班 一〇三〇公尺）（運貳）（六環彩）（場內三寶首關）（場外預賽第二口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	神比力	4	一三〇	梁偉德	張
（二）	森林之皇	5	一三一	浩德	蘇
（三）	威猛	1	一三一	白禮林	高
（四）	良宵	6	一二一	杜保羅	鄭
（五）	龍駿	7	一三一	告東尼	米
（六）	智多星	8	一二〇	甘保頓	陳
（七）	德運	2	一一六	嘉遜	吳
（八）	一定勝	3	一〇九	譚文就	譚

第六場
（第四班 一四〇〇公尺）（運貳）（六環彩）（場外預賽第三口大關）（場內三寶大關）（場內預Q頭關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	更好	3	一三四	劉同安	譚
（二）	花葉山	2	一三七	摩加利	摩
（三）	聯合之星	8	一三四	羅國洲	陳
（四）	龍城飛將	4	一三二	薛卓時	杜
（五）	威盛	1	一三一	史允邦	鄭
（六）	眞好運	5	一三二	嘉遜	歐
（七）	勤得	9	一二四	呂健威	蘇
（八）	新比利	7	一二二	（退出）	吳
（九）	黃峰	6	一二一	雷文	歐

第七場
（第四班 一四〇〇公尺）（運貳）（六環彩）（場內三寶尾關）（場內預Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	安培	10	一三九	盧約翰	吳
（二）	勝利年	4	一三五	劉同安	陳
（三）	盈利	8	一三一	梁偉德	張
（四）	爽快	6	一二九	葉英健	朱
（五）	銀城	7	一三一	白禮林	杜
（六）	安弟弟	9	一三二	呂健威	蘇
（七）	眞發	5	一二六	摩加利	摩
（八）	金龍皇	2	一三二	史允邦	鄭
（九）	跑得快	3	一二一	雷文	殷
（十）	新唐璜	1	一一八	杜保羅	蘇

本週末賽馬配磅評定
永勝負一四八磅

本週末（十日）九場配磅，昨日馬會評定公佈，最受人注意的公開賽二式三〇公尺，永勝仍揹頭牌負一四八磅，大公爵則爲一三八磅，相差十磅而已。第三班花旗盃，威利揹頭牌負一三八磅。新馬的配磅則是硬性規定的。茲將九場配磅列下：

公開賽 二二三〇公尺：
永勝 一四八 摩
大公爵 一三八 朱
博愛 一三七 蘇
金穎 一二五 布
永得 一二五 譚
新旺 一二四 摩
強叻 一一六 沈
新星月 一一六 蘇

第三班 一八〇〇公尺（花旗杯賽）：
威利 一三八 殷
蜂皇 一三五 歐
平渡 一三三 摩
馬來之寶 一三二 陳
百家樂 一三一 高
百戰雄師 一三一 沈
小併人 一三〇 鄭
得心應手 一二八 高
黑鑽石 一二七 米
點金王子 一二七 朱
獅王 一二六 布
青春萬歲 一二三 蘇
百味 一二〇 賓
保得嘅 一一七 吳
（後備）雜京一號 一一九 鄭

第三班 一八〇〇公尺：
金喜來 一三八 譚
永利 一三五 鄭
鸞鳳 一三二 杜
驪驂 一三二 朱
生猛 一三二 高
獲多好 一三一 鄭

第六班：
紅寶江 一三〇 高
澳洲蘋果 一二九 賓
來來來 一二八 吳
扶搖直上 一二六 陳
快樂武士 一二五 蘇
核子天下 一二五 布
凱靈登 一二三 陳
得運馬 一一九 摩
（後備）小露寶 一三一 摩

第七班 二二三〇公尺：
得利是、紫華、來吉利、我更叻、得利、海中寶、我來也、歡樂昇平、咖啡、兒童城、高鋒、山茶花、好味、萬里長城、龍虎榜
一四〇、一三八、一三八、一三八、一三七、一三四、一三四、一二六、一二五、一二五、一二二、一二一、一二〇、一一八、（退出）
摩、蘇、陳、摩、賓、陳、歐、杜、鄭、張、吳、陳、布

第七班 九七五公尺：
威勁 一三六 吳
出口第一 一三五 歐
玉叙香 一三二 布
好兄弟 一三一 摩
生龍活虎 一二五 鄭
好伯爵 一二三 杜

第七班 一八〇〇公尺：
救父 一三六、榮慶 一三六、旋福 一三〇、永威 一二九、噴水池 一二八、巧搭 一二八、唉咁 一二六、利保 一二六
歐、鄭、鄭、摩、摩、布、蘇

新馬（第一組）一二三五公尺：
大伏中、神威、金山、家珍、粉紅鑽石、谷中文豪
賓、吳、譚、卡、沈、布

新馬（第二組）一二三五公尺：
金批、信威、得勝、高高、可圖、好運來、幸運駒、凡宜、小龍腦、多勝會、羅賓漢、豐裕
張、朱、摩、朱、蘇、陳、杜、吳、屈、歐、賓、布

新馬（第三組）一二三五公尺：
盈福、全勝、草皮、愛我勁、高就、來歡樂、彩勢、寶富、萊茵河、皇家令、銀稀、赤花騮
鄭、陳、羅、賓、朱、蘇、摩、殷、譚、卡、高、施
也合、百戰百勝、百勝駿、凱旋門、更加叻、鳳翺、快得利、金石良緣、大贏、幸利寶、富加利、一世夠運
蘇、卡、米、施、沈、鄭、布、杜、摩、羅、陳、屈

（通天後備）：
碧沙龍、偉高、逍遙青年、琥珀星、及時雨、中國功夫、勇進、世界杰、三寶
鄭、陳、高、蘇、屈、朱、摩、陳、卡

海運之寶、有作爲、樂勝、西城少俠、生生發發、較量、美江、必盈利、雄霸天下、稱絕
陳、杜、米、卡、鄭、施、蘇、布、摩、施

九匹馬降班

馬會評磅員白禮仕昨評定上週賽後有九匹馬降班，茲列如下：

第三班
黑旋風、大力水手（由第二班降下）。
第四班
金伯爵（由第三班降下）。
第六班
奔得、飛鮫、驥中雄、新寶（由第五班降下）。
第七班
新玩意、龍虎榜（由第六班降下）。

明晚七場賽事
各駒狀態操練綜合報導

第一場　泉雄近態永尚生，但無前時鋭，騎者，昨日出沙圈即拋下，火氣猛，狀態則已在大勇中，眞拍檔不弱，但試得稍慢，怪俠拍跳見平常，錦標前程週日見平淡，金門橋未見突出，耐伯昨早拍跳從容不迫，大勇之中，笑哈哈昨早進馬房時火氣不弱。

第二場　占士試來見勉強，但力度不俗不時速不慢，大波士拍跳更好，不及更好，態在水準而已，寶城少俠見平常，一定起拍福伯，不及福伯，本身只在水準而已，名將輕鬆畢全程，態勇力足，金爵長平平。

第三場　人之音拍跳，相當靚，友誼至上眼見平常且慢，但一分卅秒絕對輕鬆非常，鄉村豪傑馬身見收實，但昨早試來勉強，飛豪平平，威威亦見身型生硬，力度平平，勇俠近期火氣仍見。

第四場　蝙蝠俠試來勁力不俗，有信心拍跳平常，雪蹄飛輪拍跳一定勝亦見成熟未足，將軍令拍跳亦見火氣足而力度平平，奔利來近期已有大勇之態，豐富稍粗壯，山阜則仍有脾氣且笨鈍。

第五場　神比力拚後身靚色好，勁力亦足，良宵在水準而已，威猛返馬房時見勇態已足。龍駿未見佳處，智多星則在勇態之中，德運拍跳見平常，一定勝仍肥，力亦稍弱，森林之皇近態未出色。

第六場　更好拍大波士，入直路的騎，一有反應即拋離大波士，大勇，花葉山見不俗，但予人印象始終非十足，聯合之星平淡，龍城飛將近期已見不俗，勤得仍可保持，眞好運近期已催谷見大勇，黃峰近週來予筆者印象仍嫌弱。

第七場　安培試來平平，已無前時之鋭，勝利年火氣十足，盈利盧約翰相當輕盈，狀態大勇，爽快有起色，但仍未十足，安弟弟倘有勇態，眞發[illegible]見火氣甚猛，銀城近期的印象不俗，跑得快慢火頗爲，已有水準，新唐璜予筆者的印象，則保有意求功而進度未足。

康哥

新比利排位後退出
猛如飛新唐璜易配

馬會昨日排位後，對週三賽馬有所公佈：第六場新比利排位後因健康問題退出比賽，該馬號保留，但排檔則依次遞上。該駒宣佈退出時，仍未有接受投注，假如有誤投，則依然援例以第一號門代替，因該場比賽是與六環彩、場內三寶及場內預Q發生關係的。

又，第四場猛如飛原配杜保羅，現改配嘉遜。又，第七場新唐璜原配杜保羅，現改配嘉遜。

場外預Q

第一場
2 永惠
3 眞拍檔
7 金門橋

第二場
2 大波士
3 寶城少俠
7 金爵長

老敏

何鑑森昨已出院
返同宿舍休息

昨晨策永惠返馬受傷的見習騎師何鑑森，下午離開那打素醫院，返回馬會見習騎師宿舍休息。今晨將再往馬會醫生處檢驗，由於那打素醫院已批准何鑑森離院返回宿舍休息，具見傷情並不嚴重。

據云，何鑑森當時臥地不起乃因扭及筋絡不舒服，以致未能復起，相信休息將無大碍，甚至週末的賽事也可能復出。

我的三寶彩心水

·華棟·

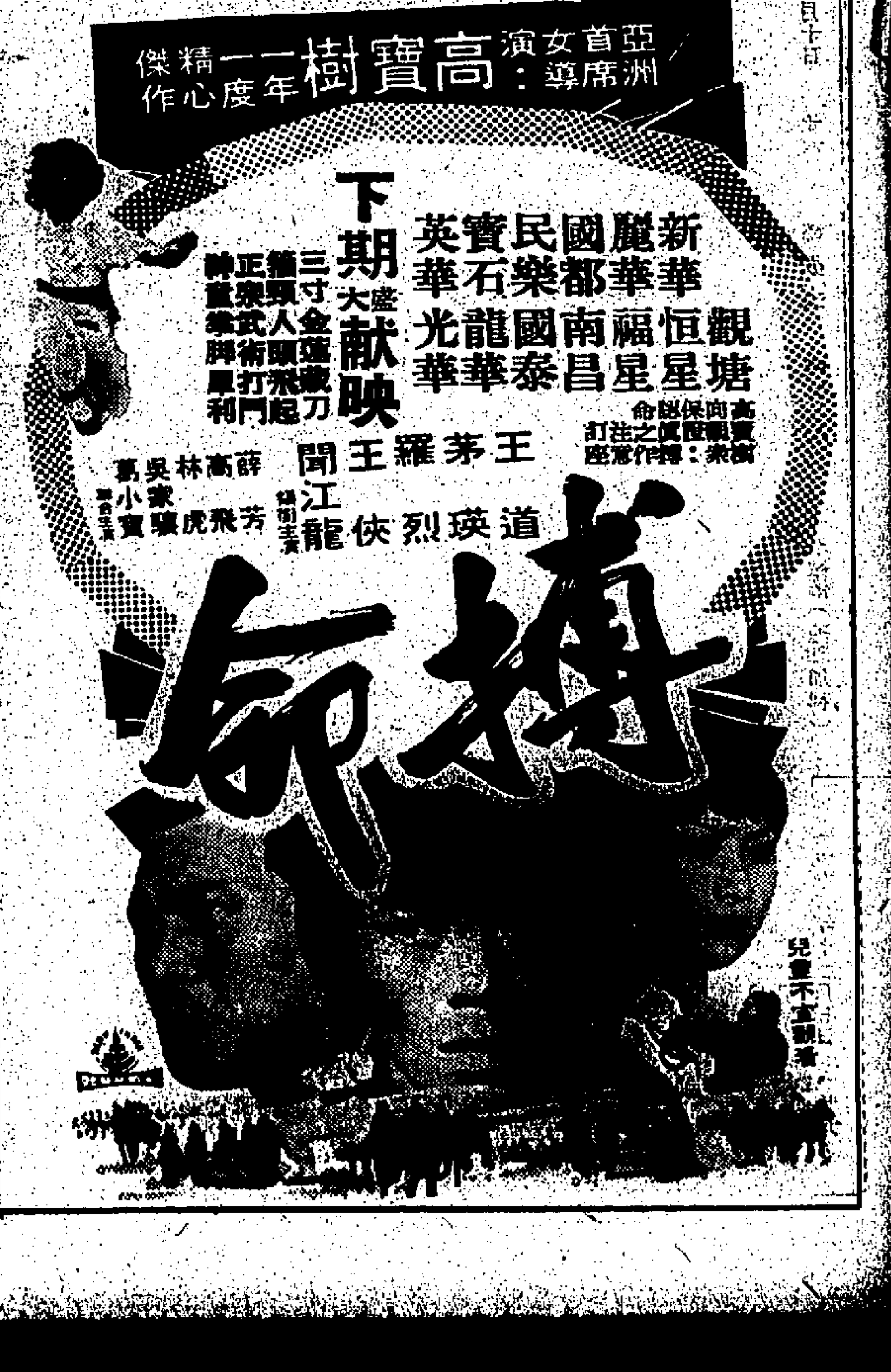
今期三寶投注改在場內，場次仍是五、六、七三場，以下是我的心水：

頭關處女馬班跑一〇三〇公尺最短途，是形勢明朗之局，如無意外，「威猛」大可以談笑用兵姿態大擒而回，近況勇而實力超羣，呼聲至高。如上駒一旦有失，最佳候補之選，以「智多星」最爲突出，早已試準，又與新駒同一陣線，不妨拿顯之。

次關由第四班馬跑千四公尺中距離，又是強弱分明之局，是「更好」與「花葉山」兩雄對抗之局，各有佳妙之處，難於取捨，個人見解，筆者又對質新當打的「更好」，尤看高一綫，不妨倚作爲次關重心。

尾關又是四班馬跑千四公尺中距離，屬一面倒之局，無論從任何角度看，「銀城」都是此場最有理的頭馬對象，實高一度而狀態又勇，勝算最濃。餘外老馬「金龍皇」亦不能過份忽視之，能推翻一切者，以其機會最大。

頭關　威猛　智多星
次關　更好　花葉山
尾關　銀城　金龍皇



消息詳確　包羅萬有　請長期訂閱華僑日報

工人世界

柴灣社區中心積極推行康樂活動
週日集體旅行西貢 歡迎在職青年參加
忙裏偷閒計劃添置用品擴大服務

社會福利署柴灣社區中心，爲使區內工友能享受健康之假期生活，本月十一日將舉辦西貢旅行，歡迎區內工友參加。

據該中心消息：柴灣區工廠林立，工人家庭爲數極衆，該中心爲使區內工友及工人家庭，日常獲致多康樂活動消遣，對各類內項目之推動不遺餘力，區內職工普受其惠。

該中心在過去數月期間，曾爲區內工友舉辦多類活動，如工友渡假營，工友週末學習營等，區內青年工友參加至爲踴躍，甚爲反應熱烈，該中心特計劃連續性舉辦各類戶內外活動，俾令工友能獲更多假日消遣之正常康樂。

據指出：社會福利署柴灣社區中心于十一月初舉辦「忙裏偷閒」工友康樂計劃，深受該地職工歡迎。除日常活動外，該計劃負責人表示，將於日內添置康樂用品，使工友們能享受健康的假期時間。第一次戶外活動將於十二月十一日（星期日）舉行，詳情如後：

「旅行西貢」：日期：十二月十一日（星期日）。集合時間及地點：上午八時卅分於（一）柴灣社區中心，或（二）北角大會堂郵政局旁集合乘車渡海。路程：西貢北港起步，經李坪、黃竹山村、水牛山、茂草林、慈雲山接返。沿途風景秀麗，路易行，歡迎東區工友參加。購票：每票四元，可於（一）柴灣社區中心，或（二）銅鑼灣裁判署大廈七〇七室，東區社區及青年事務處購票。查詢電話：五—五七三七八八聯絡。（行）

青協八項活動 新春期間舉行
戶外活動訓練營體驗漁農生活
有許多節目適合青年男女職工

香港青年協會將於新春期內爲年青工人舉辦多項別開生面的康樂活動。

舉辦該等活動之目的，乃爲配合工人有新年的假，俾在該期間享受七天假日的工人有機會參與一些精心設計的活動。

計劃中之活動有八項，分別爲（一）水上及戶外活動訓練營；（二）漁農生活營；（三）大嶼山攀走營；（四）藝術生活營；（五）美的生活一星期；（六）政府部門一週遊；（七）影視與我及（八）青年職工舞會。

此等活動偏重於實際方面，每項均有不同的意義，而且多方面嘗試新的康樂活動，與其他一般以往參加的活動不同，因此值得很大的青年工人分別參加。

舉例而言，漁農生活營，就是爲市區工人提供截然不同的生活，在港九漁民福利促進會及上水鄉事委員會的協助下，參加者將獲得乘搭拖出海捕魚和住宿農舍從事農務的機會，體驗工廠以外的工作。

費用方面，通常參加者要支付活動所需費用約百份之八十，餘下由香港青年協會基金撥款支助。此外，由於此等活動除了適當的組織，所以需要有安善及其他……工舞會規模較大外，其餘項目的參加名額均在四十至五十人不等，未及爲更多工人提供服務。目前，該等活動已接受報名，由廠方代集體申請更佳，凡年齡在十四至二十五歲的青年在職人士均有資格報名參加，由於名額有限，故採取先到先得辦法，報名者可携帶相片一張到青協各區中心辦理手續，或電三—一九五六一二一查詢。（晴）

修頓青年中心
鼓勵青年鍛鍊體格 舉辦各項健身課程

香港遊樂場協會修頓青年中心，爲使一般在職及在學青年，利用餘暇鍛鍊體格，特舉辦各項健身課程，月來青年參加頗爲踴躍。

據該中心負責人鄒小姐指出：由於冬季來臨，該中心爲使區內青年朋友好好地鍛鍊強健體魄，故特開設多項健身課程，歡迎在職及在學青年參加上述活動，善用餘暇，強身健體，目前已開始接受報名。

青年參加頗爲踴躍，有關該中心所舉辦之各類體能訓練活動課程如下：

（一）瑜珈：逢星期二晚八時至九時半，費用每月六元。內容包括按摩、禪坐、定氣、內功等等。

（二）空手道：逢星期二晚及星期四晚八時，費用每月十元正。

（三）國術（柔功）：逢星期一、五晚八時。此外，費用每月八元，該中心並設……

各業工友工餘座談
照顧老人 使老有所安
精神物質理宜兼重

時間：一九七七年十一月十七日

地點：九龍仔公園。

人物：徐爾、周栢、劉偉、鄺明、麥生。

麥生：今天我放自己的假，睡到九時才起床，然後慢慢的去品茗，也不用擠車，也不遲到，自由自在，無拘無束，成個人輕鬆悠閒，十時前後，晒晒冬陽，挾住幾份早報，到附近的公園，深深的體味到悠閒的好處。

劉偉：偶一爲之，這叫做調劑，若長時間如此，便會感到生活無聊，乏味了。

麥生：你說的對，當我坐在公園，見到週圍坐滿了老年人，有的手持報紙，有的帶着孩子，有的愁眉苦臉的默坐，有的看報紙和其他的刊物，有的喜歡討論國家大事，交談往事……

鄺明：根據你所說的來推理，不難理解到老人之中，有不同形態的，有人安享晚年，包括含飴弄孫之樂，亦有人還要協助家務，有人生活困難，亦有人老氣橫秋、無聊、孤獨，自然，亦有人看破，反映出個別老人生活不同的實況與心態。

老人問題 千頭萬緒

徐爾：近日，政府發表了綠皮書，目的在於照顧老人，和他們的福利。

周栢：能夠有這心意，總比不注意好。不致事體大，自非經過一番深入調查，統計，不能擬出一個具體的辦法來，但願不是僅具五分鐘熱度，好就好了。

麥生：你這人，說話專潑冷水。

周栢：說錯過去亦有不少，人說過這類的問題，十九沒有結論，遑論行動？我的話，是有根據而發的，跟風，表揚一下自己有「遠見」則爲素所常見呢。

徐爾：發表一下意見，不失爲先知，它可能產生影響力，但并沒有執行的權力，此點你要弄清楚。但此次有了綠皮書，變作有了一個推動的中心，相信多少總有點顯注效果見到的。

周栢：人生七十古來稀，若救濟老人，能由七十五歲降至七十六歲，即六十歲至七十歲退休後的老人，悠悠歲月，十年的光陰，并不好過呀。

安排工作 推廣活動

劉偉：有人有退休金，也有人可吃長俸呀。

周栢：但并不是每一個老人，都能分享這種福利，而這一類的人最多，條件不如人，（按：年老自立謀生，具有特長例外），而思其次，靠兒女，則增加他們的負擔，可能變成不受歡迎人物，若是無親，晚境更加淒涼！

李生：你以爲應該怎樣去安置過去對社會有勞績的老人呢？

鄺明：我以爲：救濟祇是消極的辦法，可以說是增加社會（或個人）的負擔，老人在物質上雖得到的助，但生活空虛，無法解除，爲了使老有所安，人盡其用，（一）積極推廣退休金制度；（二）將退休的老人，有才能、體力尚健者，擬做能擔任的工作；（三）豁免仰事父母的稅額；（四）敦促兒女盡奉養親責任；（五）分區進行，收容無或依者；（六）舉辦老人活動，開拓老人的文娛；（七）透過大衆傳媒介，促進家庭和諧，溝通代溝，救濟金的發付，以年齡作硬性限制，不以上，是我個人的意見，以爲是否有當？需裕充與否？請以至誠，希望大家作出反應。（阿濟）

尖沙咀加連威老道
也有廉價衣物出售
羊毛外套及女裝恤衫每件十元

日來天氣驟漸凍，市民選購寒衣見積極，各區廉宜衣物售賣區，紛紛推出男女老幼適用之各類應時物品，招徠生意。九龍各區均有，廉宜衣物普遍受工人家庭歡迎，一視爲較主要之換季對象。

各區廉價售賣區，售價各不相同，且各類廉宜物品是否符合特廉條件，亦每視時間、地點或各店舖、攤檔之營業手法不同而異。故此，雖說一般廉價售賣區有廉價貨，但其是否真能達到實際上的廉，須憑顧客本身之眼光及經驗而決定。

本港一般女士們，其所以喜歡逛公司，或喜逛廉價攤檔，其目的可能亦希望能看多一點貨，好作多一點比較，務求在購入一件物品時，能達到實際之「廉」，而不會後悔心痛。

九龍尖沙咀遊客區，有人在意識上認爲物價較高，但其間有時亦會有機會購到廉價貨。

在尖沙咀區加連威老道後段，多時會買到廉價品，例如金巴利新街之街市處，每日中午亦有流動衣物攤檔公開應市，計有羊毛衫及女恤每件售十元任擇，婦女選購頗見踴躍，交易頗頻。而加連威老道後段，其間亦設有若干平價店舖，專售批發價之禦寒衣物，其中有店號推出工廠樣本貨批售價較公司價平一倍以上，同時亦另有牛仔褲大批應市，售十元至九元時，晚上七時至九時，報名時間內到中心辦事處報名。查詢電話：七二四一二三七。（行）

勞工教育中心 舉辦哲學課程

勞工教育中心舉辦「人生哲學」課程，導師：盧明，對一些有興趣的工友可報名參加。是項課程分四講，以旁觀及投入方式進行，費用五元，由十二月六日起逢星期二晚上課，報名可逕電三—六五八六〇與該中心洽。

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

電子廠秘書一名：女性，月薪一千元。英中五程度，……

……扎及出口文件，一年以上之有關經驗在觀塘區工作。

文員一名：男性，月薪八百至一千元。英中會考合格，英文良好，識打字，略具文職經驗，年十八至二十二，在銅鑼灣區工作。

司機兼倉管一名：男性，月薪一千二百元。中三程度，能操英語，有三年駕駛經驗，年齡在四十五以下，在北角區工作。

影版及拼版兩名：男性，月薪連津貼共五百元。小學程度，年十七以上，會志從事該行業，在北角區工作。

貨倉助理員一名：男性，月薪五百五十元。英中三程度，經驗不拘，年齡約十八歲，在灣仔區工作。

出口助理一名：女性，月薪七百元。英中五程度，具有關工作經驗，熟計C.I.F，打字快而準，在荃灣區工作。

電報機操作員一名：男性，月薪九百至九百五十元。英中會考合格，具一年操作電報機經驗，打字每分鐘四十字，在葵涌工作。

機械見習生一名：男性，月薪五百元。中四至中五程度，略具電器常識，年十八至二十五，在尖沙咀區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有志申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六二一二一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；九龍何仁街觀塘政府合署三樓，電話：三—四二〇四八六；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；新界屯門裕政國三十號地下，電話：二—八一九三〇〇；新界大埔廣福道七十二號地下，電話：二—六六五一八三。

香港利舞台戲院今晚隆重公演

雛鳳鳴劇團

顧問：任劍輝 白雪仙

今晚全院滿

龍劍笙 梅雪詩 梁醒波 朱少坡 靚次伯 言雪芬 任冰兒 朱劍丹

暨全體藝員聯合演出

唐滌生先生不朽名劇

再世紅梅記

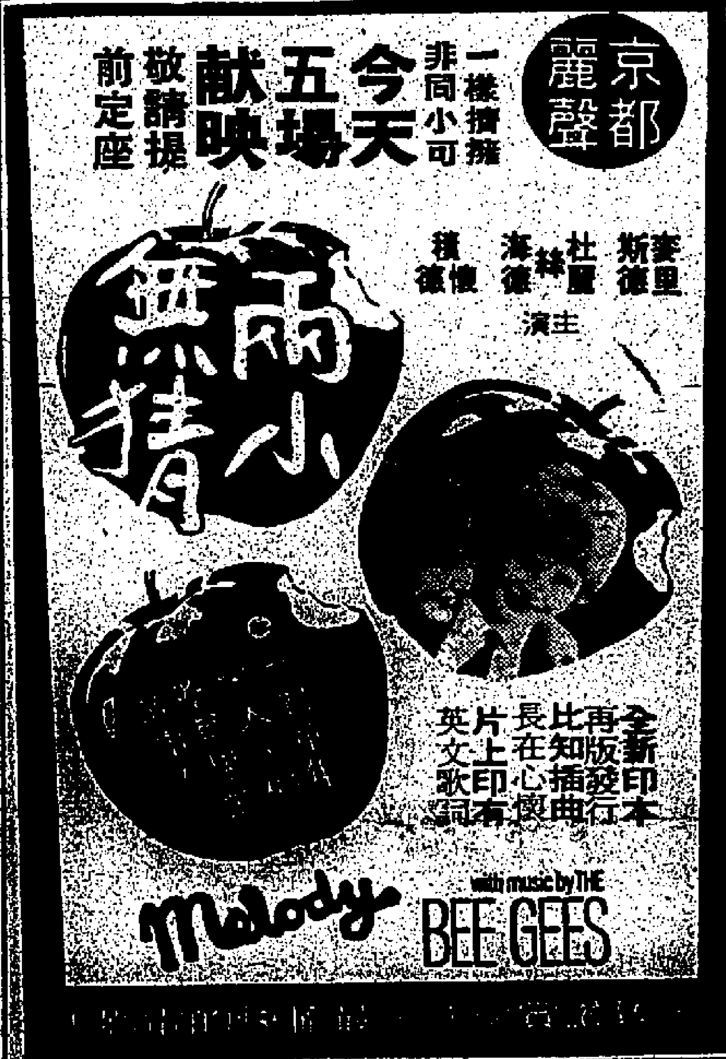
十一號日場 壯烈名劇 英烈劍中劍

經理：黃肇生 劇務：葉紹德 作曲：朱毅剛

票價：六元至四十元（日夜場同價）

欲免向隅·請早購票

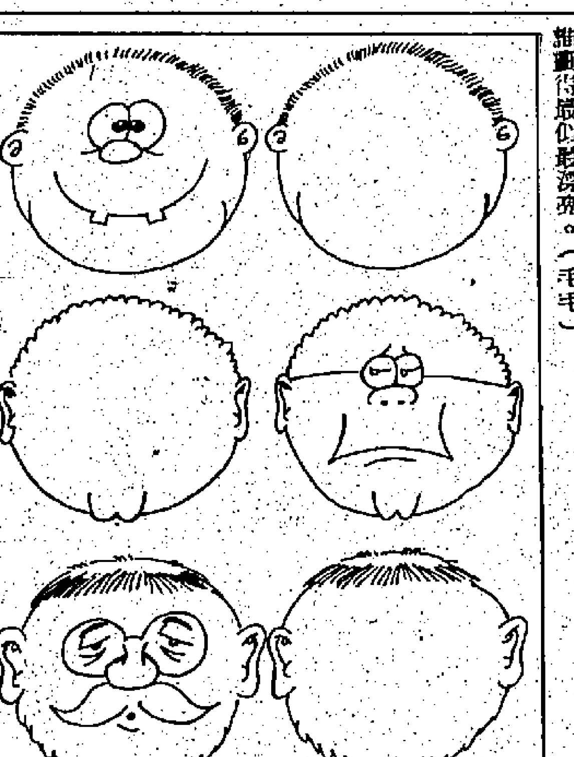
日場：一點半 夜場：七點九



兒童天地

（第四八三二期）

・繪面譜・ 這裏有六個面譜，其中三個已完成，另外三個要小朋友依着畫出來，完成之後，再塗上顏色，看誰畫得最似最漂亮。（毛毛）



我們要熱心公益

・唐姨姨・

小朋友：

宋朝有一位在廣西做官的人，他名叫陳堯叟，看到當地許多居民，生了病不知道吃藥，只去燒香，磕頭，祈神保佑。他就把許多有效的藥方集合在一起，刻在一塊大石頭上，把它豎立在人們往來中心的驛站裏，以後生病的人就漸漸知道吃藥了。當地氣候炎熱，在夏天趕路的人常中暑渴死，他提倡種樹鑿井，並且在路上每隔二、三十里設立一個小亭子，裏面擺着水缸和杯子，以解趕路人的痛苦。

看過以上這一個故事，相信你們都會在心裏稱讚陳堯叟這位官員的為人偉大，他能夠這樣週到的為別人設想，非但成為當時人民敬佩的人物，而且，他的好德行也一直遺傳下來，成為後世宣揚的賢人。我們的心裏會特別敬佩這種人物，同時也希望盡量向他學習，使自己成為一個得人敬愛的人。可是，做起來容易嗎？我想你們最初可能覺得沒有什麼了不起，但當實行時，卻不是件容易的事啊！

我們要做到熱心公益，首要隨時隨地在意別人的公益，切勿只顧自己而不理會他人，更不要做那些損人利己的事。

金燭台（上）

・童話・ ・美琪・

從前有一個名叫森瑪的漂亮女郎，她爸爸告訴她，已經把她許配給一個有錢人。

「不，」她哭着反對說。「那人又老又醜，我不願嫁他。」

可是，她的爸爸堅決要這樣做。

最後，森瑪的爸爸說：「我答應你，不過，你要給我一筆錢買一個金燭台。」

於是，森瑪拿着錢到金匠那裏說：「替我做一個巨型的燭台，外面要看來是燭台，但裏面要有足夠的空間，容納我在那裏。」

金匠依照她的話去做，不久，送到她的家裏。

一天，當她爸爸出外，森瑪把自己的拖鞋放在井旁，然後躲進燭台裏，她爸爸回來，看見森瑪的拖鞋在井旁，以為她一定跳下井去，心裏很悔恨自己的做法，看到那金燭台，更是傷心，他便將燭台送到金匠那裏，叫金匠把它賣掉。

一天早晨，國王的兒子經過金匠的店舖，看見那燭台，便要買了下來，帶回宮裏，放在自己的房間。

王子有一個習慣，就是晚餐時喜歡在自己房間吃，而且還要僕人盡量多送來，吃不下就留待早餐吃。第二天當他起床時，發現枱上的食物一點也沒有了。

「這究竟是什麼一回事？」他奇怪地想：「有誰能摸入我的房間？」

當晚，他決心要查出誰人闖入他的房間，他恐怕睡着了，便把手指割傷，還倒些鹽在傷口，使自己無法睡着。

午夜到來，他看到金燭台的門開了，走出一個漂亮的女子。王子不由自主地愛上她，但是，他仍然靜靜地躺着。

那女子來到他的桌子旁邊，拼命地吃着擱放着的食物，然後要進入燭台裏，但是王子怎肯放過機會，他在床上跳起來，一手拉着森瑪。

康樂家庭

・物價在今天・
隆冬已屆進補合時
原盅燉品價廉物美
欵式繁多蛇羹水魚白鴿各適其適

在農曆中，每個月有兩個節令，最近的節令應屬大雪，即是說，天氣已屬隆冬，如果應節的話，現在應該很寒冷，可是，近日的天氣仍是那麼溫暖，中午時候氣溫更升至二十度以上，不過，自進入冬季以來，最冷那天亦不會低過十四度，由此可知，本港的天氣根本冷極也不會太利害，這種天氣，實在是最可愛的，如果不是那麼乾燥，更是人們最歡迎的。

生活於本港的市民，一般人較喜愛冬天，因為在夏天的時候，由於氣壓低，濕度重，時刻使人們悶熱至透不過氣，因此人人終日汗流浹背，食欲自然不振，夜不能安眠，總之，大多數人都不會喜愛夏天。但，冬天卻是人人都感到適應的日子，因為天氣凍來不是很利害，對於胃口會大增，晚上也可以睡得安安樂樂的。尤其是那些喜歡飲食的人，更會歡喜冬天，由於大多數都知道，冬天是進補的時候，而且適宜多多進補，很多有益的食物，亦是在冬天才有供應的，所以，一般人在此時候便開始盡量進食有益的食品。

講到進補，大家也知道，甚麼東西是屬補品的食品，由此，冬季一開始，大家就會多方面選購有益的食品來製補品，一向，人們都認為那才是真材實料的補品，除此，便只有去帮襯那些酒家樓，有些酒家樓每到冬天都會大量製造補品供應，應有盡有，不過，一般取價都非常昂貴，等閒之人是不輕易帮襯的，雖然，有些食肆及飯店之類有補品供應，取價亦比較便宜，可是揀飲擇食之人，則認為那些補品是次一皮，但在普羅大衆，則說是最適合的。

其實，很多食品都是多食有益的，凡屬家禽珍饈總是有益。如果認為要自己動手烹製才屬珍品，那麼，一旦自己忙於工作無時間弄補品的時候，豈不是一輩子沒有補品吃。如果不計較的話，大家應該對補品隨便一點，現在市面有很多燉品，熟食大牌檔和酒樓，即是說，在晚上會有些燉品擺在門口出售的，竟然是給市民隨時買回去吃的。標明原盅燉品，種類非常之多，有蛇羹、白鴿、水魚，與及牛展，甚至普通的燉雞和豬尾湯等，每盅售價是由四元至七八元，較貴亦不外十多元而已，相當抵食的。

・性・感・晚・裝・ 著名的日籍時裝專家森英惠目前在紐約展出她的春夏新裝，圖為一位模特兒示範之黑通花長裙，上身是透明黑網，性感非常，配以黑色絲質小外套。（合衆國際社）

附圖：抽象玫瑰花（女青年會絲絨花班黃銘芬小姐作）

女青會絲絨花班課程
抽象玫瑰花

絲絨花班定十二月七日下午二時卅分至五時卅分在九龍女青會所上課，現經開始接受報名。

美的欣賞，一般地大都以寫實為主，可是為了創新及高度美育的要求，於是有時人們喜愛抽象的藝術作品。然而抽象必須：形像而神傳。

附圖抽象玫瑰花，內層花心瓣以薄紗兩塊捲成，另附花蕊十餘粒。外層以金銀緞三塊捲成半圓形大花瓣，另附玫瑰葉三塊。

按女青年會家婦部女子絲絨花班，新班定十二月七日下午二時卅分在該會九龍會所上課，課程擬要分四大類：（一）配色花（美齡蘭、新娘花等），（二）染色花（大金菊，杜鵑花等），（三）臘色花（臘洋百合，臘蝴蝶蘭等），（四）羽毛花（羽毛葵花，羽毛蝴蝶花等）。各界擬參加該班者，可自即日起迄十二月七日（禮拜三）下午二時卅分授課時間前蒞臨女青九龍會所（窩打老道山文福道五號四樓，電話K零三九二一一一・女青年會。或電K六八四零七造花中心）接洽報名上課事宜。

醫藥顧問　任卓琪
便秘與陰道炎

△蘭英小姐：

你說現年十八歲，肛門附近生了小豆般的小肉粒，已有半年多，不痛不癢，現在已生得長些，呈扁形。又說近來發覺時常便秘，大約要兩三日方有一次大便，有時也日日正常，大便時頗覺氣力，要逐少排出，沒有血，祗是覺得很辛苦。大便後，肛門有刺痛感，很不舒服。又說：左邊小腹常覺暗痛，不知有何毛病？要我提供治法。

你肛門所生肉粒，可能是痔瘡，與經常便秘及排便困難有關，故此，必須使大便保持暢通及排出軟便。每日清晨可飲鮮奶一瓶或淡鹽水一杯，便有助於排便，如無效，是可於臨睡前飲蜜糖水一杯。此外，可用火麻仁擂爛，去渣，加入白糖煮汁服用，亦有潤大便之效。

至於左邊小腹常覺暗痛，可能是積糞之故，使大便流通後，或可消失，倘大便流通後，仍有暗痛的話，可再來信詳述症狀。

△大坑東關小姐：

你說現年廿歲，其始，小腹兩邊發生疼痛，有很多啡色素帶流出，下體疼痛，陰部痕癢，曾就診於一位女西醫，檢驗的結果，說是有大腸細菌侵染，致患陰道炎，提供陰道塞藥法，每晚一次，並且服藥和外洗，經過一星期後，陰道口依然痕癢非常，於是再看那醫生，她認為是主張使用藥塞之法，但每次塞後不久，就有很多像水樣東西流出，翻開來時且感脹痛，又在陰道口與肛門間起了一顆像水泡的東西，很痕癢，曾試用藥膏塗搽，再去見醫生，她提供的治法沒有變，但你不敢再試，要我提供治法。

上述病徵，其為陰道炎之可能性甚高，可試服下方：

方用：龍胆草三錢，炒枝子三錢，酒條芩三錢，柴胡三錢，小生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢二錢，當歸三錢，淡竹葉三錢，白芍三錢。（月水煎服）

外用：樗白皮二両，蛇床子八錢，枯礬三錢，煎水溫洗外陰。

隱名善長捐廿一萬
公益金善欵再激增
總數已逾三百萬元

一名隱名善長，為表示支持公益金屬下各福利機構所從事的有意義福利工作，日昨將善欵支票廿一萬元，送交公益金。

「為社會盡點力，是每個市民應盡的責任，捐公益金，我感到義不容辭。」隱名善欵在捐欵時更有以上的表示。

由於各界善長捐欵源源送到，在短短的兩個多星期以來，公益金善欵不斷激增，並已衝破三百萬元大關，截至上星期六，共收善欵是：

三百零六萬二千五百一十元八角

各界善長的捐欵，每分每毫將用作本港七十二個社會福利機構慈善工作經費，公益金統一籌募善欵的開支，已有熱心人士的基金利息支付，毋需自捐欵中扣除。

朋友，與其酹後添酒，不如寒中送衣，飽吃暖衣的善長，請為本港一些不幸的人士設想，慷解善囊，即使是一元幾角，亦一樣感恩。

本年度公益金籌募目標是一千五百萬元，各個福利機構的工作要繼續下去，有賴社會人士的熱心支持。

閣下的善欵，請儘早送交本港卅一間代收善欵之銀行，或寄香港郵箱八八八號公益金收，多謝你的支持。

謹致謝意

（一）三萬多名熱心步行者和各贊助善長。
（二）本港五大傳播機構、新聞界。
（三）綠寶、維他奶、七喜、玉泉、屈臣氏、可口可樂捐贈汽水。
（四）雀巢飲品公司捐贈美祿熱飲。
（五）通利琴行借出演奏樂器。
（六）和記電業有限公司借出山水音響器材。
（七）泰國金像油贈派、生力啤義賣。
（八）醫療輔助隊、民安隊、警察、民政署、香港防衛軍、聖約翰救傷隊、男女童軍、道路交通安全隊、紅十字會青少年團、警察少年學校、市政局等部門鼎力合作。
（九）演出版權會豁免演出版權費用。
（十）新法書院銀樂隊演奏。

家庭福利會職員捐六千支持公益金

香港家庭福利會的職員，社會工作人員，每日為本港許多有困難的家庭解決問題，提供輔導服務，對本港社會福利實獻至大。

為表示他們關心社會福利，他們更作出實質上的表示，支持公益金籌募，全體職員共合捐善欵六千六百一十九元，十分難得。

捐公益金

陳廷驊基金會五萬元捐公益金

△▽

美亞友邦保險各捐善欵二萬

△▽

無名氏捐三萬　嘉道理捐二萬

△▽

摩根信託銀行　香港政券交易各捐善欵一萬

△▽

柏克萊銀行捐公益金一萬五

為籌公益金多處有寶箱　善長請樂捐

公益金捐欵錢箱，紅色的實塔木箱，相信大家在公共場合如銀行，百貨公司，酒店都見到過，許多善長亦慷慨解善囊，將善欵投入行善。

機場禁區內的公益金錢箱則多是外地遊客在港行善的機會，遊客離港，往往都將善欵捐出，在異地做善事，是何等有意義的事呢？

要提醒行善的善長，如果你把善欵投入錢箱內，除非附有姓名地址字條，否則很難按址寄上收據，要收據的善欵，還請寄（支票）到香港郵箱八八八號，或將現金直接交到銀行的櫃枱，存入公益金戶口。

請捐公益金

公益金為屬下七十個會員機構籌募善欵，該等機構服務範圍包括：
（一）照顧及安置傷殘復康。
（二）照顧老弱貧困家庭。
（三）醫療救護。
（四）各種類服務。
（五）青年輔導、職業訓練教育。

步行籌欵的意義

為什麼有這麼熱烈的各界善長，不辭跋涉，一再參加步行呢？

因為：他們知道公益金屬下有七十二個會員機構，每年協助一百萬人，使傷殘者康復，使老弱者安康，扶助老弱無依，輔導青少年，提供醫療救護，社區發展工作，這些私人辦的非牟利機構，經費除由政府補助外，不足之數，一定要得到社會熱心人士的支持捐助，才能推行工作。於是他們以前要四出個別籌欵，現在，他們自願加入成為公益金會員後，公益金便進行統一籌募，方法不同，而目的和對象一樣。

多謝步行者的熱心！得到你的大力支持，公益金屬下各會員機構的安置傷殘，扶助老弱的工作一定可以繼續下去！

公益金撥欵
嘉諾撒特殊學校
令盲聾獲得訓練
一切有賴你的支持

雙目失明，或者聽覺不良，是不幸的事，不過如果讓他們有機會接受適當的專門訓練，灌輸教育，他們仍然是殘而不廢的一羣，他們可以從事一些適合他們的工作，例如打字、電話接綫、手工藝等等。

不過，失明者一定要接受過特別的訓練和教導，才能適應工作，公益金屬下有好幾個會員福利機構都是負責教導、訓練和收容失明、失聰者，嘉諾撒啓明學校即為其中之一，嘉諾撒會成立已有百多年，其中啓明學校可收容七十多個失明盲童就讀，授以各普通學科外，並教導學生如何適應週圍環境，則可幫助學生離校後自立謀生。

嘉諾撒啓明學校又特別注重和學童家長聯繫，希望幫助家長了解子女的心情和應有之教導方法。

嘉諾撒會，是公益金屬下會員機構，除開辦啓明學校外，亦辦有[illegible]學校，專教導聾啞兒童適應社會。

青年中心舞蹈匯演得欵行善

一個古今俱容、中外並包的公益金籌欵舞蹈匯演，已於十月廿三晚舉行。主辦者為聖公會基愛堂青年中心民風社。是次匯演，經籌備達半年之久，全部收入，除支出外，將悉數捐出予公益金。演出者仍為本港之著名舞社。

善欵已於日前由聖公會基愛堂青年中心民風社代表陳偉強、葉鳳嫻，及青年中心職員周太瑜送交公益金。

泰國來善長　萬靈金像油　捐欵一萬元

上周日在香港政府大球場港島公益金百萬行，場面既熱鬧又感人，泰國萬靈金像油總經理唐文益先生，一向非常樂善好施，為响應公益金百萬行，特別親臨政府大球場，將善欵一萬元捐贈公益金。

唐文益先生是泰國著名如意珠製藥廠兩合公司總經理，抱救世為懷之宗旨，製造藥品。今次更由泰國帶來萬靈金像油一批，送贈返抵終點之步行者！並捐欵一萬元，且親自率領一羣金像油步行團參加步行籌欵，非常熱心。

上圖：泰國金像油總經理唐文益（右），將善欵一萬元遞交公益金公關委員陳惠民。下圖：聖公會基愛堂青年中心舞蹈匯演大功告成，善欵由代表送交公益金後獲贈錦旗留念。

公益金一切開支已有善長樂捐出　毋須由善欵扣除

香港公益金為是屬下七十二個會員福利機構統一籌募善欵的機構，幫助福利機構推行其服務工作。

公益金是非牟利機構，公益金籌募所需的開支，亦毋需自捐欵中扣除，已有若干善長自願樂捐出基金利息，俾作支付開支費用。

善長所捐的每分每毫，均全部撥給公益金會員福利機構。

公益金一切賬目，均經由羅兵咸會計師樓及專馬域度會核數師負責處理及核對。

公益金籌募開支不用捐欵支付，以世界各地的同類公益金慈善組織而言，是一個非常難得的成就。

愈來愈多善長實行每月捐欵公益金的做法，他們多數透過銀行，將善欵每月撥捐公益金，每月一元、十元……或者是像香港氧氣有限公司每月一千元，手續簡便。每月捐欵的意義是：公益金會員機構的工作並不休止，你的善心每月持續所致。

更多善長實行　每月捐欵行善　善心月月持續

最苦是：年老無依，晚景淒清

公益金屬下會員機構七十個，當中包括各方面社會服務範圍，而老人服務亦佔重要一環，公益金屬下會員機構開辦的老人院，包括：

（一）佛教寶靜安老院：
位於新界粉嶺的大規模老人院，可收容無依老人近百名。

（二）救世軍老人院：
一所位於油塘新區，另一所位於大坑東。在灣仔活道的露宿者收容所亦可收容年老無靠的老婦人。

（三）崇康宿舍：
辦理十分完善的一個老人宿舍，位於華富邨，由本港多個社會福利團體合辦，公益金屬下幾個會員機構均參與管理工作。

（四）香港盲人輔導會：
香港盲人輔導會在元朗安寧道設有老人院，可收容六十名年老無依而雙目失明的盲人。

（五）聖公會老人康樂之家：
位於官塘牛頭角道，收容近三十名六十歲以上貧苦無依的老人。

（六）基督教家庭服務中心：
在調景嶺村設有老人院，主要收容患肺病老人治療。

（七）心光盲人院： 心光盲人院除收容盲人學生外，亦附帶收容目盲老人，位於港島薄扶林道。

（八）露宿者之家 本來是以收容無家可歸流浪漢為主，近年來，樓宿家內的則以年老而無依靠的老人較多，儼然又一所老人之家。

除了以上的老人院服務外，公益金屬下尚有很多會員機構，從事各種老人輔導性服務，如小組活動，老人聚會，康樂活動等等，俾老人們都能快樂適應晚境，減少孤獨無依的痛苦，經費除政府的部份補助外，靠公益金及大家的捐助，請捐公益金，請救助無依的老人！

介紹公益金會員機構之：「老人院」

體育

月中來港南斯拉夫球隊 戴拿模實力强

南征北伐戰績彪炳猛將如雲

（特訊）足總主辦四角足球國際邀請淘汰賽，定本月十五日及十八日，兩天在政府大球場盛大上演，兩支外隊爲南斯拉夫扎格勒戴拿模隊，及瑞典哥頓堡隊，分別迎戰香港隊及港聯隊，獲勝之兩隊爭奪冠亞軍，失敗之兩隊作季殿軍名位戰。秩序要待抽籤後始能確定對壘隊伍。足總昨（五）日發表南斯拉夫扎格勒戴拿模隊南征北伐之彪炳戰績，並將其球員小史照錄如下：

戴拿模近年來在國內外的戰績十分理想，在六零及七零年代有以下驕人的成績。一九六三年獲得歐洲城市展覽盃亞軍。在一九六七年再接再勵，更進一步地榮膺冠軍，在路上冠軍寶座前曾先後擊敗歐洲一流勁旅義大利祖雲達斯，義大利米蘭及英國列斯聯。並更能在察格爾拉斯哥一場友誼賽中以一比零勝當屆歐洲盃冠軍些路迪爵。

由一九六八年七零年間，該隊遠征南美洲兩次，成績美滿。在一九六八年在秘魯與該國强旅亞里安沙賽成四比四及零比零兩仗皆和。一九七零年與巴西山杜士以一比一及二比二賽和，並在智利聖地牙哥六角賽中勝智利大學會三比零而不費吹灰之力，與參加七零年世界盃的秘魯國家隊賽成二比二及一比二。與烏拉圭的國立隊賽和二比二，與烏拉圭多屆冠軍賓拿路賽和零比零，取得一定的成績。

在近三年來戴拿模在以下的賽事中更令歐洲隊刮目相看：

一九七四年七月在扎格勒勝荷蘭菲燕諾三比零，在馬德里勝西班牙皇家馬德里四比三。一九七五年二月在南斯拉夫擊士達（即華力斯之主場）與捷克國家隊以零比零賽和。十月在英國以二比二賽和米杜士堡。一九七六年在扎格勒勝波蘭冠軍洛哥莱三比零。一九七七年二月在南斯拉夫必烈（即夏德之主場）勝荷蘭當屆冠軍阿積士四比零，在扎格勒勝比利時里治二比一。並在同年六月十五日榮獲巴爾幹盃冠軍。

在國內成績，戴拿模亦傲視同儕。紅星在六零年代末期從未能在扎格勒射入一球。在其主場亦僅能兩勝戴拿模。在一九六九年，戴拿模作客時在紅星，奧夫基，柏迪臣，夏德，及和和典拿五場中取得八分，而後三隊在其自己主場都敗給戴拿模。

戴拿模在本（一九七七至七八）年度聯賽十五場中有以下十三場成績：

作客負夏德一比二。主場勝奧夫基四比零。作客勝德比卡四比零。主場勝奧斯植一比零。作客和奧林比亞一比一。主場勝和和典拿三比一。主場勝扎格勒一比零。作客勝班雅三比一。主場負柏迪臣零比二。作客和里雞卡二比二。作客和斯洛保達一比一。主場負華斯力零比二。作客和斯力奇三比三。

（另外兩場勝仗成績未詳）故現時以十五戰得二十分與夏德及紅星並列第二。領先爲柏迪臣。戴拿模最失策是在主場先後負予柏迪臣及華力斯零比二，大大影响其在聯賽爭標機會。不過該兩仗皆在該隊歐洲足協盃賽事後數日比賽，該隊在未復元氣下受挫。否則現在該隊已可與柏迪臣同列榜首。

戴拿模隊球員小史

（一）史甸捷：身高一點八五公尺，體重八十二公斤，守門員，國家甲隊，亦曾代表乙隊十二次，代表奧運隊八次及代表青年隊五次，並入選本屆世界盃入圍賽事。

（二）比廸：身高一點七二公尺，體重六十八公斤，右後衛，國家青年隊五次。

（三）杜碭：身高一點八零公尺，體重七十九公斤，左後衛。國家乙隊，亦曾代表奧運隊二十次及代表青年隊一次。

（四）沙植：身高一點八零公尺，體重八十二公斤，中場，國家甲隊代表十次，亦曾代表乙隊一次及青年隊七次，並入選本屆世界盃外圍賽事。

（五）諾斯力：身高一點八六公尺，體重八十二公斤，中堅，國家甲隊四次，亦曾代表奧運隊一次。

（六）保頓：身高一點八十四公尺，體重七十九公斤。中堅，國家甲隊代表八次，亦曾代表乙隊十次，青年隊七次，並入選本屆世界盃外圍賽事。

（七）邦力：身高一點七九公尺，體重六十六公斤。右翼，國家乙隊，亦曾代表青年隊三次。

（八）布雪捷：身高一點六八公尺，體重六十八公斤，中場，國家乙隊，亦曾代表奧運隊一次。

（九）斯廸：身高一點七七公尺，體重七十一公斤，中鋒。

（十）加爾查：身高一點七六公尺，體重六十七公斤。中場，國家甲隊兩次，亦曾代表乙隊十九次，青年隊十二次。

（十一）辛臣：身高一點六七公尺，體重六十四公斤，左翼。

（十二）沙路域：身高一點八五公尺，體重八十四公斤，守門員，國家奧運代表隊八次。

（十三）廸維捷：身高一點七七公尺，體重七十五公斤，右後衛，國家乙隊代表六次。

（十四）古斯：身高一點八三公尺，體重六十九公斤，左或右後衛，國家青年代表隊六次。

（十五）梅坦植：身高一點七三公尺，體重七十一公斤，中場。

（十六）杜沙：身高一點七八公尺體重八十公斤，中場。

（十七）和乔域：身高一點八四公尺，體重七十六公斤，中鋒，國家奧運代表隊三次。

（十八）保積：身高一點七五公尺，體重七十五公斤，中場或左翼，國家青年代表隊兩次。

（十九）蘇比甸：身高一點七六公尺，體重六十九公斤，左翼。

（二）保比力：身高一點七六公尺，體重七十二公斤，中堅，國家青年代表廿三次。

戴拿模隊最佳陣容如後：

沙路域 或 史甸捷

杜沙　保頓　諾斯力　比廸

加爾查　布雪捷　沙植

辛臣　斯連　邦尼

全港舞蹈比賽首日優勝者

（上）優異獎：學友社——七首舞。（中）甲級獎：九龍聖瑪加利女書院——長袖舞。（下）甲級獎：德致英文書院——越藍舞。

第七屆全港舞蹈比賽 今午繼續舉行

二時卅分寧波公學

「第七屆全港舞蹈公開比賽」之公開組東方古典舞，經於上週舉行，比賽隊伍共十六隊，各隊舞姿優美，分數異常接近，經過三小時的角逐評定成績如下：

優異獎：

學友社——七首舞

甲級獎：

德致英文書院——越藍隊

九龍聖瑪加利女書院——長袖舞

乙級獎：

青藝舞蹈社——霓裳飄舞彩球舞

大坑社區服務中心民族舞組——梁山伯與祝英台之化蝶

中業中學——劍舞

香港基督教女青年會眞善美村青年中心——碧蓮池畔

新僑中學校友會——同仇敵愾

今（六）日將繼續假寧波公學舉行兩項比賽，歡迎各界人士蒞場參觀。

港足球隊 昨飛返港

香港代表隊此次赴釜山作最後一場的世界盃外國賽事，以二比五敗給客軍，但此乃賽前早經安排定妥，雖敗亦意料中事。香港隊大軍已於昨晚深夜乘國泰航機返港，領隊周湛樞，張志威對此次比賽他日將有詳細的報告在出發前亦已有了心理準備，但由於香港此次八戰八負的原故，亦將會有多少檢討。

籃聯首長 今飛大馬

香港籃球聯會會長湛兆霖，主席程萬琦定於今日下午三時四十五分乘搭馬航班機飛往吉隆坡，主持此次亞洲盃籃球大賽，查湛兆霖爲亞籃協副會長，程萬琦爲亞籃協主席，除爲香港隊獲得讀材賽擊敗星加坡打氣外，同時在八日中將在吉隆坡舉行之亞洲籃協同人大會，討論有關于亞洲籃球賽事宜云。

轉會紙及時趕到 市政澳援夏里士 明戰東方可上陣

（特訊）市政澳援夏里士，昨日獲得自由轉會證明書，隨即前赴足總辦理註冊手續，可以趕及明午在聯賽出戰東方，担任中鋒之職。

本月市政連場硬仗，除明戰東方外，廿二號對檢園，廿八號對東昇。這三場聯賽，對於市政爭取積分，護級至爲重要。此外，下月一日，市政在特別銀牌準決賽將與精工碰頭。今得到夏里士投效加强鋒力，應可與各勁旅分庭抗禮。據市政領隊石乃斌表示，夏里士之獲得轉會，是須要付出二百五十鎊轉會費用。

淺水灣一連兩天盛大舉行海陸空表演及沙灘大會操（上）梅納在許周美蘭陪同下頒錦旗與拯溺表演隊。（下）拯溺總會主席梅納檢閱拯溺隊。

沙頭角官中陸運 黃社榮膺冠軍

新界沙頭角官立中學於十一月卅日、十二月一日假該校運動場舉行週年陸運大會。是次比賽全校同學踴躍參加，人數爲歷屆之冠。大會競賽項目共達四十五項，分甲、乙、丙、丁及女子甲、乙組，經兩天激烈角逐，共刷新十六項大會紀錄，包括男甲一百公尺，男丙二百公尺，女甲跳高，女乙跳遠等。一連兩天比賽，一日下午舉行頒獎典禮。首先由黃柏棣校長主持。是次大陸運會各項比賽成績如下：

全場個人冠軍：

男子甲組 何男娣（黃社）

男子乙組 廖劍坤、鍾慶文（黃社）

男子丙組 麥佩璟、吳瑋昌（綠社）

男子丁組 吳廣堅（綠社）

女子甲組 唐水橋（藍社）

女子乙組 郭美玲（藍社）

各組團體冠軍：

男子甲組 紅社　男子乙組 黃社

男子丙組 綠社　男子丁組 紅社

女子甲組 綠社　女子乙組 黃社

全場總冠軍：黃社

殘廢兒童救助會主席狄士杜頒獎予傷健嘉年華遊藝大會攤位比賽優勝者。

傷健嘉年華遊藝會 五百兒童笑逐顏開

一貫寧靜的大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院週日洋溢了一片愉快和熱鬧的氣氛。因爲一個由香港傷健協會與根德公爵夫人兒童骨科醫院聯合主辦的傷健嘉年華遊藝大會，使到在場的五百多名兒童無不笑逐顏開。

這個傷健嘉年華會的節目和遊戲繁多，而參加的兒童分別來自大口環骨科醫院的住院兒童和麗院的康復兒童，尤其是康復的兒童，他們從各個不同的地區返回醫院，這一番熱情誠是難能可貴。

是次參加的攤位共有十四個，其中較特別的是兩個流動攤位，它們分別流動於醫院中各個病房，使到正在治療中不便行走的兒童也能參與遊戲活動，替他們平添了一分溫暖感。除了攤位遊戲外，也有遊藝表演，表演的項目計有輪椅土風舞，欣唱和話劇等多項，節目多采多姿，目不暇給。這些表演全都是由傷殘和健全人士組成，傷健合作，無分彼此，充份發揮了傷健精神。

大會並設有獎品共二千三百多份使到參與的兒童都能懷着高興的心情而歸。大會並設有攤位設計比賽以及最受歡迎攤位比賽等，這兩項比賽，使到參加的各個單位都悉力以赴，一來是爲了比賽的鼓勵，二來爲了使在場的數百名兒童能夠眞正地得到快樂，他們也樂於辛苦地去策劃和推動整個遊戲節目。

大會終在夕陽西下的時候結束，但會場仍留下了兒童們愉快的歡笑。

右圖：傷健嘉年華遊藝大會，傷健協會主席李約洪致送錦旗予根德公爵夫人兒童骨科醫院院長許子石。

意大利順利獲出線 世界盃十五强産生

尚餘非洲區出綫隊未定

世界盃歐洲區第二組外圍賽，意大利以三比○淨勝盧森堡，獲得該組的出綫權，英國雖然與意大利同分，但因得失球率較低而只能屈居次席。意大利將士面對以業餘身份的盧森堡球員，但球員的表現未如理想，上半場四分鐘義大利中鋒柏地加先開紀錄，後基斯能再建一功，此球之入是拜大風之賜，球乘風勢吹入龍門，意大利在下半場射入最後一球。寒風使到兩隊球員都未能踢出水準，而在座的八萬觀衆亦在球賽未完結時已逐漸離場。

因三歐已無競爭性，至目前爲止，除非洲世盃外圍賽埃及與突尼西亞仍未判別出線外，其餘十五支決賽隊伍經已定，最後十六强分別是：世盃主辦國阿根廷、西德、波蘭、荷蘭、義大利、奧地利、蘇格蘭、法國、瑞典、匈牙利、巴西、西班牙、墨西哥、秘魯、伊朗、埃及或突尼西亞。

世界盃初賽抽籤分組已定於七八年一月十四日在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯舉行。

本屆定六月一日上演，由上屆冠軍西德出戰另一隊伍，冠軍爭奪戰將於六月廿五日舉行。今次阿根廷爲承辦世界盃，特別興建及修築多個球場，供作比賽用途，六個球場分別爲沙河床、華利斯、羅沙里奧、杜古曼、巴拉及孟杜沙等，其中以河床及羅沙里奧球場面積最大，可容十萬觀衆。

本週足球秩序

本週足球賽在世盃後已告恢復，即要加開快車以進行，明日（七號）起將連續有多天比賽，花墟中型亞的角逐，相當激烈人注意，七號東方對市政，八號東昇對元朗，均會有一番的角逐，到時眞未知鹿死誰手也，球迷在週後兩週內可能沒有球賽看了，茲將本週秩序錄后：

十二月七日（星期三）甲組 東方對市政 花墟場 三時半

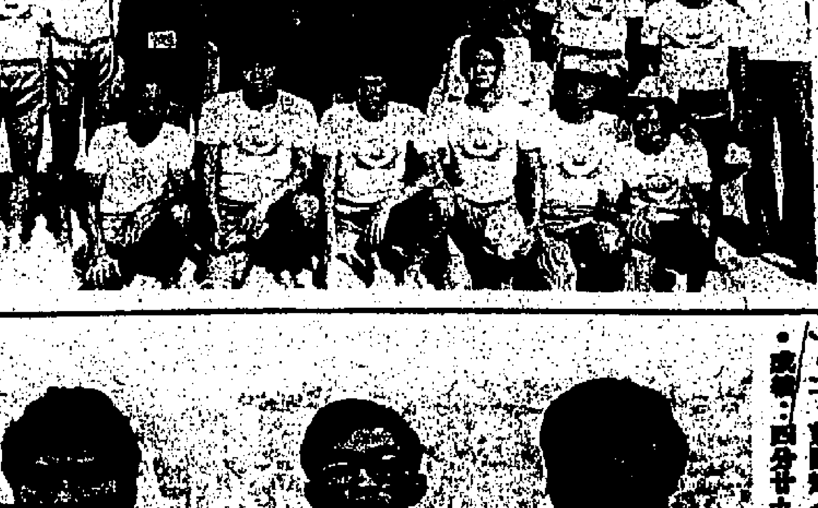
十二月八日（星期四）甲組 東昇對元朗 花墟場 三時半

十二月九日（星期五）甲組 流浪對加山 花墟場 三時半

十二月十日（星期六）甲組 精工對港會 花墟場 三時半

十二月十一日（星期日）甲組 愉園對海蜂 政府場 三時半

（預備組開一時三刻）



嘉年華沙灘大會操（上）拯溺總會主席梅納與許周美蘭主席郭漢鎔頒錦旗留念合照。（下）梅氏與淺灘會主席及拯溺總會長周有等合照。

淺水灣海空水上表演 日前盛大舉行

（特訊）淺水灣海灘，自入秋以來，已經靜寂了一個期間，但是前昨（上週末及週日）兩天，又熱鬧起來，不鮮於夏天，這兩天乃由香港急救遊艇會、香港拯溺總會、海龍滑水會、香港獨木舟會、滑水會及警察找艇會聯合主辦多采多姿之水上嘉年華會，節目非常豐富，尤以空中救人，沙咀拯溺大會操及滑水表演，吸引數以萬計觀衆前往參觀。

此次海陸空聯合表演大會，乃爲首次舉行。兩天表演節目，包括有：海面風帆、花式滑水、拯溺沙灘大會操、澳洲浪濤救生示範、海空飛機救人、最新海底潛水表演、大小船艇集體大會操、獨木舟海面救人，及獨木舟水球比賽等項目，緊張精采。

嘉年華沙灘拯溺大會操，大會恭請遊艇總會主席梅納主持檢閱拯總屬會各拯溺隊伍，並由總會長周有，女子部主席許周美蘭及總監郭漢鎔陪同梅氏檢閱各隊伍並頒發錦旗留念。

參加大會操團體有：拯總遠東表演隊、香港浪濤救生會、醫療輔助男子隊、女子隊、成人教育中心拯溺隊、蔡士文拯溺會、飛龍拯溺隊會、巨洸拯溺隊、金江拯溺會、香港鄧鏡波學校拯溺隊、九龍地域童軍拯溺隊及海事訓練團等數十單位，並由羅樂場協會拯溺隊、李志甑、羅維邦、朱孔鐸、麥當奴、伍逃鑾、羅維芝等協助進行。

公開小球 港九上演

港九小組主辦特別銀牌賽，今日在九龍楓樹街球場上演兩伙，六時志豪對百佳洋服，七時牛頭角新區街坊B對花花。

港小組主辦第七屆總會盾淘汰賽，今在維多利四號場兩伙，六時青維威對燈聯社，七時青竹蛇對觀塘大厦。淘汰賽定吸引更多觀衆。

男甲鐵餅左至右：㈠黃明儀（拔萃）、㈡楊開興（培僑）、㈢黃梅深（長沙天主）。成績：三三公尺四三。

男甲千五公尺左至右：一、官世傑（李鴻田）、二、彭國輝（培僑）、三、關亞里（拔萃）。成績：四分廿九秒九

歷屆學運會最高紀錄

學運已舉行三十屆，學子成績與年俱進，正如長江後浪推前浪，保持者不斷新人換舊人，大會乃集全港學子精英，上名不易，獲金牌已難，創大會紀錄尤難，故願羅列，俾知創造之難能可貴。

男子甲組

項目	成績
一百公尺	十秒九
二百公尺	廿二秒五
四百公尺	五十秒一
八百公尺	二分二秒九
千五公尺	四分廿一秒九
三千公尺	九分卅二秒九
百十高欄	十六秒二
四百中欄	五十七秒一
四百接力	四五秒
千六接力	三分卅八秒
跳高	一公尺八三
跳遠	六公尺七七
三級跳遠	十三公尺七〇
撑竿跳高	三公尺三〇
擲鉛球	十三公尺五二
擲鐵餅	三七公尺五六
擲標槍	五二公尺四〇

保持者	創造年期	屆別
周振能（完中）	一九六四年四月十九日	十九
西維亞（喇剌）	一九五四年四月廿五日	九
威林希路（拔萃）	一九六五年四月十八日	二十
威林希路（拔萃）	一九六五年四月十八日	二十
楊世模（全完）	一九七五年十二月二十日	廿九
曲柏碧（國際）	一九六九年三月廿三日	廿三
曲柏碧（國際）	一九六九年三月三十日	廿三
楊寵光（培正）	一九七四年十二月八日	廿八
陳若鏞（拔萃）	一九七五年十二月二十日	廿九
港若瑟	一九七一年二月廿八日	廿五
拔萃	一九六五年四月十八日	二十
陸德賢（培正）	一九七六年十二月十二日	三十
楊寵光（培正）	一九七六年十二月十二日	三十
宋明（香島）	一九五四年四月十八日	九
單錦全（民生）	一九六九年三月廿三日	廿三
陳偉興（培正）	一九六五年四月十八日	二十
陳偉川（培正）	一九五一年十二月二日	七
張嘉浚（培正）	一九七一年二月廿一日	廿五
威林希路（拔萃）	一九六五年四月十一日	二十

男子乙組

項目	成績
一百公尺	十一秒四
二百公尺	廿三秒二
四百公尺	五四秒四
八百公尺	二分五秒三
百十高欄	十七秒一
四百接力	四六秒七
千六接力	三分五一秒九
跳高	一公尺七七
跳遠	六公尺二五
擲鉛球	十四公尺六一
擲鐵餅	四一公尺五一
擲標槍	四八公尺七〇

保持者	創造年期	屆別
吳鴻逵（聖士提反）	一九七五年十二月七日	廿九
戴應剛（公理）	一九七二年十二月十七日	廿六
范灶興（民生）	一九六三年四月廿一日	十八
楊世模（全完）	一九七四年十二月十五日	廿八
簡利發（筲箕工業）	一九七五年十二月二十日	廿九
湯冠强（培僑）	一九七六年十二月五日	三十
全完	一九七四年十二月十五日	廿八
培正	一九七三年十二月八日	廿七
伍鵑輝（培正）	一九七六年十二月八日	三十
湯冠强（培僑）	一九七六年十二月八日	三十
楊繼源（民生）	一九七六年十二月八日	三十
路偉强（香島）	一九七一年二月廿八日	廿五
鍾啓良（高主教）	一九六五年四月十八日	二十
張達彙（拔萃）	一九七二年十二月十七日	廿六
張達彙（拔萃）	一九七二年十二月十日	廿六

男子丙組

項目	成績
一百公尺	十一秒六
二百公尺	二四秒五
四百公尺	五五秒
四百接力	四八秒一
跳高	一公尺七一
跳遠	六公尺〇一
擲鐵球	十五公尺四八

保持者	創造年期	屆別
蔡錦河（九新法）	一九七二年十二月十日	廿六
潘文樂（勞校）	一九七一年二月廿八日	廿五
吳紀祖（大同）	一九七二年十二月十七日	廿六
吳紀祖（大同）	一九七二年十二月十七日	廿六
九新法	一九七五年十二月二十日	廿九
楊繼源（民生）	一九七二年十二月十七日	廿六
吳紀祖（大同）	一九七二年十二月十日	廿六
廖志標（香島）	一九七一年二月廿八日	廿五
蔡展航（培正）	一九七二年十二月十七日	廿六

男子丁組

項目	成績
一百公尺	十二秒六
二百公尺	二六秒七
四百接力	五二秒三
跳高	一公尺五七
跳遠	五公尺六九
擲鐵球	十一公尺二六

保持者	創造年期	屆別
余天順（扶幼）	一九七二年十二月十日	廿六
李永新（陳維周）	一九七五年十二月七日	廿九
東華	一九七一年二月廿八日	廿五
民權	一九七六年十二月十二日	三十
彭寶恒（香島）	一九七六年十二月八日	三十
陳作樑（大同）	一九七二年十二月十七日	廿六
郭志超（香島）	一九七六年十二月十二日	三十

女子甲組

項目	成績
一百公尺	十二秒七
二百公尺	二七秒一
四百公尺	一分二秒四
八百公尺	二分三八秒四
一百低欄	十六秒四
四百接力	五三秒四
千六接力	四分十七秒六
跳高	一公尺五二
跳遠	五公尺一二
擲鐵球	九公尺七二
擲鐵餅	二八公尺五八
擲標槍	二八公尺七八

保持者	創造年期	屆別
伍霈奕（新法）	一九六〇年三月二十日	十五
謝羅秀（黃鳳翎）	一九七五年十一月二十日	廿九
A.萬絲汀（國際）	一九六九年三月三十日	廿三
陳健敏（培僑）	一九七四年十二月十五日	廿八
陳婉璣（寶血）	一九七二年十二月十七日	廿六
培正	一九六一年四月廿三日	十六
國際	一九七六年十二月八日	三十
陳家玲（鳳溪）	一九七六年十二月八日	三十
謝倩倩（蘇浙）	一九六六年四月三日	廿一
李玉華（香島）	一九五七年四月十四日	十二
程英園（漢華）	一九五七年四月十四日	十二
楊素萍（香島）	一九五九年三月廿九日	十四

女子乙組

項目	成績
一百公尺	十三秒三
二百公尺	二七秒六
四百接力	五五秒五
跳高	一公尺三八
跳遠	四公尺六四
擲鐵球	一〇公尺二〇

保持者	創造年期	屆別
鄭鳳賢（中業）	一九七六年十二月五日	三十
董光光（瑪利諾）	一九七三年十一月廿五日	廿七
瑪利諾	一九七四年十二月八日	廿八
徐燕蓮（呂明才）	一九七六年十二月五日	三十
林淑美（香島）	一九七二年十二月十七日	廿六
戴玉明（培僑）	一九六一年四月廿三日	十六

女子丙組

項目	成績
一百公尺	十三秒五
二百公尺	二九秒四
四百接力	五七秒一
跳高	一公尺三九
跳遠	四公尺四四
擲壘球	四九公尺九一

保持者	創造年期	屆別
馮影麗（嘉生）	一九七六年十二月五日	三十
馮影麗（嘉生）	一九七二年十二月十二日	三十
勞校	一九七二年十二月十七日	廿六
陳儀珊（培僑）	一九七六年十二月五日	三十
吳種娟（香島）	一九七六年十二月五日	三十
鄒麗麟（勞校）	一九七二年十二月十七日	廿六
潘蕙嫻（聖瑪加利）	一九七五年十二月七日	廿九

華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄

世界歷史（九）胡應亮

HISTORY (9)

Philip Y.L.Woo

Examine the consequences of the First World War (1914-1918).

-- continued from the last issue --

Civilian populations suffered greatly from food shortages and diseases caused by malnutrition. The people of Belgium, Germany and Austria suffered most, for they were subjected to the slow restriction of the blockade imposed by the Allies up till 1919. After years of poor diet, influenza killed off thousands of people in Central Europe in August 1918. After 1919, many soldiers were thrown back among the civilian populations and found it impossible to return to normal life. They were used to violence and joined the military parades of fascist movements.

From the viewpoint of diplomacy, the First World War brought profound changes. For one thing, as it was widely believed that it was the diplomat's miscalculation that caused the war, the authority and prestige of traditional professional diplomats had been undermined. After 1919, it was popularly demanded that foreign policy be removed from the hands of the traditional diplomats and turned over to the people. Consequently, inexperienced and unqualified persons were appointed as diplomatic advisers to the heads of state. Imprecision, confusion, and mistakes were common among these new comers. Secondly, the traditional rules of diplomacy, which stressed tact, compromise and mutual adjustment, could no longer work, for nations after 1919 no longer accepted them. The collapse of old dynasties like the Habsburg or the Romanovs (Russia) and the rise of new independent nations accounted for this. Soviet Russia, for instance, rejected all the principles of old diplomacy, with Lenin and Trotsky trying to seize every opportunity to obstruct deliberately smooth diplomatic negotiations. Hitler and Mussolini, on the other hand, made use of diplomacy to cheat other powers for the sake of furthering their self-interests. In the past, European problems could be discussed and settled by congresses, like the Congress of Berlin in 1878. Now they could no longer be.

From the technological and military standpoint, the First World War revolutionized warfare. New weapons were invented, like the Big Bertha gun, and started changing old military tactics and strategy. New techniques of fighting, like the combination of well-placed machine-guns and barbed wire in resisting massed attacks across an open field, were developed. The use of the submarine on a massive scale, the employment of smoke and poison gas, the use of manned aircraft for reconnaissance and bombing, the introduction of the tank -- all these greatly increased the potential for destruction. This revolution of warfare had two effects. First, it made it more difficult for civilian authorities and officials to control war once it started, since only the military men knew and were expert at the new elaborate modern fighting. Second, its power of destruction frightened the average citizen and compelled him to given uncritical support to his government's armament programs.

Indeed, whereas war before 1914 was limited in scope and aim and confined to between soldiers, war now absorbed the full energies of the societies that engaged in it. The 1914 Great War was the first total war in history. Effective mobilizations of the total resources of the fighting countries were made, when even the citizen was caught up in war-activities like having had to work in a gun factory. In contrast to the old wars which only involved the soldiers in the battlefield away from homeland, the First World War affected the civilians: German airships now began to drop bombs over London and German submarine began to sink merchant ships. Patriotic popular passion, moreover, ran high, as encouraged by government propagandists. Racial hatred, like between the German and the French, was hardened. And the scope of war was extended to, not only between governments, but between peoples.

附加數學（九）岑俊彥

Additional Maths. (9)

Trigonometry (I)

Worked Examples:

1. If x, y, z are the angles of ΔXYZ, prove that $\sin2x+\sin2y+\sin2z=4\sin x\sin y\sin z$.

Solution:

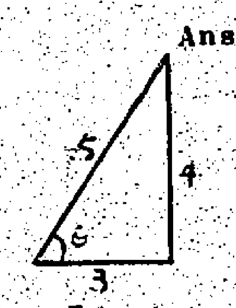
$L.H.S.=(\sin2x+\sin2y)+\sin2z$
$=2\sin(x+y)\cos(x-y)+\sin2z$
$=2\sin(180-z)\cos(x-y)+2\sin z\cos z$ as $180^\circ-z=x+y$.
$=2\sin z\cos(x-y)+2\sin z\cos z$
$=2\sin z\{\cos(x-y)+\cos z\}$
$=2\sin z\{\cos(x-y)+\cos(180^\circ-(x+y))\}$ as $z=180^\circ-(x+y)$
$=2\sin z\{\cos(x-y)-\cos(x+y)\}$
$=2\sin z\{-2\sin\frac{2x}{2}\sin(\frac{-2y}{2})\}$
$=2\sin z(-2\sin x)(-2\sin y)$
$=4\sin x\sin y\sin z$
$=R.H.S.$

2. Solve the following equations for $0^\circ<x\leq360^\circ$.
(a) General equation of type:
$a\cos^2x+b\cos x=c$
$a\sin^2x+b\sin x=c$
e.g. $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2x=1$
(b) General equation of type:
$a\cos x+b\sin x=c$
e.g. $3\cos x+4\sin x=5$.
(c) General equation solved by making use of factor formulae:
e.g. $\cos x-\cos2x=\sin3x$.

Solution:

(a) $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2x=1$
$2\sec^2x+3\sec x-2=0$
$\therefore (\sec x+2)(2\sec x-1)=0$
$\therefore \sec x=-2$ or $-\frac{1}{2}$
$\therefore \cos x=-\frac{1}{2}$ or -2 (rejected)
$\therefore x=120^\circ$ or 240°. Ans.

(b)



$3\cos x+4\sin x=5$
$\frac{3}{5}\cos x+\frac{4}{5}\sin x=1$
$\cos x\cos\theta+\sin x\sin\theta=1$
$\therefore \cos(x-\theta)=1$

Now, $\tan\theta=\frac{4}{3}$ (from figure)
$\therefore \theta=53^\circ8'$
$\therefore x-53^\circ8'=0^\circ$ or 360°
$\therefore x=53^\circ8'$ ($413^\circ8'>360^\circ$ and so is rejected)

(c) $\cos x-\cos2x=\sin3x$
$-2\sin(\frac{3x}{2})\sin(\frac{-x}{2})=2\sin(\frac{3x}{2})\cos\frac{3x}{2}$
$\sin(\frac{3x}{2})\{\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}\}=0$
$\therefore \sin\frac{3x}{2}=0$
$\Rightarrow \frac{3x}{2}=0^\circ, 180^\circ$
$\Rightarrow x=0^\circ, 120^\circ, 240^\circ$
or $\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}=0$
$\sin\frac{x}{2}=\cos\frac{3x}{2}$
$=\sin(90^\circ-\frac{3x}{2})$
$\therefore \frac{x}{2}=90-\frac{3x}{2}$
$x=45^\circ$
$\therefore x=0^\circ, 45^\circ, 120^\circ, 240^\circ$ Ans.

Exercise 5

1. Prove the following identities:
(a) $\sin x+\sin y+\sin z-\sin(x+y+z)=4\sin(\frac{x+y}{2})\sin(\frac{y+z}{2})\sin(\frac{z+x}{2})$.
(b) $\cos2x+\cos2y+\cos2z+1=-4\cos2x\cos2y\cos2z$, if x, y, z are angles of a triangle.
(c) $\cos^2x+\cos^2y+\cos^2z=1-2\cos x\cos y\cos z$, if $x+y+z=180^\circ$.
2. Solve the following equations for $0^\circ\leq x\leq360^\circ$.
(a) $2\sin x\cos^2x=1-\sin^2x$
(b) $2\sin^2x=1+\cos x$
(d) $\tan^2x-\tan x+\sqrt{3}=\sqrt{3}\tan x$
3. Solve the following equations for $0^\circ\leq\theta\leq360^\circ$.
(a) $3\tan x=4+2\sec x$
(b) $\sqrt{3}\cos x=\frac{1}{2}-\sin x$
(c) $2\sin x-1=\cos x$
4. Solve the following equations for $0^\circ\leq x\leq360^\circ$.
(a) $\sin3x-\sin4x+\sin5x=0$
(b) $\cos x+\cos2x+\cos3x=0$
(c) $\cos x-\sin2x+\cos3x-\sin4x=0$

音樂

浸會學院將竣工之大專會堂

本港文化日益繁榮，市政局屬下之大會堂早已不敷應用；最近落成之藝術中心提供輔助，然粥少僧多，兼且規模過小，最大劇場不過容納四百餘座位。

浸會學院早鑒及此，於去年斥一千五百萬元巨資興建「大專會堂」，該會堂座落于浸會學院校園內，外貌宏偉壯觀（見圖）。該座簇新建築物位於北九龍中心地帶，矗立於獅子山麓，多種公共汽車及建築中之地下鐵路均可直達；更闢有可容納三百多輛汽車的停車場。

由浸會學院負責籌建之「大專會堂」乃綜合教育和娛樂之用的大型會堂，佔地一萬三千餘平方呎，將開放予該院員生及各界藝術團體、社會人士使用。

「大專會堂」不僅外型宏偉，內部設計比之市政局大會堂更爲新穎完善，（附切面圖）橢圓形劇院內分大堂及廂座兩層，原可按座位一千六百多個，但爲求得每個座位與舞台有迫近之感，不惜犧牲二百個座位而只設座椅一千四百餘，並附有排演練習室，演講會議廳、辦公室等。寬暢的劇院前廊，又可用作展覽畫廊。至于劇院內部裝置、音響系統燈光設備等，均由專家設計。

大專會堂最具特色是設計現代化的大舞台，面積達三千餘平方呎，爲全港同類型劇院中最具規模者，適宜大型歌舞劇及龐大交響樂團的演出。樂團陪奏席設於前舞台，可容八十餘人。中段作「陷板舞台」之設計，分上下兩層，可組合變化，可提供各種舞台裝置。下層有梯級直通四個不同面積的化粧間，便利演員及工作人員登上舞台。劇院兩翼寬敞，兩側有橫門與外間街接，貨車可以直達，方便運輸佈景。

大專會堂的主要功用，是希望藉着一個設備完善的表演場地，令志切於藝術工作者，有發揮才華與潛能機會；令藝術愛好者，有更多機會欣賞本港及海外藝術家或團體的演出。因此，大專會堂將開放予各界團體，學校及機構，租作各類文娛活動，慶典及集會之用。另一方面會堂又主辦各類音樂、話劇及綜合表演，以滿足廣大市民的興趣與需求，提高本港藝術水平，進而達到欣賞與教育並進的目標。

大專會堂外貌

女小提琴家 伊達·韓德爾 西貝流士作品演繹高手

對現代音樂略有留意，均會對伊達·韓德爾這個名字有點印象。這位擅長演繹西貝流士作品的女小提琴家，將於明年藝術節期內，與伯恩茅斯交響樂團演出。

香港樂迷應該不會忘記這位才華橫溢的女琴家，她曾於一九七三年第一屆香港藝術節中獻技，又跟隨倫敦交響樂團，赴北京、上海及廣州表演。

有一次伊達·韓德爾演奏完西貝流士小提琴協奏曲後，收到這位芬蘭音樂大師一封親筆信，：「請接受我最誠摯的謝意，妳實在演奏得太好了，這首樂曲每一細節都給妳完善地演繹出來。我祝賀你的成功，但更重要的是我要向自己道賀，因爲我的協奏曲終找到了一位像妳那樣罕有的演繹能手。」

明年一月二十五日，伊達·韓德爾將會爲香港的樂迷演奏她最拿手的西貝流士D小調小提琴協奏曲。此外，她還會演奏葉爾頓的小提琴協奏曲。

伊達·韓德爾的音樂天才三歲時已表現出來。在她三歲半那年的一天，在波蘭契爾姆家中，她拾起姐姐的小提琴，拉出一首她母親常哼歌調。她父親亦是一位音樂家，目睹女兒的表現，決要栽培她，使她在音樂界中有出人頭地的一天。

伊達·韓德爾開始了她的音樂生涯——她先進華沙音樂學院學習小提琴。七歲時贏取了一枚金獎章。同年，她參加全國兒童音樂比賽時奪取冠軍，參加該次比賽兒童最大的有十五歲。此後，她離開家鄉波蘭，到國外追隨安奈斯哥及費力殊繼續深造。

十歲那年，伊達·韓德爾開始職業性表演生涯。在亨利·活特爵士指揮下，她首先在倫敦皇家音樂廳演奏布拉姆斯的小提琴協奏曲（作品七十七）。

二次世界大戰時，她在英國居留並取得英籍。戰爭期內，她爲英軍舉行多場音樂會。戰後，她又恢復在國際樂壇的活動，在世界各國演出，其中三度前往蘇聯演奏，與不少國際上著名的指揮合作，並經常灌錄唱片。

去年上半年，她與伯恩茅斯交響樂團合演西貝流士協奏曲。有一位樂評家對她這次錄音作出評論：「伊達·韓德爾在演奏技巧上是無懈可擊，西貝流士作品中那些最嚴肅的片段，她也能夠以最自然的方式及極流暢手法表現出來，使原作的精神完全完美地展現出來。」

伊達·韓德爾能說七國言語，並著有一本自傳，名爲「拉小提琴的女人」，書中描述自己不爲人所知的艱辛奮鬥過程及她多年來努力的成果。

一九五二年，伊達·韓德爾在加拿大定居，但一年中，她大半時間是在國外巡迴演出。

伊達·韓德爾

蝴蝶夫人——江樺

歌劇演出極爲成功！也是香港的驕傲。

石南莊

江樺主演普契尼的歌劇「蝴蝶夫人」獲得極大成功，目前筆者邀得本港名歌唱家程路禹先生對「蝴蝶夫人」的演出作簡單評論如下——

石：程先生曾於今年初與江樺女士合作演出「歌劇精華第二輯」，這次江女士在台上演，程先生在台下看，可以對她的歌藝作一客觀的評價了。

程：在「歌劇精華第二輯」裏我們合作演唱「遊唱詩人」；她扮演的兩個角色是雷奧諾拉和吉卜賽婦人阿珠其娜。在演唱阿珠其娜時，她按角色需要唱出了特點，用的是胸聲共鳴，中底聲區表現出飽經風霜的中年婦女的音色，寬宏、渾厚。

這次她演「蝴蝶夫人」，第一幕開始時，用的是頭腔共鳴的技巧，使聲音靠前，取得了清脆明亮的效果，表現出一個情竇初開的天眞少女。而在與平克頓作愛情二重唱時，因爲要顧對手特點，她將頭腔共鳴與胸腔共鳴混合使用，音色更加飽滿；蝴蝶夫人因爲平克頓的鼓勵而對前景有了信心；在同度二重唱結束時，非常和諧地衝過了樂隊。

石：（笑）這樂隊果然像一堵圍牆，唱的人是要「衝」破重圍，聲音才到得了觀衆席。樂隊似乎是在表現自己，結果是「喧賓奪主」了。

程：「蝴蝶夫人」不是史詩性的大型歌劇，演員不多，照理樂隊用「單管」四十多人就夠了。再加音樂廳無「樂揩」設備，樂隊的聲音不能在「槽」內共鳴而直接出來，各聲部更加突出，這樣一來，台上的演員便很累。

石：指揮又沒有能力控制及平衡樂隊。反而把演員納入到他的指揮棒下，而成爲他們的樂隊成員。

程：普契尼的風格在於瀟洒，給演員有揮洒自如的餘地，在這方面，樂隊指揮更應作適當控制，才能主次配合，共同把歌劇演好。

石：江樺唱「晴朗的一天」很成功，是不是？

程：是的。這一段普契尼是化了不少心血來寫的。劇情已經發展到悲劇階段，而女主角不知或不願知道，置領事與女僕的勸告于不顧，一開始「這——拉道拉西西」江樺用了兩個P，其控制能力到了爐火純青的地步；要知內心既激動，又得以正確呼吸法唱得很清輕，力度漸漸加強，接下去是很明亮的調性轉換（降G轉降D，提高了五度），彷彿把信心加強，這時重覆「這——拉道拉西西」時用兩個F了，力度變化江樺運用得異常成功，也是整劇最光彩的一段，她也能冲破樂隊的音響，眞有壓倒一切的氣勢。

石：是第一次我演歌劇「蝴蝶夫人」，覺得也許是普契尼掌握不住東方人尤其是日本人含蓄的民族性格，劇中高潮迭起，激情處處，有時江樺稍作收斂，樂隊又拚命地作「聲嘶力竭」狀，殊不知感情深藏的民族不到最後關頭是不會「失態」的，作藝術處理時尤應如此，才顯出一步緊似一步的層次來。還有，江樺女士在表現憤怒、悲痛等情緒時（道白部份）稱得上「慘烈」，却失去了少女的「嫩」味，要是不看光聽，以爲是一個中年婦女精神崩潰的一刹那了。

江樺與程路禹

程：道白部份的音高是演員自己定的，低沉了自然有中年婦女的味道。不過江小姐唱時，音色又能控制得恰到好處了。

石：看了江樺的表演，不枉爲「曾經是電影演員」，男主角與之相比就遜色了，直挺挺地只管唱，全無演技。

程：（笑）眞的，他沒有將內心狀態「演」出來。不過音質很好，清秀、明亮、瀟洒，這樣的音色唱那種華而不實的花花公子倒適合，他風格把握得很準，也並沒有亮自己的聲音表現自我，作風算是嚴謹的。

石：這次「蝴蝶夫人」演出，男女主角都很好（尤其是江樺，這證明本地薑是辣的呢），大要演員不夠理想。懸殊很大。是不是？

程：作者給領事和女僕很明確的性格與任務，演員沒有表現出來。

石：程先生認爲「蝴蝶夫人」一劇的舞台美術設計和燈光處理怎樣？

程：哈哈！你是弄美術的，我倒想聽聽你的意見呢。

石：首先我覺得蝴蝶不顧親友勸告和宗教領袖的壓制，爲愛情毅然冒大不韙和平克頓結合，開幕不久，蝴蝶在衆姐妹簇擁下招搖過市，大張旗鼓地從觀衆席上台，是「表現主義」了。所謂「婚禮」其實慘淡得很。須知道是一齣悲劇，不是喜劇呢。

其次舞台裝置過于閉塞。蝴蝶住宅位于山上，應看見港口和海上的船隻。要是運用東方舞台美術手法，單純一點，幾件具有日本特色的傢俱和裝飾品，天幕是一片海景……

程：對了！這樣觀衆就能聯想到蝴蝶的特殊環境了，而且更有助于刻劃「蝴蝶」其人的生世。好像我們的「望夫石」，給人一種悲涼和期望的感覺。

石：還有，舞台前面始終掛着幾條魚作裝飾。殊不知掛魚是表明屋內主人有多少個孩子的意思。蝴蝶只生過一個男孩，也在第二幕才有的，只可以掛一條。

程：這個日本風俗，一般人就不知道了。

石：不過總的來說，這次歌劇演出是成功的，希望以後再演。

程：是的，整個演出可以說是極大的成功。

鋼琴家王宣業

·林雨洲·

王宣業是本港一位優秀的鋼琴家。看其外表並無音樂家的架子，比如頭髮剪得挺短的，忠厚善良，質談木訥。然而當他坐上琴凳，將心神投入樂曲中時，他成爲另一個人了：或激越、或柔和、或激情，彷彿內裏蘊藏着無限的感覺和力量，使人驚訝。

在音樂會上，有時看得見他出台「亮相」，總是以嚴肅、和藹的態度出現，仔細聆聽其琴藝細膩、和作風的穩健。

王宣業出生于一個音樂之家，父親是鋼琴教師，一家兄弟姊妹都是業餘或專業音樂家，王宣業本人三歲就跟父親學琴，中學時跟荷蘭籍教授BERG和LEEUWE-BOOGRET學習鋼琴，高中畢業後進入北京中央音樂學院鋼琴系，很快就得到系裏的重視和培養，成爲中國名鋼琴家周廣仁教授班上的高材生；多次招待外賓，並赴全國各大城市演出。王宣業嫻熟、精湛的琴藝深受中國廣大聽衆的歡迎，曾多次獲推薦參加出國比賽選拔賽，可惜因病未能實現。

王宣業畢業後，因獲院方器重，留院任教鋼琴系主科。一九七四年王宣業來港後，常應邀參加電台、電視及音樂會演出。「香港藝術節」中曾成功地演出了「黃河鋼琴協奏曲」。

王宣業先生爲了將琴藝傳授給下一代，目前仍以教授鋼琴爲主，較少上台作獨奏演出，故「活躍于本港樂壇」的計劃延至稍後才予以實現。

不過觀衆倒也不必等得太久，本月十一日的「成明合唱團音樂會」上，王宣業已應邀獨奏兩首鋼琴曲，是蕭邦的「敘事曲」與李斯特的「匈牙利狂想曲第二號」。

因蕭邦的「敘事曲」在本港屬首次演出，茲將金東方特爲本曲撰寫的一篇短文轉載于下。

×××　×××　×××

心頭的哀怨有誰了解？悲慘的經歷有誰記得？朋友：請打開你的心扉，聆聽我的傾訴：

我的童年比不上你的美麗，卻是我整個生命歷程中最快樂的一段時光：我爬上樹梢去掏鳥蛋，下小溪去捕魚蝦；當我騎上牛背爲主人放牧，笛聲便在那山野上空悠揚……。

呵！那一天……那一天是牛吃了一把柳，只是一把柳，我犯了彌天大罪？彌天大罪！主人的鞭撻痛徹心肺。天在旋，地在轉。主人哪！你爲何這樣狠心？柳樹並不難種，等我長大了賠你一百棵又怎樣？爹啊！你在何方？倘若地下有靈，爲什麼不來搭救你的兒？

甦醒過來，我躺在爛泥坑。泥水洗掉我渾身血，未能洗去我的創傷。從此一病終生殘廢不能起。當年的同伴如今身強力壯，只有我躺在床上晚晚對着月亮；秋不盡的長夜漫漫，噩夢綿綿……。

呵！只有當那燦爛的陽光普照大地，也照到了苦命兒身上，佈我以溫暖，施我以歡暢。呵！窗口是樂園，晴空是天堂；太陽也來問候，白雲爲我捎來祝福和期望。

藝術節潮粵劇門票稍後出售

香港藝術節票房於十一月二十八日（星期一）開始售票，唯小部份節目門票將於較後時間開始公開發售。

此等節目包括潮劇、粵劇、蘇州彈詞、南音、香港管弦樂團及香港中樂團的門券。

蘇州彈詞門票於十一月三十日起發售，粵劇、南音門券則安排於十二月十五日後出售。潮劇、香港管弦樂團及香港中樂團的售票日期則稍後公佈。

三十日起票房將於上午十時卅分至晚上八時營業。

全本京劇「白蛇傳」

市政局主辦，本月八日晚八時，大會堂音樂廳上演。

本港京劇前輩[illegible]成凱先生、陳湘濟先生、李少華先生主持一場京劇演出，程麗娘、胡金鈴、祿英飾白娘娘，許劍仙飾小青，紅葉館主飾法海，芙振崖飾許仙。這次演出所取劇本，大都是採用十七年前來港之「上海青年京劇團」的「白蛇傳」劇本。

所演出（再加精簡）的，計有「遊湖」、「酒變」、「說許」、「上山」、「盜草」、「水門」、「斷橋」、「合缽」八場。劇中四位主要角色的矛盾衝突尖銳，故而高潮迭起，歷來都是深受廣大觀衆喜愛的劇目。

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號　電話：H七六九九五〇

華僑教育

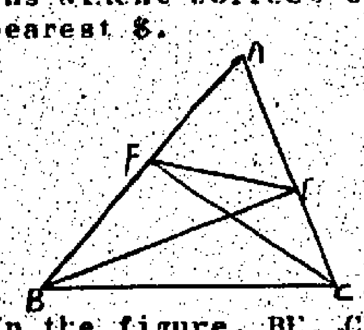
1978 中學會考試題預習專欄
明德社主編

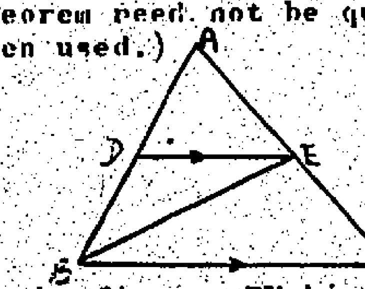
數學（十） 文長波

Mathematics 10

Exercise 4
Answer All questions in Section A and any Six questions Section B.

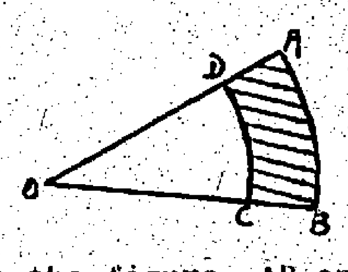
Section A

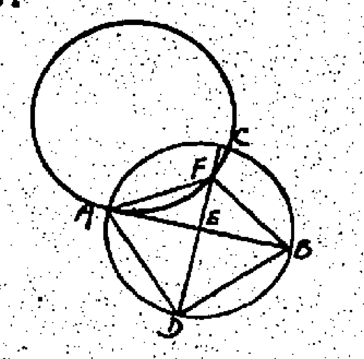
1. Simplify $\frac{3x}{x^2-1} \div (x+2+\frac{1}{x})$.
2. Find p and q if (x+2) and (x−3) are factors of $x^3+px^2+qx-18$.
3. X, Y, Z can do a piece of work in 12, 5, 10 days respectively. All work for 2 days and X and Z leave, how long will Y then take to finish the work?
4. A man borrowed $3200 and repaid it by two equal annual instalments at 6% compound interest. Find the amount of each instalment correct to the nearest $.
5. 

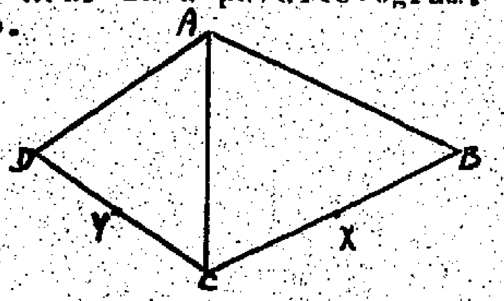
In the figure, BE, CF are altitude of △ABC, ∠AEF=67°. Find ∠BCF. (Geometry theorem need not be quoted when used.)
6. 

In the figure, BE bisects ∠ABC and DE//BC. AB=5cm, BC=7cm. Calculate the length of AD. (Geometry theorem need not be quoted when used.)
7. Simplify $\tan A+\frac{\cos A}{1+\sin A}$.
8. Solve the following equation, giving all values of x from 0° to 360°.
$4\sin^2 x+\cos x-\frac{5}{2}=0$.

Section B

9. The daily cost of running a summer camp for students is partly constant and is partly proportional to the number of students. If the daily cost for 50 students is $321; and that for 75 students is $471, what would be the daily cost for 120 students?
10. x, y and k are three number numbers. The sum of x and Twice y is equal to five times k. The sum of the square of y and the product of x and y is equal to four times the square of k.
(a) Find x, y in terms of k.
(b) If x, y, k are all positive, find the value of k such that x−y=4.
11. Dirty water is pumped out from a pool through a pipe of 10cm diameter at the rate of 1100 litres per minute, calculate the rate, in metres per second, at which the water flows through the pipe.
12. By selling eggs at $5 per dozen, a man gained 20%. The cost price of the eggs rises by 12½%. If he sells at the same price as before, find his new gain percent. By what percent should he raise his selling price to gain as much as formerly on every dozen?
13. P is south and Q is east of a tower. The angles of elevation of the top of the tower from P and Q are 49° and 30° respectively. If PQ is 100m apart, find the height of the tower.
14. 

In the figure, AB and CD are arcs of Concentric circles, centre O, cut off by radii ODA and OCB. If AD=BC=1cm. $\overset{\frown}{AB}$=5cm, $\overset{\frown}{DC}$=3cm, calculate
(a) the length of the radii of the circles.
(b) the area of the shaded part.
15. 

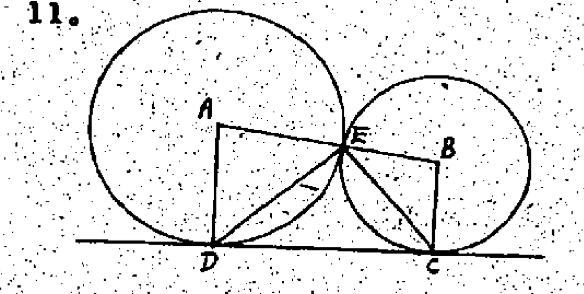
In the figure, AB is a tangent to circle AEF. AE=EB, and CFED is a straight line. Prove that AFBD is a parallelogram.
16. 

In the figure, AC is the bisector of ∠DAB. ∠ABC=∠ACD, CX=XB, CY=YD. Prove that A, X, C, Y are concyclic.

新數學（十） 盧榮家

MODERN MATHEMATICS (10)

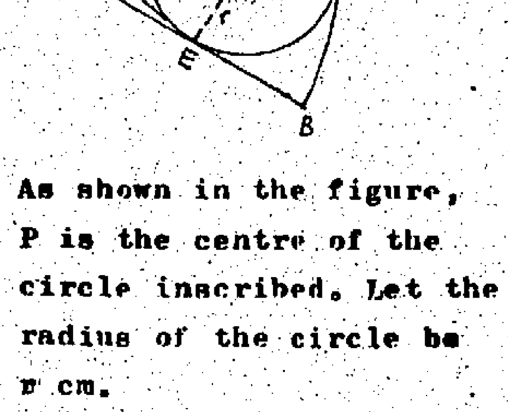
Answers to Test Four (cont.)

11. 

AE = AD = 5 units
BE = BC = 3 units
AD // BC and $\frac{AD}{BC} = \frac{5}{3}$
∴ $\vec{CB} = \frac{3}{5}\vec{DA}$
Similarly
$\frac{AE}{EB} = \frac{5}{3}$,
$\vec{EB} = \frac{3}{5}\vec{AE}$

(a) $\vec{DE} = \vec{DA} + \vec{AE}$
$=(-\vec{AD})+(-\vec{EA})$
$= -(\vec{AD} + \vec{EA})$ (Ans.)
$\vec{CE} = \vec{CB} + \vec{BE}$
$= \frac{3}{5}\vec{DA} + \frac{3}{5}\vec{EA}$
$= -\frac{3}{5}\vec{AD} + \frac{3}{5}\vec{EA}$
$= \frac{3}{5}(\vec{EA} - \vec{AD})$ (Ans.)

(b) $\vec{DE}\cdot\vec{CE}$
$= -(\vec{AD} + \vec{EA})\cdot\left[(\frac{3}{5})(\vec{EA} - \vec{AD})\right]$
$= \frac{3}{5}(\vec{AD}\cdot\vec{AD} + \vec{AD}\cdot\vec{EA} - \vec{AD}\cdot\vec{EA} - \vec{EA}\cdot\vec{EA})$
$= \frac{3}{5}(|\vec{AD}|^2 - |\vec{EA}|^2)$
$= 0$
∴ DE ⊥ CE (Proved)

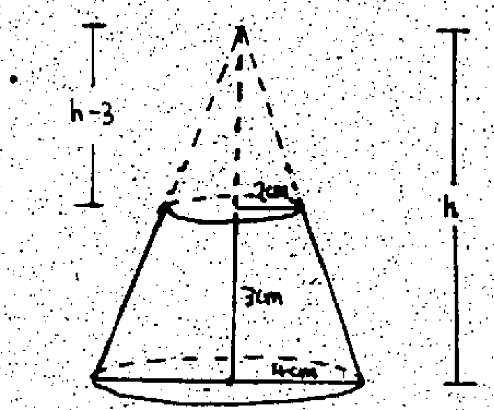
12. 

(i) As shown in the figure, P is the centre of the circle inscribed. Let the radius of the circle be r cm.
In rt.△OPD
PO = 12 − r
PD = r
$\frac{PD}{OP} = \sin\angle POD$
∴ $\frac{r}{12 - r} = \sin 30^\circ = \frac{1}{2}$
r = 4
Ans : The radius of the small circle is 4 cm.

(ii) Area of rt.△POD
$= \frac{1}{2}(OD)(DP)$
$= \frac{1}{2}(\frac{PD}{\tan 30^\circ})(PD)$
$= \frac{1}{2}(\frac{4}{\tan 30^\circ})(4)$
$= 8\sqrt{3}$ cm²
Area of quad.OEPD
$= 2 \times (8\sqrt{3})$
$= 16\sqrt{3}$ cm²
Area of sector DEP
$= \frac{120}{360} \times (\pi)(4)^2$
$= \frac{16}{3}\pi$ cm²
Area of the shaded region
$= 16\sqrt{3} - \frac{16}{3}\pi$
$= 10.96$ cm² (Ans.)

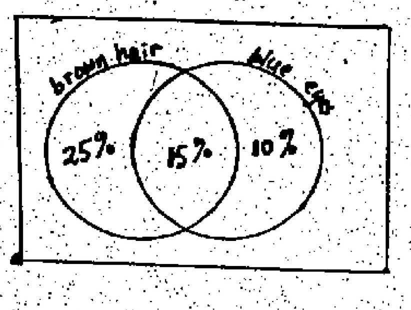
13. (0,−3) is on the curve,
$-3 = b - (0+a)^2$
$-3 = b - a^2$ ..... (1)
(1,0) is on the curve
$0 = b - (1+a)^2$
$0 = b - 1 - 2a - a^2$ ....(2)
(2) − (1)
$3 = -1 - 2a$
a = −2 (Ans.)

Sub. into (1)
$-3 = b - (-2)^2$
b = 1 (Ans.)
∴ The equation of the curve is,
$y = 1 - (x + 2)^2$
when y = 0
$0 = 1 - (x + 2)^2$
x = 3 or x = 1
∴ (3,0) and (1,0) are on the x-axis and the curve.
∴ c = 3 (Ans.)
(ii) The greatest value of y occurs at x = 2.
∴ The greatest value of y
$= 1 - (2 - 2)^2$
$= 1$ (Ans.)

14. 

(i) Let the height of the original cone be h cm.
$\frac{h - 3}{h} = \frac{2}{4}$
∴ h = 6
Ans : The height is 6 cm.
(ii) The slant height of the original cone
$= \sqrt{4^2 + 6^2}$
$= \sqrt{52}$ cm
The curved surface area of the cone
$= (\pi)(4)(\sqrt{52})$
$= 8\sqrt{13}\pi$.
Slant height of the small cone
$= \sqrt{(6 - 3)^2 + 2^2}$
$= \sqrt{13}$ cm
Curved surface area of the small cone
$= (\pi)(2)(\sqrt{13}) = 2\sqrt{13}\pi$
Curved surface area of the frustum
$= 8\sqrt{13}\pi - 2\sqrt{13}\pi$
$= 6\sqrt{13}\pi$ cm²
$= 67.97$ cm²
Area of the top and the bottom of the frustum
$= \pi(2)^2 + \pi(4)^2$
$= 20\pi$ cm²
$= 62.83$ cm²
Total surface area
$= 67.97 + 62.83$
$= 130.62$ cm² (Ans.)

(iii) Volume of the larger cone
$= \frac{1}{3}(\pi)(4)^2(6)$
$= 32\pi$ cm³
Volume of the smaller cone
$= \frac{1}{3}(\pi)(2)^2(3)$
$= 4\pi$ cm³
Volume of the frustum
$= 32\pi - 4\pi$
$= 28\pi = 87.96$ cm³ (Ans.)

15. 

(i) The required probability
$= \frac{15\%}{40\%}$
$= \frac{3}{8}$ (Ans.)
(ii) The required probability
$= \frac{25\% - 15\%}{25\%}$
$= \frac{2}{5}$ (Ans.)
(iii) The required probability
$= 1 - \frac{25\% + 15\% + 10\%}{100\%}$
$= \frac{1}{2}$ (Ans.)

16. Since a + bi is one of the solutions of
$px^2 + qx + r = 0$
Therefore,
$p(a+bi)^2+q(a+bi)+ r = 0$
$p(a^2- b^2+2abi)+(qa+qbi)+r = 0$
$(pa^2-pb^2+qa+r) +(2pab+qb)i = 0$
$pa^2-pb^2+qa+r = 0$ .... (1)
$2pab + qb = 0$ .... (2)
$p(a-bi)^2+q(a-bi)+r$
$=p(a^2-b^2-2abi)+q(a-bi)+r$
$=(pa^2-pb^2+qa+r)-(2pab+qb)i$
$= 0 - 0i$
$= 0$
Hence, a−bi also satisfies the equation, therefore, it is also one of the solutions of the equation.

英文（十） 盧榮光

ENGLISH (10)

Precis —1 Raymond W.K.LO

In the Hong Kong Certificate of Education Examination, a paper on precis writing will be set. Candidates are expected to summarise either <u>a part</u> or <u>the whole</u> of the passage given.

The candidate will be given a prose passage of not more than 600 words and one hour to write a precis not exceeding 150 words.

— — — — — —

PRECIS WRITING:
<u>Basic Steps</u>

1. Before you read the passage, read the instructions very carefully.
2. Read the question very carefully. <u>Read every word</u> of it, and read it at least twice.
3. Read the passage. It is important that you should read it over and over again. There are no hard and fast rules as to how many times you should read the passage since it all depends on the degree of difficulty of the passage.
4. Put down all the important points that are needed to suit the question. Every point should be relevant to what is asked for.
   At this stage, you should also consider the following points:
   a. exclude details or examples;
   b. exclude negative information;
   c. exclude irrelevant points. This is important especially when you are asked to give a summary of part
   d. exclude irrelevant comments
   e. exclude any repetition.
   f. never include your own opinion in your precis whether you agree with what the author says or not.
5. Arrange all the points in the order that you consider appropriate.
6. Write the precis from the notes.
7. Check to see that your precis is of the correct length. Do not write more than required or too short.
8. Check your grammar.
9. Read the fair copy. Make sure that there is no spelling mistake.

<u>There are other important points which you should note:</u>

1. Use your own words
   This does not mean that you should avoid using any words or expressions that have appeared in the original passage. You just summarize the passage or the part that is asked for in your own words as far as possible. You can do the following
   a. Change the construction of the sentence;
   b. Use different parts of speech of the word;
   c. Use another word or expression.
   But you should not change the meaning or ideas intended to convey in the original passage.
2. If the writer writes in the first person, you have to use the third person. For example:
   <u>in the original</u>
   I think that all students should .....
   <u>in the precis</u>
   The writer thinks that ......
3. Think of the tenses you should use in your precis.
4. Pay attention to your grammar; agreement, plural forms, punctuation etc.
5. Your precis must be clear and concise. After writing the precis, compare it with the original and see that <u>nothing</u> important has been <u>left out</u>.
6. Keep your fair copy clean and tidy.
7. Your handwriting must be legible.

<u>A Word of Warning</u>

You must refer to the question (or sometimes the instructions) from time to time since many candidates, under the pressure of time, write a precis summarizing the wrong part which is not asked for. Remember that you have only 1 hour's time to finish the precis: you will not have time to re-write your precis.

In order to make your precis smooth, you should pay attention to the use of conjunctions or linking words. All the points must be linked properly.

Remember: a precis is not a list of things.

To 'A group of F.V. students':
1. Your question will be answered when I deal with <u>Problem Words</u>
2. Thank you very much for your support and your letter.

Raymond W.K.LO

29屆 香港學校朗誦節特刊

國語詩詞集誦總決賽，爭奪「李樹盃」，英華女校冠軍，賽後由評判劉秋生主持頒發獎盃與該校代表。（衣）

（右）「中一至中三英詩集誦公開組」總冠軍聖士提反學校代表領取濟麗妮杯。（左）彭勝同時獲頒奇諾杯。（本報攝）

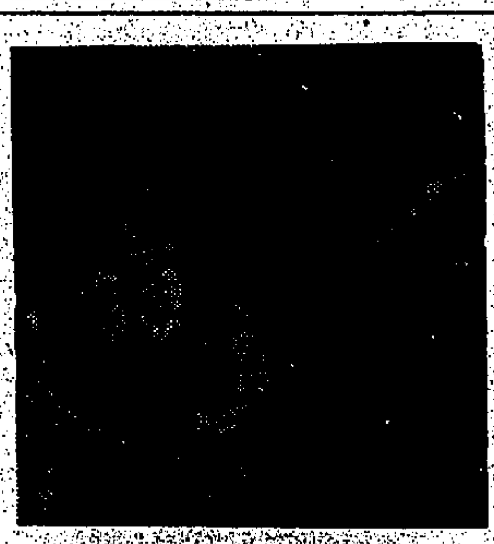
粵語散文獨誦，小學組總決賽，「鄭棟材盃」得主聖保羅男女下午校李家智。（由評判陳耀南頒贈）（本報攝）

小學組粵語詩詞獨誦總決賽，評判李援華頒發羅致巧兒盃，與梅仁上午校李麗杏？

「黎利拿納盃」得主，九龍華仁學校，他們在「中三至中四戲劇表演」中獲冠軍。（本報攝）

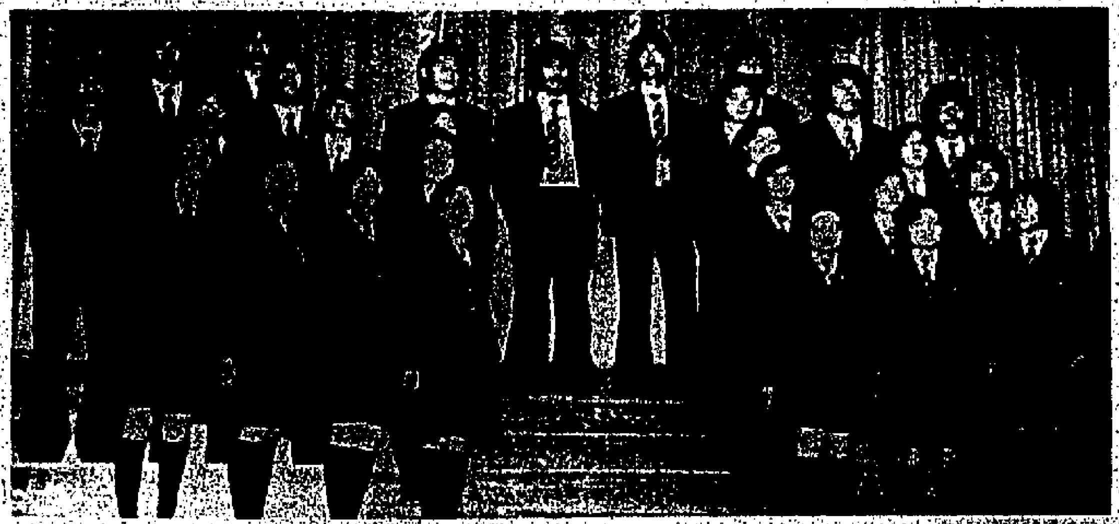
中一至中三英詩集誦公開組總冠軍赤柱聖士提反學校，在決賽時之情形。（本報攝）

粵語集體朗誦小學組總決賽，圖爲朗誦會主席何家松頒林蘧儒盃與石排灣聖伯多祿上午校代表文永佳接領。（本報攝）


朗誦協會中「中六女子英詩獨誦」，冠軍沈容（聖方濟各）接受獎狀時攝。（本報攝）

高中男女粵語二人對話朗誦，冠軍聖方濟各書院（甲隊），左起鄒銘鳳，蔡嘉寶，周燕華。

我的獎盃多漂亮！葉梁寶祿盃的得主梁思韻（聖保祿小學），左爲梁小妹妹的母親，右爲該校的輔導修女。


麥其康盾得主，呂明才工業中學。圖爲他們決賽時之神態。（本報攝）

左至右㊀：評判譚錫麟頒發元朗區小學集體朗誦總冠軍，「新界鄉議局盃」與錦田聖約瑟小學代表傅思源接領。㊁新界中國詩文朗誦盃與得主全完二校代表蕭岳煊。㊂視讀總冠軍，譚錫麟盃得主協和葉家倫（本報攝）。

（一）中學集誦總冠軍藍田聖保祿女書院代表上台領取藝術中心主席杯。（二）「邁打夫人杯」得主，聖母玫瑰書院代表接受銀杯。（本報攝）

（一）「麥美倫出版社杯」得主，荃灣官立中學代表領獎。（本報攝）（二）中四至中六戲劇隊賽冠軍，九龍華仁書院代表上台領取「加利臣戲劇會杯」（本報攝）

（一）聖經閱讀高級組冠軍黃寶珊（瑪沙書院），獲郭素良牧師杯。（二）英詩和音集誦，冠軍隊藍田聖保祿書院代表領取「白卓拉杯」（三）德瑞學校兩名女生施美拉及伍麗娜，在「戲劇對話表演」中演出優異，獲「亞洲牛津出版社」杯。（本報攝）

（右）評判黎覺奔頒小學女組集誦冠軍，中英文化杯與聖心小學上午校代表郭慧怡接受。（左）孫秉樞杯得主石排灣聖伯多祿上午校代表鄭永穗。

呂明才工中爲「中四至中六」英語集誦公開組總冠軍，獲頒麥其康盾，他們同時是舞台劇會杯得主。圖爲該隊代表領獎時攝。（本報攝）

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達　3-686231　5-266421

菲律賓	7天	每週六出發
日本東京	6天	24/12 26/12 23/1 4/2 23/3
日本本州	9天	24/12 26/12 23/1 4/2 7/2 23/3
日韓聯遊	7天	16/1 2/2 6/2 20/3
台灣7天	9天	24/12 25/12 2/1 6/2 7/2 30/3 24/3
馬星	7天	18/1 3/2 8/2 22/3
馬星菲	9天	18/1 3/2 8/2 22/3
澳紐	12天	7/2 25/3
美加西岸及美加東西岸		21/12

鐵行　5-203181

承蒙各界人仕錯愛
各歐遊團參加踴躍
～冬季特備節目～
廿天歐洲冬季特選
（只辦一團，出發日期十二月九日）
免費代辦各地簽証，代售世界各地機票
並備有各地特備節目，歡迎垂詢
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票

世界　3-673121　5-225181

美加西岸	15天	18/12
全美加	22天	18/12
南非黃金國	14天	25/12 5/2
歐洲假期	20天	17/12
韓國日本聯遊	8天	24/12 4/2 24/3
韓國四天特選	4天	24/12 4/2 24/3
日本本州特選	7天	25/12 5/2 25/3
馬星聯遊	7天	23/12 3/2 22/3
一年一度日本北海道扎幌雪祭觀光團	八天	2/2

代售世界各大航空公司，巴士，輪船，火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3－686147

康福　5-258131（4綫）　3-693271（2綫）

韓日九州七天　12月24　2月4日
台灣　12月10.26.30日　1月1.14.21.28日　2月4.5.6.7日
日本本州日光　12月22.24日
馬星泰聯遊　2月3.5日
鹿兒島南北九州　12月22日　2月2日
馬星　2月3.5日
韓國日本日光　12月24日　2月5.6.7日
菲律賓　12月23.25日
日本北海道雪節八天　2月1日
美加西岸12月19日　2月4日

香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂

美國加拿大
曼谷芭提雅
泰馬星聯遊
馬星聯遊
澳洲紐西蘭
台灣阿里山
夏威夷群島
鹿兒島東京
九州韓國
韓國濟洲島
非洲仙境遊
菲律賓碧瑤
（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）

雅達　3-684411

澳洲、紐西蘭	12天
曼谷、芭提雅	5天
歐洲七國	20天
日本北海道雪節特選	7天 1978 2月1日
鹿兒島、南北九州	7天 24/12 30/12
馬、星、泰聯遊	10天
檀島、美加西岸聖誕特選	16天
東京週末遊	5天逢星期五出發
菲律賓聖誕特選	6天 22/12 27/12

安排世界各地旅遊，免費協辦各地簽証

大地　5-264133-8

九天韓日：12月23.24.25日　1月14日　2月4.6日
八天九州本州：12月10.22.24日　1月7.21日　2月6日
七天日本珍珠：12月20.23.24.25日　1月7.21日　2月6.7.8日
五天東京：12月23.24.25日　2月5.6.7.8.日
五天韓國：逢星期五出發
七天、九天台灣：逢星期六出發
五天菲律賓碧瑤：12月24日　六天2月1.6.11日
七天菲島碧瑤：12月18.24.30日　2月1.6.11日（逢星期六出發）
十天馬星泰：12月23.24.30日　1月13日　2月6.8日
七天馬星：12月23.24.30日　1月13日　2月6.8日
五天泰國明珠：（逢星期五出發）12月23.24.25.26日
美加聯遊：12月24日　2月7日
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

香港德輔道中萬宜大厦二樓

半島　3-694951　10綫　5-249201　5綫

免費請您遊埠

（免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名）
凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦往世界各地1978年4月份前之遊覽團者，即可獲得抽獎機會並定於1977年12月19日假座半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行喼，由於名團名額有限，報名從速。
即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索。

九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中兆昌人壽大厦七樓

旅行社聯合廣告

聯合增強信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

菲島註冊 提防影射
聯合經營 增強信心

出發日期
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31日
(1978年)
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31日

特別加班
全程足六天
上午出發晚上返港
費用$1290
12月16,19,20

聖誕加班
A全程六天$1290
12月16,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
B全程七天$1290
12月23,29,31,1月2,4。

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途粵語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地(火山湖)—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古國牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會(民族歌舞表演)，下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會(高山族歌舞表演)。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，灘急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，雄奕曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可租留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康年旅遊 中華民國觀光局指定 *新台旅行社*
台灣旅團總滙*聖誕天天出發
高雄*富麗*亞里山*芝麻城*溪頭*墾丁
富麗團*標準團*九天至四天*有廿多種不同行程任擇
循正式手續辦理台証*穩實依時可靠
馬尼拉碧瑤富麗遊*聖誕天天有團

星輝 3-309385-6 9A.M-8P.M假日照常
菲島 七天貴紳團$1390
聖誕23,24,25出發，中菜爲主
本公司專人同團出發
台灣 阿里山九天$1750 逢週六
溪、頭九天$1490 出發
專辦台灣旅遊特快簽証
九龍彌敦道343-9號永安廣場大廈1606室

萬事得 MASTER TOUR 5-772725 5-769219 假日照常 9AM 7PM
曼谷 五天 $1430
乘747 SP特級豪華機往返
五天 聖誕特價12月29 $1390
六天 聖誕特價12月20 $1490
六天 逢星期二、六、日出發$1550
聖誕加班12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿：假日、麗澤大酒店

駿達 5-271818 5-281338
泰馬星 十一天 $2990
乘搭泰航空中巴士廣體客機
住豪華大酒店直昇機上雲頂
情商潛水攝影專家
熊秉寬(DAVID HSIUNG)
担任領隊
代辦泰.台.菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
台灣阿里山，芝蔴城豪華環島團
九天$1780(連個人証) 5/12出發
十天台灣青年合歡山滑雪環島團
$1280(連團體証) 5/12出發
七天台灣新年酬賓團 $1450 年初二出發
台灣豪華遊七天$1600 九天$1800 (逢週末出發)
代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
寶島芝蔴假期 華航特選 七天$1550 逢週日早上出發 多晚夜總會 12月22至26 2月2，5至9日加班
台灣合歡山滑雪 全港獨家首創全新行程 指乘華航九天$1850 12月23,24日 2月4，5日
菲律賓碧瑤 七天$1290 四晚夜總會 住宿花園大酒店 新松園大酒店 每週五出發
曼谷芭堤雅 五天$1490 多晚夜總會 住曼谷麗澤 芭堤雅假日大酒店 逢週日出發
專售華航台北來回機票 各地廉價機票及各國簽証

聯邦 5-243361 5-243206
台灣 七天$1380 九天$1500
* 菲律賓 七天精選團$1290
* 曼谷巴提雅六天$1660逢星期五
* 韓國春,夏,秋,冬四天$1688逢星期五
* 星馬泰十一天暢遊$2850 25/12
* 日本鹿兒島九州七天$2680 1/1,5/2,3/3

亞旅JETOUR
菲律賓碧瑤七天$1290 聖誕加班22,24,26,27/12
泰國五天六天遊$1588起逢星期五六C.I.免簽証費
台灣芝蔴阿里山$1050起逢星期一五六日
日本本州賞雪團$2690 3/12 24/12 25/12
韓國五天賞雪團$1850 25/12 8/2 22/2 5/3
日韓九天賞雪團$3350 25/12 (名額有限)
泰國台灣個別遊$135起 逢星期二四六出發
澳航澳紐觀光團$8480 24/12 21/1 4/2 18/3
5-232148 5-254713

亞細亞 3-969281 3-940251
美國東西岸團$7690 美加西岸團$5990
出發日期：3/12
菲律賓特級豪華貴賓團 七天$1290
泰國曼谷芭堤雅豪華團 $1590
韓國漢城仁川華克山莊 四天$1688
日本東京富士山豪華團 七天$2650
台灣芝蔴城環島豪華團 七天$1550逢週日出發
代辦世界各國簽証手續 代理移民旅遊廉價機票

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團特價 飛機來回碧瑤，四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。12月1,2,7,8,13,14,17.
韓日福岡板門店 五天$1890 四天$1688 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天$1550
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天$1460 七天$1240 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康泰 3-676111 5-254511
台灣 九天環島阿里山$1730 逢週一六出發 七天$1530
聖誕芝蔴城墾丁 12月23,24,25,26
菲律賓七天貴賓團$1290
12月7,8,11,13,14,16,17,19,20,21,27,31
聖誕加班21,22,23,24,25,26,27,29,31 3/1 4/1
曼谷芭堤雅六天$1590逢週六日
聖誕22,23,24,25,26,27,全程一流酒店
韓日鹿兒島九天$2980 9/12 26/12

百威 旅運有限公司 5-433774 5-433778
台灣 九天特選 $1550 逢星期六出發 住宿：圓山、芝蔴城等、內陸機往返花蓮
菲律賓 七天特級團 $1290 12月1,7,13,19,25,31日 暢遊馬尼拉、百勝灘、艾蘭迪、千島縮影文化村等名勝
韓國 四天$1688 星期六出發 漢城，仁川 華克山莊
專辦特快台灣証

吉時吉 3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 $1688逢星期六出發
菲島七天$1350 泰國六天$1590
蜂島貴賓團 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天$1800 日本七天$2650
超級環島團 逢星期六 本州精選團

一帆 5-258239 5-259428 5-235641 3-692137
正確途徑特價機票
美國	$1300	台北	$595
英國	$1350	馬來西亞	$1350
加拿大	$1400	東京	$1200
歐洲	$1750	馬尼拉	$450
澳洲	$1550	曼谷	$950

香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231
菲律賓(七天)$1290
暢遊寶島 住宿圓山
七天$1190
九天$1290
出發：逢星期日
香港中環李寶椿大廈512室

百樂 旅運社有限公司 5-444007至444000
菲律賓(七天)HK$1290
曼谷 芭提雅(古城) 五天$1380 六天$1550 住新麗澤及假日 逢週六出發，聖誕23,24,25
韓國 龍平賞雪團 五天$1850 韓國回程可停台北，聖誕25

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7
聖誕假期 高雄台北四天豪華遊 $1150 出發日期 24/12
住宿芝蔴城圓山 台証需時 報名從速
韓國五天超級豪華團$1890逢星期五出發
日本豪華團五天$2080 七天$2780
韓國八天豪華團 $2880 23/1 6/2 21/2 24/2
代辦特快簽証代售各國廉價機票

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天$795 七天$1540 九天$1690
菲島 聖誕渡假團 $1290 準12月24日出發
韓日 五天$1890 福岡板門店 回程可留台北
曼谷 五天$1599 六天$1680 CI簽証免費

聯耀 5-266681-4
七天暢遊菲律賓
馬尼拉－碧瑤－蜂島樂園－百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦。暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地遊覽最新渡假勝地—蜂島樂園，參觀精彩鬪雞。住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發

捷運 5-222451 5-230743
台灣 環島豪華團 九天$1790 七天$1590 六天$1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅五天 $1599 CI免簽証費 逢星期六出發
韓日 五天聯遊 $1890 逢星期五出發 代辦各國簽証 代售各地機票

新都 5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天豪華團$1290
住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團$1540
住宿希爾頓，圓山大飯店
(逢星期日出發)
泰國六天豪華團$1550
全程一流大酒店
(逢星期二、六出發)

萬邦 5-763344-5
選擇可分期，費有名貴相機，手錶，皮褸，全家福等 情商胡章釗先生司儀，周有先生M.B.E.頒獎
台灣 大韓航空公司 圓山，芝蔴大酒店實施 九天阿里山，芝蔴城 $1550 逢星期六出發 住宿圓山，芝蔴大酒店 內陸航機往返花蓮
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1890 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
菲律賓 馬尼拉花園酒店 七天特選貴賓團 $1290 12月11,13,14,17,19,21,23,25,26,29,31 暢遊馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島縮影文化村等

假日遊院
聖誕新春日本賞雪團
本洲七天豪華團$2650
出發日期：12月23·24(滿)25(滿) 1月15·2月5，6
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃 本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1740 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期六出發
韓國四天渡假團 $1688 逢星期六出發 (包括簽証費)
曼谷五天豪華團 $1540 逢星期六出發 (包括簽証費)

榮泰 3-944255 旅遊公司
聖誕節高級旅遊團
韓國(日本福岡)五天團	23/12	$1890
韓國龍平滑雪賞雪五天團	23/12	$1890
韓國漢城板門店四天團	24/12	$1750
韓國日本(本州)八天團	24/12	$2880
日本本州東京大阪七天團	24/12	$2650
菲律賓(碧瑤)六天團	25/12	$1350
曼谷(芭堤雅)五天團	24/12	$1599
台灣全碧輝煌環島九天團	24/12	$1790

旺角彌敦道729號地下

永達(香港)旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
緬甸曼谷豪華團 七天$2,650 (簽証費全免) 逢星期五出發，住宿兩晚芭堤雅
曼谷之旅豪華團 五天$1599 六天$1680 逢星期六出發 C.I.免簽証費 乘中華噴射客機 住宿兩晚芭堤雅
寶島之旅豪華團 七天$1550 九天$1750 逢星期五出發 代辦入台証 乘國內航機 阿里山
菲律賓碧瑤豪華團 七天$1290 (四晚夜總會) 住宿花園大酒店 新松園大酒店

香港假日
歐遊特選 十六天$5900 17/12 4/2 18/3
菲島精選 七天遊$1290 住宿一流
日本 六天$2380 12月10,17,24日 七天$2,650 15/1 5/2
台灣 七天$1550 九天$1750 週六日出發

捷順 K 305121 K 305151 K 309285-6
台灣 豪華團 七天$1590 九天$1790 渡假團 七天$1290 九天$1390
英航 英.荷.德.奧.瑞.意.法等 歐遊 國20個城市 20天$6625
韓日.星馬泰.日本.曼谷.定期出發

美意 5-445197 旅遊公司
日本 五天$1998 七天$2498 24/12 25/12 14/1 4/2
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
韓國 四天$1678 24/12 25/12 14/1 4/2
漢城板門店、華克山莊(包証)
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
於十二月前報名者，可獲港幣100元
香港德輔道中86號

寶華 旅業 3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓(七天)HK$1290
美麗寶島 四天$1050 七天$1380 九天$1500 代辦台証 逢週五及週六依期出發
曼谷 芭提雅 五天$1588 六天$1688 免費泰証 逢週六及週五依期出發
九龍尖沙咀星光行1521室
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期交費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

新界假日歡樂遊

日 期：十二月十一日（星期日）
時 間：上午十時至下午五時
集合地點：尖沙咀漢口道

- 豪華旅遊車暢遊新界
- 賞客龍別墅園林景色
- 凌雲古寺進精美上素
- 登勒馬洲觀中英邊界
- 遊泰園漁村水鄉風光
- 中文大學進下午茶點

設幸運抽獎奉送精美禮物

收費：$45 小童 $40

百威旅運有限公司 ⑤-433774 ⑤-433778 德輔道中有餘大廈705室

橫濱旅遊 5-242618 5-244394 服務一流

菲島一週 $1090 持CI者免帶200美金 送公司禮券 $100

13/12 19/12 25/12 31/12 6/1 12/1

馬尼拉——碧瑤——百勝灘——大高地 文化村——艾爾迪——海上賭場——千島潮影

中環皇后大道中84號勵精大廈602室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台灣 暢遊阿里山・之霸城・7天1550——9天1750★逢星期六出發★暢遊馬來、花蓮、彰化大佛、日月潭、阿里山、澄清湖

菲島 精選住宿五星級大酒店.7天1190.12月2.8.14.20.26.1月1.7.13.19.25.31.暢遊馬尼拉百勝灘・海上賭場・文化村・碧瑤大高地・[illegible]

韓國 梨花[illegible]假園・四天 $1590 ★逢星期三出發★

日本 本州六天 $2350 12月8日.21日24日.25日.1月10日.19日.2月6日.7日.21日

泰國 芭堤雅五天 $1590（天天出發）・暢遊玫瑰花園・玉佛寺.佛統.[illegible].住宿[illegible]大酒店.假日酒店

香港總行香港大道中36號興玲大廈1001室 九龍分行九龍[illegible]南昌街154號地下

金門 K942821 K946441

台灣 阿里山九天$1490 七天$1350 逢星期六日出發

菲島 七天 $1290 五天 $1250 12月11.17.20.23.24.26.29.31 1月1.4.10.13.18.22.28

韓國 四天 $1650 五天 $1850 逢星期五.六出發

特快台證 廉價機票 百貨配套

旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

怡安旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330

曼谷・芭堤雅・清邁 簽証特快

全程足七天，早上出發，下午返港，採用超級豪華冷氣坐臥兩用旅遊車，設有電視，廁所，免費供應飲品，遍遊泰國所有名勝，多晚夜總會，芭堤雅住兩晚，只收$1850 ⅔ 出發

有關旅程請收聽商業一台 星期五晚9-10時廣播雜誌

香港中環廖創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道新興大廈2409室A

博覽 5-438871 5-438801

$1190 菲律賓碧瑤貴賓團 七天 $1190

*暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，艾爾廸渡假勝地，百勝灘急流瀑布，文化村，海上賭場
*飛機來回碧瑤
*四晚夜總會
*住花園，夏宮及新松園等大酒店

11月17,19,20,23,25,26,29
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,31

聖誕加班 16,22,27

香港德輔道中李寶椿大廈421室

聯美 5-430379 5-430370

菲律賓 碧瑤七天貴賓團 全程只收 $1290 飛機來回碧瑤，住宿花園及新松大酒店 12月1・2・7・8・11・13 17・18・21・23・24・25

台灣 阿里山九天豪華團 全程只收 $1750 七天只收 $1590 住宿圓山及芝蔴大酒店 逢星期六、一出發

時代旅遊公司 5-440840 5-439919

中環德輔道中 267-275號龍記大廈1002室

美加澳洲 旅遊探親簽證 24小時辦妥

法國簽證120荷蘭$300比利時300
印尼探親簽證綠印均可快捷妥當
中華民國護照$180綠印均可申請

在港居住五年有出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照 英國護照

安全 5-222822 5-222300

中環德己立街業豐大廈708室

菲島聖誕精選 六天 $1150 ⅔ ⅔

曼谷 六天芭堤雅 逢週末出發 $1550

韓國 四天豪華團 逢週末出發 $1688

台灣 九天豪華團 $1690 逢週末出發 聖誕加班⅔ ⅔ ⅔

特快台証 代售各地機票

台灣*快意

阿里山芝蔴城 7天 $1550 9天 $1750

全程超級享受歡迎持証參加 逢週六、日、一依時出發 聖誕加開12月2324252627報名從速

菲律賓 [illegible] 1290 25 12出發

阿里山墾丁 七天$1540 週日出發 21/12加開
芝蔴城溪頭 九天$1490 週六出發 22/12加開
芝蔴城日月潭 四天$1150 24/12加開

3-301277 3-808878 3-804826

慶祝八週年紀念 特別隆重推出蜜月旅行團

花月佳期

台灣	菲島	韓國	韓日	日本	泰國
九天豪華團	七天豪華團	五天觀光團	八天豪華團	七天豪華團	五天豪華團
1,690	1,290	1,850	2,990	2,690	1,588
17,23,24,25/12	24/12 25/12	23 24 25/12	21/12 24/12	24/12 25/12	17 23 24/12

獎品：泰航曼谷雙人機票 樂聲牌彩色電視機 新麗牆紙禮券

歡迎新婚或已婚夫婦參加

◀經驗專員隨團服務，本社直接經營，特設分期付款▶

新婚夫婦特設平治牌花車免費服務 九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室 法德旅行社

電話：3-302251-2 3-853297 3-884585 3-886656（假日照常辦公）

四季風旅行社

中華之光 美國西岸豪華團 十一天$5,190 12月15,22日 1月12日
台灣八天環島豪華遊 $1,690 阿里山、台北-花蓮-高雄-台北-兩程國內客機 住：圓山新館・希爾頓・涵碧樓（逢星期日出發）

星馬海陸空 超級豪華遊覽團 七天 $2885 出發日期：12月27日（只辦一團）

銀菲假期 菲律賓一碧瑤七天豪華遊 $1,190 12月11日減收$100*12月23日加班$1,290餘額無多 住宿：馬尼拉花園・熱帶皇宮・新松大酒店 12月11,17,23,29日 1月4,10,16,22,28日

採用最先進之747SP 豪華特快客機直航美國

歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

香港德輔道中國際大廈2204室 *旅遊部電話：5-432277 *票務部電話：5-457181・5-451094

菲律賓七天富麗遊 由$1180起

馬尼拉*碧瑤*蜂島*班丹島

平日每週五團*聖誕天天出發

*住宿：馬尼拉花園・新松園・夏宮等五星級酒店
*四晚不同情調之夜總會*暢遊百勝灘・火山湖*
*遍遊馬尼拉著名名勝古蹟*飛機來回碧瑤*
聖誕增辦六天團12月23,24,25日乘班機出發

台灣旅程表（香港由國際帶領加簽證）
* 台北圓山芝蔴亞里山九天 $1150 八天$1050 *七天$950
* 高雄圓山芝蔴亞里山七天 $950
* 圓山亞里山墾丁知本七天 $950
* 台北圓山溪頭墾丁九天 $1150
* 台北圓山芝蔴溪頭九天 $1150 八天$1050 *七天$950
* 高雄圓山溪頭花蓮五天 $750
* 寶島假期[illegible]九天 $1050
台北圓山芝蔴四天 $500

—中華民國觀光局審定*台北市甲種(國際)旅行社聯營—

台灣旅團總匯*平日・聖誕・春節天天出發

台灣康年旅行團

特証參加聖誕團特價優待*參加春節團從速辦証費用 $100*
高雅*富麗*舒適*愉快*三次夜總會*乘觀光火車*噴射內陸機
香港辦事處：皇后大道中14號大夏行809室
電話：⑤224765 ⑤260951 ⑤235164 夜候假期⑤469957

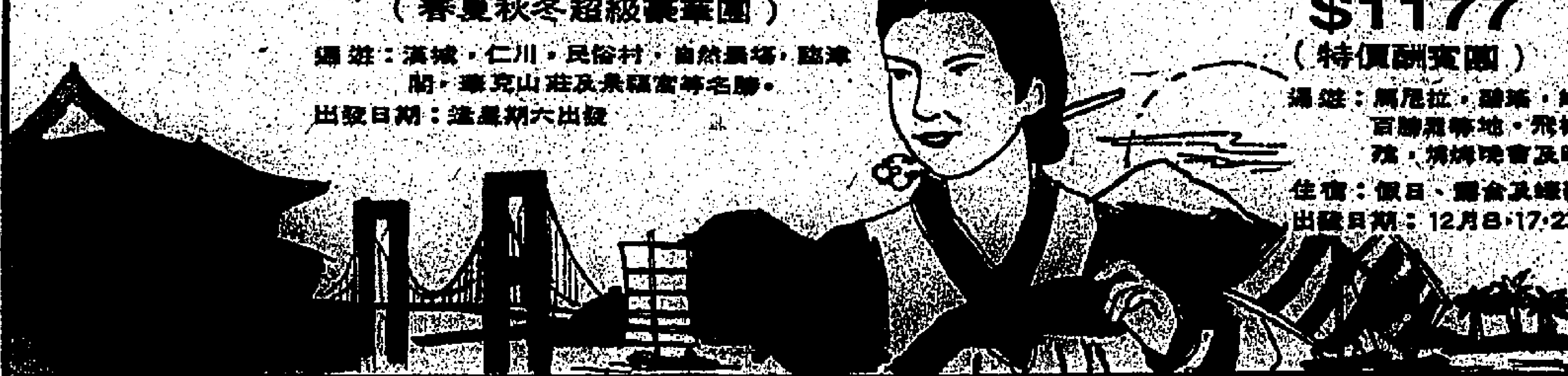
綜合之行程及住宿飯店（實際行程之分配有廿多個）

台北圓山新館——石門芝蔴飯店
日月潭觀光飯店——溪頭溪光樓
觀光火車——亞里山賓館
高雄華王飯店——墾丁賓館
知本溫泉飯店——(或)台中大飯店
(或)梨山賓館——花蓮亞士都飯店
噴射內陸機——台北希爾頓

曼谷 古城 芭堤雅 五天$1590 六天$1680 CI簽証免費
暢遊著名佛寺・玫瑰花園・泰村表演・水上市場・大皇宮・兩晚芭堤雅・珊瑚島・古城文化邨・鱷魚湖・多晚夜總會・住宿：假日・溫莎・凱悅等大酒店・

韓國 週末漢城四天 $1750 週五漢城・釜山・慶州五天$1890
鹿兒島韓國 12月9,21,23日
九洲九天團 阿蘇・櫻島火山 指宿・宮崎$2980

吉時吉旅遊公司



韓國四天$1688（春夏秋冬超級豪華團）
遍遊：漢城・仁川・民俗村・自然農場・臨津閣・華克山莊及景福宮等名勝。
出發日期：逢星期六出發

菲律賓七天 $1177（特價酬賓團） $1350（特級豪華團）
遍遊：馬尼拉・碧瑤・蜂島樂園・大谷地火山百勝灘等地・飛機往返碧瑤・海鮮生蠔宴・燒烤晚會及時裝表演午餐。
住宿：假日・麗會及蜂島樂園大酒店
出發日期：12月8・17・23・24・28日

曼谷六天 $1590
遍遊：曼谷著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，皇宮，芭堤雅，珊瑚島及古城鐵影等名勝。
住宿：芭堤雅假日大酒店
出發日期：逢星期六出發

台灣芝蔴城九天 $1490（特價酬賓團） $1800（特級豪華團）
暢遊：全島名勝古蹟，多晚不同情調夜總會。
住宿：圓山、芝蔴城等一流大酒店。
出發日期：逢星期六出發。

詳情請電：3-694971-4 3-695545-8（8線）

CIC 吉時吉旅遊公司 九龍尖沙咀麼地道1-3號十樓全層

韓國の旅 遊足五天 $1890

■專人帶領順遊日本福岡中洲夜市及購物中心・遍遊板門店民族村、昌德宮、景福宮、秘苑、博物院及自然農場（東方廸士尼樂園）等名勝。
・逢星期五、六出發。
・回程可停留台北・不另收費・

菲律賓豪華團 七天 $1290

・詳情請向下列各大旅行社接洽・

大衆旅行社	貿美旅遊貿易有限公司	聯達旅運公司	漢誠遊覽社	四海旅遊社
香港干諾道中64—65號中華總商會大廈102室 電：5-440601 5-440791	香港九龍彌敦道241—3號金峯大廈1004室 電：3-664173 3-664735	九龍尖沙咀漢口道14—15號漢華大廈804室B 電：3-662027 3-681142	九龍旺角彌敦興銀行大廈415室 電：3-883071 5-438221	香港九龍彌敦道525號寶峯大廈A座20樓 電：3-300613 3-308817
高雅旅運 九龍佐敦道[illegible]大廈431室 電：3-663347 3-663348	滙豐旅運貿易公司 旺角彌敦道636號銀行中心1910室 電：3-850087 3-850088	海外旅遊機構 香港皇后大道中30號[illegible]大廈102室 電：5-246196 5-246197	海明威旅運公司 九龍彌敦道655號胡社生行801室 電：3-958807 3-958547	金利旅業有限公司 九龍尖沙咀金巴利道59—61號金輝閣地庫 電：3-660286-7 3-683229-0

韓日の旅 遊足七天 $2,790

■遍遊漢城、板門店、華克山莊、東京、橫濱、鎌倉、熱海、箱根、富士山五合目、千年冰穴、瀑布、東京鐵塔、二重橋、銀座紅燈區、新宿等地。

出發日期：12月2,16,23,24,30日
乘大韓航空公司客機去中華航空公司客機返
・回程可停留台北・不另收費・

一明旅行社有限公司

菲律賓 六天 $985 住宿凱悅大酒店 HYATT REGENCY HOTEL 遊覽全菲各地名勝 專人領隊・保証滿意 日期：十二月十七日 專辦菲律賓CI簽証

特平機票

英美加包機・泰國特快 $102（專人代辦簽證・澳洲簽證）
台灣豪華團九天團 $1450（逢星期六上午出發）
菲律賓觀光七日團 $1080
康樂旅遊公司 中環德輔道中[illegible] ⑤445058 ⑤441531

成功旅運公司

成功旅運公司 [illegible]508 歡迎詢問 5-440550 448271

台灣 機票600 急證120

菲律賓 七天	$1180
台灣 五天	$1150
韓日台來回機票	$1300

世界各地機票簽證・泰證 $220
四海旅遊貿易公司 九龍彌敦道525號寶峯大廈A座20樓（佐敦道口）假日照常 K308817 K306710 K300613

台証

3-302964 3-302982 特快 準時
代辦世界廉價機票 榮獲1978年精美日曆・各地簽證
歐亞企業旅遊（香港）公司 九龍彌敦道598-601號

台灣

包辦 包餅 包運貨 合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證

香港皇后大道中30號[illegible]大廈1樓102室 ☎246196/7 ☎ 353847 澳門87368

倫敦 1100	日本 550	加拿大 1300	美國澳洲美加歐洲特快簽證			
歐洲 1400	韓國 600	美國 1200	台灣證 $180	泰國證 $80		
澳洲 1000	台北 300	耶加達 1900	韓國證 $230	星馬證 $60		
紐約 1500	星馬 650	馬尼拉 200	菲律賓 $105	日本證 $200		

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號[illegible]大廈906室 ☎239147 ☎254272 ☎254276

倫敦 1050	加拿大 1250	英國 1150	台灣團 950	曼谷團 1490	菲島團 990
紐約 1450	耶加達 850	日本 500	美加團 4990	星馬團 2090	歐洲團 6625
歐洲 1400	星加坡 600	台北 250			
澳洲 950	馬尼拉 150	曼谷 350			

本公司慶祝七週年紀念酬賓贈送各國平價機票詳情請臨敝公司

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

銀菲新貢獻 推出新旅程 增加新節目

7天旅程 $1090

住宿豪華TRADEWINDS HOTEL，遍嘗菲律賓佳餚及精美中菜，享受四晚不同情調之夜總會，及宴於全島最高級之EDUARDO'S 夜總會，遍遊菲島名勝美景，同時我們經驗豐富之領隊，隨時殷勤爲閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。

出發日期：77年 12月1.7.13.19.25.31日 78年1月6.12.18.24.30.日 2月5.11.17.23.日

請向下列各大旅行社報名查詢

捷順旅遊公司	滙豐旅運貿易公司	華芳旅遊公司
3-305121 3-305151（假日照常辦公）彌敦道363號恒成大廈904室（普慶戲院對面）	3-850087 3-850088 3-850089（假日照常）九龍彌敦道636號銀行中心大廈1910室	3-958593 3-969919 九龍彌敦道655號胡社生行13樓1803室

$1188 Fantastic Filipina 快哈啦 菲島豪華團

七天暢遊 菲律賓

馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘

飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾爾渡假勝地，遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采鬥雞。住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

每星期有三團以上出發

節目應有盡有
行程力求創新

出發日期
10月21,24,27,30日
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,24,25,26,29,31日

報名及查詢
聯輝旅運公司 電話：5-266681-4(4線) 香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
聯運旅運公司 電話：3-661142, 3-662027 九龍尖沙咀漢口道14號樂滿大廈804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）

遊菲島‧星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾爾絲，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團共採用最新波音707客機，機上招待香檳。

日期：11月23, 26, 29日
12月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
1月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
聖誕節特增六天團
日期：12月22, 24, 25, 27日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊寄名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會。兩晚芭堤雅，住假日及羅德大酒店。逢星期二、六、日，依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蘭城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天$1,550
九天$1,750

韓國四天超級豪華團
內容充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發 $1,590
日期：7/12, 14/12, 21/12, 28/12

韓日八天豪華遊覽團
暢遊朝鮮及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,880
日期：17/12, 24/12, 31/12

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，飛乘豪華客機，全新安排，年青人最佳渡假團，逢星期五，依時出發
七天：$1,500
九天：$1,650

英航假期 歡樂 歐洲20天團
包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食
日期：17/12
特價$6,625

日本（本州）七天超級豪華團 $2,650
兩晚夜總會：夾加多，奧高飯；兩場歌舞表演：日劇，寶塚；試子彈火車；乘波音747客機；住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。
出發日期：23/12, 24/12
5/2, 6/2, 15/1

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國
日期：25/11, 9/12, 23/12
$2,980

日本九州七天豪華團
包括鹿兒島九州及東京名勝
24/12只辦一團$2,890

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地，多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
$3,250 馬星七天$2,620
日期：11/11, 25/11, 21/12, 23/12, 24/12, 23/1, 6/2, 7/2, 8/2,

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等，住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，專人領隊。$4,990
日期：24/12, 14/1, 4/2, 18/3, 15/4,
美國檀島探親團
包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收$3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：24/12, 14/1, 4/2, 18/3, 15/4
特價$5,990

東南亞旅遊中心有限公司

九龍彌敦道494號富利商業大廈20樓全層
電話：3-852521, 3-853562, 3-850443, 3-859934.

曼谷 芭堤雅
五天豪華團 $1588
六天酬賓團 $1688
住溫莎、假日酒店
精心策劃最新行程
持CI者免保
逢星期六依期出發
聖誕加班
12月22,23,24,25日
春節年廿八至初二有團出發

星馬泰 芭堤雅
七天 $2590
十一天 $3150
住美倫京華、總統洲際、假日等酒店
曼谷檳城、星加坡
乘搭飛機絕無舟車勞頓之苦
十二月8,21,22,23日
78年一月12,26日
春節年廿九，卅，初一出發

台灣 阿里山
特價酬賓團
七天 $1450
九天 $1590
住圓山，美琪鴻賓
酒聯樓等一流酒店
保証兌現絕不取巧
十二月3,10,17,18
19,22,23,24,25,31日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿七至初四日有團

台灣 環島
豪華酬賓團
七天 $1590
九天 $1790
全新行程超值享受
高雄—花蓮—台北
乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦
十二月10,17,22,24日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿九至初二出發

菲律賓 碧瑤
七天酬賓團
$1290
十二月2,8,11,14,
20,26,29日
一月1,4,7,10,13,16,
19,22,25,28,31日
聖誕團 春節團 六天 $1290
十二月22,24,25日
二月6,7,9,10日

韓國 韓日
賞雪酬賓團
五天 $1850
九天 $3350
住華克山莊，國賓新大谷，山中湖，名鐵，新阪急，住宿一流。
聖誕十二月21,25日
春節年廿八及初一
只辦四團每團限額60

日本 日韓
七天 $2690
九天 $3350
住銀座、第一、富士山、京王、新阪急，遍遊本洲風光景色、欣賞日劇精彩表演。
十二月21,22,23日
春節年廿九至初一有團出發

泰國 千佛之國

曼谷芭堤雅豪華團五天 $1499
（逢星期日出發）
18/12 25/12 25/12 30/12 8/1 15/1 22/1 29/1 5/2

華航特選

聖誕節、春節復活節遊覽團
詳情請詢各大旅行社

台灣 芝蔴假期

芝蔴城環島貴賓團七天 $1550
（逢星期日早上出發）
聖誕加班 8/12 23/12 24/12 25/12 26/12
春節加班 3/2 5/2 6/2 7/2 8/2 9/2

中華航空公司 CHINA AIRLINES 信賴的保証　中華航空公司 CHINA AIRLINES 信賴的保証

輝煌旅遊貿易公司 香港皇后大道中56號 聯興行203室 5-234661 5-246476				金寶貿易旅遊公司 香港皇后大道中31號 陸海通大廈1103室 5-249142-5
亞細亞旅行社 九龍彌敦道666號 上海商業銀行大廈1302室 3-940251 3-969281	汎達旅遊公司 中環德輔道中61號 香港華人銀行大廈904室 5-248843 5-236405	橫濱旅遊社 香港皇后大道中84號 勵精大廈602室 5-244394 5-242618 菲律賓特價一週1,090	萬達旅行社 九龍彌敦道363—373號 恒成大廈1005室 （普慶戲院對面） 3-301317-9	思達旅行社 九龍尖沙咀金巴利道20號 香檳大廈地下舖位6A 3-672828 3-671717
榮華旅遊貿易公司 香港域多利皇后街3號2樓 5-236589 5-235422 5-238776 菲律賓特價一週 $1,090	利華旅運貿易公司 九龍彌敦道577號 高民大廈五樓C座 3-880157 3-301544 菲律賓特價一週 $1,090	泰華行旅運有限公司 香港德輔道中25號 安樂園大廈504室 5-233588 5-248828 美加十六天		

九大旅遊公司攜手合作 減低成本 忠誠爲旅客服務
敬請各旅客就近地區之旅行社報名查詢

香港區
大眾 中環干諾道中65號 102室 5-451382 電話：5-440601, 5-440791
安全 中環蘇杭街12號 業豐大廈208室 5-222851 電話：5-222822, 5-222300
MASTER TOUR 銅鑼灣怡和街九號莊士敦大廈1604室 電話：5-772725 5-769219 例假照常營業：9am-7pm
永康 中環皇后大道中64號 運卡佛大廈1209室 電話：5-263264, 3-665616
致達 灣仔洛克道53號 占飛大廈九樓A座 電話：5-271818, 5-281338

日本 富士山
七天 23/12 $2650
六天 24/12 $2550
出發日期：23/12, 15/1, 5/2, 9/2
乘坐西北航空客機往返
遍遊：富士山，大阪，鎌倉，箱根，名古屋，京都等地。
觀賞：「日劇五階」劇場，美加多夜總會表演。
住宿：京王、太子、山中湖、新阪急酒店。

韓國
四天 $1688
春夏秋冬超級豪華團
（逢星期六出發）
暢遊：漢城、仁川、民俗村、自然農場，板門店、華克山莊及景福宮等名勝，每日三餐豐富膳食，本團用先機「人參雞湯」，參觀全漢城最豪華之太平洋夜總會欣賞韓國傳統舞蹈。
住宿：奧林匹克及漢城等大酒店。

曼谷
芭堤雅五天 $1430
乘泛美747 SP特級豪華客機往返
聖誕特價
五天 12月29日 $1430
聖誕特價
六天 12月22日 $1530
七天 12月26日 $1630
六天 逢星期二、六、日出發 $1590
聖誕加班：12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿：假日、羅德大酒店

菲律賓
$1290
七天特級豪華貴賓團
乘搭707波音客機
出發日期：11月28,29,日，12月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,27,29日飛機來回碧瑤
遍遊：馬尼拉，大谷地（火山湖），碧瑤，百勝灘，文化村，海上賭場等名勝。（飛機來回）碧瑤，四晚不同情調夜總會，住宿馬尼拉花園，新松園及夏宮假日等五星大酒店。
六天加班豪華團 $1380

台灣
九天芝蔴城 $1750
七天豪華團 $1550
逢星期日出發
聖誕加開：12月22,23,24,25,26日
◆住宿圓山，芝蔴城等一流大酒店
◆台北往花蓮乘搭內陸噴射客機
◆多晚不同情調豪華夜總會晚宴

九龍區
華輝 油麻地彌敦道241號 金華大廈605室 電話：3-687687, 5-240193
四達 尖沙咀彌敦道100號 東方大廈商場G34號 電話：3-678077, 3-678354
法德 旺角彌敦道625號 富利大廈1207室 電話：3-853297, 3-884585
萬達 油麻地彌敦道363恒成大廈1005室（普慶對面） 電話：3-301317-9(3線)

本集團各大旅行社代售各地廉價機票

花邊雜文

香港的電影，拍來拍去，下流低級色情片大量出籠，有的還在拍攝中。在前幾天的一赴宴，某夫人的位編導遇到，他興席上某夫人很熟。某夫人的丈夫因公遠行，此婁愛喝幾杯酒，某編導與她鬥酒，誰到的人是剛開始後，某夫人當他來前已喝了不少，所以後來醉了，她責某編導道：「賣些淡吧！你不必再賣淫了。」大家聽了驚異，有人笑問：就某編導作了男妓？某夫人道：「他拍有味片，販賣色情，不是賣淫麼？」在她片中的肉彈，本是低級妓女，上銀幕依舊應召，只是價錢高些了。賣淫編導加上賣淫明星，甚麼「有味片」？賣淫片而已！他有兒女，他的片子可以讓他的兒女看嗎？她有一個女兒是情竇初開了。」某編導就擲杯子往隣桌了。

香港的下流影片影響大

立于

某夫人雖已大有酒意，所說亦合邏輯，「販賣色情」四字，自可簡稱為「賣淫」。販賣色情也有高下之分，我最近看到的那部對中國古典名著中某材改篇的電影，係最低級的色情，香港拍出這種電影來，是該個電影界的不幸。相信無人以行動來反對，無論如何，輿論界應有一些表示的。不過，若干撰寫電影專欄稿者決不會寫，其故安在！不便說了。有一女性娛樂專欄作家，一方面為大型電影大公司撰寫傳稿而收稿費，另一方面，她在自己的專欄上對該大公司的出品作不客氣的批評。她的作風是對的。宣傳稿是賣文，自己的專欄是輿論，寫這種文章應有寫作的良心。

雜誌上亦現女性的裸照片；香港當局對電影與出版物的管制尺度不同，是否引起問題？為某週刊撰稿的朋友說：「銀幕上『毛片』多後，軟性雜誌上所刊的裸女照片，有毛的，但都是電影中有的，電影可以在香港公映，這照片怎麼不可以刊登？」我對香港法律不大懂，未知此君所說有無理由？

有本週刊，某期以世佳女某小姐作封面，她身上僅穿透視內褲而已！于是成為外省所稱之「劃眉出現」！英美男人雜誌中，就出現女性者的多，封面如此者則無。有位同文對我說：「這本雜誌是我世佳女所辦，可稱迎國際水平了，這位女作家實在厲害了。」

下流電影影響了出版物，許多報紙的副刊編輯漸受波士論，要在所編的副刊上落墨。如果香港下流電影少，報紙上亦可乾淨一些，有些報紙很正當，但他們所刊的電影廣告上則圖文並「黐」呢！

天下第一邪

文·賀蓮　圖·秋風

這一回：喜見闊西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

這位精於騙法，樂於助人的漢子姓呂，單名一個劍字。他對潔貞的聰明很稱讚許。

練了幾遍，歇息的時候，周潔貞突然發問：「呂大哥，你似乎是在等我們，要教我們騙法，你怎知道我們必會經過？我們從未謀面，又無淵源，為什麼要把如此精妙騙法教給我們？你能說說其中原因嗎？」

「周姑娘，我說你聰明，果然不錯，你一下子就看出了，我確是有心在等你們的。至自為什麼要教你這騙法，我是受人所託，忠人之事而已，並無其他原因。」

「呂大哥，你說是受人所託，這個人是誰？能告訴我嗎？」

「他是一個中年漢子，姓什麼，叫什麼，我不清楚，無法告訴你。」

「這就奇了，你們不是朋友？」

「可以說是，也可以說不是。」

「這是怎麼說？」

「說起來話長了，如果姑娘不怕我嘮，我就從頭說起吧！」

「請說，我正高興聽呢！」

呂劍說：「說起來是三年以前的事了，有一日，一個中年漢子不客氣的闖進來，指名要見我。我叫他進來，問他有什麼事。他說要跟我做一筆買賣，問我有無興趣，我叫他先說出來，他如果不說，我怎知道有沒有興趣？

「他想了想，說了。他說要教我一套武功，要我付三百兩銀子，如果肯，他就馬上動手教；否則，就要我送他五十兩盤川。我聽了很不高興，一口拒絕了。

「他說：『我好聲好氣對你說，你拒絕了，你將要後悔的，到時你再要跟我學，就要付出更大費用，還得要看我有沒有興趣呢！』

「我不理，斷然拒絕了。他冷笑說：『俗大家財花在一班不學無術的傢伙身上，毫不吝嗇；三百兩可以學到一套真實有用的功夫，卻捨不得！』

「我聽來覺得刺耳，喝叫他回來，他頭也不回的說：『在現要學，非六百兩不行了！』

「我沒有答應他，卻叫人把他截下來。他哈哈大笑說：『憑你這一班飯斗也想截住我？不是做夢！』說着話，大步向外走。有幾個人出手攔阻，都輕易給打倒在地，痛苦呻吟。

「眼看他快走出大門了，門卻給關上了，他出不去，陡然止步，傲然回頭道：『你決心要用銀子把我留下了？你說，打算用多少銀子？』

「這一回不用我回答了，早有人搶先說話了：『你大約是吃了豹子膽？竟敢到這裏來搗亂？你也不先打聽打聽，這裏豈是任得人搗亂的？』說着話，刀已握在手，躍躍欲試了。我存心看熱鬧，也不出言勸阻，讓他們爭吵起來。

「我看到出場的是崔大娘，心中先定了。」（六七二）

香港竹枝詞

學車費

學車費加價，從此學神亦不易為也。正是：

十萬學神皆說愁，
從今學費要加收，
莫言大膽揸車久，
白袖當前便走頭。

半個詩人

僑樂村

新的時代

·何行·

張美茵感到有點熟而醒了過來，乃是百葉簾下了下來，她是在沙發上，還有菲臘，她先是吃了一驚的，再看看是有點窘。

「記得昨晚進這房來時，還清醒的，後來漸漸模糊，依稀記得菲臘吻她，她似乎把他當作了李烈，然後是不知道了。」

她坐了起來，菲臘亦在她坐起身時醒了，二人都是一身汗，張美茵對菲臘注視，這是教菲臘十分尷尬的在笑。

她對菲臘說：「你在酒汁中加些什麼，請告訴我。不會是興奮劑那樣簡單的，我相信亦不會是迷幻藥的。」

「是興奮劑，不過是強力一點。」菲臘說：「可是你酒喝得太多，所以後來似乎醉倒而有過份興奮。」

「不會是興奮劑一種，我相信是媚藥。」張美茵說：「昨晚在大廳中我已有一股衝動了，現在亦有這種現象，不是媚藥，那會有這種情形，這實在是不高明辦法。你請把百葉簾拉開一點，太悶氣了。」說完她是到浴室中。

菲臘起身看看錶，是四點半，他去拉百葉簾，發現二邊的窗都關上，才知是有人到過房內來過，下百葉簾是他下的，每一個窗都開了一扇的，所以他是把兩面窗都開足，由空氣流通一下，然後走向浴室去。

張美茵正在沖涼，這浴室有二種設備，一種是花灑，菲臘是沖花灑。

菲臘是和李烈一樣，好長的，不過他比李烈年青和英俊一點，氣度亦好，李烈已是有點成熟透形狀，他則還有一份朝氣。張美茵終於開口說：「你真沒有禮貌，浴室裏已經有了人在用，還這樣的闖了進來。」

「門是開着的，這是房裏，好似私人地方，不是公衆的，在私人房裏，什麼都可以做的。」菲臘笑笑說：「別說是禮貌，對你罪禮亦已罪過了，不必再保持禮貌的。到外面，在別的人面前，我該對你恭敬守禮。你是淑女，我是君子。身上汗水過多，是不大舒服的，你認為我這樣不當，那末我致歉，現在就退出。」

「既然已經進來了，那末亦就沖乾淨出去。」張美茵說：「你昨晚沒有喝過酒汁？」

「亦喝的，不過我酒沒有你喝得多，所以沒有醉倒，才能服侍你。」菲臘說：「你大概是指揮慣人的，指着我命令我，你，我躺在沙發上，然後我說是我不聽你命令，你便吃耳光，便是一記，我今晚吃到了二記耳光了，你記得嗎？」

張美茵那裏記得，相信是會的。第勒烯、李烈和施卓祖，她在興奮時是都打他們耳光的。張美茵笑說：「那我亦對你致歉了，我一點不知道。」

消汗事情

陳潞

以前在某報寫過幾篇，日前華僑晚報副刊「語文小識」一類稿子，寫的時候，經常須要出盡解數，苦處不足為外人道，讀者看起來也覺平平常常，未必知道短短行東西往往要出一兩行汗才寫得出來。可是若問苦處為何？述之一，是注音困難。須知許多字的音根本沒有同音字，或者雖有同音字，卻是或則艱深，或則生僻。註了幾乎等於不註的。再者，此類性質題材通常為一般程度青少年而設，在這許多要儘量求淺之下，身上的汗自然也就冒出來。

例如：跌字是典字的入聲；井字是精字的上聲，以濟註音方法之窮。下，會利用文字的四聲

等。因跌與井都無同音字，「疊」當然不與跌同音，「整」亦非與井同音。隨便的註，不如不註。

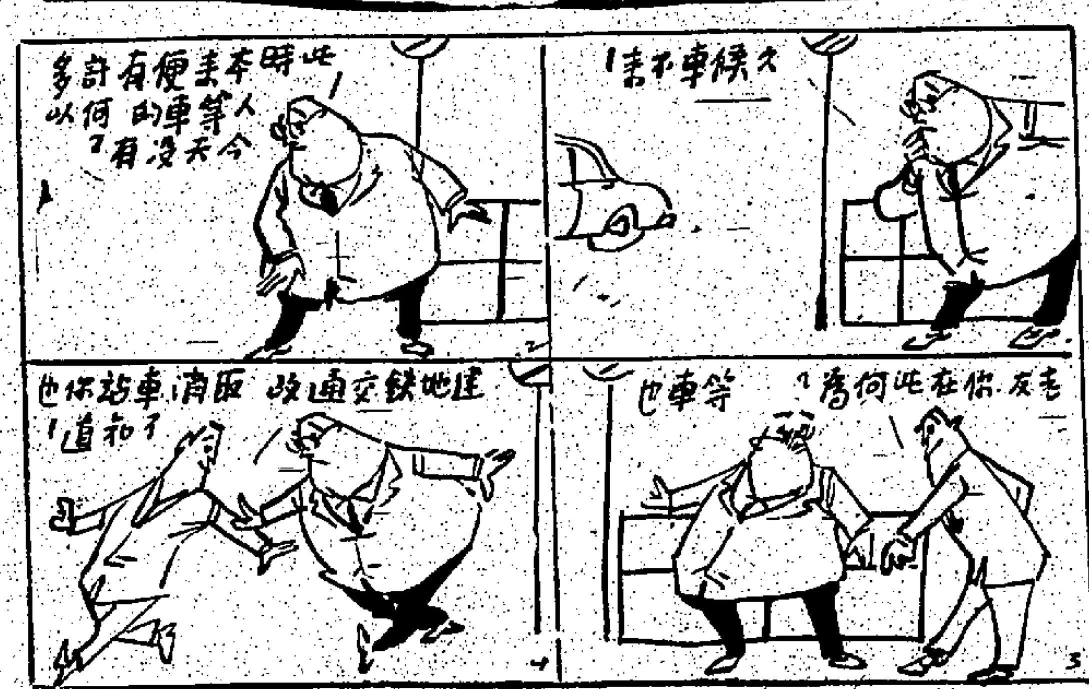
不錯，這是有效方法之一，但此時此地並不適用，因為目前有些懂得把每字的四聲（或三聲）調出的人就自命專家了，有些「專家」連此亦辦不到，姑置勿論。在多數人不知四聲的情形下，怎能賴之作註音的方法呢？

字書裏這應用「反切」的方法來註音。所謂「反切」，字書裏的「反」亦即是「切」，即外文的「拼音」，把兩個字的音切（拼）成所欲註那個音也。例如嘉字，就算用上述四聲互求的方法也註不出它正確的音來，它本身屬於粵語九聲中的高上（或稱陰上）聲，而這個音的高平、高去、高入都無字，就算不要勉強拉因數字充數也不行，不能調出陰上聲的音來。這時候就用到反切之法。反切者何？用杜字屬陽去聲，適用別的字亦可，就是適用俗語中的敷字，殊途同歸。此外，兼字的音就可以註「杜僮切」，解決了問題。然而，此地有些自命非凡（一中文方面）的人，對小兒一科的反切也弄不清楚，一般人更難以適循了。

本來中文的反切易於英語的拼音，例如Y系並不直接用「椏」音去拼；N系也不直接用「烟」音去拼，各須轉折一下，中文則直接用列出的兩個字音，一拼就合。但此地精通英文者多，一串字母之中有硬音的，也有無音的，也能夠安安當當拼出幾個非常準確的標準讀音，連輕輕的尾音也不遺漏；偏偏看到自己母語的簡單切音就楞住了。——對當許多不懂反切的人，用反切方法註音，也只在想不出更好方法時，無可奈何用一次。

諸者，只說注音困難一點，就一天也說不完。有些字音，用四聲互求法也不求出，用反切派又找不到聲母韻母上合用的字。不由你不汗。

交通



這是21世紀

·名稚·

旱魃

「難道你要等到這裏已經變成沙漠了才走嗎？」連森在廢棄的防風玻璃上用手指寫着一些什麼，「看來現在也已經變成沙漠了，也許我是覺得這裏是自己的家鄉，我只希望多留幾天，也許可以找到其他的水源。」他說。

「你比我有責任的，你真的會離開鄉土嗎？」

「當然，你知道，這不過是我一時的念頭罷了，」連森說。

但確實很日風的轉變，想得了難聞，可能對於他的想像超乎他所想像之外，他跟這位警察隊長再閒扯了幾句，便跟他道別，回到房子裏去。

他發現那廚房裏一個紙盒裏面有一些罐頭食物。

「這個……」她挺挺腰身，用手撥開掩住她那三角形的臉孔的頭髮，「瞧你，滿臉干思，我還以為你到了河流的下游去呢。」

「去過了，」連森說。「我們來不過是要看看，有什麼事情我可以幫助大家的，但今天可能太遲了。」

來逃掛着一抹莫名其妙的表情，「你說得不錯，」她實事求是地說。她再次打開冰箱的裏面，用她的剛塗了指甲油的指頭在破着那些罐頭食物。「我已經把東西都分開了，我會留給你大部份的食物，同時，你可以使用水箱裏面所用的水。」

她解釋着說。連森瞧着她把紙盒的口用膠紙貼好，然後到傢具櫃找一根繩子來，她把那些麻質的長袍拖放地面。她的身子，好像完全沒有絲毫不斷操心，她的個人感情在這一個大積的現在已經激匠地跟他產生作用了，正如兩名科學家已經成功地裝配了一個複雜的家庭的機械人。

「讓我替你挽那手吧，」她沒有說什麼，但她的眼睛卻一路跟住他走向樓梯口。

當他走到樓下時，她已經在門廊上等候了。

大漠英雄傳

·勝甄·

四·艱難找馬覓深情

牠們便身形起落，身法，未見有過人之處，只是三人配合得巧妙無比，一時不察，誤中其奸，虛虛實實，敵對者一時吃虧而已。他們每個人的武功，未必便在我鐵鷂羽之上。

想到這裏，不禁雄心勃勃，奮力與敵周旋，鬥了十數招，他忽然得了空隙，展開身形出圈外來，要得瞧清楚敵人的來龍去脈，以定對付之計。

那中年白衣人喝道：「你這小子還不降服麼？」向老年白衣人眨一眨眼，手執怪刀，欺身而上。

鐵鷂羽見他腳步一拐一拐的奔走並不敏捷，便搶先一步，一躍而前，伸掌向他胸口猛擊。豈知那中年人突然不見，一掌打空，腳底下時絆了一物，一個踉蹌，背心跟着給人一推，再也站立不牢，向前俯跌。

接着便是砰的一聲，痛徹心脾，背着給怪刀打得開花，背衣破裂。

鐵鷂羽大叫一聲，一躍而起，猛吸一口氣，只覺並無內傷，原來那中年人的眼平常一樣，大是匀稱。

原來那中年人的功極高，在前誘敵，鐵鷂羽一掌擊出，他便回到他背後，運勁一推。那少年人橫身滾到他腳下，兩大夾攻，鐵鷂羽便在一招之內栽跌。那老年人早已窺伺在旁，怪刀砍下，打得鐵鷂羽痛徹心脾。

他們在那條門大法師跨下，鐵鷂羽算是繳械入門，依例不得對他有所損傷，那老者一下輕下，功力用得恰到好處，使他痛而不傷。否則單這一招，如不立時要了他的性命，也必使他受了極重的外傷和內傷。

那老者喝道：「拿下！」六隻手齊向鐵鷂羽是個極其爭強好勝的少年，你如不把他殺得筋疲力盡，休想他降服。

一見事情不妙，猛吸一口氣，滑似溜魚，從手掌之下鑽了出去。這一招正是赤髮鬼門下拿手好戲，那老者微噫一聲，雙手一拍，呼呼風響，三個白衣人又復各擬要津。

那少年人忽地跌醉鬼一般撲過來，擋擋，知他是何用意，暗想以避之為妙。腳步剛一移，陡然白光閃處，來去一刀，這個兩股大力壓來，蓬蓬的左右肩頭電擊的中下來，使他挺不起來。那少年掄起拳頭猛擊，鐵鷂羽突飛一腳，把他踢出兩丈之外。（一六〇）

村中人語

銀老虎

街頭小販收費錢決定不用了，移交了還給處，這麼一來，汽車又多受苦矣。

中秋夜

明年有鳥籠中秋，有月光之夜，便是中秋。

大減價

聖誕節，各行生意未見好，人們對于大減價早已麻木矣。

古代香港

香港古代石刻展，假如設整個石刻公園，大可以吸引遊客。

大可戀

·翠瑩·

三九·讀其詩·構其人

「眼看我明天登門勞去已經是太遲了。」

「但我們昨夜接連絡到約會和時間了。」

「那今天儘天黑前登去吧！」

「好的還是凝珠提醒了。」

「但要記着，一定要今天全部登齊，千萬別有遺漏，否則邀來的那一位準又是誤會重重反為不美！」保叔重視地說。

於是他們便小心地分發入門勞帖，人分別立刻登出，一直忙到天將入暮。凝珠回到酒店已經是嬌軀無力疲倦欲眠的樣子。

「孩子，怎的忙到現在？」香太太迎着她。

「人地生疏，初次來到這裏，一切都是叫我們自己去做，幸而還算順利。」

「香姐，我可以幫忙嗎？」雪梨說。

「送入門勞帖的事情由他們男子去做算了，妳年紀還小，出席商討拜會的份兒，又輪不到妳，開鑼之後，會夠妳忙的。妳還是努力練習吧！」

「我倦透了——」

「我來替妳按摩——」雪梨跟她進房。

「好的，我先休息一回。媽，有飯吃便叫我起來。」她對母親一笑。

「孩子妳好好的睡一覺吧！我們晚一點才吃飯好了。」香太太永遠是一位體貼的好慈母。

「不，吃過了晚飯，我還得關起門讀曲看劇本呢！」她疲乏地輕輕把頭一提。

「妳的曲早唸熟了，那楊梅爭寵的劇本，誰人不曉，好好的多睡一回吧！」

「媽，熟則生巧，這原是妳教我的，楊貴妃和梅妃的通俗故事，雖然很多人知道，但這次他們特別看重我，頭台便推出『楊梅爭寵』，我和花姐是不分正副的，但戲很重，而且我飾演的梅妃，清麗絕俗和她那種神韻氣質，是很難演的呀，單看她一句『何必珍珠慰寂寥』，我今夜非排演劇本咀嚼不可。」

「瞧妳這麼緊張，好吧！快去休息，八點鐘我叫醒妳吃飯便了。」香太太斜着女兒微笑。

「小姐，今晚不是有人請妳吃晚飯嗎？」

「我不去了，否則應酬回來豈不更夜，那犯得着嗎？興哥，花姐他們會去的。」

「我的女兒就是這個脾氣，從不顧應酬。」

「媽——別說了——」她把身投在床上。

「阿金，我們出去吧！」香太太吩咐。

花鳥蟲魚集

彩葉草

圖甲

洋紫蘇，是一種非常粗生粗養的花卉，葉子非常美麗，有各種各樣的色彩，而且葉的邊沿多有黃色或綠色的細邊。

現在世界各國的園藝家，都非常努力去改良洋紫蘇，它是一種最受人歡迎的花卉，最難得的是它容易栽種，無論你把它放在什麼地方，什麼土壤，它都能夠生活得好。

洋紫蘇，英文名叫（COLEUX），是唇形科植物，由於其葉美，所以又稱為彩葉草。

洋紫蘇很喜歡陽光，陽光不足，葉的彩色會消失，綠的色素較多，陽光充足，葉的顏色鮮艷，有光彩。

外國園藝家有不少改良的品種，具有美邊綠有很深裂紋的洋紫蘇，可惜這一個品種，在一次偶然的處理錯誤之下，幾乎全部死去，後只剩得一二株小苗，現在就只保留得此的少了。

洋紫蘇最適宜的生長溫度是攝氏二十度左右，現在正是它的花期，花紫藍色，花細，不及葉子的美麗。洋紫蘇很喜肥，肥足葉大且美，每二三個月修剪一次，使過高的枝莖生得矮一點。（附圖：紅色細葉的洋紫蘇。）

樓上人家

·董華信·

二十·藏污納垢

以前已是如此，而今更然，以前兒女還少，吵吵也沒有什麼，今天兒女長大了，父母吵架不是一件體面的事，何況陳老二的性格，一向是主張忍耐的。他是從一個小職員捱到了今天的主任級地位，便全靠一個忍字，不與別人計較，老板見他忠誠，才把他擢升到今天的位置。

他自己也明白，這是忍字之功，他便再加要忍，什麼事可以不動氣便不動氣。

陳老二不作聲，陳太便難以說下去了，大凡要吵架，也得有對家，對象突然消失了，於是要吵也無從了。

陳太也是個賢淑婦人，她不過一時氣憤，說了也便算了，她眼看到許多人發了財，買了新樓，住得舒服，有了汽車，而自己的丈夫則依然是一個洋行白領，爬到今天才爬到今天這地步，仍然不過是一個主任，距離做經理還遠，更不要說做老板了。他也知道丈夫並無大志，陳老二說過多少次了，他說做老板要耽心贏虧，要計劃發展，而做職員則不氣，每個月照支薪水便是，公司贏虧雖然有切膚之痛，但畢竟不似做老板，虧蝕是自己的本錢。

陳老二對今天的生活已十分滿足了，已無大志，這是陳太太所不滿意的。

陳老二沒有再說下去了，他知道此時此地不少大廈藏污納垢，而他們住這一間，並不是最壞的，照比例來說，也不過百份之二三而已，算不得什麼，這是只知之數，也許實際上要多得多，至于其他的大廈，亦何獨不然，金玉其外，敗絮其中的所在都有，只不過自己不知道而已。

兒女們都返房溫習去了，剛才消防車一來，熱鬧了一陣，花了差不多一個鐘頭時間。

陳老二憑窗下瞰，街上看熱鬧的人已散去了，回復了正常狀態。

雖然發現了樓上多了個賭檔，他仍然對這一間大廈有感情，可不是嗎，他已住了十年以上了，他認識了不少街坊，覺得住在這兒很舒服，沒有什麼不滿。

他不想遷居，他突然覺得與林美兒搞得也好。陳太太還在丈夫身邊說話，絮絮不休的說，說樓上那一家最近已買了半山區，三十八萬，地方很大，向海，永無阻隔；樓上又有那一戶人家，已遷居到九龍塘，四十萬，地方十分好，風景好，空氣好。這兩個地方，她都去過，好得很，她眞希望也買一間。

陳老二不作聲，陳太太道：「你也應該發奮了，幾十歲了，此時不發奮更待何時？」

陳老二回頭開了電視機，坐下來，抽雪茄，這是他的老習慣，到了這時候，他是習慣看看電視。

陳太說了幾句，沒有反應，也只好不說了，今晚的事，警車與消防車齊來，這是從來未有事，是大廈建好以來，第一件大事。

他知道這等事，也必定大事化為小事，到頭來，罰了錢，也便放人。至于這一間大檔，看來還是照樣開業了，縱不然，搬到別處還是照樣營業無礙，此時此地，賭、毒、黃是揩之不盡的。

生活在這地方，不沾染了這些，實是不易，大廈這麼多，外表都未堂皇，可是內裏如何，每一戶人家都有它的秘密。

樂園夢

·梁蓉·

一二九、菜園賞月

她們從候船室走進裏間。劉喚在床上找到一套自己的睡衣，拿到她面前，指了指廁所說：「你去換衣服？」

杏囊接過睡衣褲，說：「叫我穿睡衣去中去？」

「把晚禮服換出來，讓我替你烘乾。」劉喚

「用什麼來烘？」

「電爐，薄薄的絲質衣服，很快便烘乾。」

她走進廁所，換掉衣服出來時，劉喚自己也換穿文化汗衫，藍短褲。他已搬了個電爐出來，插上插蘇，讓爐子的鋼絲發出紅光，透出熱氣。他和她將房子裏拉條繩，把兩個衣架子掛在繩上；其下，接着，他把粉紅色的裙子搭在繩線上；她卻搶着搭底褲，內衣，內褲，臉兒帶點羞紅。

他搭好衣服，便走到木架邊，取了一碟水果一盒月餅出來，說：「難得的機遇，讓我們一起賞月吧！」

「就在這房子裏？」她問。

「你喜歡的話，可以搬到園子去。」劉喚說。

「難得一見月團圓，既然有那麼好月光，就不要辜負它。」她笑着說，和他一起搬檯到菜園，然後搬椅子。

她和他在檯邊坐下。看看桌上的水果，月餅，看看坐着的劉喚，再抬頭望天上明月，有一種奇異的新鮮情趣，他說：「沒有我，你一個人賞月？」

劉喚搖搖頭：「沒有你這個客人，我約完魚，便回來睡覺了。這節目是你給我帶來的。」

她伸手取塑膠叉，剝皮，說：「應該說是你給我帶來這節目。」

「反正是一句話。」他說

她呼吸到陣陣清香，忍不住說：「好香？你在園裏種了花？」

「是老薑種的夜香花。」劉喚說

「世事變幻難測，去年此夜，我和任高在山頂賞月，怎麼也不會想到——會在這樣的島上和你一起賞月。」她感慨萬千。

「明年此夜呢？」他在吃一角月餅。

「我不是個能知過去未來的批命家。」她笑嘻嘻。

「明年此夜，你也許是楊家少奶奶。」他笑着打趣。

「我根本不會做少奶奶。」她大動作地搖頭

「看得出來，羅任高很愛你。」

「不要再談這種心煩的事，我要和你高高興興賞這難得的月夜！」她說，伸手取月餅吃。

浪花集

小·子·何·知

·盼顧·

小明過去，只是在父親的公事包，悄悄拿過一些散藥片吃吧了。到底每一片藥值多少錢，他全不知道。這時聽父親這麼說，便伸手到衣袋裏掏錢。楊志財連忙按住他的手：「你明天回到學校收了同學的才給我不遲。」

小明的臉突然一陣紅一陣青。他竟然忘了自己剛才是對父親說謊。幸而父親沒有看出破綻，還是以為他對同學買的。於是小明又說：

「那麼，明天我把錢帶回來。」

這時母親從廚房捧了飯菜出來了，看了丈夫說：

「志財呀，你真的一口飯也不吃？」

「反正我不飲酒，為甚麼還要在家裏吃。」

「哦，小明，你怎不叫爸地給你一些提神醒腦藥片呢？」母親忽然想起了兒子的學業前途。

楊志財卻愕然望住太太：「甚麼提神醒腦藥片？」

「就是你要拿出來賣的。」

「甚麼？」他張開口，瞪着眼。

「你不是說過，你這種藥提神醒腦，最適合青年人嗎？」太太也回瞪丈夫。

「唉，小明是不適宜吃的，你不可隨便給藥小明吃啊。」楊志財急跳地說。

「為甚麼？」太太顯然不服氣：「難道你自己的兒子要點藥吃，你也非錢不行嗎？」

「我不是這個意思——這藥是向用家推銷的。」楊志財閃縮分辯。

屋裏突然沉寂起來，靜得有點怕人。

小明這時有一種希望：母親勝利就好了。因為這一勝利，可給他以後帶來不斷的供應，再也不用悄悄的從父親公事包去拿藥，更不用假借同學名義向父親購買。（七）

鐵石心腸

·司馬紅·

六七五·變成了俘虜

那個假女臨走的時候，還很柔和的說了一句：「這個巢穴是我私人的禁地，沒有我手下，也沒有朋友，你是很安全的，不必懷疑我對你有甚麼不利的行動，至於我把你救活，只有一種解釋，因為你是卡澳夫的仇人。」

說完，她就細步走開，步聲逐去之後，金保羅恍然進夢境，事實上他的確十分疲倦，唯一能夠做的一種行徑就是睡眠，索性倒頭大睡。

覺醒了之後，那個假女仍然沒有來，他有些飢餓，亮了燈，跟着在床子旁邊的一個大櫃裏面找到一些食物，包括餅乾和水菓。

她確是很聰明的，知道在沙漠核心附近任何的食物都容易變壞，而且難以找到一些飲品，故此，她在那裏收藏汽水和餅乾，能夠收藏很久也不會變壞。此外，作為水菓的東西要全多汁的，特別是椰子，敲破了椰子就有水亮，故此不必準備的開水。此外還有酒，酒精的成份不濃，因為它是啤酒。

總之，在秘密的巢穴之內，決不會餓死，金保羅知道她言出必行，不久就會到巢穴裏面看他，故此，他毫不焦躁。

他不知道這個神秘的女人是誰，但仍稍為懂得她的意思，大概她駕駛直升機在空中巡邏，發覺高台上面有人，於是把直升機降落，可能他已經殺了卡澳夫，不管怎樣，她是一個有本領的人，能夠在沙漠中居住，獨來獨往，而且擁有一座自動開啓的巢穴，在巢穴裏面還有各種設備，有電燈以為抽氣機，眞是了不起，把她稱做女中豪傑，相信不會錯。

金保羅留在那個地方，一天又一天，不知不覺度過了三晝夜，然後聽到他期望中的腳步聲響。

租賃 香港

電話房租
時裝生意
嘉安大廈
商業一樓
中區二樓
廠房出租
商住樓租
旺舖平租
廠房出租
商業樓出租
夜校招租
寫字樓租
中區樓租
高尚住宅
寫字樓

荷李活道
中區寫字樓
商住樓租
上環舖位
寶峰園租
東成樓
柴灣廠房
中區旺舖
大棟房賃
香港仔廠
半山車位
寫字樓租
寫字樓廉
商業四五樓
寶靈大廈
地窖招租

寫字樓租
中區旺舖
禮頓道
銅鑼灣
地下免頂
50元寫字枱
黃竹坑廠租
聯邦國際大廈寫字樓招租
六百餘呎至七千餘呎租金相宜洽租電話五─二四九三一

「麗確」相機 「騰龍」鏡頭 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由十一月三十日至十二月一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
RICOH
SINGLEX II F2.0 CAMERA
麗確新款單鏡反光相機
Tamron
ADAPTALL BBAR ZOOM LENS
38—100mm F3.5 MACRO
騰龍多層加膜變焦鏡
總值：HK$2,432.00
特別獎四名：各得麗確 500M 袖珍迷你相機及原廠閃光燈一套
價值：HK$380.00
每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大
抽獎公佈日期一月五日

寫字樓租
中環域多利皇后街四號
（近恒生銀行總行）
406呎及600呎 有裝修·冷氣·
電：5-253696

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎窗門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

寫字樓工廠出租
威靈頓街39-41號六基大廈寫字樓
青山道 永康街 萬昌工廠
柴灣道 香苑大廈

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
（德付道中諸闌街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

銅鑼灣最旺舖出租
銅鑼灣旺舖
單邊旺舖數百元
跑馬地 銅鑼灣 大小樓租售 H-721516
中區寫字樓 香港德輔道中121號 周大福商業大廈十四字樓 面積3724呎 每呎$2.50 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596
平廠租房
永盛地產
中環利源西街12號 永盛大廈 寫字樓廉租 由二百呎到六百呎
旺舖廉租
港澳碼頭 誠信大廈租
會德豐大廈 寫字樓招租 三百餘呎至七千餘呎租金相宜洽租電話：五一二四九三一

租賃 九龍
中道大78號三樓

尾房出租
小廠出租
金龍一期
旺舖出租
廠房出租
新界工場
工廠大廈
旺舖招租
商業樓租
金龍工廠
吉舖招租
旺舖招租
九龍城道
荃灣新廠
荃灣廠房
旺舖出租
寫字樓頂
女士梗房

葵涌廠房
葵涌任合興工業大廈廠房出租 面積七千餘呎工源充足交通方便 請電：⑤—437821 ⑫—240040或管理處洽

吉樓出租
尖沙咀白蘭軒道二號 全層面積1100尺 三樓2800 四樓2600 五樓1800 高尚住宅可以商業用 近麼地道 電：682151許記接洽

安泰工業大廈
招租
荃灣白田壩街46號 十一樓及十二樓每層六千呎 交通方便工源充足電梯兩部 請電：3—811382楊洽

尖沙咀房
元朗旺舖
廠房平租
旺舖出租
梗房分租
旺角商業
旺舖平租
工廠招租
旺舖出租
洋樓招租
雙人梗房
元朗舖租
清靜梗房
元洲街地王
醫務所租

旺舖多個招租
青山道七千五百呎至一萬五千呎地下廉租 適合工廠貨倉車房等用途 K—939949陳或潘君洽
土瓜灣落山道108號廠房租 地下、樓上，大細面積均備，即可入伙管理
南順工業大廈出租
①位於官塘偉業街一三九號三樓樓層面積約5,760方呎樓底高12呎·每方呎之負重量為400磅。②有意者請電：K732011接洽·
大單邊旺角地王平租
觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎·樓底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話：3-754818 5-435344
千五元 旺區大單邊舖免頂平租
長沙灣長裕街十六號志興昌工業大樓
廠平租
地下、樓上、二千尺起即租即用一流設備隨到看洽

餐室出頂
荃灣唐樓
出讓 九龍
葵涌廠廉租
上葵涌和宜合道藍田街口冠華工業大廈豪華廠房兩層面積各10,500方呎單位廉租每層一伙四正實用歡迎參觀管理處洽：12—245021
地下廠房
新蒲崗伍千呎樓底特高現有鐵大閘合重工業可轉租約廉頂接洽K258648梁
地下招租
旺角地王舖 連閣二千餘元平租
彌敦道二地千王 大單邊舖月租
商業大閣 租一千餘元
彌敦道41號 限街口二千旺界 舖月租
尖沙咀北京道
旅遊旺區
商業樓宇租
三一六七六一三三

新型廠房
地王旺舖
吉樓出售
旺角停車場
廠房廉讓
士多出讓
書局出讓
九萬六官
商住旺樓
工廠住宅
工廠大廈
舖位平售
唐樓吉售
出國廉讓
石屋廉讓
二樓十二萬
洋樓出售
石屋出售
旺舖連一樓

大埔道高層
大同新邨
洋樓急售
出國洋樓
黃埔四期
旺舖平售
黃埔四期
特大單邊
葵涌金龍
香港仔廠
鏡記
亞皆老街
錦綉花園
旺角通菜街
西貢洋房
吉樓平售
九龍城唐樓
深水埗新樓
又一村
富華中心
荃灣唐樓售
全幢四層

石油氣公司出讓
九龍區石油氣公司連生財車輛出讓·生意蒸蒸日上·前途極佳·因移民出國忍痛割愛有意先電：5-625238再約時往舖址交易
吉樓廉售
元朗旺舖
快捷地產公司 H440138 H456561
大量 偉恒昌邨 各期平售
向海大小單位俱備請即選購
金寶地產 K655133 K639081
大球室出讓
南昌街
急事出讓
黃埔 第四期 YZXWUVT座
照價加些
安和公司 ★電話⑧657265★
各期 偉恒昌新邨
歡迎委託買賣業主免佣
客路最廣成交至快最值得賴
忠誠服務顧客至上人所共知
委托安和不用操心等于自理
安和公司 ★電話K653931★（地盤售樓處對面）

鋼琴廉讓 ROBINSON
出讓 什項
廠宅平售即可入伙
尖沙咀 寶來大廈
德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
漢記 K-640223
洋樓出售
工廠出讓
旺舖出售 彌敦道口界 限街35A平 賣三十七萬
輝記 歡迎委託買賣港九美孚樓宇
全幢單層 舖位工廠
業主委託 免收佣金
地址旺角山東街中僑商業大廈1203B第十二樓
電話：K302395-6 夜K715810—715848

製衣廠廉讓
官塘區萬呎廠房冷氣辦公廳、辦房、車間、燈光、裁床等設備齊全特廉出讓隨時交吉·
有意請電：K891028宋洽
30匹鍋爐
美國 CYCLOTHERM 鍋爐30匹馬力運頭通性能良好特價15,000元出售請電⑧890548張洽
染廠機器平售
六色印花機連花筒·絲光機·平洗車·烘布機·上列機器廉價出讓有意者
請電：5—447403接洽
紡織機出讓
56寸豐田自動換梭織布機 20台
50寸豐田自動換梭織布機 12台
44寸豐田自動換梭織布機 25台
碼布機一部
瑞士自動紆子車一部
平估·有意者請電K九三九二八九
K：九三二〇二二上午9—12時
打字機
油印機 影印機 咭鐘
全新$219 舊機$80
買賣 修理 交換
香港文儀行K262903
旺角亞皆老街54號五樓
士担機出讓
拆廠平讓
清貨平賣
鋼琴出讓
車玉萬能機
鋼琴廉讓

讀者諸君：
每欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啟
茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年　月　日　啟
每段大字四個 細字卅四個 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

鳴謝
夜冷機器廠大平賣
大帮新款6—10尺大壁車床20吋刨床名廠鑽床點針機鋸床火石機鏈盤批示馬達各種機械工具零件五金什物生財用具平沽·青山道福榮街232號A地下（政府工廠大廈側）
留居美國佳音
闊幅布機廉售
日本豐田TOYODA80吋自動換梭布機56台110吋者70台另有85吋95吋132吋自動換梭布機多台以及瑞士SCHARER自動紆子車九架LUWA濕度調節機三套此外尚有碼布車看布機等全部廉價出讓整套或分批均可有意者請電⑤—890548張洽
名廠發電機出售
英國柏士文油渣車
AC 387KVA交流發電機
有意請電K880578明發公司

慈雲山坊會

尚有分類廣告 刊在第九張第三頁

領帛金

待聘 各業

大衆秘書

廉價報稅

理帳報稅

做數費用 報稅特廉 5-741042

精理帳稅

帳稅服務

專門報稅 申請CO K969676 H747298

經驗報稅

鐘點女傭 專業服務 留宿或鐘點 慈惠服務有限公司

鐘點女傭 香港家庭服務社 ⑤458591 ⑤458492洽

入口人才

廣告設計

曾君帳稅 申請CO K—671945 K—691892

廉價報稅

女傭待聘

文稿作家

女傭中心

女傭

補習

鐘點女傭 K—691025

補習

精補數學

啓發

小學補習

專補國文

專職補習

新歌 周書紳作

英皇預科

港大法律

浸會二年

港大英文

數理

中小補習

優良補習

女師補習

中小學生補習

會考優異英文速成 K307876 H708040

英數理化 ⑧631923 ⑧770585

補習教畫

現職教師

聖心

師範華仁

心理碩士

師範教師

香港大學

經驗教師

經驗補習

優異預科

小學補習

理工學院

中小補習

F5 會考英文數學速補 ⑧—695577 ⑧—684403 ⑧—676144

精補F5各科
全部由會考班經驗教師任教短期內見效講義精簡保證成績超卓每科月費30彌敦道611—615號萬隆大廈806室通明補習班K312171

教師補習 K300926

九龍區幼稚園生家長請注意
升小一先修班 招生
⑧—676144 ⑧—684403

徵求

誠意徵婚

誠徵女侶

收購古玩

誠徵男友

徵求承辦

誠徵女友

專買酸枝

良友女伴

誠徵男友

產品外銷

誠徵女友

代男徵友

誠徵女友

徵男朋友

購

急徵鋼琴

高價收

鋼琴 電蔡小姐 K681395

鋼琴 急徵學生高價請電 3-737523 5-771310

徵求鋼琴 K853689

鋼琴 蔡小姐 K—691548

收牛仔布 碎布零碼 多少歡迎 K—854436 大利

婚姻服務

高尚住宅

誠徵男伴

收塑膠機 現金高價交易 K620789

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

大存貨購

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

誠徵女友

誠購衣車

代弟徵婚

大集團徵購 新界換地權

高價收購

代女徵男

誠徵女友

專收購布廠存貨 意電話 K77 2739 3331 9308 洽

香港婚姻

友誼消息

急搵拆樓

收買什鈕

徵求資金或放欵合作
非常穩健安全有担保。須備有30至50萬元資金或能夠開出上述欵項。信用證亦可以。是一項專業性商業長期收益投資生意。投資欵項。三個月內資金全部收回。保證可獲利15萬元。另外長期固定每月有可觀收入。可自營財政業務。現經營開生意業務更佳有意知詳情請列經營開業務性質函九龍中央郵箱K2299洽面談

專收酸枝古玩瓷器 和聯道196號士敦 電H747181

高價徵求鋼琴 H777892 K040072

君子徵友

誠徵曠地

徵人有緣

遠東琴行 徵求舊琴 H—27353

收買酸枝

收舊傢俬

聘請

請職員

全盤會計

課餘兼職

外勤男職

超級市場

會計文員

招請女性

聘女助護

聘營業員

女傭中心

男售貨員

聘請後生

針織公司文員

時裝起辦

聘請工友

誠聘女傭

招請校工

請練習生

寫字樓請

急請信差

男女文員

運輸行聘

廣播女員

課餘兼職

女半工讀

聘助理員

男女見習

請女售貨員

誠聘職員

學生佳音

招請女職員

英文中學

男女校工

見習技師

文具送貨

留宿女傭

家庭教師

招請司機

運輸公司

女練習生

大廈管理

沖印學徒

中區售貨員

車床鑽床

女半工讀

女校務員

文員 女傭

高薪女傭

招請護士

聘女職員

初級文員

PART-TIME

請女售貨員

聘男校工

學校職員

童裝部聘

東方旅遊服務（香港）有限公司

司機

會計核數員

時裝公司徵聘

聘請文員

電器行請

聘請往比利時酒樓

批發代表

急聘女侍應

沙田大製衣廠聘請

急聘教師

☆URGENTLY WANTED☆
①EXP. AUDIO STENO SECRETARY ②EXP. SUNDRIES/TEXTILES EXPORT EXECUTIVES ③ASST. ACCOUNTANT/BOOKKEEPERS ④PART/FULLL TIME SALESGIRLS/MEN ⑤TELEPHONE OPERATOR/RECEPTIONIST OCEANIC SERVICES CO. 205 WELLINGTON HOUSE 3 A WYNDHAM STREET 5-231896

男女什工

大時裝製衣廠

柯式學徒

兼職佳音

生產管理

請男什務

建築公司誠聘職員

機器補師

指導車間

中國宮殿夜總會

珠寶

服裝公司

女性體育老師

急聘中四上午中文兼職女教師

普通女文職

男外勤職

急聘女性老師

服裝公司徵聘司機兼倉務

夜校教師

急請司機

超級市場

亞洲時裝

洋行文員

誠聘營業主任
對機械及電機工程有經驗年齡在四十歲以上者，請將學歷、經歷、薪酬及通訊電話等填表寄華僑日報信箱四式〇號，合則週內約見，不合恕不退件，絕對保密。

請練習生

塑膠玩具廠

聘請職員

招請職員

高級美容院

聘請童裝設計人材

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：2 5 8 12 15 16 19 22 24 28 30 31 32 33 34 35 40 43 44 45 311 312 314 315 317 318 320 321 328 331 341 345 350 351 353 360 368 372 373 382 387 390 391 392 394 395

中區辦事處信箱號碼：806 808 809 812 815 817 822 824 825 829 832 853 862 870 884 889 892 893 894

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：911 91[illegible] 914 916 926 933 936 937 938 941 942 953 954 959 960 963 964 967 968 969 970 971 972 973 974 976 977

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1325 1323 1326 1330 1331 1334 1343 1347 1348 1349 1352 1356 1357 1361 1366 1367 1370 1375 1383 1386 1432 1439 1440 1441 1442 1471 1472 1474 1476

中區入口商

廣東銀行 後生數名

搬運

吉祥搬屋公司 港九新界大小歡迎 3-651749 652115 12-403047 403049

信利搬屋

誠立搬運公司 3-860756 3-863977 5-637258 5-639817

[illegible] 搬屋運貨 港九新界大小歡迎 636132 700536 655945 562174

貓狗

狗

狗病貓 古氏

訓犬專家

貨倉

迅祥貨倉

珠寶

光石珠寶 大道中82 電話 H453101 H453111

分類廣告 刊在第九張第三頁

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道讀者 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

華僑彩色 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

今樂府

香港一台（中波）六四〇KHZ

七時四分五十秒，（第一台與第二台分途廣播），五分，香江之晨，六分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第二輯），五十分，「體壇快訊」，五十八分，天氣報告。八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，「香江之晨」，卅五分，繼續「香江之晨」，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「冰谷寶藏」第十六回，五十九分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「胡笳十八拍」第三回，廿九分五十秒，（與第二台會合）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地（第三輯），卅分，漁農節目，漁民市場鮮魚批發市價報導及香港蔬菜批發市價，四十五分，時代曲。七時，新聞報告，十五分，時事評論，十分，新聞之街，十五分，駕車者與行人，卅五分，活用英語，第四十七及第八課。八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「五餐吃麵」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字「好」，卅分，我為你點唱，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，粵曲重溫：孟母教子（新馬師曾、余麗珍），金盆洗淥兒（新馬師曾、偉影偉），卅分，古今奇談「玉面蛛姆」第五回，五十九分（與第二台會合）。

香港二台（立體聲調頻）九四．MHZ，一〇三．MHZ

六時，新聞報告，十分，香江之晨，天氣報告，十五分，天氣報告，潮汐，卅五分，天氣報告，潮汐，四十四分，勤與靜，新聞天地（第一輯），轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時四分五十秒（與第一台分途廣播），五分，天氣報告，七點十五分，天氣報告，廿分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，新聞簡報。八時，天氣報告，廿五分，天氣報告，五十分，天氣報告。九時，紹興戲曲，十時，粵劇精選：綺紅（林家聲、李寶瑩）。

十一時，新聞簡報，廿九分五十秒，（第一台與第二台會合）。十二時，新聞報告，十五分，全日音樂節目，十八分，繼續「午夜笙歌」。一時，新聞報告，五十九分五十秒，（與第一台會合）。十時五十九分五十秒，（第二台與第一台會合）。十一時，新聞報告，二時，新聞報告。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。七時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報。八時，新聞報告，甜心早晨，天氣預測。九時，（繼續）新聞簡報，與你在一起。十時，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十一時，新聞報告，繼續日日好時光。十二時，新聞簡報，漁民天氣報告。一時，新聞簡報。二時，新聞簡報，（繼續為你祝福）。凌晨一時，新聞簡報，「夜夜笙歌」。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，廣播完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友。七時，新聞簡報，天氣報告，老友記。八時，新聞簡報，（繼續早晨），老友記。九時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十時，新聞簡報，偷得浮生半日閒。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華。十二時，新聞簡報，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，（繼續頭且日記）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續），漁民天氣報告。

商業一台（續）

三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，賽馬貼士，（繼續）。六時，新聞專輯，廿分，十種股票及滙率。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，廣播雜誌。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十一時，新聞簡報，廣播雜誌。十二時，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

商業二台（續）

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。十時，新聞簡報，猛歌一〇〇首。十一時，新聞簡報，千週猛歌一〇〇首。十二時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華。

綠邨電台

七時，天氣報告，生活與你。

麗的第一台

七時，早晨節目，八時，國語長片。十一時，卅分，天氣報告，粵曲點唱。二時，心曲寄情。三時，天氣報告。四時卅分，天氣報告。五時，滴達流行歌曲。

麗的第二台

四時，下午茶。五時，星空奇遇記。六時，世界奇遇記。七時，新聞。八時，職業女性。九時，新聞，天氣報導。十時，賽馬世界。十一時，愛情故事。十二時，完播。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片。九時，粵語長片「無敵鴛鴦刀」。十時，「跨鳳乘龍」。十二時，「街頭巷尾」，片集。一時十分，粵語長片「黑吃黑」。二時五十分，「民間傳奇」。四時，粵語長片「歌唱郎歸晚」。五時卅分，跳飛機。六時，「青年幹探」片集。七時，「翻點與角度」。八時，「小人物」，「歡樂今宵」。

無線明珠台

四時，「芝麻街」。五時，「金剛卡通」片集。六時十五分，「遨遊天下」片集。七時，片集，「CROWN COURT」。八時四十分，「歡樂滿堂」片集。九時，天氣報導。十時，「D'APTAINS AND THE KING」。十一時，片集。十二時，新聞報導，廿五分，「帝國」。

佳藝電視台

六時，教育電視，節目預告。二時，世界及童話，天氣報告。五時，「紅樓夢」。九時，新聞，小時候。十時，實用英文。十一時，商業會計。十二時，新聞，全日完。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角旺角新塡地街 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：卑路乍街十四號Ａ西環街坊福利會 電話5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246號擬趣軒文玩公司 電話5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話5-613913
銅鑼灣：東街九號（利舞台戲院側） 電話5-793915
何文田：亞皆老街二四號Ｍ地下恒達圖書唱片公司 電話3-037195
紅磡：新柳街20—22號Ｃ 友誼書局 電話3-621616
九龍：百老滙街15Ｄ三樓 荔灣街坊福利會內 電話3-718532
荃灣：眾安街三號二樓正康公司 電話12-429081
新界：屯門鄉事會路一號 電話12-812675
屯門：每日上午十時至下午六時增設臨時服務 既可省時又免車費

出讓 香港

13萬伍年 999 位於薄扶林道近香港大學
百利大廈 向東南近公園 四房兩廳 一水一電 九龍實用
依利沙伯 大廈 王仔 三百六十呎 一千元 接手
出國急讓 跑馬地 大宅 有廳 四房兩廳
即買即住 大坑道 三期 兩房 二萬
半山 靚樓 實用
筆架山 洋樓
寶輝大廈 跑馬地 七百呎
西環貨倉
旺舖吉售 灣仔 長號心街
英輝台 吉 九七年 九百呎
大道東二 後座 售價 五百呎

北角旺舖平售
英皇道 1046—1048號
面積：429—724呎
請電：5-253008

出讓

銅鑼灣 渣甸坊十九號 吉舖平售 面積一千五百呎有閣仔 電H229162 H774643

中區 住宅 利大 三百一十五
跑馬地 樓
銅鑼灣洋樓
旺舖平售
天后廟道

銅鑼灣 渣甸坊19號 吉舖平售 電⑤229162⑤774643
跑馬地
均益三期
星輝苑
賽西湖靚樓
唐樓出售

浩權行
代理買賣物業 樓房按揭服務 中環蘇杭街24號地下 ⑤-443955 ⑤-453551

地舖樓 吉交 不交吉
高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作 代客估價即辦建築工程歡迎
德利行地產發展公司 中環德輔道中 1503室 電話⑤435333-4 ⑤438701

交吉 高尚 治安最佳 兩梯四伙
西摩道 唐洋樓
高尚洋樓售
出售廠舖

樂聲大廈
A·B座高低層出售 隆輝公司 H-779267

大雅 廈景

置富花園
最好坐落最先入伙 不收佣金請電 12-218,26或12-263525羅先生洽

柏麗灣別墅
跑馬地
千德道
高尚樓宇 雲景道31號
期三益均 永利 日：四八七四七五 晚：四〇四二九八
非林明大廈
灣仔洛克道
慧景台
金鳳閣
文華
代售 港區
鴻 富灣 嘉仔

租讓
橫舖急讓
旺舖租售
長洲旺舖
裕林第三工
伯加士街
新廠租售
廠房租售
商業樓宇租售
仁信地產 歡迎委托 樓舖租售 信譽超著 H722720 H736277

銅鑼灣旺舖 怡和街40號地下 1500呎 三樓2600呎 電：H229162
香港屋宇 專誠代客買賣 經驗專人料理 歡迎各界委托，保證快捷妥當 H-244261 H-245525 德輔道中54—58號利興大廈1102室
旺角旺舖租售 塘尾道199近好世界洋樓 面積：1,200呎 請電：5—253008

香港代售
九龍代售
香港代租
九龍代租
九龍商業樓 售租

嘉年地產有限公司 香港中建大厦1602室 ☎5-256051

物業代售
物業代租
舖位
建達 H22536 H22556
高息唐樓收租 土瓜灣九龍城道 四樓1400呎每呎 百餘元現收租15 00售18萬早10至12時K897577晚 6至9時K897577

公平行
公平行
豪華潘迪 汽車

收專團集氏楊
田豊豪富馬寶治平 一切中上車及跑車 萬拾至千五由款本行銀付即 K450181 四23號 N T232515

76愛快1600
富士360小巴
你想買車
迅誠車行
合衆汽車有限公司

醫藥
手力治療
包脫疤暗瘡
增高減肥
鼻喉頭核耳
心理治療

膏廣皮元素草
星尅病膚皮癬頑
頑癬、疥瘡、濕疹、癢癢、香港腳、油風等皮膚病由腸胃濕熱血熱及傳染病菌起治理不當用錯藥就成一世皮膚病草元素特點其它藥主治所無。

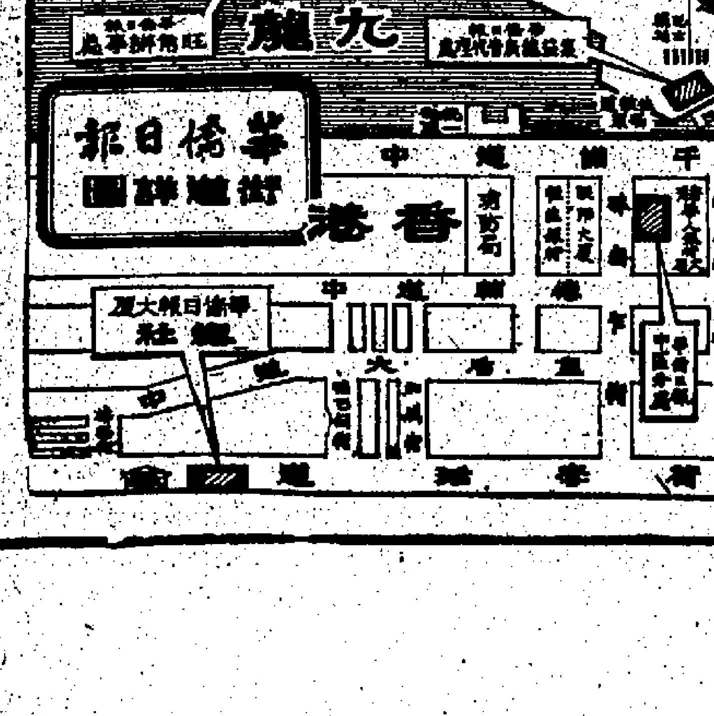
任勉芝
洪冠洲
何沛銘
久咳哮喘
書報 聯海
徵聯 聯海
尋訪
尋人啓事
楓

啓事
修定講座
快樂之道
羅煜明或
鄧氏宗親會第八屆

結束啓事
結束啓事
結束啓事
結束啓事

遺失
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明 P.S.TSARG 啓

尚有分類廣告 刊在第九張第四頁



萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
馬尼拉・碧瑤七天：1190　曼谷・芭提雅五天：1490
台灣・芝蔴城九天：1500　日本本州六天：2190
◀世界各國・旅遊觀光；廉價機票・特快簽證▶

美加 中定環位德@成23街7263A&號2815548室 非島860 $1350 澳洲2380 台北$625 星洲1600 歐洲1750 東京1420 曼谷1050

安輝 K 665623 691652 台灣百貨包快包賺 台證120 平價機票各地旅遊 彌敦道241號金滿大廈802B室

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
方便讀者 選擇旅遊

染色絲絨花 招生
遊埠賺錢 台證120 往台灣可帶合法百貨賺回機票
東南 旅遊貿易公司九龍彌敦道 K 832709 旺角彌敦創興銀行大廈13樓12房 K 855929

信用第一 往台灣可帶合法百貨
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室 或18字⑧851245 ⑧849562 ⑧859555

精勤專數
路德會主辦 漂染班（附設絲花染色）
英語日語 來校到府
英文會話
新巴黎琴行 鋼琴結他
半島烹飪學校 專業烹飪教授：郭子文主理
一週簽證 英文 TOEFL G.C.E
港九 德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）
港九 樂聲琴行 主辦 專教古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：砵蘭老街120號B ⑪037968

SPEED-READING
IMPROVE YOUR ENGLISH READING. 3 MONTHS COURSE 611-615 NATHAN RD., 1001, 10/F, KOWLOON K-857702 MR. GEORGE.

太極
中西舞蹈學校 詢問請電 H 742851
招生 Telex 打字 C.I.F. 速成學校 3-942459 倫敦英國LCC, PITMAN式
CIF 特設週六日特別班 速成 英專 日夜 招生 字母 拼音 英專 會話 P4—F5
英婦 北角新都城17樓1728室 H 627866
鋼琴教授 ⑧441395
香齊填詞
各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組到府來校電K671945 K670252
香港補習婦女夜學校

專國科語 香港拳王 學 K843100 英文 英文 國純語正 H795380 催眠術 教授鋼琴 易經 學英仕人 小英姐人 教英授人 人英仕美 康樂社 正式英美 人仕個別實用英語⑥799524 外籍夫婦 出入口 鋼琴樂理 日語 鍋爐船主大

英語小組 油畫 髮時設型裝計 H512803 H741231 全科會話 日英國德 英籍教師 英人會話 教英師人 N.R. EDWARD 絲印實習班 會英話語 黑房技術 琴室租練 街坊日語 室內設計 結他入門 羽毛球 瑜伽 健美 舉重 青年會 K880111 合氣道 跆拳道 洪拳 體操班 青年會 K880111

哥林比亞無線電學校招生
（A）電子儀器及電視工程實物函授科學費20元包括考零件函家實習每週末週時間校上課
（B）無線電及電視工程全科日夜新班
（C）船舶電台電報科保送考取無線電生執照 索章請電K862483 K789115免費奉上。
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

教署立案・香港商科語言學院招新班K945747
新 TOEFL
歐籍教授主理・採用最新教材・用最新教學法 保證考試成績超卓。加開週日及週末新班。
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440
灣仔軒尼詩道439號二樓H796835

藝苑 K040313 K034086 琵琶古箏 鋼琴 童素 油畫 隸書 詩詞 琴畫 描畫
催眠 助你事業成功 婚姻快樂 學強身能治病
太陽日語 日本女師
史正中 蕭麗芳 書法
文亮補習社 新舊數學 預科數理 英文會話
藝晶琴學院鋼

香港電專 電報・電視 十二月六日開課 天后廟道十一號 電話5-700263・719796
鑽石玉器 傳授
德法烹飪學院 旺角彌敦道494—496號香利商業大廈21樓全座 冷氣課室 索章電話K306427 K300110
德誠烹飪學院 旺角彌敦道554至556號寶華大廈十六樓 師資最好・學成出國・電話K849248
專成英文人教 講寫
鑽石玉珠傳授
西太平洋 職業訓練中心夜校課程 九龍尖沙咀星光行1227A室 ⑧—695577 ⑧—684403 香港德輔道233—243號二樓 ⑧—724352 ⑧—724353 九龍金巴利道7至11號二樓 ⑧—676144 ⑧—676145

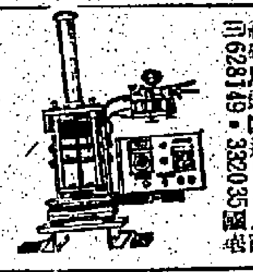
香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431號二樓全座 電話：H611601
1968年教育司署立案1977年格式月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字
顧定康舞蹈學校 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授
油畫 素描水彩兒童畫 南方畫院 方劍青教授
海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：葉秀冰・宋湛・謝裕明等 旺角文華戲院九樓K951437・962824
尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 一技傍身⑧678430日・681910晚 開班12月7日開課
港九 豪華琴行 招生 鋼琴 電子琴 結他 流行琴 樂理 鼓 小提琴 香港：銅鑼灣依利街十三號 H—777892 九龍：西洋菜街122A K—040071

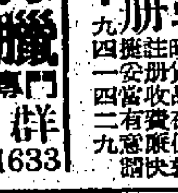
人人可讀 安德烈博士・校監王鶴年 教署立案 香港語言商科書院 3-858440 3-945747 3-859364 5-796835
中英簿記・中英會計・中英打字・速記・出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・法學概論・公司法・電腦打孔・速記・信札・珠算・商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班
秘書全科班・商業證書班 裁剪全科・廣告畫裝飾設計 各科暑期速成班
基礎日語會話・TOEFL 留學班・英語會話－初中 高級G.C.E.英文・日文 德文・國語・西班牙文 拉丁文・葡文・文員班 保證成功
正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓 二校：旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 三校：旺角彌敦道687號三樓電梯2字 四校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓

視聽打字學校 IBM 手動電動電腦打字隨時可學採用最新IBM改錯機會話班 音加開新班軒尼詩道458號金聯商業中心6字605號⑥772431
商業全科 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號二樓H796835

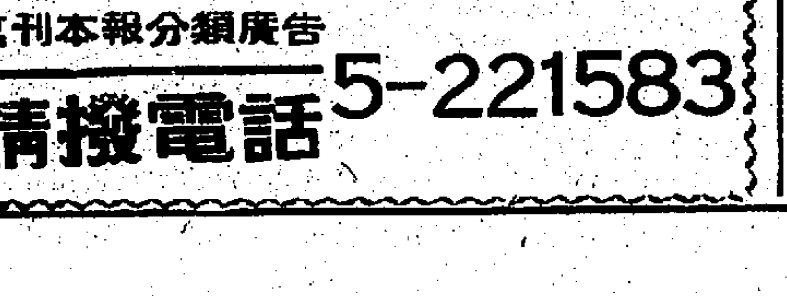
追債 代客追收空頭支票 貨款拖賬 逾年舊賬⑤251920 夜晚專用⑤271933
特藝服務
商業
香港健力美學院 K673761 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛
洪拳 羽毛球班 體操班 合氣道 跆拳道 太極班 青年會 十二月新班電H435272—4
教署註册前中大講師主講 ORAL・PRECIS 英文文法作文 MULTIPLE CHOICE 練習・解答 F1—F6—大學 ◁太子道166七樓▷
香港工科學校 12月5日新班開課 電冷機氣 機繪 汽車設計工程 室內設計 廣告 建築繪圖 無線電 計量則施測工
各科英中會考補習

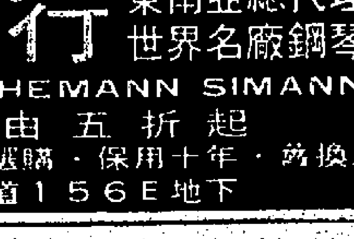
聖誕咭 免費印名 款式最新・樣本最多・來電必辦・服務快捷・定印電話：5—77875華麗
香港屋宇 H244221—2 H245525 德輔道中54號到興大廈1102室
高級歐洲新款飾物 司5—442355
佳萬修裝
打字機 中建打字機公司H738540 軒尼詩道991號四樓
翻新水晶燈飾 藝華燈飾製品公司 大道東164號地下 電話5—282418
水晶地板 麗的公司 K671945 K874680
通渠改水 厠渠喉務
水晶 專科地板 清潔打臘 機洗地毯 萬好公司⑥—784189 ⑧—711603 ⑧—737483

吳晃機器廠
旅行睡袋 $30
膠袋封口機 充池機 九十元起 K958830
浙江名堪輿師 專風陰陽水礎 K962804
宇宙防水
專門修理漏水

自動絲花定形機 自壓水卷骨機
水晶 和記 專業人才 車磨地板 高級水晶 日夜服務⑤268193・268195

地板專門 便知帖 加快印務 水晶 清潔打臘機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司⑤444221⑤441615 東方公司 萬能窗簾 美角路鋼

⑫255192 ⑫203280
上門噴油 油印中心 特藝速印 IBM 清潔打臘 超群 5-471633 倫敦註册 華明清潔 貨辦攝影 絲印材料 冷氣雪櫃 加絲工花 修洗衣機

打字機 日H437326 夜H517034 修裝 藝成 萬裝修頃 鐵器工程 舊梳化 冷氣雪櫃 油漆裝修 修漆平 裝油特 明泰噴油 中英打字 用起重機 誠裝各種廠 25元寫字樓 酸枝 專改西裝 皮衣 根記 翻新傢俬 通渠改厠 雪櫃翻新 東方專影建築 科學批命

一鴻製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

特新水晶 翻新樓板 車磨打臘 ⑬267340 NT⑫215981
執漏
打字機中心 聖誕新年大減價 歡迎參觀比較 彌敦道500號泰盛大廈403室 K308806
◁命相▷ ◀新加坡著名二博士▶ 福星堂電⑥629541
專門執漏
歡迎來辦試包 膠紙包裝機 5-733493 標準電機工程公司

「ASL」客戶地址印刷機


惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583
通利琴行 港九代理・西德 STEINWAY・PETROF・YAMAHA・MADDISON 鋼琴中心
債追 收租收數 調查 男女空頭支票 代追欠債 服務政府註册
漏水
巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN 大特價由五折起 全部原裝進口・歡迎選購・保用十年・或換新 九龍柯士甸道156E地下